EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 14

NOTULEN
van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op woensdag 9 november 1983 des morgens om 8.00 uur. 1)

Behandeld onderwerp:

"E manejo di e ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven".

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: Benny Nisbet, John Merryweather, Buchi Henriquez.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. BOOI, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, P.P. KELLY, A.W. ENGELBRECHT, J.W. MERRYWEATHER, C.A. MARQUEZ, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, F.E.A. DE PALM, S.A. SPANNER, L.A. HENRIQUEZ, E.J. VOS, F.B. FLANEGIN, E.M. DE KORT, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: G.F. CROES, J.H.A. EMAN, D.I. LEO.

De vergadering wordt om 08.15 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico aki y mi kier a yama boso tur bonbini y mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Prome cu mi pasa over pa e unico punto di agenda, manera mi a haci e promesa den un reunion anterior, nos lo regel e asientonan fijo di e fraccionnan. Esey ta loke nos ta bay haci awor. Mi ta bay schors pa nos papia cu e fractienan y e miembronan pa nos bin na convenio pa lugarnan fijo den Eilandsraad.

De Voorzitter schorst de vergadering van 08.19 uur tot 08.29 uur.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y mi kier a participa na e miembronan cu hunto cu e lidernan di fraccionnan nos a yega na un acuerdo cu e fraccion di A.V.P. ta sinta na mi man robez ariba e prome 4 lugarnan. Despues ta sigui e fraccion di P.P.A. Despues e miembro independiente Señor De Palm. Na mi banda drechi e fraccion di M.E.P.
Nos ta pasa over pa e unico punto di agenda cu ta: "E manejo di e ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven".

E reunion aki, manera e miembronan sa a worde yama door di Señores Nisbet, Merryweather y Henriquez.
Sprekerslijst ta habri. Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Coleganan di Raad, publico y prensa presente, estimado pueblo di Aruba, bon dia! Prome cu mi cuminza cu e topico di awe lo mi kier cu permiso di Raad y mi ta spera cu apoyo di Raad, trece padilanti un punto di orden en cuanto di e bishita di diabierna proximo di su Alteza Princesa Juliana na Aruba. Mi ta desea di haña e apoyo di Raad y mi ta propone pa nos manda su Alteza un telegram na unda cu nos particip'e di su bonbini y cu su estadia lo ta placentero na nos isla. Mi ta haci e proposicion aki como cu awe e raad ta reuniendo y lo ta e reunion cu e bishita lo sigui ariba dj'e.

DE VOORZITTER: Señor Merryweather, mi kier a hala bo atencion cu e ta un voorstel van orde y bo mester a haci'e prome cu bo a cuminza cu e punta di agenda. Fuera di esey mi no ta kere cu Raad lo tin algo contra.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Como cu Bo mes ta compronde cu mi no ta al tanto di e reglanan preciso di Parlamento, e no ta haci cu mal intencion.
Pa otro biaha lo mi sa esey.

DE VOORZITTER: Señorita Bareño.

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Señor Presidente. Di parti di nos fraccion nos lo no tin nada contra ý nos ta apoya e iniciativa aki.

DE VOORZITTER: Danki Señorita Bareño.
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Nos no tin nada contra y nos ta apoya completamente e proposicion di Señor Merryweather.

DE VOORZITTER: Señor Merryweather bo por continua.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Despues di a investiga e problemanan en cuanto di Aruven den nan totalidad, despues di a revisa informacionnan, despues di a papia cu hendenan concerni, despues di a lesa diferente comentarionan den prensa local, mi ta sumamente orgulloso cu durante mi campaña na television un cu otro por corda un di e spotnan en particular cu ta concerni loke Aruven mes ta yama e "Grand Old Lady" cu ta Aruba Caribbean Hotel, e orgullo di nos turismo.
Un hotel relativamente chikito cu a cuminza cu 120 camber y mi tabata tin di bisa durante mi campaña: "Mi ta corda e orgullo di añanan atras, e orgullo pa cu nos industria nobo. E optimismo pa cu nos futuro. Nos a gaña nos mes. Nos a derroca nos recursonan natural, nos equipo humano pensando cu lo no tin limite.
A bira tempo pa nos reflexiona, pa realiza nos mes cu nos mester para na caminda y concentra ariba loke nos tin".
Señor Presidente! Mas cu nunca, despues di a analiza e situacion caotico en general di un di nos empresanan, mi ta haña cu ta cu razon Camara di Comercio y A.T.I.A. ta compara Aruven cu A.L.M. y Dokmaatschappij na Corsow. Ta cu razon F.T.A. ta sumamente preocupa cu e situacion di dos di e tres hotelnan. Ta cu razon S.I.M.A.R. a dedica un articulo na Aruven, "Matamento di e galiña cu por a pone e webo di oro", den nan revista numero 7 di september 1983. Ta cu razon empleadonan di Aruba Caribbean y Sheraton ta preocupa. Ta cu razon wholesalers y tour operators na Estados Unidos en particular

no kier bende e dos hotelnan aki. Ta cu razon nos industria turistico ta preocupa pa motibo cu Aruven ta permiti e dos hotelnan aki en cuestion bende nan cambernan na mesun prijsnan o prijsnan parecido cu lo demas hotelnan. Ta cu razon A.H.A.T.A. y A.H.M.S.A.N.A. dia 12 di oktober a manda un telex pa Aruven y Eilandsraad en cuanto di esaki cu te awe nos no a ricibi. Ta cu razon despues di a analiza e problematica di Aruven nos a haña nos, como representantenan serio den nos comunidad, ta yama e reunion aki.
E problemanan aki a worde discuti den pasado pero na mi parecer nan a worde discuti cu un toke politico. Awe e existencia di Aruven ta depende di e juicio cu nos den e Parlamento aki por haci uso di dj'e pa bienestar di Aruven y pa bienestar di nos industria turistico en general.
Si nos tabata cirujano y no parlamentario lo masha tempo pasa pa salba e curpa, e curpa turistico, nos lo a somete e patient na un operacion y nos lo a saca e cancer cu Aruven a para bira den e industria aki. Aruven como e compania cu ta goberna e tres hotelnan aki ta den un situacion caotico. E situacion aki na mas cu un ocasion a worde participa. Ultimo tempo e diputado concerni mes a participa nos di e situacion caotico Aruven ta den y cu Aruven ta purba di bende un of otro di e hotelnan, esta Sheraton of Caribbean Hotel pa trata di sali un tiki for di e problemanan financiero cu nan tin. Mi ta haña cu a bira tempo pa nos traha hunto pa nos resolve e problemanan di Aruba. E problema aki ta concerni e pilar di nos economia. Nos conoce dos pilar. Lago cu ta un topico apart. Un topico pa preocupacion enorme desde algun dia. E problema di Aruven ta un problema cu ta bin acelerando y for di e informacionnan cu mi por a haña, e ta un problema cu ta existi di basta aña caba.
Mi ta haña cu ta importante como parlamentario y vooral nos cu tin di haber cu e pueblo, di splica e pueblo na cen chikito kiko ta Aruven. Mi kier puntra mi mes cuanto di nos pueblo sa kiko ta Aruven. Ta cuanto di nos pueblo ta comprende kiko ta Aruven y kiko Aruven ta haci? Mayoria di nos pueblo mi ta sigur ta comprende cu Aruven ta doño di tres edificio. Mayoria di nos pueblo ta comprende cu Aruven por ta un of otro dirigente. Awe mi kier cuminza di splica e pueblo cu Aruven ta existi di directornan, raad van commissarissen. Mi kier splica con nan ta traha cu otro y con henter e proceso a cuminza.
Ta pa mi en particular penoso pa mira Aruven bay den e caminda cu e ta bay actualmente y muy en particular Aruba Caribbean Hotel. Mi tabata e prome empleado di Aruven. Mi tabata e prome empleado di Aruba Caribbean Hotel. Mi a pasa di Aruven pa Aruba Caribbean Hotel. Ami a yuda arma stoel, mi a haci tur tipo di trabao pa e comienzo di e berdadero era turistico na Aruba. Ta p'esey mi a usa den mi campaña politico justamente Aruven. Aruven y Aruba Caribbean Hotel ta un parti masha especial pa mi. E ta un parti di mi bida.
Ademas di e punta di agenda nos a haci un peticion tambe pa bishita e hotelnan di Aruven pa via cu loke nos lo mira, loke nos lo señala den e hotelnan aki ta un caos. Di parti dilanti bo no por imagina bo cu tras di e murayanan cu ta parce relativamente bon tin tantisimo caos.
Kiko y ken ta Aruven? Aruven a worde estableci dia 18 di augustus 1956. E ta doño di tres hotel bon conoci pa nos tur. E ta consisti di un directiva di cinco persona cu ta tuma y haci e decisionnan diario. E ta worde goberna pa un Raad di Comisarionan cu ta consisti di cinco persona actualmente. Pakiko el a worde estableci? Aruven a worde estableci den e añanan 50, pa ta exacto aña 56, unda tabata tin situacionnan semejante na esunnan cu nos ta confrontando awe. Lay off masal na Lago na unda trabao mester a worde busca pa e hendenan cu a haña lay off. E gobierno e tempo ey, gobierno di P.P.A. a mira den e recursonan natural, e unico recursonan cu nos tin, nos santo, nos lama, nos clima y mas cu tur, nos pueblo, e recursonan natural pa industria turistico. Cu hopi dificultad Aruven a bay over na traha e prome hotel.

Awe nos ta tratando di salba, di sanea un situacion cu Aruven ta hañ'e aden despues di mas cu 25 aña. Otro aña Aruba Caribbean Hotel ta cumpli 25 aña y nos ta haña nos confronta cu problemanan na unda Lago ta haña su mes obliga pa streamline pa e por keda den competencia mundial y ta worde obliga di lay off 25% di su total work-force.
Nos no mester laga di considera den temponan dificil asina aki caso pa caso. E lay offnan awe ta di un magnitud mucho mas grandi y e consecuencianan ta mucho mas precario y imposible pa determina na e momento aki. Imposible di determina pasobra e lay offnan ta a causa di influencianan cu ta worde importa manera nos tur sa. E lay offnan ta snowballs. E lay offnan a cuminza cu recesion, cu e situacion economico, e situacion den nos area, e situacion financiero na Merca y recientemente e situacion na Venezuela. Nos sin duda a sinti e situacion seriamente. Si nos pasa awe nos ta tende un season fantastico. E season mas mihor cu nunca ta worde spera pa e industria turistico di Aruba pa otro aña.
Señor Presidente! En cuanto e pronostico aki mi tin mi duda pasobra turismo no ta yenamento di camber. Si nos analiza e prijsnan cu e bulk travel aki ta pagando pa camber, nos por mira cu dificilmente hotelnan por opera cu e profit cu nan tin. Si nos mira, antes hotelnan chikito manera Aruba Caribbean Hotel y Sheraton tabata run cu turismo di un calidad halto, turistanan cu ta paga e full fare pa yega Aruba, turistanan cu ta paga e full fare di e cambernan, turistanan cu come den e hotelnan, turistanan cu gasta den e hotelnan anto e tempo ey nos tabata mira cu e hotelnan ey tabata run cu un profit. Nos ta mira cu e hotelnan no tabata tin mucho dificultad pa sobrevivi pero nos producto a cay. Nos producto a cay y circumstancianan a haci e situacion peor. A bin biahamente en bulk. A bin charternan y e charternan a trece cu nan un otro forma di turismo. Cu esaki mi no kier descarta e importancia di e turista aki pero Aruba no ta equipa e turista aki. Ta masha tempo pasa den un planeamento sano nos mester tabata tin e tipo di hotel, un medium class hotel, cu na mas di un ocasion a worde recomenda.
Nos mester considera cu yenamento di un hotel no ta e solucion. E ta yuda temporalmente den un situacion na unda cierto gastonan mester worde paga. E ta yuda mantene e empleo na e hotel ariba un minimum. Mi no ta kere cu mi tin cu trece padilanti y mi ta sigur cu nos tur aki den, miembronan di nos Raad a yega di pasa y mira kiko mal manejo por haci. Si nos a yega di pasa mira e taxista cu ta sinta den su taxi, den solo, wardando un biaha sea di Playa pa Hotel o di hotel pa Playa, si nos a mira nos bishitantenan ta cana cu caha yen di serbes ta hiba hotel, si nos mira den nos caya principal y nos pasa di pacus pa pacus y conversa, no necesariamente cu e doño di e pacus pero cu e empleadonan di e pacusnan, bo por mira e preocupacion cu tin en cuanto di e situacion serio, e situacion alarmante cu nos a worde presenta y ta confronta cun'e, e ora kizas nos lo realiza cu no ta simplemente yenamento di un camber na US$ 35,00 en vez di US$ 160,00 ta e solucion.
Si nos analiza e diferente rapportnan cu tin, si nos analiza e diferente enquette cu a worde haci en cuanto di e situacion, nos ta realiza cu nos tin aki na Aruba un situacion cu di pafor ta pinta relativamente atractivo pero di paden e substancia di e producto no ta di e stabiel ey y no ta di e rooskleurig ey.
Aruven te cu recientemente tabata consisti di dos corporacion. Un corporacion Aruven y un corporacion Venaruba cu ta e corporacion cu a worde lanta na Venezuela. Venaruba C.A. tabata tin como su representante Philip Mallen. Te recientemente Venaruba tabata forma parti di e directiva mayor di Aruven. Kiko a pasa? Tempo cu Aruven a worde lanta, gobierno tabata tin mayoria di e accionnan pero Aruven a bende cu e pueblo, cu e homber chikito accionnan pa por yega na fondonan pa traha nos prome hotel. Awe, e hendenan cu un tempo a gasta fls. 100,00, fls. 500,00 o fls. 1.000,00 pa cumpra accionnan den un industria cu tabata florece, un industria cu tabata priminti y un industria cu en berdad te cu e ultimo añanan a cumpli, e accionistanan di

Aruba, e homber chikito tin un pida papel cu ta bal practicamente nada. Sin embargo, loke ta straña mi ta cu Aruven a bay over na cumpra e accionnan di Venaruba. Ta berdad cu nan no a paga e bedrag, e volle pond di e accionnan aki. Mi pregunta ta, si tabata tin placa pa cumpra accionnan, pakiko nos no a bay over pa cumpra e accionnan di nos hendenan local? Pakiko nos a duna preferencia na e accionnan di extranjeronan? E ta un pregunta riba cual graag lo mi kier a haña un contesta pasobra e ta un pregunta cu ta preocupa mi. Si no tabata tin placa pa dispone di dj'e, mi ta puntra mi mes pakiko nos no a duna preferencia na nos mesun hendenan cu e tempo ey si tabata sa di saca placa for di nan mesun saco y sostene e compania y construccion di nos prome hotel. Awe door di cumpramento di e accionnan di Venaruba Señor Philip Mallen y Señor Brucker no ta forma parti mas di e directiva di Aruven. E directiva di Aruven awor aki ta un directiva completamente local y nan ta haci y deshaci di e pueblo cu loke nan ta haña ta bon.

Señor Presidente! E structura financiero di Aruven. Mi a splica brevemente en cuanto e accionnan, e sharenan cu ta 73.4% di stock y cu awor aki a subi cu algun mas. Mi kier puntra cuanto Aruven a paga y cuanto shares el a cumpra back for di Venaruba y si en berdad tur e sharenan ta cumpra back, si Eilandsraad a worde acerca pa compra di e sharenan aki y si en berdad ta necesario pa Eilandsraad a worde acerca.

Mi kier pasa brevemente over pa e diferente hotelnan. Aruba Caribbean Hotel a habri dia 18 di juli 1959. E tabata consisti e tempo ey di 120 camber. Un dama tur afo. Orgullo di e industria turistico caribense. Aruba Caribbean Hotel pa añanan tabata e unico hotel ariba nos beach. En espera di inversionistanan particular el a keda e unico hotel te cu a construi 80 camber mas. E inversion inicial pa Aruba Caribbean Hotel tabata fls. 7.846.100,00. Despues, dia 18 di maart 1968, pa un costo di fls. 11.054.000,00 Aruba Sheraton Hotel a worde construi cu un capacidad di 181 camber. E tempo ey Aruven tabata andando bon. E tabata andando bon den e sentido cu e tabata tin un manejo cu tabata goza di e confianza di e Bestuurscollege di e tempo ey. E tabata tin un manejo guia pa un partido cu a fund'e y e Bestuurscollege tabata tin un manejo cu tabata yuda Aruven. E tabata un Bestuurscollege cu tabata yuda y sostene na tur ocasion e funcionamento di Aruven cu tabata asina importante. Aruven a crece cu e dos hotelnan ey y a bira un compania di tene cuenta cun'e. Na un dado momento Aruven tabata tin 6 millon florin y a dicidi si mester bay paga accionnan o si nan lo a bay traha un otro hotel.

A worde dicidi cu Aruven lo bay traha un otro hotel tumando na cuenta e desarrollo di e industria turistico di Aruba. Cu ayudo di Americana Hotels cu a inverti US$ 800.000,00 y Aruven cu un prestamo chikito a traha e di tres hotel. E hotel a costa fls. 13.000.938,00 y el a bira Americana-Aruba. El a worde habri dia 16 di mei 1975. Un otro mijlpaal pa motibo cu Aruven a traha e hotel practicamente for di propio fondo. E hotel ta consisti di 206 camber. Aruba tabata conta cu tres monumento turistico. Tres hotel di lujo y e industria turistico di Aruba tabata florece. For di 1975 en adelante cos a cuminza complica. Mester bisa cu cos a cuminza complica y mester ta masha justo pa bisa cu economicamente tabata tin problema, tabata recesion y tabata tin problema financiero cu tabata influencia nos. Tambe mester bisa cu problemanan entre Aruven y gobernacion local tambe a causa y tabata den gran parti responsable pa e problemanan cu a cuminza surgi e tempo ey.

E storianan di e diferente operatornan di nos hotel ta bon conoci pa un y tur. Na principio Aruba Caribbean Hotel a goza di masha aña di operacion di un cadena renombra di Chicago cu ta Condado Beach Hotels cu tabata opera hotelnan na Puerto Rico, Chicago y na Aruba. Condado Beach Hotels a bira Executive House unda aandeelhoudernan a fayece y el a bira un otro compania. Executive House lamentablemente a laga e hotel bay poco poco. Executive House no a cumpli cu e contrat cu e tabata tin cu Aruven. Aki ta straña

mi cu bo tin un cas, hendenan ta huur bo cas, bo mester sa na tur momento ora nan no ta cumpliendo cu nan contrat. Mester tin algo cu bo por stop e hendenan aki di ruina un edificio cu un tempo tabata orgullo. Awe mi ta spera cu Bestuurscollege lo concede nos e oportunidad di bishita Aruba Caribbean Hotel en particular pasobra boso lo no imagina boso loke boso ta mira tras di e murayanan di e lobby.
Mester bin den futuro, si no tin awor aki, un sistema di inspeccion y inspectornan cu algo similar cu Holiday Inn, cu ta bin y ta coy lomba di management di e hotelnan y si tin algo cu ta fout nan mester di corrigi'e y nan ta worde duna un tempo limita pa corrigi esaki. Den futuro no por sigui sosode loke actualmente ta sosodiendo. Aruba Caribbean Hotel, despues cu Executive House, despues cu e grupo Kozloff a sali, diferente gruponan tabata interesa. Dia 1 di augustus Pick-Americana a tuma over e hotel y a priminti verbalmente di inverti 4 millon dollar pa refurbish Aruba Caribbean Hotel. Ta bon conoci cu Pick-Americana a abusa di e confianza di Aruven pasobra e prome cos cu Pick-Americana a haci ta bay over na cerra e diferente departamentonan di Aruba Caribbean Hotel. Nan a cuminza cu manda hende cas y Aruba Caribbean Hotel a bira un hotel di tercera clase. E empleadonan di Aruba Caribbean Hotel a cuminza sufri tur e consecuencianan di e decision, di e engaño di Pick-Americana Hotels. Pick-Americana Hotels kier a consolida nan dining-room, nan accounting, tur loke tabata tin di haber cu administracion y nan tabata kier a cera tur loke cu tabata tin di Food and Beverage. Nan tabata kier a probecha di huurnan di e pacusnan y nan tabata kier probecha di e cambernan di e hotel cu tabata pa e overflow di e hotel principal cu nos conoce awe como Americana.
Nos a mira cu den tempo ey diferente hotel-operators a pasa. Nos a mira diferente casino-operators cu a pasa. Pa e binimento di bulk-tourism nos no tin hotelnan cu excepcion di Holiday Inn y Concorde Hotel cu si por negocia cu bulk-tourism. Un hotel di apenas 181 camber y un hotel di apenas 200 camber no por trata bulk-tourism. Pa esun cu no sa, na momento un casino tin parti di un hotel e mester tin un garantia pa su hungadornan, pa e junketnan. Esey caba ta limita e ocupacion di un hotel. Na e momento cu bo bay over na charter atrobe ta keda masha masha poco camber cu bo por bende na full prijs.
A trata di diferente casino-operators, a trata di diferente organizadornan y na ultimo momento cu Hart pa scapa e hotelnan di Aruven. Ora mi papia di e hotelnan di Aruven mi ta refiriendo especificamente na Aruba Caribbean Hotel y Sheraton Hotel pasobra nos tur sa o nos tur ta suppose di sa cu management di Americana Hotel ta bezig pa run Americana Hotel di acuerdo cu reglanan comercial. E stream-line ora e mester di stream-line y mas ora mi ta bay mustra cu propio cifranan di Aruven e diferencia cu un hotel cu ta worde maneja correctamente y e diferencia cu ta worde maneja politicamente o irresponsablemente.
Recientemente, e aña aki por cierto, Señor Luigi Fidelli manager di Aruba Caribbean Hotel, segun mi tin entendi, a worde priminti cu lo bay inverti un cantidad di placa den Aruba Caribbean Hotel pa refurbish Aruba Caribbean Hotel y asina trece e hotel aki back den estado di un first class hotel. A base di e promesa aki Señor Fidelli a bay y el a priminti cu si Aruven cumpli cu esaki, e lo zorg cu e lo ta yen y cu su cambernan lo por worde bendi na US$ 160,00 pa dia pa un deluxe room. Kiko a pasa? E sales-tripnan a cuminza y Señor Fidelli a bende di acuerdo cu su promesa y e hotel Aruba Caribbean ta yen pa e temporada benidero. Un desaster. Un desaster total pa motibo cu e hendenan, e tour operatornan cu a worde priminti cu e hotel aki ta un hotel di primera clase pa compara cu Holiday Inn pa compara cu Americana, pa compara cu Concorde a worde engaña. Nan na nan turno a boek nan hendenan den e diferente hotelnan aki. Kiko ta pasa? Nos ta haña cu Señor Fidelli ta tuma su retiro entrante di 14 di november y cu e residentmanager segun mi tin entendi di Aruba Caribbean a tuma su retiro pa fin

di e luna aki.
Señor Presidente! Mi ta haña cu e no cumplimento di Aruven pa cu Aruba Caribbean Hotel ta un fayo serio. E no ta un fayo solamente cu e empleadonan di Aruba Caribbean Hotel, e no ta un fayo solamente cu e gerencia di e hotel pero e ta un fayo cu e industria turistico arubano. Un industria turistico cu nos tin suerte cu te ainda nos por a mantene na un nivel aceptable den temponan dificil. Irrespecto cu nos ta bendiendo e cambernan bao di nan prijs di loke nan ta. Nos a mantene door di nos isla, door di e cariño di nos pueblo, door di nos producto natural nos posicion den area den un area di Caribe cu ta bringando pa e ultimo dollarnan turistico americano.
Kiko a pasa cu Sheraton Hotel? Sheraton tambe tabata tin nan hotel. Ora e temponan mas dificil a yega Sheraton a dicidi cu pa nan tambe tabata tin basta. Sheraton, lo mi referi na esaki lesando for di e rapportnan di Aruven mes, e rapportnan anual. Sheraton a cuminza culpa Aruven pa uno y Aruven a cuminza culpa Sheraton pa e otro y al final y al cabo Sheraton International a bende sin permiso di Aruven e derecho di por maneja e hotel aki na Aruba. Despues di esey un di e storianan mas tristo di nos industria hotelero tabata Arowak Hotels N.V. E conocido Señor Milton Flueckiger asocia cu dos persona local a lanta un compania y a haña e operacion di Sheraton Hotel. Casi bo por dedica y a worde dedica aña pasa juni un Eilandsraadvergadering completo na manipulacionnan di Señor Milton Flueckiger. Señor Milton Flueckiger cu a pasa di Aruba Caribbean Hotel pa Sheraton Hotel. Señor Milton Flueckiger bao di su manejo a desaparece millones. Señor Milton Flueckiger na awa so a laga fls. 700.000,00 na debe. Na ELMAR fls. 70.000,00 na debe. El a laga gobierno di Aruba, doño di e mayoria di e accionnan di Aruven cu e dolor. Señor Milton Flueckiger a worde cerra pa un paar di dia pero kiko a pasa? E ta worde saca for di prison y e ta bay back Merca sano y salvo. Nos a keda atrobe cu e dolor. E tempo pa nos hunga Sinterklaas mester pasa. E tempo cu nos mester considera nos contratnan di acuerdo cu normanan comercial stricto mester a cuminza. E no a cuminza. Mi ta spera cu e directiva di Aruven prome cu e cerra contrat cu cualkier compania sea di operacion o di venta o sea loke sea, e contrat pa cu nos, pa cu nos pueblo mester ta waterproof pa motibo cu a worde abusa mucho di nos den pasado. No ta dificil pa calcula e millonnan cu a keda tras cu nos mester paga, e millonnan cul nos a keda responsable di nan over di e ultimo añanan. Hopi di e cosnan aki no ta worde registra. Tin hopi di e cosnan aki ta cerca un abogado cu ta haña cu e cosnan aki ta inutil pa cobra. Na unda e ta bay cobra.
Flueckiger no ta aki. Arowak Hotels N.V. a bay bankroet. Aruven ta cerca di bay bankroet pa motibo di e manejo irresponsable. Irresponsable pa ki motibo cu e por ta pasobra ta nos mester zorg pa ora nos tin contract nos screen e hendenan y cu e hendenan ey ta berdaderamente confiable. Si nan ta confiable mes, nos den nos contratnan mester zorg cu si e hendenan aki bira demonionan malo nan no por scapa di nos. E contrat mester ta waterproof.
Cada biaha tabata tin un inversionista cu kier a bin traha tur sorto di cos pero basta cu nos pone placa. Basta nos para garantia. E unico garantia cu nan mester ta un biaha, un ticket, 300 y pico dollar y bay nan a bay. Sin nan tin suerte nan ta haña un avion hibanan tambe.
Señores, miembronan di Parlamento, ariba e storia di Aruven nos por continua y continua. Afortunadamente Americana Hotel y e operacion di Americana Hotel y despues di e tumamento over door di Pick-Americana Hotels ta mustra nos cu ta posible pa run un hotel di 200 camber y haci un profit. Ata nan ta haci'e! Ata nan ta run Aruba Americana Hotel cu profit! Awor aki pakiko Aruba Caribbean Hotel y Sheraton no por run cu profit? Ami por bisa boso pakiko. E siman aki Aruba Caribbean Hotel y Sheraton a haña koppie y tayo. Nan a haña permiso pa pidi nan, nan no a haña nan ainda, pa e season cu ta habri aki un luna. Koppie cu scotter ta ontbreek den un hotel di lujo. Con por ta posible.?
Señor Presidente! Coleganan, mi kier pasa brevemente ariba loke mi a constata

cu ta e debenan cu Aruven tin. Mi ta sigur cu tin mas. Tin interesnan pendiente y cosnan cu no tabata na mi disposicion y mi kier a pidi Señor Diputado De Kort si e por ta asina bon di duna nos o rectifica e cifranan aki en caso cu nan no ta correcto. Bien por ta cu nan no ta completamente correcto. Akinan ta un pregunta mi ta haciendo pa motibo cu di e posicion aki bo no ta gana nada cu lanza critica. Ami a drenta e Parlamento aki pa mi yuda na unda cu mi por y lo mi yuda. Pero mi a drenta e Parlamento aki tambe pa mi señala problemanan cu tin. No problemanan politico pero problemanan cu ta afecta nos pueblo. Problemanan na unda den mayoria di e casonan ta e hende chikito ta sufri e consecuencia di un mal manejo cu ta all along the line di e manejo di Aruven, e manejo di e management di e hotel.
Ami ta cana cu frecuencia den pueblo, no como politico pasobra semper mi a haci esaki. Mi ta papia cu mi pueblo. Nunca mi por a imagina mi cu mi por tabata un politico manera cu mi a yega di bisa den e Sala aki. Semper door di mi conexionnan cu deporte mi tabata tin un contacto estrecho cu mi pueblo. Mi tin e suerte cu den e ultimo siman mi ta worde acerca cu diferente problemanan chikito y grandi. Tin ora simplemente nan kier un orea pa scucha nan problemanan pasobra tin un multitud di nan cu mi no por resolve sino simplemente trece padilanti.
Segun mi tin entendi te cu recientemente e debenan di Aruven ta consisti di fls. 16.503.000,00 na tres lening. Un di nan ta e lening di 22.5 millon florin for di Hulanda na 7 3/4% cu un provision for exchange loss di fls. 3.439.800,00. Na Americana Hotels cu originalmente a participa cu US$ 850.000,00 na 8% a keda cu e debe di fls. 507.000,00. Na A.B.N. na unda originalmente nos tabata tin un debe di fls. 3.000.000,00 na 10%, awe a keda fls. 1.000.510,00. Un total di fls. 16.000.503,00. Segun mi tin entendi, sin conocimiento di Eilandsraad na juni Aruven lo a haña US$ 60.000,00. Na maart/april fls. 350.000,00. Na juli di Caribbean Mercantile Bank fls. 5.000.000,00. Segun propio declaracion di Aruven. Aruven ta perdiendo al rededor di 1.4 millon florin pa luna. Si ta berdad cu na juli Aruven lo a ricibi fls. 5.000.000,00 na fin di oktober e fls. 5.000.000,00 ey lo a caba.
For di e fls. 5.000.000,00 aki bo mester kita tur e gastonan di interes y gastonan di banco, etc. Nos tur sa esey pasobra mescos ta sosode ora nos bay fia fls. 100,00 na banco. E ta totaliza na un suma di fls. 6.916.200,00. Kier meen cu eynan nos tin fls. 23.000.000,00. Si nos bende e dos hotelnan nos no por paga nos debenan mes, ainda nos ta keda cu debe. E interes cu e aña mester a worde paga di fls. 1.000.100,00 ariba e fianza cu nos a haña for di Hulanda na 7 3/4%, Aruven no por a cumpli cun'e. Eilandgebied mester cumpli cu fls. 1.000.100,00 como cu el a para garantia pa e prestamo na Hulanda.
Segun mi tin entendi, desde cu Aruven a tuma over Aruba Caribbean y Sheraton Hotel, Aruven tin ariba plaza fls. 500.000,00 na negative operating cost. E gastonan ey ta envolvi compranan di bebida, cuminda, etc., pa opera un hotel, e gasto di tur dia. Segun mi tin entendi Aruven lo mester a haci, si el a haña of no, mi no sa, un prestamo pa nan por sigui opera a pesar cu nan a bisa cu nan ta perde 1.4 millon florin pa luna, nan lo mester a haña o ta bay haña principio di november un storting di fls. 1.000.400,00 mas pasobra na fin di oktober placa a caba. Esaki lo totaliza na fls. 10.000.000,00 mas. E calculator di mi na cas no ta wanta e cifranan aki. Nos ta papia di un situacion precario. Nos ta papia di un situacion caotico. Nos ta papia di un situacion na unda ni Aruven, ni Aruba Caribbean Hotel, ni Sheraton Hotel por opera pasobra cada dia nan ta depende di un limosna.
Si nos analiza algun di e debenan cu e operadornan a laga atras y no por worde cobra mas pasobra no tin manera di haña nan. Nos ta agradecido na Arowak pa fls. 6.000.000,00. No puntra mi na unda mas na mundo nan ta acepta pa nan schuif fls. 6.000.000,00 den nan scochi anto e hendenan aki no ta

worde vervolg. Convence mi! Convence mi pasobra mi no ta convenci y mi no ta kere cu bo por convenci mi tampoco. Placa di pueblo! Seis millon florin! E homber ta cera y e ta worde saca despues di tres dia.
Nos ta sigui cu e afamado B & B. B & B conoci pa un y tur. Otro cara abao. Festeja, biba na grandi y laga atras fls. 1.000.800,00. Pasashi cu avioneta gratis pa hui. Ta asina ta! A sosode! Ta feiten! Con ta posible? Awe nos ta sinta cu e dolor. Mi kier puntra con meneer Flueckiger y B & B ta sinta awe. Nan lo ta hariendo nos awe all the way to the bank. E cos aki no por sosode mas!
Señor Presidente. Aruven ta controla 587 di e 2.200 cambernan di nos industria turistico. E control di 27% tin un impacto sumamente negativo ariba nos industria turistico. Cueste lo que cueste e impacto aki mester worde arresta y nos aki den Raad mester arrest'e. Conjuntamente nos tin e poder pa bienestar di Aruba, pa bienestar di e pagado di belasting pa arrest'e y arrest'e awe pa nos no hunga politiek. Mi ta spera cu e feiten cu mi a trece padilanti ta cuadra cu berdad. Mi ta prepara y mi ta acepta correccion pasobra mi a trata den e betoog aki di trece cifras. Mi a trata di trece berdad pasobra mi a cana den cayanan, mi a papia cu taxistanan, mi conoce nan preocupacion. Mi ta puntra mi mes, cuanto di boso a haci'e. Mi ta recomenda boso pa boso haci'e pasobra pueblo ta den necesidad, nos comerciantenan ta den necesidad y cuponan di trabao ta na peligro. No solamente y simplemente culpa total di Aruven, Aruven ta parcialmente culpable.
Mi ta lamenta cu den e eerste ronde aki ta un ora so mi tin. Mi ta lamenta esaki pasobra e huiswerk cu mi a haci a tuma dia y ora. Mas mi tabata investiga, mas mi tabata papia, mas preocupa mi tabata bira. Mi ta spera cu den e cinco minuutnan cu mi a resta mi tin e oportunidad di repasa un paar di cos cu ta refleja accionnan cu nos mester tuma inmediatamente. Awe! Na final di e Raad aki. Conjuntamente! Mi ta lesa un telex di 12 di oktober 1983 cu a worde manda pa Aruven y pa Executive Island Council. Nos no a ricibi'e. Nos no sa di dj'e. Ami si sa di dj'e. Mi a coba. "A sales and marketing meeting was held during the past two days in Miami sponsored by A.H.A.T.A. and A.H.M.S.A.N.A. and involving top wholesalers, tour-operators and airlines serving our Island. The meeting moved seconded and unanimously approved the following motion of concern about the situation of the Aruba Caribbean and Palm Beach Hotel and it requested that it be transmitted to the Island Council and to Aruven N.V.". Coleganan mi ta transmitiendo pa boso un mensaje cu boso no a haña. "That the conditions which exist with these two properties representing 16% of all rooms available on the island have reached emergency crisis affecting the whole destination's position in the marketplace". "Marketplace", e mercado americano di unda nos ta saca e mayoria di nos turismo, na unda nos ta cobando y penetrando diariamente pa trece e turista Aruba. "Inmediate measures to be taken in regard to both cosmetic and physical improvement and drastic reduction of rates".
"Drastic reduction of rates". Señor Presidente, aki nos tin hotel rates di winter 1983/84, Americana Aruba - cu e ta un bon hotel nos tur sa esey - Deluxe US$ 170,00; Aruba Caribbean Hotel - boso mes a tende e telegram aki - US$ 160,00. E hendenan aki tin e curashi di pidi US$ 160,00 pa Aruba Caribbean Hotel. Mi ta spera cu Bestuurscollege lo concede nos e oportunidad di bay bishita e hotelnan aki. Ta un verguenza cu bo ta trece un americano aki anto bo ta hink'e den un hotel di e calidad ey y bo ta cobr'e US$ 160,00. Nos lo no, keda ey den, nos lo no paga US$ 160,00 pa e hotel ey. Ami sigur cu no! Aruba Palm Beach Hotel and Casino: US$ 160,00. Pa mi duna boso un ejemplo, Concorde ta pidiendo US$ 10,00 mas pa deluxe, pues US$ 170,00. Saca boso cuenta.
"That within a given date in the near future Aruven invites qualified investors to submit bids for purchase/lease of these two properties. Investors must also submit letter of intent including plants for rejuvenation within specified deadlines. Aruven is to accept best to bids".

Awor cu e ultimo ey mi no por bay di acuerdo pasobra A.H.A.T.A. no tin ningun derecho pa bisa Aruven kiko e tin cu haci. Si mi kier haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa conjuntamente nos bay, si ta awe mes, haci un tour den e hotelnan y en particular Aruba Caribbean Hotel pa nos por papia cu su empleadonan y pa nos mira e condicion deplorable di mantencion na unda un paar di aña pasa un hende a muri. Falta di mantencion a costa e persona aki su bida.
Una vez mas, terminando mi prome ronde, mi ta pidi, mi ta suplica boso: Ban hotel y ban mira y lo boso keda convenci di un que otro pa sanea Aruven y pa sanea nos industria turistico, e parti cu awe tin efecto negativo ariba e industria turistico total.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Masha danki Señor Merryweather.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente. Den mi primera vuelta mi no ta kere cu mi lo hiba full un ora di palabra despues cu mi colega John Merryweather den e Sala aki por a lesa cifranan di rapportnan di entre otro Aruven y papia di e manejo general di Aruven y tambe di e hotelnan concerni. Mi preocupacion ta grandi y tambe di e seno for di cual cu mi a sali, cual seno mi a bin defende, esta e seno di trahadornan. Cifranan ta mustra un situacion deplorable di e hotelnan, mal manejo, mal gobernacion y corrupcion en general, negligencia, trabaonan cu mester a worde haci y no a worde haci, tur esaki ta frustacion pa e dedicacion di e trahadornan cu mester cumpli cu nan tarea y nan labor di tur dia. Nan ta mirando e peligro di worde confronta cu e hecho cu nan no por hiba e industria turistico padilanti o trata nos turistanan como debe ser. Mi ta kere cu e trahadornan di e sector hotelero, e industria turistico tin mas preocupacion pa e problemanan cu e Bestuurscollege anterior o esunnan cu a keda den e Bestuurscollege actual. Aki nos por papia di falta di responsabilidad atrobe pa un di e industrianan primordial cu tin mas empleo na Aruba actualmente. Den e Sala aki na varios ocasion, pruebanan a bin padilanti, cartanan cu a worde firma, cosnan cu a worde neglisha; nada di eseynan aparentemente a yuda. Si nos por mira con e hotelnan dia pa dia nan ta bayendo atras. Nos por mira con nos industria turistico ta cabando poco poco. Nos ta nota con e hotelnan di Aruven ta cerra cierto outletnan poco poco, nos ta mira e otro hotelnan cu no ta di Aruven, cu no ta pertenece na e Gobierno di Aruba progresa y bay dilanti haciendo uso di e mal manejo cu Aruven ta hibando den e hotelnan aki. Nos por mira con e preocupacionnan grandi cu tin den e trahadornan di e tres hotelnan aki cu tur dia hunto cu nan sindicato, un sindicato responsable, un sindicato cu sa di trece cosnan adilanti na un manera eficiente, na un manera pacifico y di comprension semper, ta worde neglisha. Esaki no ta cosnan cu ta mustra directamente e problemanan cu e hotelnan ta confronta pero si ta mustra directamente kiko e trahadornan ta sinti. Mi mes como un lider sindical di e tempo ey a pasa den hopi di e situacionnan aki.
Nos por tende cu Aruven ta cerra un contrat cu un personalmanager cu tin un empleo caba na Americana Hotel Aruba y al mismo tiempo e ta personalmanager di Aruba Caribbean Hotel tambe. Mi tabata kier sa si e persona aki ta un persona cualifica pa e puesto aki y si e por ejerce su trabao durante di 8 ora den e dos hotelnan aki? Dificilmente! Dificilmente e por haci esaki. Un jefe semper tin su supervisornan o su co-jefenan cu ta yud'e den su trabao di tur dia. Problemanan cu ta sosode na hotel ta masha hopi mes. Ta p'esey mi tin duda cu si tabata algo responsable, e persona aki nunca lo por tabata tin dos trabao y tur dos como personalmanager. Aki caba bo ta mira fayonan. Mi a worde poni na altura cu e mesun maintenance manager cu supuestamente mester mantene e hotelnan den condicion, ta e mesun di Americana cu ta funciona pa Aruba Caribbean Hotel tambe. Pues e persona

aki tambe tin dos funcion. Aki bo ta mira falta di responsabilidad. Ki papel e personanan aki ta ejerce? Segun mi tin entendi di personanan cu tin 25 aña di servicio na Aruba Caribbean Hotel y algun otro persona cu tambe a traha den otro hotelnan manera Holiday Inn ta bisa cu e personanan aki ta simplemente un smoke-screen nan ta pasobra di mantenemento di hotel nan ta leuw di sa algo. E personanan aki ta gana e placa correspondiente na e dos funcionnan pero nan ta daña y kima masha hopi aparato mes den e hotelnan aki.

E trahadornan den e hotel aki tur dia ta sclama pa nan por trata e turista pa asina nan por defende nan trabao y defende nan futuro. Nos por mira di parti di F.T.A. cu tur dia nan ta busca un reunion cu Bestuurscollege pero nan no ta haña nada, ni siquiera un contesta. Aki bo ta mira falta di responsabilidad. Mirando cu e ta un sindicato responsable, pa cu e industria turistico, e no ta hiba e hendenan aki den un abismo, e no ta hiba nan den un strike, e no ta bisa nan pa protesta y pone obstaculo contra tur cos pero ta busca e caminda pa un dialogo pa yega na un solucion. Aparentemente nan ta worde neglisha.

Nos por tuma diferente comparacion. E hotelnan aki ta den mal estado. E sindicato ta keda boga pa reunion tras di reunion, sinta cu Aruven sin yega na un solucion, sinta cu management di e hotelnan aki sin yega na un solucion pasobra ta Bestuurscollege ta esun cu tin tur cos tranca. E tempo ey tabata un diputado, despues tabata e lider y awor aki nos a haña un otro diputado ariba e terreno aki. Lo mi spera si cu lo mi mira un claridad na horizonte cu e diputado aki. Hasta ta asina leuw cu e trahadornan di Aruba Caribbean Hotel algun simannan atras no por a haña un carchi pa dokter ni pa nan mes ni pa nan famia. E placa cu ta worde kita for di nan salario no ta worde pasa over pa S.V.B. S.V.B. a nenga di trata e hendenan aki. Asina malo e asunto aki ta. Asina aki e asunto aki a yega na un nivel cu ta below the level. Aki nos papia di seriedad? Aki nos ta papia di turismo? Aki nos kier papia di trecemento di Panam? Aki nos kier papia di trecemento di mas linea aereo. Antayera nochi mi tabata na Aruba Caribbean Hotel pa mas o menos 11.30 di anochi. No tabata tin ningun busboy pa piki maleta. Ta e turistanan mes mester haci'e.

E preocupacion di e trahadornan den e casino aki ta hopi grandi. Ta p'esey lo mi kier pidi e Bestuurscollege aki, no obstante cu nan ta negosha y cu nan ta conversando cu e compania Golden Tulip manera mi a tende den e Sala aki, pa instala un comision pa drecha mayoria di e problemanan aki a corto plazo, especialmente den Aruba Caribbean Hotel y Aruba Palm Beach Hotel and Casino.

Den rapportnan di mantencion nos por a mira cu mayoria, nos por papia di alrededor di 90%, di e maquinaria den e hotel aki no ta sirbi mas pa falta di mantencion general. Nan ta cosnan cu a gasta y ta cosnan cu no ta funciona debidamente. Nan ta machinnan di cual parts ta worde traha akinan pasobra ni piesa mas no tin pa nan. Ta hendenan cu tin dedicacion pa nan trabao y dedicacion pa nan pan di cada dia ta purba di haci algo pa e industria turistico. Di parti di Gobierno o di Aruven nos ta mira masha poco preocupacion den e direccion aki.

A worde haci ofertanan pa un algun di e hotelnan local. Loke mi kier sa ta con halto e ofertanan tabata di Divi-Divi Beach ariba Aruba Caribbean Hotel. Lo mi pidi e Raad aki pa mas pronto cu ta posible, manera mi colega a pidi caba pa haña un rondleiding den Aruba Caribbean Hotel pa e miembronan mira y por dicidi pa nan mes si e hotel aki por continua den operacion si of no. E ta un hotel, cu practicamente cada biaha e tiki awacero cu ta cay aki na Aruba cay, esaki ta forma manera un dam den e hotel aki. E tiki awacero cu nos sa haña ta un desaster pa e lugar aki. E mayoria di e departamentonan, tanto camber, cushina, corridor, dining room, coffee shop, tur ta sufri di e awacero cu ta cay. Aruba Caribbean Hotel no ta un hotel cu no por worde drecha. E ta un hotel cu mester su debido atencion y mantencion pasobra

ami personalmente ta considera cu e hotel aki tin un di estructura di mas bunita ariba e parti di Palm Beach. Su localidad ta esun di mihor parti di beach di full e area di Palm Beach.
Mi por bay mas leuw papiando di cierto operadornan di den pasado cu aparentemente tabata tin cierto vinculonan politico. Sea cu Bestuurscollege anterior o e lider di partido. Nos por a mira un paar di añanan atras cu actividadnan di e partido tabata worde teni na Aruba Sheraton Hotel. Nos por a compronde pakiko Señor Flueckiger tabata un heroe e tempo ey, no obstante cu el a worde saca door di autoridad for di Aruba, el a bolbe back pa traha pa Arowak Hotels N.V. Aki nos ta mira hendenan atrobe cu ta papia di responsabilidad y di seriedad. Nos ta haña e ruman di e lider, Señor H.S. Croes cu tin tanto influencia den tur e departamentonan aki, tanto di Aruven como di e hotel concerni. Un bancarota cu e hotel di Aruba Palm Beach a sufri tabata desastroso pa nos industria turistico. Nos tur conoce e cifranan caba. Ta solamente bao nomber di Arowak Hotels N.V. y nomber di e persona H.S. Croes so e cosnan aki por a pasa y cu conocemento di e Bestuurscollege anterior. Nan tabata sa di e problema aki sin embargo nan a duna carte blanche. Nan a haci como si fuera cu nan tabata ciego, sordo, mudo, tur cos pasobra e tabata concerni e ruman di e lider. Nan a saca e delaster juice for di e hotel aki y awe nos por mira kiko a resta. E resultado ta ey.
Ora problemanan serio confronta e hotelnan aki, F.T.A., defendiendo e trahadornan den e sector aki, ta bay na porta di Aruven rogando pa un reunion pa mira kiko por worde haci di buena fe, semper nan tabata haña negligencia. E prome persona cu bo ta topa den porta ta Señor Betico Croes. E ta esun cu ta encabeza reunion. E ta esun cu ora reunion bira cayente ta kita martieuw for di Señor Presidente cu e tempo ey tabata Presidente-Comisario y e ta bay tuma e debate personalmente. Mi a sinta cun'e 4 biaha. Señor Presidente mes ta testigo.
E ta bin sinta, e ta coy e martieuw...

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Henriquez, ningun momento ta mi intencion di interrumpi bo pero ningun momento Señor Croes a yega di kita martieuw for di mi como Voorzitter. El a hiba palabra si pero no cu el a kita martieuw.

<u>DE HEER L.A. HENRIQUEZ</u>: Exactamente Señor Presidente! Mi no ta referi ariba e martieuw pero e ta drenta den e conversacion, e ta interrumpi y e ta hiba e manejo politico manera e ta sinti cu ta bon.

<u>DE VOORZITTER</u>: Esey ta e forma democratico cu mi a hiba na Aruven.
Sigui Bo Señor Henriquez.

<u>DE HEER L.A. HENRIQUEZ</u>: Mi ta contento cu mi a haña razon for di Bo, Señor Presidente pasobra mi ta aprecia esey masha hopi y ta p'esey mi a defende Bo den Bo caso cien por ciento.
Mi no kier trece stuknan padilanti, mi no kier mustra mas papel di tempo mi tabata den sindicato. Mi a mira hopi di e papelnan ey bin den e Sala aki caba. Papelnan di BB-brothers a laga atras cu nombernan di personanan prominente den partido, entre otro ruman di e lider. Nada di esaki aparentemente no a yuda.
Papiando di e Bestuurscollege anterior. Desde cu Partido Patriotico a worde cambia pa un Bestuurscollege nobo di e partido M.E.P. nos por a mira operadornan di Casino manera Pete Reagan, un americano cu ta coy casino cerra ki ora cu e ta haña ta bon. Ningun hende cu por bis'e nada. No tabata tin ningun hende cu por a par'e. El a cerra e casino ey y el a dicidi di coy tur placa tambe den e safe. Kiko a worde haci e tempo ey? Nada a worde haci cu Pete Reagan. E trahadornan a perde nan trabao y no tabata tin garantia di cesantia. Pero e continuidad di e casino a haci cu sindicatonan cu sa nan responsabilidad y cu algun otro sugerencia nan a haci e trahadornan

aki bira calmo y nan a bin traha. Ta gracias na e sindicato cu awe e industria turistico ariba nos strip di Palm Beach lo ta funciona. Gracias na F.T.A. Gracias na nos cu tabata encabeza e junta directiva di Federacion di Trahadornan di Aruba. Nos a pasa den momentonan duro.
No laga nos papia di e otro operador. Den e Sala aki hopi biaha mi por a tende di su caso, esta cu Señor Samberg lo ta corrupto. Pero ta parce cu e Bestuurscollege a deal cu tur e corruptonan aki. Nos tin un otro tambe cu ta Blanco, e tambe a baha na awa. Ta mala suerte e Bestuurscollege tin? Ta mala suerte Aruven ta pasando aden cu e hendenan aki no a cumpli? Ta wega esey ta Señor Presidente. Mi conoce e persona aki bon pasobra el a traha como mi supervisor. Ratero! Esey e tabata. Pero nan tabata sa con pa domina. Nan tabata sa di convence e diputadonan concerni e tempo ey o e lider di e partido con nan tabata haci nan negoshi na Aruba y gana placa. Tur americano, tur operador a gana placa menos di Aruven den e gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. No ta critica mi ta critica. Esakinan ta facts! Rapport ta mustra esaki.
E trahadornan tin cu sigui cu nan bida diario cu nan pan na peligro. Di dia pa otro nan ta afo. No laga nos papia di e artistanan mes cu ta Bobby Bordges y Brian Bolis cu un tempo tabata maneja e casino di Americana. Nan a haña un permiso pa por run ya cu nan a priminti cu nan lo a haci hopi cos pa Aruba Caribbean Hotel. E tempo ey nan tabata tin un manager cu tabata por a priminti masha hopi cos, esta Señor Koen Witteveen. El a bisa cu si nan restaura e hotel nan lo pone placanan disponible y ni un paar di luna despues nan kier a haci'e un lugar na unda bo por a drumi so y stop cu tur actividad den e hotel y caba cu tur cos. Si no tabata pa e sindicato awe e hotel ey tabata gewoon un cos manera nan a yega di papia di dj'e caba den pasado. Ta paloma lo a drumi eyden!
Señor Presidente. Ningun hende sa kiko fundador di Partido Patriotico Arubano a pasa aden pa trece e hotel ey pa Aruba tempo cu no tabata tin nada na Aruba. Awe Movimiento Electoral di Pueblo a caba cu e industria turistico di Aruba. Cu smoke-screen nan ta cana bisa cu nan a haci algo. Net nada nan haci! Biahamento si! Hopi! Hesus, nos ta bay Alemania, Inglaterra, Chicago, New York, Miami, tur sorto di oficinanan a worde habri pero ta ken ta goza. Aparentemente ta e dos hotel nan di mas grandi ta goza di e situacion aki. E otro nan mes mester a cerra nan porta.
E artistanan mes manera cu mi a yama nan, Brian Bolis y Bobby Bordges. Mi ta corda e nomber B.B. cu mi amigo Peter Wurtz a pone pa nan y e no kier a conversa cu nan mes at all. E ta bisa pa bay papia cu e diputado concerni pasobra e no tin nada di haci cu e hendenan ey. Nan no por a presenta un bankgarantie pero nan tabata run e casino si. Con mi no sa. Nan tabata run un casino sin bankgarantie. Di parti di e lider esaki ta worde defende tambe. E ta bisa di con boso ta wak ariba nan y boso no ta wak di e otronan. Di con boso ta wak ta ken ta run malo siendo cu tur ta perde placa. E lider a defende e hombernan aki all the way. Despues e ta cana bisa cu pa december e trahadornan no ta perde trabao pero e no tabata sa cu pa Pasco Grandi si nan lo a perde trabao.
Aki nos por mira ki sorto di manejo e gobierno aki a hiba. Na ultimo, pa colmo de los colmos, te hasta un avion nan a haña pa bay di aki. Nan tin hopi amigo aki nan. Mi ta traha den casino. Mi ta orgulloso di ta traha den casino, mi ta conversa cu e hendenan aki y awor aki nan e tin e ciga di mas largo den boca drumi den un hamaca. Nan mes ta bisa: "Nos a gana nos guera, nos a gana nos pensioen di for ever pasobra nos no mester di traha mas. Nos a saca tur loke nos mester a saca". Ta esaki ta lo cual e personanan aki a bin haci Aruba. Pa colmo e lider di e partido aki pa tapa boca di un shopsteward preocupa a worde poni ariba su lista y haci maluso di e persona aki su capacidad. Calin Laclé ta e persona aki. El a pone ariba su lista pa haci como si nada a yega di pasa cu Bobby Bordges y Brian Bolis pasobra e persona aki tabata sa mucho. Mester a trece den partido pa tene

abao. Cu mi tambe nan kier a haci mescos. Mi tambe a worde conversa den e direccion ey. Ami si no ta cay den e trampanan ey.
Nos por a mira un persona cu Señor Presidente como director comisario di Aruven y nos di sindicato tabata tin masha bon relacion cun'e, esta Señor Richard Hart. Un persona cu a yuda alivia situacionnan dificil na Aruba di e tres casinonan di Aruven pero nunca el a worde recompensa. Aparentemente e no por a haña un casino aki na Aruba. E no por haña un management contrat. E no por a tene un casino. E no por a run un casino pasobra e no ta corrupto. Mi kier papia di tempo cu nos a hiba prome conversacion como sindicato. En cabeza pa Señor Clarence Richardson el a bisa Señor H.S. Croes cu Señor Croes conoce Señor Flueckiger masha bon. El a contesta cu tur hende a bisa cu e homber aki ta corrupto pero no tin prueba y ta p'esey e ta bin pa run e hotel di Sheraton. Nos por a mira kiko tabata e pruebanan. Di esaki mi ta saca mi conclusion cu nan ta di mesun pensamento ya cu nan por a haci tanto den e hotel aki y ya nan por a daña e nomber di nos hotelnan ariba e strip di Palm Beach den e industria turistico.
Tur esakinan pa mi ta mustra cu e personanan aki ta di e mesun mentalidad cu nan.
Na Aruba Caribbean Hotel, a worde paga durante e strike y door di baymento di e B.B.-brothers un suma di fls. 59.000,00. Mil florin di bonus a worde priminti den e Sala aki door di lider di Movimiento Electoral di Pueblo pa asina e trahadornan no por pasa un Pasco Grandi bashi. Un apelacion a sali di parti di F.T.A. si nan por worde recompensa door di un bonus di parti di Aruven cu lo worde duna back. E lider a bisa: "No mester pasobra nos mester ta cubri esey". Un suma di fls. 59.000,00 a worde saca dilanti di un eleccion pa duna e trahadornan aki pa asina nan por pasa na Pasco Grandi y pa gana nan favor politicamente. Mi kier a sa si e placa aki a bolbe back, si el a worde paga back. Di e placa aki fls. 53.000,00 tabata pertenece na e trahadornan cu ta cay bao di F.T.A. y e resto na trahadornan los cu no tabata cay bao di un vakbond. E placa te asina leuw cu mi sa no a bin back. F.T.A. ta responsable pa e placa aki te ainda pero loke mi kier sa ta con e placa aki ta worde regla pasobra F.T.A. tambe tin un clausula na unda e trahadornan tin cu pag'e back. Aki nos ta mira negligencia.
Señor Presidente! Tirando un bista ariba e prijs di venta di Aruba Caribbean Hotel cu mi por a tende den e Sala aki ta di fls. 12.000.000,00. E prijs di drechamento y mantencion general di Aruba Caribbean Hotel pa trec'e den top shape ta fls. 8.000.000,00. Den e caso aki Golden Tulip ta un compania cu no ta bay tuma un kat in de zak. P'esey mi kier bisa cu sigur sigur 2.000.000,00 lo cay y lo resta 2.000.000,00. Mi kier a puntra Bestuurscollege si ta aceptable pa bende e edificio aki pa 2.000.000,00. Ta logico cu si Golden Tulip inverti 8.000.000,00 pa trec'e den top shape y haci'e un A-class hotel, un first class hotel e lo kier un lease contrat pa su inversion den e hotel aki y despues di algun aña nos lo por papia di un prijs di venta. Ta asina aki nos lo por mira back un Aruba Caribbean Hotel di añanan 1960 pa 1972. Asina nos por lo por mira e Caribbean Hotel cu e cara nobo cu nos ta desea. Bao di e forma cu e diputado actual di turismo a splica, dificilmente mi por kere cu e hotel aki lo worde bendi. Manera e diputado aki a splica e gastonan pa mantencion lo worde kita for di prijs di venta. Mi kier sa si ta logico of si ta aceptable pa e Bestuurscollege aki bende e hotel aki na e prijs aki.
Relaciona cu e situacion pa cual mi a pidi atencion, mi kier a puntra Bestuurscollege si nan a studia e situacion of si nan tabata tin algo cu nan por a studia. Mirando e rapport, wak kiko por worde haci a corto plazo y kiko nan intencionnan lo ta pa durante e negociacionnan. Mi por bisa cu e negociacionnan lo dura luna. Mi no ta papia di e season aki pasobra mi no ta kere cu Bestuurscollege lo por haci mucho cos. Den e hotel aki, manera mi colega a trece padilanti, ora cu e haña un overflow di hende di otro hotel pa ey nan, bo tin cu coy glas, tayo, koppie hiba patras, laba nan

y trece nan back pasobra no tin e cosnan aki. Un hotel cu no tin un boiler pa traha steam, cu no tin boiler pa traha awa cayente ta desastroso. Airconditioning no ta funciona debidamente den mayoria di e cambernan. E hotel aki no tin cuchiuw ni forki na suficiente cantidad pa nan por haci uso di dj'e si nan tin cualkier evenemento grandi na cual mas cu 200 pa 400 hende ta participa.
Nos tin hotel cu ta below the level. Tambe mi a worde acerca pa trahadornan y dishwasher cu ta bisa mi cu durante anochi ta un persona so tin pa laba lo cual a resta.
E hotel aki no tin un room-service pasobra e no tin un room-service department. Nos por a mira con e drainnan cu a worde poni 25 aña pasa a plug y awa cu mester bay ta bin na halto produciendo un olor inaguantable. E awa aki ta worde bari gewoon pafo. Na cada gate tin un persona cu un sweep pa ora e awa bin e pusha esaki den direccion di un otro persona y pa asina nan haci nan lugar limpi y bisa cu nan a traha. Pa nan no tuma cinco dia di trabao y dos dia off nan a dicidi di convert y drecha o mantene cierto parti di e hotel. Esaki tabata un proposicion di e sindicato pa nan verf, corta mata, drecha cierto cosnan. Ni pa esey nan a worde paga. Nan mester a rechaza di haci e trabao ya cu nan lo a worde recompensa. Mi kier sa si Bestuurscollege ta na altura di e situacion aki.
Un boiler nobo cu a yega den e hotel aki caminda cu tin tubo di 25 aña bieuw, a worde instala asina mes. Bo por tin e curashi di pone e boiler aki mientras e hotel ta full house just pa mustra cu e boiler ta ey? Mi ta kere cu e Bestuurscollege aki no tin consciencia di loke ta un boiler. E boiler nobo di high pressure cu nan a haña ta rementa tur e tubonan bieuw manera cu nan start e boiler. Esaki ta un peligro total. Mi kier a pidi Bestuurscollege pa wak e boiler room pero ya caba el a worde opgeruimd. Dos otro boiler bieuw a worde saca y poni pafo pero tempo cu nan tabata poni ey den e tabata un caos completo.
Aki nos ta mirando tur e problemanan cu e hotel aki ta confrontando. Nos por mira con e trahadornan ta move den e hotel pa bisa cu nan tin un hotel, pa bisa cu nan ta traha pa turismo. Ta cu nan buena voluntad, cu nan dedicacion na nan trabao di tur dia, conjuntamente cu sindicato nan ta yora nan pena. Asina nan ta run Aruba Caribbean Hotel. Nos por mira e manager cu a tuma su retiro a base di frustacion. No papia di e personal mes di Aruba Caribbean Hotel cu a worde reduci drasticamente. Waiternan a bay, bartendernan a bay, bellboynan a bay, busboynan a bay, dishwashernan a bay, telefonistanan a bay. Tur hende ta bandona e lugar aki pasobra no tin un garantia. Ainda e Bestuurscollege aki tin e curashi di papia cu nan ta busca turista y nan ta busca lugar pa nan keda? Ta asina aki nan tin e problema di e pueblo aki na pecho? Mi ta kere cu nan ta defrauda e clase trahador. Gracias na Federacion di Trahadornan na Aruba cual mi ta elogia y ta haña mi aporte cien por ciento, tambe na e actual presidente, un joven arubiano cu ta dirigi e sindicato aki. Mi por a tende tambe hopi critica ariba e yiu di Corsow cu ta maneja e sindicato aki. Mi kier mira kiko nan lo bin cun'e den e Sala aki durante di e dia aki. Semper tabata tin gran responsabilidad di e sindicato aki pa cu e trahador di e industria turistico di Aruba.
Masha danki y te aki den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Sigur lo mi ta relativamente corto den mi alocucion awe mainta considerando e hecho cu e topico cu nos ta tratando awe no ta embarca tur loke ta tumando lugar ariba terreno turistico sino solamente e manejo di Aruven ariba e asunto aki durante e ultimo tempo. Nos sa cu Aruven, den cual gobierno ta e accionista mayoritario, ta un compania cu a worde funda pa asina gobierno por duna un propio manejo den e sector

turistico y pa asina tambe gobierno trata di stimula inversionnan ariba nos isla.
Un di e motibonan cu a induci e miembronan colega di e Parlamento aki pa yama e reunion di Parlamento ta e situacion deplorable cu e hotelnan ta aden na e momento aki, esta tanto Aruba Caribbean Hotel como Sheraton Hotel. Dos hotel cu ta propiedad di Aruven. Aruven pues por worde considera como un compania di pueblo arubano pasobra e placa cu gobierno ta hinca den Aruven ta placa cu gobierno ta haña for di e pueblo. Nos por considera cu pueblo di Aruba ta doño di Aruven y consecuentemente e pueblo di Aruba ta doño di e hotelnan Aruba Caribbean, Aruba Sheraton loke ta worde yama awor aki Palm Beach Hotel y tambe Americana Hotel.
E preocupacion lo no tabata asina grandi pa nos tur si no ta un hecho cu den e sector turistico te ainda nos por considera cu 60% di e clase trahador na Aruba ta hañando un pida pan. Esaki ta mustra cu e industria aki pa nos ta di suma importancia pasobra no solamente semper nos a yam'e e segundo pilar di nos economia pero turismo a bringa pa yega awor aki ariba e nivel hunto cu Lago pa forma e dos pilarnan di mas importante di nos economia. Esey ta mustra cu nos gobierno, e partido di gobierno y tambe e parlamentarionan cu ta forma parti di oposicion, cu nos mester carga conjuntamente e responsabilidad aki pasobra aki no ta trata algo cu ta solamente gobierno mester encarga cun'e. Nos tambe como parlamentario mester duna nos aporte pa asina yega na un saneamento completo pa nos weita y percura pa nos turismo por sigui den e mesun direccion manera cu el a cuminza na aña 1959.
E preocupacion aki pa cual cu mi a duna un motibo pakiko e ta asina grandi, a bira mas grandi aun ora nos por lesa y tende den noticianan na radio y na television con e situacion economico di nos isla ta birando. Nos por weita con un paar di tempo pasa, na 1981, e situacion a worde pinta. Un declaracion a worde duna na april 1981 cu Lago lo inverti den 5 aña mas cu US$ 100.000.000,00. Cu otro palabra esaki lo tabata un empuje fuerte cu lo worde duna na nos economia di nos isla door di e compania petrolero. Kiko nos a caba di lesa e siman aki? Mi kier relaciona e noticia ey pasobra mi kier mustra ariba e importancia di loke nos ta tratando awe. No mas cu un paar di dia pasa y ayera el a sali publica den corant di dia 8 di november 1983 cu Lago kier reduci personal cu 25%. Esaki solamente ta un parti di e noticia alarmante cu nos a tende e siman aki. Riba e 25% di reduccion di e personal di Lago nos ta haña den e mesun rosea cu Lago ta anuncia cu e winstbelasting di otro aña, si e aña aki e tabata mas o menos fls. 150.000.000,00, otro aña e lo ta fls. 55.000.000,00 lo cual ta mas o menos fls. 100.000.000,00 menos cu e aña aki. E noticianan aki ta haci cu e topico cu nos ta trata awe mucho mas importante cu e lo por tabata si nos a trat'e independientemente. Hunto cu e declaracion aki di Lago nos mester mustra tambe ariba e sla grandi cu nos a haña door di e devaluacion di bolivar. E venta di nos tiendanan den Nassaustraat a baha cu 80%. Pues tur e noticianan aki ta mustra cu nos mester trata e topico aki cu e importancia cu e merece y den e contexto di loke mi a trece padilanti un rato pasa. Tur e noticianan aki den nan totalidad ta indicacionnan pa nos cu nos mester pone man na obra pa asina nos por yega na soluciona e problemanan cu nos tin caba y weita si nos por alivia o yega asina leuw di preveni e problemanan cu ta biniendo ariba nos cu ya a worde anuncia.
Cu esaki mi kier a cuminza mi alocucion mustrando ariba e necesidad grandi cu nos tin pa pone atencion serio ariba e topico cu nos ta tratando awe.
Na juni 1981 tabata tin un conferencia regional di turismo na Aruba. Den e conferencia aki diferente punta di bista masha importante a worde duna pa diferente oradornan cu a bin for di exterior. Tabata tin e expresion haci door di Frederick Bush, cu tabata e orador principal di e conferencia regional aki. E persona aki ta trece entre otro lo siguiente padilanti: "Tur gobierno mester proteha naturalmente e bienestar di e hendenan cu e ta representa. Toch mi ta spera cu nos gobierno keda sensitivo pa e benefi-

cionan di turismo intraregional y su cambionan den procedura di divisas cu lo por facilita biahamento reciproco". Un otro orador, e ministro di Turismo di Sint Kitts, Señor Powel a trece padilanti cu na momento cu un gobierno mustra cierto aprecio pa cierto ideologia, esaki por afecta su turismo. Esaki ta un realidad.
Señor Presidente, esaki ta un expresion di suma importancia cu a worde haci na e conferencia regional di turismo di aña 1981. Por ultimo mi kier cita e ministro di Turismo di Republica Dominicana, Señor Victor Cabral cu a bisa lo siguiente: "Turismo mester ta profesional, responsable y tur hende mester corda riba su crecemento economico y social. Si usa turismo pa politiek esaki por ta desastroso".
E ultimo expresion aki ta un expresion cu mi kier enfatisa aunke cu mi ta considera tur e tres expresionnan cu mi a cita di suma importancia, mi kier a mustra en particular ariba esun ultimo aki. Ta como si fuera cu e ministro di turismo aki tabata na altura di loke tabata sosodiendo na Aruven. Pa kiko mi ta trece esaki padilanti? Nos por a tende nos colega Señor John Merryweather bisa un rato pasa cu nos a worde abusa den pasado. Personanan tabata bin Aruba, dirigi nos hotelnan cu nos pueblo a paga pa nan y e companianan aki ta bin di afo bayendo un ganashi grandi afo mientras nos cu ta doño di e hotelnan aki ta perdiendo placa dia pa dia te cu awor dos di e hotelnan aki ta den un situacion deplorable.
Mi kier a mustra cu no ta den tur caso tabata asina cu ta hendenan di afo ta bin y abusa di nos y bay cu nos placa. Den e caso di Sheraton Hotel y den e caso di Aruba Caribbean Hotel and Casino a worde determina cu nos propio hendenan di Aruba, entre cual tabata tin politiconan cu ta respalda e partido cu ta sostene e gobierno aki tabata complice den e hecho cu e hendenan aki a bin y abusa di e placa di pueblo y hiba ganashinan grandi afo mientras cu e personanan local tambe a hiba parti di e ganashinan aki.
Esaki nos tabata kier a constata pa motibo, mescos cu nos a pone den mocion cu a worde presenta dia 10 di juni 1982, nos ta kere cu gobierno mester ta wowo habri riba e placanan di pueblo cu ta worde inverti den e propiedadnan aki. Gobierno como accionista mayor di Aruven mester tene cuenta cu e placanan aki mester worde cuida. Esaki lamentablemente no a tuma lugar manera e mester a tuma lugar pa motibo cu gobierno den e caso aki tabata hopi negligente. Te asina leuw cu nos por a weita no solamente daño a worde haci na e hotelnan, daño a worde haci na nos turismo pero a yega na un cierto momento cu door di e actitud di e gobierno aki tabata tin 60 y pico persona cu a perde trabao e tempo ey na e casino di Aruba Caribbean Hotel. Nos ta contento cu awe Aruven a haci tur lo posible pa e mayoria di e personanan aki por a wanta nan trabao y cu nan ta ganando un pan pa nan famia. Sin embargo, nos ta bisa cu asuntonan asina no mester a tuma lugar pa motibo si gobierno tabata mas diligente e ora ey nos por a preveni loke a tuma lugar na e casino di Aruba Caribbean Hotel.
E storia di e dos americanonan aki Bolis y Bordges cu tabata run e casino ta conoci. Mi dos coleganan anterior ya a papia di nan. E dos personanan aki a duna indicacion cu nan lo a bay for di Aruba cu e placa di e trahadornan cu nan tabata tin den nan poder. Personanan representantenan di e trahadornan aki a pone cierto miembronan di Aruven na altura y pone gobierno na altura di e asunto. Sin embargo, ni gobierno ni Aruven a mustra diligencia y e preocupacion necesario pa por a evita e huida di e personanan aki. Hasta a bay un caso dilanti di Juez na aña 1982 pa asina por a determina si tabata tin corrupcion den e caso di casino di Caribbean Hotel. A resulta cu Juez en berdad a constata cu den e caso di Aruba Caribbean Hotel tabata tin corrupcion. Comisarionan di Aruven a duna declaracion mustrando riba e hecho cu e lider di M.E.P. a pidi uitstel di cierto reunion cu lo a worde yama y di cierto accionnan cu lo a worde tuma pa cu e situacion den e hotel pa asina ey nan por yega na un entendimiento cu Bolis y Bordges. Esaki a worde mustra ariba dj'e dilanti di Juez door di dos comisario, dos miembro di

Aruven y den esaki no a keda ningun duda. Straño den e caso aki tabata cu e abogado di Bolis y Bordges tabata un persona hopi liga na e partido aki. Por cierto ruman di e lider cu a haña e representacion di e personanan aki. Den e carta cu e personanan aki a manda dia 23 di februari 1982, nan a mustra ariba e hecho cu nan abogado lo duna mas instruccionnan na loke cu nan a laga pa Señor Ton Watkins y Señor Mirto de Kort e tempo ey. Justamente a resulta cu e abogado aki, ruman di e lider di M.E.P., tambe tabata envolvi den e caso di Sheraton Hotel cu ta un chapitre apart den e historia turistico di Aruba.

Den e caso aki a sali hopi acusacion padilanti. Nos tur ta corda e memorandum cu Aruven a scirbi na aña 1982 relaciona cu lo cual tabata tumando lugar den Sheraton Hotel. Aki mi kier a mustra ariba algun cosnan cu a worde publica for di e memorandum aki. Aunke e ta un poco largo ta bon pa duna un splicacion di dj'e pa nos pueblo por tende y confirma cu no ta solamente personanan cu ta bin di afo ta abusa di e placa di pueblo y ta hib'e afo pero cu nos propio hendenan cu blessing y consentimiento di gobierno di M.E.P. a haci cierto cosnan cu no por a worde tolera y cu Juez a hasta a yega asina leuw di constata cu tabata tin corrupcion den e hotel aki. E corant cu a trece e punto aki ta bisa lo siguiente: "Den nos edicion di ayera nos a haci mencion di un memorandum cu directornan Señor Peter Wurtz, Señor Mario Croeze y Señor Pedro Bislip a saca na juli 1979 en cuanto di e ex-operadornan di Sheraton Hotel, esta Arowak Hotels N.V. y Hillside Holding N.V.". E memorandum tabata trata di e situacion cu a tuma lugar na Sheraton Hotel. E memorandum aki tabata un reaccion ariba un declaracion di Mr. Hendrik Croes cu ta ruman di e lider di M.E.P. den un corant cu Aruven tabata debe Sheraton un suma di 1.3 millon florin. "Den nos edicion di ayera nos lo a presenta e detallenan di e memorandum ya cu e caso lo ta den actualidad atrobe y cual detallenan ta mustra claramente cu for di un principio cu Arowak Hotels N.V. a cuminza maneja Sheraton tabata tin problemanan serio di manipulacionnan cu Aruven tabata constata".

Pues ta door di ken e manipulacionnan aki tabata tuma lugar? No ta door di estranjeronan. Manipulacionnan tabata tuma lugar door di nos propio personanan, nos propio arubianonan. Naturalmente conjuntamente cu estranjeronan pa asina conjuntamente nan probecha di e placa di pueblo. "Aruven a yega na un acuerdo cu Arowak Hotels N.V. o Hillside Holding N.V. despues cu esaki a demostra cu esakinan tabata tin placa pa renova e hotel ya cu esey tabata un di e condicionnan".

Señor Presidente! Ya for di aña 1977 caba nos por corda cu Sheraton Hotel a cuminza bay den un situacion cu e mester a worde renova. Mi kier a para un rato pa mi mustra ariba e parti aki. Ya caba e tempo ey algun renovacion lo mester a tuma lugar. Nos por corda cu venta pa e accionnan di Sheraton a worde busca na tur parti di mundo. Hasta dos diputado a bay entre otro Merca pa busca venta di e accionnan aki. E diputadonan aki tabata Señor Oduber y Señor Boekhoudt. Na Merca aparentemente a worde conversa cu Señor Merl Howard y Señor Earl Thompson. E conversacion a bay ariba bendemento di e accionnan di Sheraton Hotel.

<u>DE HEER N.O. ODUBER</u>: Señor Presidente. Permiti mi un persoonlijk feit.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Oduber, kiko ta bo persoonlijk feit?

<u>DE HEER N.O. ODUBER</u>: Señor Presidente. Mi kier a corregi Señor Vos cu nunca ni Señor Casper Boekhoudt ni mi persona a papia na Merca cu ningun sorto di persona cu yama Merl Howard o Thompson. E persona cu nos a papia cun'e ta Señor James director International di Sheraton cu nos no ta bende Sheraton pa salba e nomber di Sheraton na Aruba. Mi ta kere cu Señor Vos lo evita di bisa cosnan cu no ta cuadra cu realidad.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente. Esaki ta solamente pa reconfirma loke Señor Diputado Oduber a bisa. Den e tempo ey mi tabata diputado di e departamento ey pero nunca nos a papia cu ningun di e dos personanan ey. Te awe mi no conoce e dos personanan cu el a menciona.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi ta contento cu e aclaracion aki. Manera mi a bisa, turismo no ta un responsabilidad di gobierno so pero e ta responsabilidad di nos tur. Nos tur ta corda cu e tempo ey pa un pinga e accionnan di Sheraton a worde bendi cu poco gangster. Pa un pinga. Si no a papia cu e personanan si a duna e impresion -nos sa cu e palabra impresion aki a worde usa hopi e aña aki den e caso di Bo persona caminda un mocion a worde presenta contra Bo persona- e impresion a worde crea cu e personanan aki a haña un toezegging for di e diputadonan pa cumpra e accionnan di Sheraton y pa salba asina e nomber di Sheraton.
Esaki ta algo cu nos mester constata. E no ta algo cu nos mester corre p'e. Tur loke a tuma lugar nos mester preveni pa futuro. Den e caso nos por corda cu despues di esey hopi conversacion a tuma lugar pa asina nos por libra di e situacion.
Siguiendo ariba e memorandum: "Aunke Arowak Hotels N.V. o Hillside Holding, despues cu esakinan a demostra cu nan tin placa pa renova e hotel ya cu esey tabata un di e condiccionnan, a bin resulta cu e operadornan nobo no tabata dispuesto pa inverti placa propio den e renovacion aki. Lo cual tabata un di e condiccionnan. Tabata trata di un suma di alrededor di fls.700.000,00. Loke nan a haci ta saca US$ 290.000,00 for di e explotacion di e hotel y pa e montante cu tabata falta nan a trata di haña algun prestamo. Esaki ta loke nos mes hendenan a haci. No ta stranjero a haci'e. Aruven a sinti su mes logicamente grandemente engaña cu loke a pasa. Sacamento di e suma grandi aki for di e hotel a pone cu for di principio e operadornan nobo a haña nan mes cu problema di cash. E operacion di e hotel a bira asina dificil door di e acto aki cu e operadornan a bin pidi Aruven facilidadnan adicional. Ora cu Aruven a caba di trata cu nan, ora cu nan a caba di haña tur garantia y cu nan a tuma e hotel over, e ora a worde mustra ariba cierto cosnan cu nan no por cumpli cun'e.
A penas nan a caba di haña siguranza cu US$ 50.000,00 a worde saca for di e placa cu a worde duna pa garantia pa manda pa un compania di e dos accionistanan cu yama AGMIL. E placa aki a worde yama management-fee riba e prome tres lunanan di 1978 siendo cu ni maneja nan no a maneja e hotel durante e lunanan ey. Pues dificilmente nan por tin cierto derechonan ariba dj'e, loke Aruven a constata. Otro accionistanan tabata haña retaineer-fees paga. E manager tabata tin equiponan di video den su camber di cual huur tabata worde paga door di hotel na J & S Electronics, propiedad di e propio manager. Den prome instancia e manager a nenga cu e compania aki tabata di dj'e. Cu otro palabra e manager ta lanta un compania, e compania ta verhuur na e manager e aparatonan di video. E manager ta haci uso di dj'e y su compania ta gana placa. Esaki ta e sistema cu e manipulacion a tuma lugar den e caso di Sheraton. Mi a mustra cu esaki ta un chapitre apart den e historia di Sheraton N.V.
Un cheque di un di e artistanan cu tabata actua frecuentemente den e hotel na valor di $ 4.500 a worde cambia den un cheque pa Talent Service Associates. E memorandum ta sigui bisa cu e operadornan ta hopi rapido den busca nomber pa tur sorto di compania y busca motibo pa manda placa pa e companianan, supuestamente pa saca probecho financiero. Nan tabata traha N.V. pa saca placa for di compania mientras cu nan mes ta doño di e N.V.-nan aki. Esaki

ta mustra claramente ariba e corrupcion cu a tuma lugar den e tempo ey.
Eseynan tabata entre otro motibo cu renovacion di e hotel no tabata tumando lugar manera Aruven tabata desea. Tabata conveni cu mas tanto cu ta posible e equipo pa renova e hotel lo worde cumpra localmente y lo ta mas barata cu ta posible. Toch ta bin resulta cu e hotel a paga casi US$ 300.000,00 na e compania International Hotel Supply Co. na Chicago. Despues cu e compania aki a ricibi e placa atrobe a bin resulta cu e compania aki tabata propiedad di dos accionista di Hillside Holding N.V. Ta bon pa ripiti cu e hotel a paga casi US$ 300.000,00 na International Hotel Supply Co. na Chicago. Kiko a bin resulta? Tur e US$ 300.000,00 a bin back den e saco di e accionistanan cu ta doño di hotel Sheraton. Mustrando ariba e corrupcion cu tabata tumando lugar ey den. Cu ken su cooperacion? Cu cooperacion di nos mesun hendenan. Weita con nan ta saca placa na cantidad for di aki. Placa cu bo considera placa di pueblo, placa cu pueblo a soda p'e.
Entre nan tabata tin e propio manager di e hotel aki cu ta Señor Flueckiger. E propio manager di e hotel aki cu tabata socio di Señor Hendrik Croes y Señor Rudy wever tabata accionista di e Holding aki. Ora cu despues di esey a bolbe paga management-fee pero awor na un tal Spanish Lagoon N.V. - otro compania cu nan a lanta - anto e ora ey si Aruven a cuminza haña sospecho di berdad. Otro sorpresa desagradable tabata ora cu nan a descubri cu manager di e hotel a transferi un suma di US$ 139.000,00 for di e cuenta bancario for di cual e renovacion di e hotel mester a worde paga y deposit'e ariba cuenta bancario di e hotel.
Despues cu US$ 300.000,00 a worde paga, despues cu otro management-fee a worde paga, awor ta US$ 139.000,00 ta worde saca for di e cuenta y poni ariba e cuenta bancario di e hotel. Inmediatamente Aruven a exigi pa e placa aki worde poni back pero al fin ta un arreglo mester a haci pa e placa aki worde paga back y ainda e operadornan no a cumpli debidamente cu e arreglo. Caminda cu e manager ta declara por escrito na Aruven cu Casino y Diablo Bar a worde renova a bin resulta cu nada a worde haci. Pues e renovacion cu tabata un di e condicionnan pa nan por a tuma e hotel aki over, pa nan por a bay explota e hotel aki no a tuma lugar. Nan a bay mas leuw, nan a gaña Aruven cu renovacion a tuma lugar y cu ta ey nan cierto placanan a worde gasta. Hasta a bin resulta cu e hotel si a paga pa loke cu e tabata tin mester pa e renovacion pero loke a worde pidi no a worde entrega nunca. Ademas a worde paga demasiado halto pa e cosnan. E manager tabata tin e cara di bisa cu kizas aki aya a worde paga un 10% mas y cu e lo haci tur su posible pa haña e placa cu a worde paga di mas back.
Aruven e tempo ey tabata tin e impresion firme cu a worde paga 40% di mas. Tocante di e prijsnan a worde priminti un declaracion di accountant pero Aruven nunca a ricibi e declaracion di accountant aki. Pa pone un fin na e perdidanan enorme di e casino Aruven a prepara un contrat nobo pa tres partido, esta e grupo Romero e hotel mes y Aruven. Ora mester a firma e contrat aki ni Mr. Hendrik Croes ni e manager no a presenta. E manager di e casino cu tambe tabata accionista den Hillside Holding o Arowak Hotels na un dado momento a dicidi cu e tin derecho di saca su parti back y simplemente a coy un suma di US$ 50.000,00 for di caha y hiba esaki Estados Unidos. Poco prome cu juli 1979 e operadornan di hotel a pidi Aruven pa para garantia pa nan fia US$ 500,000,00 pero conociendo e operadornan Aruven a dicidi di no haci esey. E conclusion di e tres directornan di Aruven ta cu e grupo, laga nos yam'e e grupo Flueckiger no ta un grupo indica pa opera Aruba Sheraton Hotel! Te asina leuw e memorandum.
Señor Presidente! Mi tabata un poco extenso den esaki pa mustra riba e necesidad pa nos por ta diligente y pa nos carga e preocupacion di kiko ta resultando den e caso aki pa cu nos turismo. Aki nos por a weita cla en combinacion cu hendenan local, hendenan lia fuertemente na M.E.P., e personanan aki ta tuma placa di pueblo y ta bay di aki sin cu nada a tuma lugar despues di esey pa por a recupera e placa pa motibo cu ya caba e persona aki, Señor

Flueckiger a bandona Aruba.
Straño tabata cu na aña 1980, ora Señor Betico Croes a bira un di e directornan di Aruven. Señor Croes a opta pa ocupa e puesto aki segun a worde comprendi mientras cu e tempo ya caba el a percura pa e bira comisario di A.L.M. Kiko a sosode despues di tur e manipulacionnan aki? Despues di tur e manipulacionnan aki tur cosnan a worde gedempeld y nada a sali afo. Despues di esey, na aña 1982 Arowak Hotels N.V. a worde declara failliet y asina ey gobierno di Aruba, Aruven y tambe hopi comerciantenan local a perde un cantidad di placa. Pakiko nan a perde un cantidad di placa? Door di stranjeronan so? No, absolutamente cu no. Door di e ayudo di hendenan local, hendenan liga cu e partido cu ta sostene gobierno, hasta hendenan den Aruven cu ta forma parti di gobierno di Aruba. Pues personanan cu tabata tolera - pa usa e palabra atrobe cu a worde usa hopi den e caso di Bo persona aki den - loke tabata worde haci den e caso di Sheraton Hotel. Ta esey ta e motibo tambe cu mi a mustra ariba e expresionnan di e Ministro di Turismo di Republica Dominicana, cu si usa turismo pa politiek esaki por ta desastroso. Cu esaki mi por a mustra ariba e hecho cu nos mester pone orde op zaken cerca nos mes. Cu nos enemigonan nos lo take care den e sentido cu hendenan cu bin di afo pa hiba placa for di aki nos por take care di nan conjuntamente. Pero den nos amigonan di cerca cu ta forma parti di e partido cu ta sostene gobierno, ey nan nos tin cu tene cuidao. Ey nan mester bin un diligencia, un preocupacion pa e asuntonan aki no bolbe tuma lugar pasobra ora nan bolbe tuma lugar ta ken ta perde? Ta gobierno ta perde? No, no ta gobierno ta perde, ta e pueblo ta perde. Awor aki e situacion ta asina cu gobierno ya caba a anuncia diferente medidanan cu e lo bay tuma. El a anuncia medidanan drastico. Medidanan impopular na cantidad a worde anuncia. Pakiko nan a worde anuncia? Pasobra situacion ta malo. Ta ken su culpa cu parti di e situacion aki ta malo? E culpa nos mester duna na e gobierno cu no tabata diligente den e casonan cu e mester tabata diligente cu nan. Awor tur hende na Aruba ta bay carga consecuencia di e actonan aki. Ta p'esey nos voz di advertencia. Laga e asunto di turismo aki bira algo di nos tur.
Nos por a tende por ejemplo den e campaña politico di Venezuela cu ta tumando lugar con Caldera cu ta un di e cantidatonan ta bisa cu e ta bay pone un ministro di Accion Democratica como ministro di Interior. Pakiko? Pasobra e ta considera delimitacion cu Colombia, Esequibo, tur e asuntonan aki como algo nacional. Algo nacional caminda henter e poblacion, henter e Parlamento mester ta na altura di dj'e. Algo cu henter e Parlamento mester duna su apoyo na dj'e.
Kiko Señor Betico Croes a declara aki un paar di siman pasa? E ta spera cu ora cu nos cuminza cu preparacionnan di nos Status Aparte pa cual mester dos tercera parte di nos Parlamento di Aruba oposicion lo duna su cooperacion. Pakiko? Pasobra e asuntonan aki ta regarda nos tur na Aruba. Ta p'esey nos kier expresa nos preocupacion pa e situacion economico di nos isla aki cu ta un situacion cu nos no kier benta den scochi di gobierno. Absolutamente! Nos no kier bent'e den scochi di gobierno pasobra nos ta considera cu e ta regarda nos tur, e no ta regarda politiconan di M.E.P. so, e no ta regarda gobierno di M.E.P. so pero e ta regarda henter e Parlamento aki pasobra e ta algo nacional. E ta algo di henter nos pueblo. Henter pueblo lo cay o lanta cu decisionnan cu nos tuma riba terreno turistico. Ta p'esey nos ta haci tur nos posible pa nos por constata loke a tuma lugar y pa nos duna nos ideanan di loke nos ta kere cu lo ta bon pa tuma lugar den futuro pa asina ey nos por weita si nos por yega asina leuw di sana e situacion cu nos ta den awor aki aunke cu e situacion manera cu nos ta weit'e, e ta pinta hopi, hopi scur. Sin embargo nos ta ripara cu e diligencia di gobierno aunke cu tur e cosnan aki ta tumando, aunke cu nos sa cu ariba e presupuesto pa otro aña nos tin fls. 86.000.000,00, si mi no ta equivoca, pa winstbelasting. Nos sa cu parti grandi di esey ta worde haña for di Lago y awor ey mi a bisa cu Lago ya caba a menciona cu ta fls. 55.000.000,00 so e lo bay paga.

Cu otro palabra, cu e anuncio di Lago ey nos ta weita cu nos presupuesto no ta realistico pa cu e suma cu nos a begroot pa winstbelasting. Pues, tur e asuntonan aki ta preocupa nos, sin embargo nos a tende cu awe un telex a worde manda pa nos Consejo Insular di Aruba, nos Parlamento, un telex cu ta di suma importancia y nos no a ricibi'e. Mi tin un copia di e telex aki den mi man. Ariba dj'e tin poni: "Memorandum Oktober 12, 1983, pagina 2, text of telex transmitted to the Island Council and to Aruven". Pues mi ta considera cu e lo mester a worde ricibi. Mi kier a puntra si en berdad Señor Presidente a ricibi'e y si Señor Presidente a ricibi'e, pakiko nos no a hañ'e ainda. Nos ta considera cu e preocupacionnan cu ta worde constata aki den no ta preocupacionnan cu gobierno mester tene pa su so. E ta un preocupacion cu ta concerni nos tur, nos como Parlamentarionan, nos como representantenan di pueblo y e pueblo den su totalidad. Asina nos por haña un wisselwerking cu e gobierno aki pa asina nos por duna nos ideanan con nos lo por drecha e situacion o con nos lo por mejora e situacion pa e parti cu ta daña caba.

Señor Presidente. Den e memorandum cu a worde traha relaciona cu turismo tin un parti cu mi persona ta kere cu ta concerni nos gobierno.

"In the first instance the government must decide whether it wants tourism or not".

Pues, ya nos gobierno a dicidi - esaki ta algo cu a tuma lugar pa añanan largo caba - cu nos ta bay den turismo, cu nos ta bay inverti den turismo y nos ta bay habri mercadonan di turismo pa asina ey nos por haña un pan pa nos tatanan di famia aki na nos isla.

"But having decided in favor of it as most governments of the Caribbean have done, it must proceed in a manner which will allows tourism to succeed. Government must realize that tourism is a business and therefor requires a business-like approach and decision making. It must accept that when certain decisions are taken for whatever reason, he will of a necessity affect the industry. These effects must be weighed against other political, social and economical considerations before decisions are arrived at".

Pues Señor Presidente, e memorandum aki ta mustra claramente cu nos mester evalua e interesnan profundamente prome cu nos tuma e decisionnan necesario y esaki ta di suma importancia pa nos.

"Secondly, government must accept that operators within the industry have as major objective the desire to make a reasonable profit. It must be understood that tourism is an intensively competetive business and that the vacationer, the conventioneer are incentive planners. The decision maker at the cruise line has a wide selection from which to choose and to him value is becoming increasingly important".

Nos por a ripara cu loke ta poni aki den ta cu e operadornan ta desea un ganashi razonable y cu nos mester compronde tambe cu tur agentenan di viaje, mi ta bis'e en general, ta bende na e vacacionista loke cu e ta kere cu ta mas agradable pa e vacacionistanan. Pues, den Caribe en particular e tin un choice grandi cu e por haci. Den esaki nan ta mustra cu "value is becoming increasingly important", e valor di e producto turistico ta birando hopi, hopi importante. E valor aki ta worde mustra, ta worde determina entre otro door di un hotel cu ta prepara debidamente pa e por ricibi e vacacionista. Un hotel cu ta deteriora, un hotel cu su situacion ta deplorable, imposiblemente e hotel aki por ta prepara e turistanan debidamente.

Nos por a tende awor ey un colega parlamentario mustra ariba e situacion con nos ta ofreciendo pa prijsnan halto un camber cu no tin e valor correspondiente pa e vacacionista. P'esey nos ta considera cu den e caso aki nos mester mustra ariba e hecho cu no solamente gobierno, pero gobierno como accionista mayoritario di Aruven mester percura pa e producto aki por drecha. Entre otro e situacion cu ta basa ariba e situacion di e cambernan den e hotel. Cu esaki nos kier a mustra cu e situacion awor aki na Aruba ta asina cu nos economia ta hañando slanan duro. Mi a mustra ariba e hecho cu Lago

a anuncia cu 25% di su cuerpo di trahadornan lo mester perde trabao. Den e mesun rosea el a anuncia cu en vez di paga fls. 85.000.000,00 cu nos ta spera di winstbelasting pa otro aña e lo bay paga solamente fls. 55.000.000,00. Ademas di esey mi a menciona cu door di e sla cu nos a haña door di e devaluacion di e bolivar, hopi damanan ta perdiendo trabao den e tiendanan ariba nos isla pa motibo cu e venta di e tiendanan aki a bay atras cu 80%. Nos por ripara cu un telegram di urgencia a worde manda pa Aruven pa esaki sinta na mesa cu F.T.A. pasobra cu accion di F.T.A. pa cu Aruven lo cuminza dia 8 di november. Mi kier probecha e oportunidad aki pa trece tur e asuntonan aki padilanti pa mustra gobierno cu nos ta carga e preocupacion aki y cu nos ta weita e peligro cu ta acercando nos. Nos ta kere cu esaki no solamente mester ta un responsabilidad di gobierno. Nos hasta ta bay asina leuw lagando na gobierno si for di e Parlamento aki nos no por traha un comision di turismo pa asina nos bay den e direccion cu nos mes como parlamentarionan por tira bista ariba loke ta tumando lugar inside y cu nos ta haña sa door di publicacionnan cu ta sali.
Ya cu mi a haña e seña cu mi tempo a yega, mi kier a gradici Bo den e prome vuelta aki y lo mi laga e resto pa segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señorita Bareño.

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Señor Presidente! Mi lo hiba di gusto di haci algun pregunta na Bestuurscollege en cuanto e manejo pa cu nos hotelnan.
Prome cu mi haci mi prome pregunta lo mi kier a lesa lo siguiente. "Vanaf juni 1982 tot september 30, 1983 werd het hotelbeheer - aki nos ta papia di Aruba Caribbean Hotel - door Hart Management Corporation, deze groep had geen enkele ervaring op hotelbeheer wat resulteerde in een zeer slecht beheer. Grote bedragen werden uitgegeven aan onnodige en ineffectieve promotie terwijl het verkopen van het hotel zeer amateuristisch werd aangepakt". En conexion cu esaki mi pregunta ta kiko tabata e motibo cu Aruven a bay den laman cu e grupo Hart y no por ejemplo cu esun cu actualmente ta dirigi y run Aruba Beach Club y Playa Linda. Nan a demostra di ta un grupo arubiano agresivo cu ta trece nos hotelnan hopi dilanti.
Cu e situacion di e hotelnan ta deplorable, un podiser mas cu otro, di parti di nos fraccion nos tambe tin cu admiti esey. Aruven ta doño di tres hotel, lo mi sigui lesa: "Waarvan een is verhuurd aan de Americana Aruba met welke organisatie Aruven voorlopig geen problemen heeft. Wel ziet het naar uit dat 1983 misschien niet zo'n succesvol jaar zal worden". Mi kier a haci un pregunta en cuanto di esaki. Recientemente en conexion cu e dos hotelnan aki, Aruven a bay Merca pa papia aya nan cu un grupo en cuanto bendemento di un di e hotelnan aki. Mi kier sa kiko ta e beleid, e politica di Bestuurscollege en cuanto esaki. Tambe mi tin entendi cu e directiva di Aruven muy pronto lo bay haci un bishita na Hulanda. Mi kier sa kiko ta e intencion di e bishita aki y kiko ta e beleid di Bestuurscollege en cuanto di e bishita aki pa Hulanda?
En cuanto di e preocupacion di e bondnan den e hotel pa cu e trahadornan ta justo pasobra mi por imagina mi cu ningun trahador no kier perde su trabao. Vooral awendia cu nos ta den un situacion enonomico cu no ta pinta mucho bunita. Mi kier sa kiko ta e beleid di Bestuurscollege en cuanto e trahadornan aki pa por consolida nan posicion den e hotelnan aki.
Otro pregunta cu mi tin ta en cuanto di e situacion di nos trahadornan local. Mi kier sa cuanto trahador estranjero ta traha den e hotelnan aki?
Señor Presidente! Recientemente nos por a tende di e aandelen cu a worde cumpra. Mi kier sa di Bestuurscollege en cuanto di e kleine aandeelhouders kiko ta e politica di Bestuurscollege en cuanto esaki y si ta e intencion di Bestuurscollege pa cumpra esakinan over y ki tempo? Aki den Raad varios orador prome cu mi a papia. Mi kier a bin cu un remarca cu semper den e

Parlamento aki tabata asina cu nos no ta menciona nomber di hendenan cu no por defende nan mes den e Parlamento aki. Entre otro e nomber di nos colega di partido a worde menciona cu ta Señor Calin Laclé. Esaki mi ta haña un falta di respet y falta di etica pa menciona nomber aki den di hendenan cu no por defende nan mes. Den e caso di Señor Calin Laclé mi por bisa Parlamento cu ta Señor Calin Laclé a dicidi pa bin den partido Movimiento Electoral di Pueblo y pa motibo di su capacidad y seriedad cu man habri e partido aki a tum'e.
Aunke cu Señor Presidente no ta permiti pa referi na oradornan prome cu bo den primera vuelta mi kier bin riba e hecho cu Señor Vos a menciona e telex cu no a yega na Parlamento y mi tambe kier sa kiko ta e motibo cu e no a yega na Parlamento.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señorita Bareño.
Palabra ta na Señor Nisbet.
Mi ta schors e reunion te awe tardi 3'or.

De vergadering wordt om 11.20 uur tot 15.02 uur geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano a worde pidi pa trata e punto di agenda cual tratamento a inicia awe mainta, esta e manejo di e ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven.
Mi ta kere cu ora nos como representante di pueblo nota cu pa simannan largo, lunanan largo corantnan ta publica cu cos no ta manera mester ta den Aruven, hasta na un dado momento gobierno ta kita dos di e directornan di Aruven y e casonan ta bay dilanti di Juez, mi ta kere cu esey caba ta suficiente base pa nos como parlamentarionan yama Bestuurscollege di Aruba pa duna cuenta den e Sala aki di e manejo di Aruven cu nan a hiba den e ultimo añanan cu nan ta goberna Aruba y pa cual nan ta carga e responsabilidad politico.
Mi kier a mustra ariba e otro carta cu nos fraccion a dirigi na Bestuurscollege di Aruba y den cual nos a propone na Presidente di Bestuurscollege pa nos bishita e hotelnan di Aruven na final di primera tanda. E proposicion ey ta uno serio. Uno cu nos lo keda para ariba y uno cu nos lo no acepta un "no" como contesta. Parlamento mester bay como un organo pa Parlamento mes pone su mes na altura di e situacion di e diferente hotelnan di Aruven. Mi kier a mustra ariba cu nos a haci e peticion aki pasobra nos ta kere cu nos no mester papia solamente den e Sala aki pero cu tur hende mester bay conjuntamente pa nan por mira cu nan propio wowo e situacion di e tres hotelnan cu un tempo tabata hotelnan asina prestigioso di e comunidad arubano. Nos fraccion ta preocupa cu e situacion di nos turismo aki na Aruba. Nos fraccion ta preocupa cu e situacion di Aruven y e consecuencianan cu e situacion aki tin pa nos economia. Den e 34 añanan di existencia di nos partido, nos a tende critica worde lanza ki ora cu contrincantenan politico haña gana di expresa critica ariba cierto manejo di nos partido, sea den gobierno o den oposicion. E mesun derecho cu nan tin di expresa nan opinion, nos como fraccion, como partido politico tin pa expresa nos orgullo ora nos bisa cu nos a pone e pilar cu nos ta yama turismo riba pia aki na Aruba. P'esey justamente nos ta preocupa y nos kier pa den e Sala aki Bestuurscollege duna cuenta na Parlamento pakiko a yega asina leuw cu dos di e tres hotelnan ta den un mal situacion y pakiko nos por a haña tanto informacion y noticia negativo.
Den e estudio cu nos fraccion a haci prome cu nos a pidi e reunion di Parlamento aki, nos a constata un mal manejo di parti di Bestuurscollege di Aruba. Nos a constata falta di atencion di parti di Bestuurscollege pa cu Aruven.

Nos a constata falta di atencion di parti e representante di Bestuurscollege den Aruven, esta e Presidente-Comisario di cual nos lo presenta nos opinion y nos lo proba tambe lo cual nos ta bisa.
Lo cual nos fraccion tambe a nota tabata cu tabata tin hopi maniobra. Hopi maniobra straño cu a duna e impresion cu placanan di pueblo a desaparece no solamente den saconan di estranjero pero den e saconan di nos hendenan cu ta ey pa duna guia, tira un bista cu tur cos ta bon. Poco dia pasa mi a tende un diputado ta papia di rapport Bakhuis na Isla Ariba. Poco dia pasa mi a lesa un contesta di un diputado refiriendo na e situacion di Bonaire Jachthaven. Cu tur derecho! Pero cuminza mira tambe e bagamunderia cu a sosode bao di bo gobernacion no solamente na W.E.B., no solamente ariba e terreno ey na unda nos pueblo a worde perjudica pero e bagamunderianan cu ta duna señalnan di corrupcion di alto grado manera cu nos a señala cu a tuma lugar den lo cual nos ta yama Aruven. Awe nos a bin tende kiko Bestuurscollege tin di duna nos ariba e desarrollonan cu nos kier trece padilanti.
Awe mainta por cierto mi colega Señor Vos a papia for di un kranteknipsel di pasado riba un desarrollo na Aruba Sheraton Hotel. Mi tambe tin e mesun intencion di cuminza repasa lo cual mi colega a trece padilanti pero ami lo no lesa for di un kranteknipsel. Ami lo lesa for di documento pa mi proba palpablemente kiko mi ta papia.
E prome documento cu mi ta presenta ta e memorandum di directie di Wurtz, Croes y Bislip. Un memorandum di dia 9 di juli 1979 cu mi tin den mi man. Aki no ta corant ta papia. Aki ta miembronan di e directie di Aruven ta na palabra y ta worde papia ariba e situacion di Aruba Sheraton Hotel. Ta worde bisa cu ta na maart 1978 Sheraton International Incorporated a yega na un convenio pa renovacion di e lugar y cu nan lo a hinca e suma di US$ 700.000,00 den renovacion di Aruba Sheraton Hotel. Poco tempo despues e aandelen a worde bendi cu Hillside Holding N.V. cu ta un compania cu a worde lanta door di algun mericano y algun arubiano. Hillside Holding N.V. ta e comienzo di un gran aventura. Un aventura den cual pueblo di Aruba a worde perjudica severamente, na unda millones di florin a desaparece den formanan increible.
Despues di e desarrollonan aki e doñonan nobo a priminti cu nan lo a hinca e mesun cantidad di placa den e renovacion prome cu e aandelen a pasa. Ora cu e aandelen a pasa y nan tabata funcionando como doño, explotando e lugar, nan no tabata kier a hinca e cantidad di US$ 700.000,00 den renovacion. Kiko nan a haci? Nan a saca US$ 290.000,00 for di explotacion di Aruba Sheraton Hotel. For di e tempo ey Aruba Sheraton a cuminza haña problemanan di liquidez. For di e tempo ey e pueblo di Aruba a worde perjudica. E trahadornan di Aruba Sheraton Hotel a confronta situacionnan cu nan no tabata conoce. Gran parti di nos juventud ta traha tambe den nos hotelnan riba e Boulevard ey cu ta di Aruven. Nan tambe a cuminza worde perjudica door di e desarrollo aki.
Despues ta worde bisa den e documento aki con a worde paga na AGMIL Incorporated US$ 50.000,00 como management-fee, despues a worde proba cu nan no tabata tin ni e beheer pa e periodo cu nan a paga. Nos por lesa den e documento aki di Aruven con e hotelmanager Señor Flueckiger tabata tin video equipment ariba su camber di hotel y e tabata paga J & S Electronics sumanan di placa pa luna. Despues ta resulta cu J & S Electronics ta su propiedad. E ta doño di e N.V. Esey kier meen cu placa ta sali for di Sheraton y bay den un otro caminda di cual Señor Flueckiger ta doño. E documento ta sigui cu e storia di Talent Service Associates cu ta cobra un suma di US$ 4.500,00. Cu esey no ta suficiente nos ta constata den e documento aki na unda Aruba Sheraton mester a cumpra materialnan nobo for di Merca via International Hotel Supply Co., despues di investigacion ta bin resulta cu dos di e aandeelhoudernan di Sheraton tabata doño di e compania aki den cual tambe Señor Flueckiger e hotelmanager. Aki nos ta mira cu nan ta cumpra pa un prijs

y bende back na Aruba Sheraton na prijs hopi mas halto. Over di e nivelnan di prijs y e diferencianan den prijs tambe nos tin documento pa nos demostra kiko a tuma lugar den Aruven bao di gobernacion di Movimiento Electoral di pueblo. Despues ta bin Spanish Lagoon N.V. na unda management-fees ta worde paga. Despues ta bin e parti di Arowak Hotel N.V. cu a bati bancarrota despues di un cierto periodo.
Señor Presidente. Tur e storia aki ta necesario pa nos pueblo sa kiko a tuma lugar bao di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo. Lo cual ta straño pa mi ta con por ta posible cu dia 9 di juli 1979 directiva di Aruven ta saca un comunicado y na 1981 ainda Señor Flueckiger tabata den e hotel como manager. Dos aña despues. Ta bisa den un documento cuanto e meneer aki a haci pero a lag'e keda. No a cuminza ningun caso contra di dj'e. Mi kier a puntra pakiko for di e tempo ey no a tuma medida pa haña sa di con funcionamento di un lugar por bay asina mientras sa cu pueblo y Aruven tin derecho ariba parti di e resultado di tal funcionamento.
Ora nos papia over di e capitulo di Aruba Sheraton y ora nos papia di e desarrollo cu a tuma lugar, nos no por keda sin menciona e nomber di e ruman homber di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta Señor Hendrik Croes. Pakiko? Pasobra ora den pasado critica a worde lanza den e Raad aki cu lo tin conflict of interest ya cu un ruman ta den Sheraton, e ta abogado tambe di e lugar y e otro ruman ta den Aruven. A worde bisa na e ocasion aki cu pa motibo un persona ta politico su ruman lo no mag di funciona den ramo cu el a studia p'e. Nos no tin nada contra pa e funciona, basta cu e funciona como debe ser.
Pa nos demostra tambe con claramente Señor Croes, ruman di e lider di M.E.P. tabata envolvi, mi kier a lesa un frase di un carta di 30 di mei 1979, manda door di e directie di Aruven na Señor Flueckiger riba un reunion cu a tuma lugar. E ta bisa: "This is to confirm that during our meeting on May the 29th, 1979 with you and Mr. H.S. Croes your co-partner it has been agreed upon etc., etc."
Nos mira tambe con e interes local di henter e grupo ey tabata un rol. Aruven no tabata por a tuma medida pasobra un ruman ta den Aruven y ta lider di e partido politico mayoritario y e otro ruman ta na e otro banda. Tin cu proteja interesnan. E desarrollo a sigui tuma lugar.
Tin cosnan cu simplemente mi no por comprondе. Siman pasa a tuma lugar un reunion domestico den cual nos ta haña un splicacion di e diputado en cuanto di e posible venta di Aruba Caribbean Hotel den cual a worde menciona tambe cu e verkoopwaarde di e hotel ta di fls. 12.000.000,00 pa fls. 13.000.000,00. A worde menciona tambe cu pa drecha e hotel esaki lo costa fls. 10.000.000,00. Aruba Sheraton ta traha basta aña despues. Aruba Sheraton ta den un mihor condicion cu Aruba Caribben y pa nos mira cu tipo di hende Aruven a funciona tur e añanan mi kier a lesa un carta di 1977 na unda e mesun Señor Flueckiger a ofrece pa cumpra Aruba Sheraton pa e suma di 6 o 7 millon florin. Sheraton ta mas nobo cu Caribbean, awe ainda den mihor condicion cu Aruba Caribbean y awe Caribbean su verkoopwaarde ta di 12.000.000,00 pa 13.000.000,00. Seis aña pasa na 1977 e grupo di Flueckiger, Hendrik Croes y otronan kier a cumpra Sheraton pa 6 o 7 millon florin. Eseynan ta e dealnan cu nos ta haña for di nos propio hendenan. Ayera mi mester a lesa den corant cu aparentemente e meneer aki ta bay bira procurador-general di Aruba despues di Status Aparte. Ora nos papia di bin documenta, nos a bin documenta. Mi no ta kere cu tin notulen di Aruven cu mi no tin. Mi ta spera cu e contestanan lo bin correctamente ariba e preguntanan cu nos lo tin.
Señor Presidente! Mi a bisa na comienzo di mi discurso cu nos a bin pa tende Bestuurscollege duna cuenta. Mi ni a bin a tende ken a haci fout. Mi kier tende kiko Bestuurscollege a haci durante di e 8 añanan cu M.E.P. tabata den gobierno pasobra e trend aki a tuma lugar durante di 8 aña. Mi kier bisa cu no mester lubida cu e partido aki ta e partido cu a gana partido P.P.A. den eleccion na 1975 primintiendo pueblo cu nan lo bay drecha situa-

cion y si tabata tin malo cu nan lo a drecha e malo. Bao di P.P.A. a bin tres hotel di Aruven, e ultimo cu propio fondo. Awe, 8 aña despues cu Movimiento Electoral di Pueblo ta den gobierno, Aruven ta casi failliet. Esaki ta palabranan cu Señor De Kort mes a expresa algun dia pasa den prensa unda Señor De Kort a duna un splicacion cu mester a fia fls. 5.000.000,00 pa Aruven por a keda funciona sino Aruven lo a bay failliet. Señor De Kort a splica cu den e ultimo lunanan Aruven tabata un perdida na juni di 1.5 millon, na juli di 1.2 millon florin y e resultado di augustus nos ta spera aki algun siman. Mi kier a puntra pa nos a haña un splicacion kiko ta e perdida durante di henter e aña di Aruven for di e diputado.
Mi a bisa cu den mi concepto Bestuurscollege di Aruba, e diputado encarga cu Aruven como Presidente-Comisario no tabata tin suficiente tempo ni atencion pa Aruven. Mi kier a lesa un memorandum di Aruven di tres di september. E director anterior di Aruven tabata tin ariba un diabierna mainta un reunion cu Bestuurscollege. Riba pagina dos e director ta bisa: "Dat de verhoudingen binnen de Aruven te wensen over laten. Doch dat binnen de directie onvoldoende samenwerking is om besluiten te nemen en slagvaardig te handelen". Esaki e director a conta Bestuurscollege. "Het contact met Bestuurscollege is echter absoluut onvoldoende. Vele brieven van Aruven aan het Bestuurscollege blijven jarenlang onbeantwoord en ook anderszins is er geen of bijna geen contact". Mas abao. "Evenmin is er voldoende contact tussen directie en President-Commissaris de heer E.M. de Kort". E memorandum ta bisa tambe cu a informa Bestuurscollege tocante e situacion na Aruba Palm Beach and casino, tocante di Arowak Hotels N.V. y ta bisa: "Arowak Hotels N.V. heeft het hotel uitermate slecht geëxploiteerd en daardoor Aruba en de locale handel veel schade berokkend". Señor Presidente. Esaki ta un documento interno cu ta comproba cu cartanan di Aruven na Bestuurscollege ariba diferente topico no tabata worde contesta.
Aki un rato mi ta bin ariba un otro topico cu e mesun punta ta worde presenta. Esey ta demostra con e Bestuurscollege aki no tabata tin e atencion debido pa e funcionamento di Aruven.
Papiando di cartanan cu no a worde contesta. Mi kier a puntra en cuanto di un carta di 2 di september 1981 tocante di uitstel van betaling, firmá door di G.F. Croes y P. Bislip. Mi kier a puntra si e carta aki a worde contestá y si el a worde contestá kiko ta e fecha di contesta.
Mi kier a puntra en cuanto di un carta fechá 18 augustus 1981, onderwerp: toestemming voor Richard N. Hart als casino operator, firmá pa Wurtz y Bislip. Mi kier a puntra si Bestuurscollege a contesta ariba e topica aki. Si a contesta, kiko ta e fecha di e contesta. Carta di 14 di mei 1980, onderwerp: casinobeleid. Mi kier a puntra si contesta a bin for di Bestuurscollege y si el a bin kiko ta e fecha di e contesta. Carta di 7 di februari 1980, copie casino contract van Gran Casino N.V., partijen Aruven, Arowak en Julio S. Blanco. Mi kier a puntra si e carta aki a worde contesta y ki dia el a worde contesta.
Carta di 6 di februari 1980, voordracht P. Bislip tot lid voor het Casinowezen op Aruba. Ki dia e carta a worde contesta. Carta di 10 di januari 1980, e carta aki ta relaciona cu varios carta cu lo no a worde contesta. Den esaki ta bisa: "De oudste brief hiervan is van augustus 1976, dat is meer dan drie jaar geleden. Vele brieven zijn meer dan een jaar oud. Wij zeer verontrust door dit gebrek aan communicatie omdat wij daardoor ons bedrijf dat in de arubaanse economie een zeer belangrijke plaats inneemt niet op verantwoorde wijze kunnen leiden. Deze verontrusting hebben wij versheidene malen uitgesproken, echter zonder resultaat". Firmá Croezé, Wurtz y Bislip. Ki dia e carta ki a worde contesta o e cartanan cu ta worde referi na dj'e den e carta aki.
Dia 22 di oktober 1979, obligatielening Nederlandse Antillen, nan ta bisa: "Een conceptovereenkomst zien wij gaarne tegemoet". Ki dia e concept aki a bay pa Aruven. Carta di 2 di juli 1979, onderwerp ta kosten casinocontro-

leur. Ki dia Bestuurscollege a contesta y si mi por a haña fecha di e contesta. Carta di 31 juli 1979, onderwerp ta kosten casinocontroleur. Ki dia Bestuurscollege a contesta y si mi por a haña copia di e contesta.
Señor Presidente. Asina mi ta kere cu mi por sigui riba basta otro carta cu mi tin den mi poder di cual mi ta desea di sa si tin contesta ariba nan y kiko ta e fecha cu Bestuurscollege a contesta pa asina mi demostra falta di atencion di e gobierno pa cu e manejo di Aruven.
Un otro topico cu nos no por laga di menciona ta e desarrollonan na Aruba Caribbean Hotel and Casino. Especialmente e desarrollo den e casino. Dia 1 di augustus 1980 e casino su explotacion a bay pa Bolis y Bordges. Dia 6 di juni 1980 Aruven a manda un carta pa Bestuurscollege den cual nan ta propone pa Bordges y Bolis sigui Señor Frank Ruiz den e explotacion di e casino di Caribbean Hotel. Ora cu Bordges y Bolis a desaparece beslag a worde poni ariba nan propiedad. Mi kier a pone atencion ariba e fechanan. Dia 6 di juni 1980 Aruven ta pone Bestuurscollege na altura cu e candidatonan pa explota e Aruba Caribbean ta Bolis y Bordges. E ora ey Bestuurscollege por cuminza e tramitenan pa haña e clearance pa e personanan aki por drenta Aruba. Dia 30 di oktober 1980 ya nan tabata na Aruba te cu nan tabata tin propiedad cu a pasa dilanti di notario, ni 84 dia despues. E ora mi ta puntra mi mes ta con liher e clearance aki ta bay y kiko ta e tramitenan envolvi y ta di con por yega Aruba, cumpra lugar te cu nan ta pas'e over. Mi a bin tende cu Señor Bordges y Bolis nunca tabata tin clearance. Mi a bin tende y awor mi kier haña un contesta si esey ta berdad. Mi a bin tende cu Señor Remie Zaandam, Acting Lt. Governor e tempo ey a duna nan permiso pa nan drenta. Mi no sa si ta berdad y p'esey mi kier a puntra si por demostra cu e hendenan aki tabata tin clearance si of no pasobra e ta parce mi algo sumamente straño.
Dia 23 di februari Bolis y Bordges a desaparece lagando atras bastante debe pa Aruven. Un biaha mas Aruven a worde usa pa despues e personanan envolvi get away. Esaki a worde publica na hopi ocasion den pasado. Den pasado a worde bisa na hopi ocasion cu e personanan aki lo tabata tin yudanza. E personanan aki lo tabata sa kiko ta biniendo y nan por a sa solamente si personanan den Aruven o gobierno tabata pasa informacion pa nan. E notulen di reunion di 10 y di dia 12 di februari di Aruven ta mustra algun cosnan masha straño. Masha, masha interesante tambe. Den e reunion di 10 di februari 1982, Señor Betico Croes ta bisa cu el a tende cu lo tin un complot pa kita e casino for di Bolis y Bordges y pa pasa e casino pa Hart. E ta bisa tambe cu e no ta convenci cu tur tres e casinonan lo ta hañando un trato igual di Aruven. E frase ta bisa: "Mr. Croes is not convinced that the operators of our three casino are treated equally by Aruven". E ta bisa cu ningun di nan a duna un garantia di banco y cu ta solamente Bolis y Bordges Aruven kier declara cu nan a faya. E tabata kier a warda pa Señor Bislip yega den e reunion pasobra e no tabata presente y e ta kere cu Señor Bislip lo kier a duna Bolis y Bordges a fair equal chance. E ta worde contesta door di un otro miembro di Aruven cu ta bisa cu e no ta di opinion cu e tres casino operators ta haña un trato desigual pero cu tur ta "treated equally and that only Mr. Bolis en Mr. Bordges are in default of many stipulations".
E ta bisa algo masha straño tambe: "It is strange that Mr. Bolis and Mr. Bordges are so well-informed about the fact that Mr. Hart does not have a bank-guarantee and that they use this fact as an excuse for not complying themselves". E ta sigui bisa cu no tin ningun conspiracy pa kita casino di Bolis cu Bordges y "that they are in default and that has been discussed many times by the executive board".
Den e contesta di e miembro aki na Señor Croes e ta bisa: "Mr. Croeze concedes that there is not sufficient communication between the Executive Council and Aruven but that is caused by the facts that the Executive Council never replies to letters of Aruven and never has time to have a meeting with Aruven. We have a pile of not answered letters and since years we try

to have a meeting with Mr. Nel Oduber to discuss the casino problems". Aki ta bisa tambe: "The Executive Council has send a delegation to Las Vegas to study the casino-laws and organization and it was agreed upon with Mr. Nel Oduber that two representatives of Aruven will take place because Aruven has a lot of experience with this matter but Mr. Nel Oduber dit not comply with this agreement and the delegation was in Las Vegas without the representatives of Aruven".
Señor De Kort a contesta cu Bestuurscollege nunca a ricibi e cartanan ey pasobra nan a worde manda na diferente departamentonan y nan a keda ey nan. Bestuurscollege nunca a haña tempo ni pa lesa e cartanan ey. Señor De Kort a bisa cu el a haña un yamada so pa e reunion, door cu e no tabata tin suficiente informacion y p'esey e no tabata kere cu cierto decisionnan cu mester a worde tuma e dia lo mester worde tuma. Reunion ta sigui dia 12 di februari y aki den atrobe ta bin padilanti cu Señor Betico Croes ta defende Señor Bolis y Bordges bisando cu tur casino ta den defualt pero di con ta net nan Aruven kier demostra cu ta fout. "He proposes to have a meeting with the Executive Council of the Island Territory of Aruba to discuss the reorganization of Aruven as well as the Caribbean Casino before taking any steps toward Mr. Bordges and Bolis. He prefers to act jointly". Atrobe ta worde bisa: "Bolis and Bordges did not comply". Señor Betico ta pidi pa no actua contra nan, laga nos bay reestructura Aruven pero e ora ey un contessta ta bin cu tambe ta interesante pa Parlamento sa den cual ta bisa: "There is no need to restructure Aruven if the members of the Executive Board devote enough time to Aruven. Mr. Croeze and Wurtz come almost daily to the office, Mr. Mallen is always ready to come on Friday if necessary but the problem is that there are two politicians who do not have time for Aruven". Esaki ta opinion di un miembro di Aruven. "Mr. Croes - esta Señor Betico Croes- does not have time for Aruven either. He never attends meetings. Even the Executive Council does not have time for Aruven". Mi ta kere cu awe ta worde debidamente proba cu Bestuurscollege di Aruba no tabata tin tempo suficiente pa nan a dedica na Aruven. Ora e cartanan a cuminza sali contra Bolis y Bordges anto pa casualidad dia 23 di februari e personanan aki ta desaparece. Aki nos ta kere cu pueblo mester conclui kiko di loke a tuma lugar den e tempo ey tabata berdad.
Un otro desarrollo cu ta necesario pa haci pregunta ariba ta e hecho con un solo persona por a opera tres casino na Aruba y un hotel sin tin e experiencia pa funciona y maneja un hotel pero cu a opera tres casino. Den e mesun tempo casi si mi coy e fechanan. E ta opera nan y na un dado momento e casino operation no ta bay bon. Den tur e relatonan di Aruven over di tur e añanan di 1970 pa 1982 cu ta den nos poder bo ta haña doodleuk cu for di dia 6 di april 1983 Aruven ta carga tur risico di Americana, Caribbean Hotel and Casino y Mr. Richard Hart ta manager. Aruba Palm Beach and Casino, di dia 6 di april 1983 - fechanan ta mescos - Hart ta stop di opera e casino pasobra tin problemanan y e operacion no ta duna resultado. Di e dia ey doodleuk Hart ta run casino como casino manager. Despues bo ta haña Americana Aruba Hotel and Casino, termina acuerdo dia 17 di september 1982 y for di e fecha ey "the casino is operated on behalf of Aruven by Mr. Richard Hart casino manager". Con un persona por funciona como casino manager den tres casino.
Mi no tin hopi sabiduria ariba e funcionamento di casino, pero mi ta imagina mi si cu si bo ta casino manager bo mester ta ey mayoria parti di tempo pa tira un bista. Con bo por funciona como casino manager den tres casino? Pareuw! Bestuurscollege a sinta tur e tempo ey sin cu nos sa cu Bestuurscollege lo a tuma medida. Toch lo ta bon pa aki mi bisa algo bon cla - den e caso di Bonaire Jachthaven - ora mi tende critica worde lanta di parti di contrincantenan politico. Ta worde bisa cu e gobierno central aki ta responsable pasobra P.P.A. ta den. E proyecto a inicia bao gobernacion di nos partido. Gran parti di su ejecucion a tuma lugar cu M.E.P. den gobierno,

esey nan no sa. Mi tin e documentacion. Asina diki!
Awor ta mustra ariba e responsabilidad politico di nos. Ey nan mi ta duna nan razon. Ora bo mustra riba e hecho cu unda nos ta, sea den gobierno o den oposicion, nos ta carga e responsabilidad politico, bo tin tur razon pasobra nos tin cu duna cuenta. Mescos cu awe, mescos cu durante di e reunion aki mi tin di bisa cu tin 8 aña di gobernacion di M.E.P. No un dia sino 8 aña! Den e periodo ey bo no por bisa cu den Aruven tabata tin hende cu tabata fout. Bo no por bin bisa esey. Abo tin cu bin saca bo conclusion como gobierno. No por ta posible cu un compania cu tabata funciona asina bon, e compania a traha su di tres hotel na añanan 1975 y ya pa aña 1983 e compania ta bancarota sin cu gobierno cu tin e President-Commissaris, cu tin e toezicht den nomber di Bestuurscollege, den nomber di Parlamento y di pueblo, ta responsable pa e manejo cu a worde hiba den e compania ey.
Tin un cos cu mi no por compronde. Algun luna pasa mi por a lesa den corant con tres comisario di Aruven lo a cobra un suma sin cu tabata tin un decision pa cobra esaki anto Bestuurscollege a pidi pa e suma aki worde paga back. Mi ta puntra mi mes, Flueckiger cu su partner Hendrik Croes, Bolis y Bordges, tur e otro casino operatornan cu a saca placa y baha na awa for di Aruba, di con Bestuurscollege a permiti tur esey durante di 8 aña? Un cos mi ta bisa, unda cu ta den pasado nos partido, nos gobernantenan por a haci fout, nos ta fout y nos ta para p'e. No tin mester di tira culpa ariba otro. Ta p'esey nos ta politico pero e wega di busca moda di tira culpa ariba otro den seno di M.E.P. mester caba.
Ora cu papia di por ejemplo W.E.B. anto bisa cu ta M.E.P. a firma e contrat pa Aqua Nova bo ta tende cu no ta M.E.P. pero cu ta e gobierno anterior. Ocho aña caba e planta ta bay malo pero M.E.P. no tin falta.
Aruven, tempo di P.P.A. e tabata bay bon sin cu mi sa cu tabata tin algo malo ey den pero cos tabata bay bon. Den otro paisnan, ora bo tende con mi colega Merryweather a trece padilanti cu Aruven tin fls. 16.000.000,00 na debe pa cuminza y mi no sa cuanto millonnan mas cu ta bin acerca, un ministro ta tuma su retiro. Aparentemente e gobierno aki no tin verguenza. E gobierno aki no tin ni e minimo verguenza pa nan saca nan conclusion cu nan mester di bay cas ora algo asina tuma lugar. En todo caso e diputado cu tabata encarga cu e asunto ey durante di e periodo di gobernacion.
Señor Presidente. E contrat cu a worde firma entre Aruven y Americana Aruba Hotel en cuanto di Aruba Caribbean Hotel dia 1 di augustus 1981 tabata pa un periodo di 13 aña. E jaarrente, e fixed rate cu lo worde paga tabata di US$ 287.500,00 y cu mester a worde paga durante di aña, pero e fixed rate di 1 di augustus pa 31 di december 1981 tabata mas o menos US$ 20.000,00. Mi kier a puntra si Bestuurscollege di Aruba a duna consejo ariba e contrat aki?
E contrat a worde presenta na Bestuurscollege, kiko tabata e pensamentonan hunto cu e contrat y kiko tabata e posicion di Bestuurscollege ariba dj'e? Mi kier a puntra si tabata tin consejo di D.E.C.O. y di Algemene Juridische Zaken? Mi kier a puntra kiko e consejonan tabata encerra y si mi por a haña inzage eventualmente di nan, especialmente ora mi lesa den un di e verslagnan di Aruven unda ta worde bisa: "On July 31, 1981 an agreement was reached between N.V. Aruven and Condado Aruba Caribbean Hotel N.V. to terminate the operation of this hotel. On August 1, 1981 we entered into a profit, share and lease agreement with Americana Caribbean Corporation, a subsidiary of Americana Hotels Incorporated. We had a very good relationship with this hotelchain and we expected that they would be able to furnish the funds necessary for the renovation of this hotel. However, they could not or would not do so. At the present the hotel is operated at a level that is very detrimental to the name of Aruven, of Aruba and the Americana Hotels".
Señor Presidente. Aki atrobe mi no ta compronde. Den un relato di Aruven ta worde bisa cu nan a spera cu Americana Incorporated lo a pone e fondonan necesario pa renovacion di Aruba Caribbean Hotel, pero den contrat, section

3.4 ta papia di Repairs and Maintenance, 3.4.1 ta papia di Ordinary Repairs and Maintenance y 3.4.2 ta papia di Extraordinary Repairs and Maintenance. Punta 4.2 ta papia di Structural Defects. Esaki ta un set-up pa con y kende ta responsable pa drecha e hotel. Mi kier a haña for di Bestuurscollege un splicacion juridico con nan ta interpreta e contrat aki. Mi kier a hañ'e den eerste ronde pa mi por sigui papia ariba dj'e den tweede ronde. Eventualmente mi kier sa kiko tabata e consejo di A.J.Z. manera cu mi a caba di pidi.

Tambe lo mi kier a puntra kiko tabata e perdida di parti di Aruven a consecuencia di e contrat aki. Ora mester a cerra un convenio pa termina e operacion na mei di e aña aki, kiko tabata e convenio cu a worde logra? Kiko tabata e consejo cu a worde duna pa cu e convenio ey?

Ora nos tene cuenta cu responsabilidad di cada ken, mi tin cu bisa cu aki mi tin e siguiente rapport: "Inspection and evaluation report of the Aruba Caribbean Hotel and Casino presented to N.V. Aruven by International Education Institute". Fecha 22 december 1980. Cu otro palabra, tres aña pasa Aruven a haña un rapport cu en todo caso ta trata over di Aruba Caribbean Hotel. Mi tin entendi cu ariba e otro hotelnan tambe a worde raporta.

Awe, tres aña despues nos ta constata cu e hotelnan no a worde renova. Al contrario e situacion a bay mas y mas atras.

Señor Presidente! Asina nos di parti di fraccion di P.P.A. a presenta varios ejemplonan di unda e gobierno aki a faya y na unda e gobierno aki no por corre pa su responsabilidad. Mi kier a haña un explicacion en extenso di e situacion di Aruven manera e ta awe. Nos tin cifranan cu ta indica con e ta pero manera nos a studia e cos aki e ta mustra tambe cu hopi, hopi informacion no ta worde poni den tur e rapportnan cu ta worde aproba aki. Lo nos kier sa ken a paga e debenan cu Señor Flueckiger a laga atras, cuanto nan tabata den nan totalidad? Nos ta tende sumanan cu ta corre den fls. 6.000.000,00. E fls. 700.000,00 di awa. Señor Betico Croes a bin splica den Parlamento cu Sheraton a yega na un arreglo cu Bestuurscollege pa paga. Aparentemente segun nos informacion esaki nunca a worde paga. Mi kier a puntra si esaki a worde paga si of no? Mi kier sa cuanto otro debe Señor Flueckiger y su partner Señor Hendrik Croes cu tambe tabata envolvi den Aruba Sheraton a laga atras? Ken a cumpli cu e debenan ey? Cuanto debe Señor Bolis y Bordges a laga atras pa Aruven paga? Cuanto otro casino operator a bay laga debe atras? Cuanto tempo esaki ta tumando lugar? Con por ta posible cu Aruven cu ta responsable pa mas o menos mil cupo di trabao ariba e isla aki a worde maneja di e forma aki?

Awe Aruba ta worde confronta cu hopi problema. Lago a anuncia cu nan lo paga solamente fls. 55.000.000,00 e aña venidero. E situacion na W.E.B. ta bayendo di malo pa peor. Falta di Movimiento Electoral di Pueblo, manejo di Movimiento Electoral di Pueblo! Awor e pilar di nos turismo. Aruven, un compania cu a worde funda pa lanta e industria turistico arubano den ocho aña di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo a worde totalmente kibra. Mi ta puntra mi mes kiko mas nos por spera. Nos ta studiando mas topico y nos ta hañando mas informacion ariba otro terreno cu tambe ta envolvi millones. Mi ta puntra mi mes cuanto tempo mas e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo ta keda sostene gobierno aki. Nos ta studiando funcionamento di Banco Arubano di Desaroyo. Nos ta studiando varios otro terreno na unda millones ta pasa bay bin cu ningun hende sa. Con por ta posible cu bo ta cumpra un edificio pa fls. 1.000.000,00 y bo ta drech'e pa fls. 4.000.000,00. Ta den e forma aki Aruba a worde goberna durante di 8 aña. Aruven aparentemente a bira e simbolo di dj'e.

Señor Presidente. Di nos banda seguramente nos lo bin cu un of mas mocion na final di segunda tanda. Nos ta kere cu nos no por cerra wowo pa e desarrollo aki. Nos ta kere cu nos mester pidi Algemene Rekenkamer pa haci un onderzoek den e funcionamento di Aruven durante e ultimo añanan aki y pa Eilandsraad di Aruba haña e rapport den seis siman o dos luna pa nos

por sigui papia ariba e topico aki. Nos ta kere cu un hotel lo mester por worde bendi pero nos ta duda cu tur esaki mester tuma lugar prome cu Eilandsraad sa debidamente con e situacion ta. Nos por sa adelanta cu e contestanan cu nos por haña lo no ta satisfactorio y lo no ta suficiente. Laga Algemene Rekenkamer haci un investigacion y laga nos tende di nan ta con e situacion a desarrolla. Laga nos tur yama e President-Commissarisnan durante di e 8 añanan di gobierno di M.E.P., Señor Casper Boekhoudt, Señor Daniel Leo y Señor Efrain de Kort, especialmente Señor De Kort cu te ainda ta diputado, pa duna cuenta. Laga nos no cerra nos wowo como representantenan di un pueblo. Ora nos papia di dignidad di un pueblo, ora nos papia di sinceridad politico, nos mester duna e pueblo ey un representacion sincero y no por cerra wowo pa realidad. Ora nos papia cu nos ta preparando un Status Aparte y Independencia, no por ta asina cu nos ta acepta bagamunderia, unda corrupcion ta worde scondi manera por ejemplo den asunto di Aruven. Ora mi tende cu tin discusion cu si na Merca a papia cu mafioso si of no, mi no ta compronde e problema pasobra aparentemente tabata tin basta mafioso cu a opera aki na Aruba mes. E gobierno aki a permiti hopi. E gobierno aki a deal cu nan y nan a malusa e gobierno aki, nan a malusa e pueblo aki y nan a baha na awa. E gobierno aki tin hende aden cu a protejanan tambe.
Señor Presidente. Nos a yama e reunion aki pa nos yega na e fondo di e problemanan den Aruven. Nos a haci un peticion pa nos por bishita e hotelnan di Aruven como Eilandsraad, como esun cu ta nombra Bestuurscollege y doño di Aruven. Nos ta spera cu na final di primera tanda e Eilandsraad aki por haña e oportunidad di bishita e hotelnan. No kere cu den e rondleiding ta bay mustra nos e parti bon y e parti malo no pasobra den esey tambe nos tin nos informacionnan.
Te aki den primera tanda den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Awe nos ta trata e manejo di ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven. Esaki ta un topico cu a worde trata diferente biaha den e ultimo 4 añanan den e Eilandsraad aki. Partidonan di oposicion a trece nan critica, nan sugerencia riba e manejo di e gobierno di M.E.P. pa loke ta trata Aruven y turismo en general. Nos por a mira cu cuanto critica cu nos por a trece den pasado ariba e mal manejo di e gobierno di partido M.E.P., pueblo en general a pone tur e critica aki un banda y a duna e partido aki toch un resultado di 20 mil y pico voto den eleccion. Nos a puntra nos mes si ta vale la pena anto pa nos como representante di pueblo trece criticanan. Como cu nos ta parti di e Parlamento aki, nos tin responsabilidad pa cu e pueblo aki pero ora nos trece nos critica pa mustra ariba e irresponsabilidad di e gobierno aki y e partido cu ta sostene gobierno, al fin y al cabo toch pueblo ta duna e partido aki e mayoria. Esey no ta kita cu nos como representante di pueblo tin autocritica. Nos tambe ta preocupa pa e situacion aki ariba nos isla. Nos tambe ta carga parti di e gobernacion y nos ta kere cu ta necesario pa nos trece nos puntanan padilanti.
Actualmente ta reina un preocupacion grandi ariba nos isla y den nos comunidad pa loke ta trata e situacion economico financiero. Bo por tende di parti di comercio, di parti di Lago, di parti di gobierno cu e situacion financiero-economico ta malo.
Lago, despues di turismo e pilar di mas importante di nos isla, a anuncia cu pa otro aña 25% di su empleadonan lo mester bay cas. No ta bisa - esey nan no por bisa tampoco - ta cuanto hende cu tin contrato den Lago pasobra Lago ta yen di contratista, cuanto di nan empleadonan lo mester di bay cas. Ora bo bisa 25%, bo por pensa ariba 200 pa 300 hende pero di e contratistanan

grandi cu tin contrat cu Lago, di nan tambe empleado lo tin cu bay cas pasobra trabao den Lago lo bira menos. No tin un otro pregunta ora nos tende e compania cu a sostene nos pueblo pa tanto aña largo bisa cu e ganashi lo ta menos otro aña. E motibo pakiko Lago a establece su mes den e añanan 1928 pa 1929 tabata e stabilidad politico. Esaki tabata un condiccion y factor importante. Nos tin como pregunta si awor aki Exxon cu ta e compania mama no ta puntrando su mes si e situacion politico na Aruba no ta poco instabiel y nan tin cu wak un manera of otro pa na cierto momentonan baha na awa.
Esaki ta situacionnan cu ta preocupa nos pueblo y ta preocupa nos tur pasobra si bo mira loke I.M.F. a scirbi den su rapport, e ta mustra bon cla cu e gobierno di M.E.P. ta berdaderamente, manera nos a bisa semper, un campeon den mal gastamento di placa. Si bo compara placa cu a worde gasta ariba e isla Corsow y ariba Aruba, e rapport di I.M.F. ta mustra cu e gastonan di Aruba a subi cu 99%. Nos ta puntra nos mes con e situacion aki lo ta otro aña ora e ganashi di Lago baha, ora no tin empleo pa cierto hendenan y ora retironan cay den diferente sectornan di nos comunidad. Nos ta puntra nos mes si e partido di M.E.P. cu ta gobernando nos isla ta kere cu nan ta doño di nos isla y cu nan por gasta placa manera cu nan kier. E preguntanan grandi lo ta, ta na unda nos lo bay y ta na unda nos lo caba. Ta necesario pa nos mara cabez y pa nos bati cabez ariba e dificultadnan cu ta confrontando nos. Pa bin back ariba e topico cu a worde yama pa awe cu ta turismo y e manejo di Aruven, nos mester bisa cu nos tur sa cu turismo ta e pilar di mas importante pa nos situacion economico ariba nos isla. Tin hende cu directamente y otro cu indirectamente ta gana nan pan di cada dia door di turismo. Si e hotelnan cu ta cay bao di nos gobierno, bao di Aruven ta den un situacion alarmante, deplorable, esaki por tin consecuencianan mas grave den futuro pa nos situacion turistico.
Señor Presidente! Nos tambe kier a haci un peticion na gobierno pa nos bay bishita e hotelnan. Nos por lesa den corant con e situacion ta den e hotelnan, e ora nos ta puntra nos mes ta ki sorto di turista ta bin Aruba pa keda den un hotel cu ta den un situacion, no solamente deplorable sino tambe den un situacion peligroso y poco higienico. Nos ta puntra nos mes si esaki ta e manera cu nos ta ricibi nos turistanan ariba e isla di Aruba.
Tur hende cu ta toca turismo tin un expectativa positivo pa loke ta trata e crecimiento di turismo den futuro. Si bo sa cu Aruba Caribbean Hotel cu ta cay bao di nos gobierno ta den un situacion na unda un hala cu ta consisti di 80 camber ta cerra completamente y na unda ta imposible pa hospeda turista, nos ta puntra nos mes na unda ta bay aloha tur e turistanan aki si tur di nan mester bin na aña 1983 y 1984.
Ta un verguenza pa nos tur aki na Aruba. Ta un verguenza ora nos mira cu nos cas ta sushi y cu ta asina nos mester ricibi stranjeronan riba cual nos tur ta depende. Turismo manera nos tur sa ta trece ganashi y impuesto pa gobierno. Loke ami no ta compronde ora mi ta mira potret di Aruba Caribbean Hotel, ta cu e orgullo di nos hotelnan aki na Aruba tin plafond tur kibra y cu stof di e plafond ta cay ariba e mesa di mansa pan. Mi ta puntra mi mes ta ki sorto di pan y bolo e turistanan cu ta keda den e hotel ta haña di come. Den pasado nos a critica e situacion di awa cu ta yen di sushedad pero aki tambe ta sushedad nos ta ofreciendo nos turista cu ta keda den Aruba Caribbean Hotel. Esaki pa nos ta algo imposible y inaceptable sabiendo cu esaki ta un hotel cu ta cay bao di nos gobierno y Aruven. Ta Aruven su responsabilidad pa drecha e hotelnan y pone nan den un condiccion cu hende por keda ey, pagando US$ 160,00 pa dia. Ta imposible cu un hende ta haña un camber unda su plafond a cay o airco ta lek. Ta mas di e asuntonan aki tin cu mester a worde cambia o renova for di hopi aña caba.
Nos tin entendi tambe cu retironan lo bay cay, 40 en total. Na Aruba Caribbean Hotel 20 y na Aruba Palm Beach 20. Nos kier a puntra con gobierno tin intencion di alivia e hendenan aki cu lo haña nan retiro. Nos por a compronde

for di conversacionnan cu nos a hiba cu hendenan cu tin mas di 20 aña ta traha na Aruba Caribbean cu nan ta sinti cu nan no tin ningun seguridad, ningun garantia si retiro lo mester cay. Nan ta preocupa y nan kier sa si mañan gobierno bende e hotelnan aki, kiko lo ta arreglo cu nan lo cay aden ya cu nan aki no tin un pensioen.
Tambe nos por compronde cu den Aruba Caribbean Hotel tin falta di hopi tayo, casi bo por bisa cu no tin servies y ni bestek. E empleadonan mester laba nan cada biaha cu nan kier sirbi e turista. E afvoer pa awa di laba coy kibra ta tur kibra y awa ta corre riba vloer. Tur esakinan ta peligroso. Nos sa cu den pasado un persona cu tabata drechando un freezer a yega di muri pasobra e tabata drumi den awa. Esakinan ta cosnan espantoso pa nos trahadornan aki na Aruba.
Pa loke ta trata e personanan cu nos a papia cu nan, nan tambe a trece padilanti cu nan no ta compronde cierto cosnan. Nan ta puntra di con hotelnan manera Concorde, Holiday Inn y e otro hotelnan si tabata tin ganashi den e ultimo añanan pero cu ta net e hotelnan cu ta cay bao di Aruven semper tabata hiba perdida. Esaki especialmente pa e ultimo 4 añanan. Nos ta puntra nos mes na unda e comisario di Aruven tabata. Di con nan no por a haci un trabao como debe ser? Nos por contesta e pregunta aki pasobra nos ta corda e caso di B & B cu a worde menciona diferente biaha awe mainta. Na cierto momento a worde bisa cu politica tabata domina ariba e trabao di comisarionan. E manera di mina autoridad di comisarionan ta un custumber den seno di partido M.E.P. No ta autoridad di comisario so nan ta mina pero nan ta mina autoridad di cuerpo judicial tambe casi tur dia. Bo por lesa esaki den corant tambe. Atrobe mi ta puntra mi mes si esaki lo no por ta un razon pa nos compania petrolero Lago tuma un decision y bisa: Nos no por sigui cu e situacion aki mas, nos no sa na unda nos ta bay, laga nos cuminza opera na un otro forma pa asina despues di un paar di aña nos baha na awa pasobra e situacion ta birando un rotzooi ariba e isla aki".
Ora mi puntra, mescos cu e hendenan cu nos a conversa cu nan, con e hotelnan cu ta cay bao di Aruven, bao di gobierno no a haci ganashi, mi kier sa ta kiko tabata tumando lugar den e hotelnan aki. Ta parce cu tabata tin un bobbol. Esaki ta algo cu nos no por sigui tolera aki na Aruba. Cada un di nos mester sa cu nos ta bayendo den direccion pa un Status Aparte y cu aki 10 aña, na 1996 nos ta bay pa un Aruba independiente. Si nos sigui den e direccion aki nos por bisa "Ayo Aruba".
Mi a tende cu tin alrededor di 180 pa 190 hende cu ta trahando na Aruba Caribbean Hotel pero segun e personanan cu mi a papia cu nan, e hotel aki ta onderbezet. Tin hende di menos y nan ta trahando bastante duro pa nan por cumpli cu nan tarea. E sindicatonan na Aruba y esun cu ta directamente envolvi, esta F.T.A., ta preocupa. F.T.A. te awor aki a haci tur lo posible pa evita di causa daño na nos turismo aunke e sindicato aki sa bao di ki condiccion cu miembronan ta trahando. Na un cierto momento no por wanta e situacion aki mas. Si Aruven of gobierno ta bisa e sindicato cu no mester papia over di C.A.O. y ten'e un 6 pa 7 luna mas, sabiendo cu ta mas di dos aña caba e trahadornan cu ta cay bao di e C.A.O. bieuw no a haña compensacion di salario of no a haña cierto aumentonan social, mi ta puntra mi mes cuanto tempo un sindicato cu ta respeta su mes por wanta un situacion asina.
Ta birando tempo pa nos hendenan local, serio, sincero bay opera nos hotelnan. Ta duro pa nos como representante di pueblo bisa cu no tabata tin ganashi mientras cu nos ta mira con cierto gruponan den nos comunidad, americano, stranjero y algun di nos mes hendenan ta opera e hotel anto ta saca ganashi y pueblo mester paga pa esaki. Gobierno mester hinca placa aden. Manera nos por a mira Banco Arubano di Desaroyo a para garantia pa fls. 5.000.000,00 pa Aruven. Mi tin un pregunta tambe ariba esey. Ta cuanto placa e Banco Arubano di Desaroyo tin aden ainda? Nos sa cu el a cuminza cu fls. 20.000.000,00. Tabata tin fianza na diferente instancianan y empresanan. Mi kier a haci algun pregunta mas ariba e topico aki. Ta ki intencion gobier-

no tin pa cu e hotelnan Aruba Caribbean y Aruba Palm Beach? Ta cu ken gobierno tin pensa di bende nan? Bao di cua condicionnan? Gobierno ta bay haci un renovacion prome cu e bay bende nan? Gezondheidsdienst a yega di manda rapport pa loke ta trata e situacion na e hotelnan pa Bestuurscollege pa mustra ariba e situacion poco higienico y peligroso? Ki tempo e rapport aki a worde manda y kiko Bestuurscollege a haci ariba e rapport aki?
Si ta intencion di gobierno pa bende e hotelnan cu ta cay bao di Aruven, ki condicion tin pa e trahadornan? Tin un afvloeiingsregeling? Ta ken ta bay percura pa esaki? Gobierno o esun cu ta bay cumpra e hotel?
Cuanto placa gobierno a hinca den Aruven den e ultimo 10 añanan? Nos kier a haña jaarrekeningen of jaarverslagen di e ultimo 10 añanan pa loke ta trata Aruven si ta posible.
E 80 cambernan di e hala di Caribbean Hotel cu a worde cerra lo worde drecha y poni den bon condicion prome cu high season cuminza?
Mi por a tende awe mainta con e prijsnan pa e hotelnan ta, pues e pregunta ey lo mi no tin cu haci mas.
Pa loke ta trata e situacion actual na W.E.B., nos por garantiza cu lo tin bastante awa y corriente pa hospeda nos turistanan den e high season cu ta bin? Expansion di nos Aeropuerto, nan a cuminza ariba dj'e caba? Nos por a tende declaracionnan di ministro Chance cu esaki no a tuma lugar como cu e no a worde trece padilanti na Belgica.
Mi kier a haci un pregunta kiko ta Produron N.V. y ken ta e doñonan di Produron N.V.?
Gobierno a hinca US$ 5.000.000,00 den Aruven poco dia pasa. Nos sa cu tabata tin un perdida di 1.5 millon na juni y despues 1.2 millon na juli. E placa aki tabata pa renovacion. E intencion tabata cu e placa aki lo mester a yega te december. Ta con e situacion ta actualmente? Cuanto a worde gasta na augustus y september? Nos kier haña sa si e 5.000.000,00 aki ta bastante pa e por yega te na december?
Te aki Señor Presidente den prome ronde.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Oduber.

<u>GEDEPUTEERDE N.O. ODUBER</u>: Señor Presidente! Awe nos ta tratando un punto di agenda yama pa e partidonan di oposicion pa trata e manejo di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven.
Ta berdad cu aki den nos a yega di trata Aruven na mas di un ocasion y mi a yega di bisa cu Bestuurscollege ta paga pa pato cu e no a mata. Bo por ripara esey na critica cu tin ariba Aruven. Ta worde papia di e directiva diario, di e Raad di Comisarionan, hasta di e reunionnan general y di e accionistanan di cual gobierno ta esun di mas grandi. Tur hende sa cu e intencion di gobierno tempo cu a lanta Aruven tabata pa gobierno di su banda demostra e interes pero cu esey tambe lo mester tabata un incentive pa cu Aruba despues cu e compania grandi aki na Aruba a lay off hopi hende y mester a busca un otro media di entrada. Aruba a dicidi e tempo ey di bin cu un compania priva cu yama Aruven cu a construi un prome hotel y despues un segundo hotel y ta doño actualmente di tres hotel. E intencion, e meta cu cual Aruven a worde lanta, sigur sigur nos di Movimiento Electoral di Pueblo ta di opinion, cu a worde logra. Mi no ta aki den pa bay critica e directiva diario, ni e comisarionan pa motibo cu ta un proceso di aña nos pasa aden. Ningun hende por bin aki den y señala cu ta net den e ultimo ocho añanan tur loke a pasa den Aruven ta malo. Si bo mira henter e situacion di turismo den Caribe, tur hende por saca conclusion. Si bo mira e economia mundial, paisnan grandi mes ta sufri di recesion y nos cu ta chikito lo no keda afo.
Tempo cu Aruven a worde lanta, mi tin sigur cu e espirito pa haci'e un N.V., fuera cu gobierno ta e accionista mayoritario, tabata pa particularnan tambe haña parti den Aruven. Mi a papia cu diferente hende cu den tempo cu Aruven

a worde funda, a bin for di Lago cu bastante placa. Ta e tempo ey politica malo a cuminza na Aruba ora cu grupo di arubiano a agrupa nan mes pa construi hotelnan chikito, apartamento y restaurant. Ta un hecho conoci cu ningun di e hendenan ey a logra haña permiso pasobra e tempo ey nos tabata pensa en las nubes. Hotelnan grandi solamente. Awe nos ta ripara cu pa e motibo cu ta hotel grandi so tin, ora sla bin, sla ta bin duro tambe. Mi ta kere cu nos ta mescos cu cualkier otro isla den Caribe pero tin algun cu a worde afecta peor cu nos.
Mi ta kere cu ta injusto pa bin bisa cu ta Aruven y den esaki indirectamente Bestuurscollege lo ta responsable pa tur lo cual cu ta malo y cu no ta bay bon. Mi kier cuminza señala ariba e estructura di Aruven. Ora mi ta papia di paga pa pato cu mi no a mata mi ta referi riba ki responsabilidad nos tin como diputado den Aruven. Mi kier bisa pa laga e directornan papia y pa nan bisa si Bestuurscollege tabata mete directamente den e directiva diario hungando politica. Mi tin cu bisa esaki for di curazon, desde cu mi ta diputado for di aña 1975, nunca nos tabata tin mayoria den Aruven. Ni den e directornan ni den Raad van Commissaris. Te prome di juli Bestuurscollege a logra un director pa parti di Bestuurscollege. Hopi hende no sa cu ta Algemene Vergadering di aandeelhouders ta nombra e directornan y tambe e comisarionan y cu no ta Bestuurscollege. Mi a representa gobierno mi no sa den cuanto reunion di Aruven y mi ta bisa cu semper e politica cu a worde hiba tabata pa laga e hendenan aki opera mas independientemente cu ta posible. Segun e estatutonan di Aruven cada uno di podernan cu tin regla di e directiva diario segun articulo 17 en adelante, di e Raad van Commissarissen segun articulo 18 en adelante y di algemene aandeelhoudersvergadering segun articulo 25 en adelante, bo por ripara cu gobierno, Bestuurscollege politicamente no tabata tin e mayoria te prome di juli den tanto Raad van Commissarissen como den e directiva diario, e directornan. Awor diripiente tur e patonan aki ta nos a mata nan. Mi por menciona nomber di hendenan cu a worde nombra tempo di P.P.A. cu te awe ta den Raad van Commissaris y te awe nan tin mayoria, esta e directornan cu ta cerra e contratnan y cu ta deal cu tur cos diariamente. Te 1 di juli 1983 mayoria no tabata den man di Bestuurscollege insular loke tabata tin como consecuencia tambe cu awe nos tin dos caso dilanti di Juez contra Aruven. Mi kier acentua esaki cu en berdad gobierno ta e accionista di mas grandi pero si e intencion di gobierno tabata pa politica hunga un rol, pa hinca placa pa traha hotel anto bo ta laga un departamento di gobierno run e hotelnan. Ta pakiko a bin cu un N.V.? Pa laga otro hende haña chens di participa y laga e iniciativa particular florece den dj'e y e ta un incentive pa cu Aruba, pa cu turismo, pa esunnan di afo cu no kier a tuma e iniciativa pa hinca placa den e isla aki pa traha un hotel. Pa e motibo ey gobierno, mediante di un compania priva a traha su propio hotel. Awe mi ta tende cu dos hotel a worde traha y pa e di tres hotel tabata tin reserva. Estudionan cu a worde haci tempo cu Aruven tabata tin dos hotel caba a bisa cu no mester traha un di tres hotel. Expande Caribbean Hotel. Boso tin terrenonan grandi. Un hotel di 200 camber ta bon pero no lubida cu e overhead practicamente ta keda mescos cu un hotel di 400 camber solamente bo ta genera mas entrada. No ta Nel Oduber a bisa esey, ta expertonan grandi a bisa esey. Segun informenan cu tin Aruven a laga haci un otro estudio y mesun conclusion a worde saca. Kiko a pasa e tempo? M.E.P. no tabata den gobierno e tempo ey. Traha un hotel mas. Fuera cu e ta un hotel cu su construccion a resulta masha caro, fuera di e decepcionnan cu Aruven a haña durante di construccion pa motibo di partinan mal construi cu mester a worde drecha, a bisa nan for di e tempo ey pa traha 200 camber ariba Caribbean Hotel. Awe mi ta tende cu Holiday Inn ta gana placa. Nos mester bisa e cos manera cu e ta. E operador di Holiday Inn ta gana placa pero e real estate cu ta doño di e edificio ta perde placa. Hasta nan a bay gobierno central pa nan worde yuda cu garantia. Ta mescos cu na Venezuela na unda nos por tende e Presidente bisa cu nan tin 43 empresa di estado

y tur 43 ta perde placa.
Basicamente esey ta e problema. Gobierno ta e accionista mayor. Despues cu no tin operador pa hotelnan Sheraton y Caribbean, awe bo ta tende tur sorto di critica. E operador no tin experiencia o cu e operador ta malo. Nos tambe ta bisa cu el a bay malo pa parti di Movimiento Electoral di Pueblo. No mester lubida cu esunnan cu ta critica, ayuda pa sindicato, ki ora cu a bin problema tanto na Aruba Caribbean o na Sheraton cu ta di e banda ey e presion ta bini pa salba e posicion di e trahador. Tur rapport ta bisa Aruven - no ta cos di awor - cu su overhead ta mucho grandi. Tin demasiado trahador pa e hotel. Cual operador nobo cu a bin papia cu hotel, prome cos cu e ta bisa Aruven ta cu tin demasiado hende ta traha den e dos hotelnan aki. Kiko Aruven tabata haci? E tabata convence e hendenan aki cu motibonan social, cu nan no kier crea desempleo pa nan mantene e cantidad di hende mas tanto cu ta posible. Ta p'esey mi ta bisa cu ora e cifranan bay den cora no mester tira e culpa ariba un caminda so pero mester wak e totalidad y e ora ey nos tur ta carga e responsabilidad.
Lo cual cierto sindicato no kier pa pasa na Aruba, e propio presidente di e sindicato ey cu no ta esey mas a haci na Corsow. Nos por a wak e na television di Corsow na unda Hilton Hotel ta worde tuma over door di Concorde y tur hende ta bay cas y ta cuminza completamente di nobo. Manera cu nos por a mira na television yen di hende lo keda sin haña trabao. Imagina bo e cos ey pasa aki na Aruba.
Nos mes a pasa den sorto di cosnan asina. Mi tin mas di 8 aña caba ta mira con e wega ta worde hunga. Aruven su directiva diario den pura ta percura pa busca un operador pa e trahadornan no bay cas y pa Aruba no keda cu un hotel sin operador, mañan ora cos bay malo ta Aruven so a mata e pato y ningun otro hende tin falta den e problema. Mi no ta aki pa defende Aruven pero den bida mester pone dede ariba e herida y mira tur e circumstancianan bao di cual ta worde actua.
Poco dia mi a bay dilanti Juez y mi a mira un abogado cu un stapel mas diki cu di mi cu tur carta di Aruven, mi a puntra un yiu di dj'e si e por ta traha na Aruven. Ta mescos mi ta mira otro hende aki den.
Dushi ta pa pasa tur informacion pa hende pero mas dushi ta pa conta hende kiko ta bo parti den e asunto. Ken tabata tin e mayoria di e directornan. Nos te 1 di juli 1983 no tabata tin mayoria como gobierno insular den e directornan. Ken tabata e directornan cu gobierno a pone y cu ta haci loke gobierno kier? Si ta asina mi no ta kere cu awe nos ta dilanti di Juez. Si gobierno tabata tin mayoria di e tempo ey gobierno lo a impone ariba e directiva diario. Ken tin mayoria den e comisarionan?
Awe diripente bo ta tende mi nomber. Mi ta hañ'e laf di un hende aki den tin boca grandi, grita y den Staten e no a bisa nada ora a trata presupuesto di Land. Pa Corsow tur cos ta worde aproba mientras pa Aruba tur cos mester worde kibra. Mester critica pasobra ta poco arubiano ta critica e isla aki.
Tempo di Aruven nan nunca a mete den e directiva diario. Mi ta corda tempo cu Señor Max Croes ta President-Commissaris di Aruven, pa tene Señor Ciro Pieters contento como Raadslid el a nombr'e administrateur di Aruven. Directie a bisa cu no por. Gobierno a hera cay y tabata tin pasamento cu stoel di un banda pa e otro banda di Sala di Eilandsraad tempo cu e tabata pa noord.
Señor Presidente. Mi ta cansa di tende e nombernan B & B. Mi a bisa mi mes pa mi check kiko mi por haña den mi postbus over di B & B pa mi sa ken ta B & B, pa mi sa kende e personanan aki ta cu ta tanto alega na M.E.P. y cu nos por tin algo di haber cu e personanan aki cu nan lo a haña preferential treatment cerca Aruven.
Mi tin un carta aki di dia 23 di april 1981. "To Mr. R. Bordges. Aruba Caribbean Hotel. Dear Bobby. Once again I thank you for the kind courtesies extended during the visit to Aruba last weak". E carta ta termina cu "Very Truly yours. Mr. Maximo Croes".

Ken Señor Maximo Croes tabata ta? Presidente di P.P.A.! Ta nos di M.E.P. ta tanto liga cu Señor Bobby Bordges. Ta nos lo a percura pa nan bay for di Aruba. Hendenan di M.E.P. lo tin connections cu nan. Ata prueba aki di tempo cu Señor Max Croes tabata President-Commissaris di Aruven. At'e aki, "Dear Bobby".

Ata e carta aki di 23 di april 1981 cu ta cuminza cu "Dear Bobby". Bo por ripara cu clabo ta saca clabo. Bo por bin tira cos pa e banda aki pero por ta cu nan a dun'e documentacion di 1975 en adelante pero ami a busca documentacion di 1975 bay atras y mi a haña hopi cos. E tempo cos tabata bay bon na Aruba. Lago tabata florece mescos cu tur otro industria aki na Aruba. No tabata tin problema di desempleo aki na Aruba. No tabata tin problemanan di recesion manera cu nos ta enfrentando awor aki. Awor aki tur cos ta worde busca pa mustra cu gobierno y Movimiento Electoral di Pueblo ta mete demasiado den Aruven.

Mi ta bisa cu nos politicamente no tabata tin mayoria ni den Raad van Commissarissen ni den e directiva diario di Aruven. Mi sa cu na diferente ocasion un di e directornan tabata tin diferencia di opinion cu e otronan pasobra den su concepto interes general no tabata worde sirbi manera e mester a worde sirbi. Awe por bin tira tur cos ariba e gobierno insular y ariba Movimiento Electoral di Pueblo. E directiva diario di Aruven a señala cu for di aña 1979 problemanan a cuminza. Problemanan a cuminza tempo cu Sheraton a bende su accionnan y tabata cla tur cos cu dos americano di cual awe nos ta tende cu nos lo a papia cu nan na Boston.

Bestuurscollege, despues di a worde notifica door di Aruven, a screen e dos personanan aki. Sheraton International a bisa nos cu nan a haña dos cumprado rico y potencial y si nos no ta coopera pa nan haña e casino pasobra ta den esey nan tabata interesa, Sheraton International lo kita e nomber Sheraton for di Aruba. E tempo ey Señor Casper Boekhoudt, Señora Robbers y mi persona a bay Merca y nos a papia cu Señor James, director di Sheraton International. Ora nos a particip'e cu despues di screening di e dos personanan aki nan no a worde admiti na Aruba pa motibo di nan backgrounds y cu mihor nan busca otro cumprado y cu Aruba ta desea di mantene e nomber di Sheraton Aruba, nan a bisa nos cu ta franchise nan policy nobo ta y cu nan ta franchise e nomber di Sheraton Hotel.

Aruven tabata consciente di e problema di mantencion pasobra ora bo traha un hotel bo mester percura pa manten'e. Mi ta kere cu aki tin un di e faltanan cu door di tempo, e situacion financiero cu no a bay bon, e falta di control debido di esunnan cu ta opera e hotelnan pa mantene nan bon a acumula y cu despues tabata tin mester di sumanan barbaro pa pone e hotelnan den condicion. E tempo ey Aruven a acerca gobierno central pa un garantia di fls. 6.000.000,00. Aruven a haña fls. 3.000.000,00 y Aruven a haci bon uso di dj'e pa drecha e hotelnan di cual e ta doño y cu tabata tin problema di mantencion. Despues a bira asina cu desde 1979 te awor aki directiva diario a keda bati na porta di gobierno central pa haña e fls. 3.000.000,00. Si e fls. 3.000.000,00 ey a worde duna na Aruven e tempo ey, mi no ta profeta pero por ta cu awe nos lo no ta den e problemanan grandi cu nos ta den awor. Mi tin sigur cu eynan wega politico ariba nivel halto a worde hunga.

Señor Presidente! Bo tabata un di e Presidente-Directornan y den bo calidad di miembro di Staten ta cuanto biaha na Corsow bo no a trata pa e asunto aki keda regla pa Aruven haña fls. 3.000.000,00. Mi sa kiko ta e backgrounds. Ora ta garantia pa Dokmaatschappij di Corsow por dal bay, A.L.M. ta haña fls. 150.000.000,00, dal bay di Corsow e ta toch. Muebelfabriek, dal bay ta di Corsow e ta. Trade Center, dal bay, di Corsow e ta toch. Awor nan kier coy fls. 11.000.000,00 pa traha edificio pa pensioenfonds, dal bay, toch ta pa Corsow. Kita fls. 500.000,00 for di gobierno central, toch no ta nan placa, ta placa cu e arubianonan ta manda pa gobierno central, dal bay, toch ta pa Corsow. Esaki ta e wega di esnan cu ta pretende di defende interes di Aruba.

Aruven na diferente ocasion a bati na porta di gobierno central pa e tristo fls. 3.000.000,00 aki. Mi ta kere cu tur cos tabata cla pero solamente e voluntad politico pa ejecuta lo cual a worde priminti tabata falta. Mi no kier pretende cu si e fls. 3.000.000,00 a bin awe Aruven lo no tabata ningun problema. E ta parti si di e problema. Nos tur sa pakiko el a worde haci. Pa motibonan politico! Ta p'esey Aruven no por a haña e fls. 3.000.000,00 for di gobierno central na garantia mientras cu tabata tin banconan y otro institucionnan dispuesto pa yuda Aruven. Awe bo ta tende cu tur hende den Aruven ta man mara y pia mara y cu Bestuurscollege ta sinta keto mientras cu tur cos ta pasa. Dushi ta pa critica. Pone dede ariba e problemanan cu Aruven a hañ'e aden.
Ta e tarea di Aruven pa percura pa tin operadornan bon pa e hotelnan. Ta ken a cerra tur e contratnan? Tin un di nan cu ta cerra pa 1 maal 20 jaar y cu optie pa 4 maal 20 jaar, casi 100 aña. Tur hende sa kende a cerra e contratnan aki. Otro ta cerra pa 30 aña y cu optie pa tanto biaha 30 aña. Esaki ta e problemanan cu e operadornan y esnan cu a explota hotel unda gobierno ta mayoria a haña un poder. Ora cu nan a termina nan labor aki na Aruba y directiva cu lomba contra muraya ta puntra con ta sali afo awor ya cu tin trahadornan cu ta corre riesgo di perde nan trabao. Kiko ta e manera mas apropia pa sali for di e problema. Busca operadornan? Mi ta bisa cu tur gobierno na mundo y tur institucionnan priva por tin mala suerte y cu bo ta deal cu personanan cu tin mal reputacion. Ta rond mundo tin y nan ta bin Aruba tambe. Di buena fe mi no ta kere cu ningun hende kier perjudica Aruba door di deal cu sorto di hendenan asina.
Awe henter dia nos por a tende nomber di un Arowak Hotels N.V., nomber di lider di M.E.P. y nomber di un abogado. Mi ta bisa cu ta e contrat cu a worde cerra cu Sheraton International cu a lanta un N.V. aki na Aruba a haña e contrat for di 1969 te cu 1989 y cu opcion cu lo haci cu pa aña 3000 ainda Sheraton lo ta na Aruba ainda. Ta e sorto di contratnan aki Aruven tabata cerra. A bende tur e sharenan cu e hendenan ey. Awe bo no por bin bisa cu Bestuurscollege y Aruven lo ta culpable cu nan lo a deal cu cierto persona y cu tabata tin favoritismo. Un hende cu tin share ta bende cu ken cu e kier y Aruven, e unico cos cu e por haci ta di trata mas tanto cu ta posible y na unda cu e por di acuerdo cu e contrat, haci cambio den e contrat. Esey e tempo ey Aruven a trata di haci. Laga e diputado ora e bin contesta bisa kiko ta e cambionan cu gobierno su representante y Aruven kier a haci y cu no tabata por pasobra cu e hendenan aki tabata tin un contrato te aña 1989. Awe no bin tira tur culpa ariba M.E.P. No ta pasobra Bestuurscollege di M.E.P. ta na poder desde 1975 tur cos ta malo den Aruven. Aruven no ta di awor tin problema. Esaki ta un proceso. Ta henter e structura. No kere cu si nos señala cualkier fayo den Aruven cu e diputado o un otro diputado o hende di gobierno lo tin influencia ey den. Manera mi a bisa Movimiento Electoral di Pueblo no tabata tin mayoria te cu 1 di juli 1983 ni den Raad van Commissarissen ni den directie. Busca e nombernan, wak ken a nombra nan, nan back up politico y bo ta ripara cu ta e hendenan aki cu ta den mayoria a tuma tur decision.
Ora cu ta paga pa e pato laga tur paga pa e pato. Tur esnan cu ta den y esunnan cu ta worde elogia door di oposicion pasobra ta nan a pone nan y tur cos tabata bay bon y cu lo ta Movimiento Electoral di Pueblo lo a daña tur esaki, bay puntra nan kiko tabata nan contribucion y si nan no tin parti den tur e contratnan ey cu a worde cerra cu tur e personanan ey.
Mi ta bisa cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo berdaderamente ta spera cu lo bin un fin na e asuntonan aki. Como politico bo kier carga un responsabilidad den un asunto den cual directamente bo tin un "say" aden. Otro no por ta comete pifianan, otro no por comete falta den circumstancianan y nos tin cu paga pa esey. Nos a bisa cu mester bende a corto plazo dos di e hotelnan ey. Nos no ta bisa cu mester bende tur dos hunto. Gobierno mester sali for di e responsabilidad. Aruven a cumpli cu su meta. No tin necesidad

pa gobierno ta envolvi directamente como doño, accionista mayoritario den hotel aki na Aruba. Turismo a crece, turismo a mengua y si turismo sigui bay bon, nos ta kere cu e meta pa hinca placa den Aruven a worde cumpli cun'e. Nos ta spera si cu esnan responsable den Aruven sa di pone e presion suficiente pa mas tanto cu ta posible, especialmente Caribbean Hotel y Sheraton Hotel, worde poni den un estado pa asina un por worde bendi directamente y e otro lo por worde explota cu e posibilidad pa haña cumpra.

Tin un aspecto importante. Tin hopi hende cu kier cumpra hotel. Ki ora cu nan tende cu na Aruba tin un hotel na venta, bo ta haña yen di hende cu kier cumpra e hotel. E problema no ta pa bende un hotel aki na Aruba. Problema ta pa busca un hende pa explota e hotel y cu ta mantene mas tanto cu posible e empleadonan na trabao, pues pa duna e seguridad ey y cu tin e conexionnan pa percura pa yena e hotel mas tanto cu ta posible. P'esey den e reunion domestico nos a tende cu Aruven tin contacto cu e grupo Golden Tulip. Ojala, por yega na un acuerdo cu nan aunke tin condiccionnan poni door di Aruven.

No ta asina manera cu hopi hende ta kere cu ta nos como Bestuurscollege ta aproba un contrato cu Aruven ta cerra. Ta como si fuera cu Bestuurscollege tin Aruven bao di curatele. E directiva diario segun e estatuto y e articulonan cu mi a menciona awor ey por cerra contrato. Tin stipulacionnan ki ora mester aprobacion di Raad van Commissarissen. Ta ora cu ta trata di permiso pa casino ta manda, despues di a negocia, pa Bestuurscollege pa aprobacion e contrat cu a yega na dj'e cu e explotadornan di e casino.

Mi kier bisa cu mi no por imagina cu despues cu un directiva diario, despues di lunanan cu nan a negocia y nan a yega na un contrat, nan ta mand'e pa un gobierno cu ta sinta screen e contrat y haci tur cambio. Nos tur sa bao di ki circumstancianan esaki a tuma lugar. Tin presion di tur caminda. Operadornan cu tabata tin ta lanta bay di un dia pa otro. Mester percura pa e hotel sigui opera. Mester percura pa esunnan cu tin trabao mantene esey. Mi ta kere cu den e diligencia pa actua mas liher cu ta posible fayonan por a worde cometi. Critica ta bon basta cu e ta critica constructivo pa drecha. Mi ta kere sigur sigur cu esunnan responsable lo tuma bon nota pa evita mas tanto posible pa esaki no ripiti mas.

Tur hende sa y esaki ta para den diferente documento di Aruven cu hopi biaha e comunicacion cu tabata tin entre e directiva diario y e comisarionan no tabata manera cu nan ta bisa na hulandes "om erover naar huis te schrijven". Tur hende sa cu tabata tin diferencianan y mi ta kere cu tur esakinan tambe ta contribui na lo cual nos ta pasando aden awe.

Mi ta kere cu si den tur e añanan bon a crea un fondo di mantencion y cu tabata condicionnan debido pa esunnan cu ta opera e hotelnan, lo sigur awe nos lo no ta sinta cu un Sheraton y un Caribbean Hotel cu nan condicion di mantencion no ta di gaba. Si e tempo ey directiva diario, tur esunnan responsable a tende consejo di esunnan cu sa mihor y cu ta experto y cu a bisa pa no traha un di tres hotel pero pa expande Caribbean Hotel cu 200 camber. Bo gastonan di overhead lo no subi di e tanto ey. Lo bo no haña bo cu e problema di personal. Lo bo haña bo den un situacion cu ta genera mas entrada pa Aruven. E tempo ey Aruba supuestamente lo tabata tin mester di un di tres hotel. Awe si ta haci e comparacion cu otro hotelnan grandi cu no ta di Aruven cu si ta haci ganashi.

Nos tin cu bisa e cos manera cu e ta. E operador por ta gana placa pero e doño ta perde placa. Mi ta bis'e aki pasobra nos tur sa cu tin di e hotelnan grandi cu pafo ta worde bisa cu e operador ta gana placa pero e doño di e hotel mes ta perde placa. Esey ta un feit aki na Aruba. Mi ta kere cu mescos a pasa cu Aruven. Tabata tin añanan bon y despues den e añanan cu a bira malo pa Aruven por tabata tin operador cu a sali di bon pa falta di un control debido. Si tabata tin un bon control, un bon comunicacion y tambe si Aruven a percura na tempo pa tin hende pa controla debidamente e stipulacionnan di convenio, mi tin sigur cu awe lo nos no ta un biaha

mas den Parlamento pa trata e problema di Aruven.
Awe nos ta sinta cu un Aruven cu berdaderamente ta den un situacion critico. Un Aruven cu ta hiba perdidanan grandi. E perdidanan a cuminza despues cu cerra contratnan pa temponan largo y esunnan cu tabata explota e hotelnan cu no a tene nan mes na e condicionnan, a bandona Aruba y mester busca otro pa explota e hotelnan. Awe nos tur ta sinta cu dos hotel cu ta den condicionnan cu no ta di gaba.
Asina mi por sigui contradeci diferente di e cosnan cu a worde treci y na unda a worde bisa cu tur culpa ta pa Aruven. Tur culpa ta pa Movimiento Electoral di Pueblo cu desde 1975 ta parti di e gobierno insular. Mi kier bisa, si nos y tur esunnan envolvi a coopera na tempo, lo awe Aruven lo no tabata den e problema.
Segun un carta cu a worde lesa aki den, hasta Señor Betico Croes, cu no ta akiden awe pa motibonan conoci, lo ta culpable cu Aruven ta bay malo. E lo ta mete den Aruven. Mi ta ripiti cu nos no tabata tin mayoria te na 1 juli 1983 ni den Raad van Commissarissen ni den directie. No bin tira tur culpa awe ariba un persona.
Dia mi a bay dilanti Juez, un abogado a lesa un carta cu Señor Betico Croes no ta bin reunion nunca. Con un persona cu no ta bin reunion nunca por ta culpable di tur lo cual ta sosodiendo den Aruven. Mi ta kere cu ora bo bisa algo, bo no mester contradeci bo mes den lo cual bo ta trece padilanti.
Berdaderamente, e como directeur ta carga responsabilidad. Esey ningun hende por ninga. Mi no ta kere cu bo por bisa cu e no ta bay reunion nunca pero e ta responsable pa tur lo cual ta pasa den Aruven cu tur decisionnan. Ta un hecho conoci cu tur hende sa kende ta e directornan y mi ta bolbe ripiti pa tur hende examina nan consenshi cu gobierno no tabata tin mayoria ni den Raad van Commissarissen ni den directiva diario. Directiva diario por opera independientemente segun e statuutnan. Pa cierto casonan nan mester di aprobacion di e comisarionan. E comisarionan den cierto ocasion mester trece cierto asuntonan manera ta para den statuutnan den reunion general di accionistanan. Ningun hende por bin pretende cu gobierno tin un "say" asina grandi. P'esey mi a bisa cu henter e structura di Aruven no ta bon pasobra si bo ta carga e responsabilidad y bo tin cuenta pa duna, anto bo mester tin un "say" tambe den e decisionnan. Mi kier bisa cu ami nunca a sinti cu gobierno por tabata tin un "say" y cu nos mediante politiconan cu por tabata den Aruven lo tin e "say" determinante cu lo cual e trece ta e decision.
Señor Presidente, te asina leuw den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber.
Palabra ta na Señor De Palm.

DE HEER F.E.A. DE PALM: Señor Presidente! Varios orador a hiba palabra awe y por a señala atrobe cu nos ta papiando ariba problemanan serio. Nan ta problemanan den un sector di hopi importancia pa nos isla. Nos ta papiando di e sector turistico cual ta un di e pilarnan mas grandi di nos economia aki na Aruba.
Nos por a tende cu tabata tin problema cu e gerentenan cu a opera e hotelnan di Aruven. Nos por a tende tambe di problemanan cu companianan cu a lanta y cu a laga debenan grandi atras den e hotelnan di Aruven. Nos por a tende tambe di problemanan den cual e clase trahador ta haña su mes envolvi ya cu ora esun no ta funciona naturalmente e otro tampoco por funciona.
Nos por a componde cu tin problema cu e situacion cu e hotelnan ta den actualmente. Un situacion den cual e hotelnan no ta den condicion debido pa aloja turista den esakinan.
Aki nos ta papiando atrobe over di un topico cu ya nos a yega di trata caba den e Sala aki. Ta e asunto caminda un di e puntonan mas cardinal di e isla aki ta worde getouched y unda medidanan drastico mester worde tuma sino

nos lo haña nos den situacionnan caminda e pueblo lo ta esun cu atrobe ta worde perjudica. Manera nos tur sa nos ta bay enfrenta temporadanan dificil y cu nos mester cuminza trata di wak kiko ta sperando nos den e añanan venidero. E ramo turistico actualmente ta un di e pilarnan mas importante ariba Aruba ya cu nos por a tende cu e compania petrolero dia pa dia ta tuma medidanan drastico y asina nos no sa kiko nos mester spera di e banda aki.
Turismo ta un di e sectornan cu te awor aki con cu bay ta lora bon y Aruba ta probecha di dj'e te awor aki. Nos por a mira e sla cu nos a haña ora cu e bolivar a cay pasobra esaki a afecta e sector turistico di nos isla di cual hopi comerciante y e pueblo en general ta depende di dj'e.
Nos tin un problema nos dilanti y mi no ta kere cu esaki ta e momento di bay punta dede ariba otro bisando: Ta bo ta esun cu a haci malo, bo ta esun cu a haci fout y ta bo ta esun cu no a zorg pa e cos aki lora bon. Nos ta para cu problema serio nos dilanti pa cual mi ta kere cu e Raad completo mester cerra cabez pa asina mira con nos lo soluciona e problema aki. Te awe ainda esaki ta un di e pilarnan di cual nos por depende pero nos no sa ki rumbo e lo coy den e añanan venidero.
Mi ta kere, mirando e problema serio di Aruven cu ta toca e sector turistico aki na Aruba, nos mester mira con pa cuminza y pa soluciona e problemanan aki. Mi lo ta contento di tende si mañan yama un reunion y tur hende bay sinta y resolve e problema cu nos ta enfrentando ultimamente, esta Aruven y e problemanan den e sector turistico.
E problemanan aki no ta problemanan cu por worde resolvi di un dia pa otro. Nos tur ta bon na altura di esaki. Nan ta problemanan cu nos mester bay coy for di principio. Si aki ta medidanan drastico mester worde tuma, pues ta medidanan drastico lo worde tuma. Aki nos no por bay hunga cu futuro di Aruba. Nos no por permiti cu un di e pilar ariba cual Aruba actualmente ta para pa via di cierto motibonan lo mester bay pertenece na pasado y door di cual e pueblo lo ta esun cu ta haña e golpi mas duro den esaki.
Aña 1986 ta un aña cu ta worde menciona masha hopi ya cu e ta e fecha ariba cual Aruba lo haña su Status Aparte. Den e añanan venidero mi no ta kere cu e problema di Aruven so lo ta e unico problema cu nos lo worde enfrenta cun'e aki den Raad. Ta hopi mas problema lo bin acerca. Tur lo ta problemanan den cual medidanan drastico lo mester worde tuma pa asina nan worde resolvi pa ora aña 1986 yega, unda Aruba mester enfrenta su Status Aparte, e no mester hañ'e den situacion den cual e mester carga pesonan grandi adicional di otro problemanan. P'esey mi ta kere cu for di awe te na aña 1986 di tur banda den e Raad aki, di tur fraccion nos tur mester bin sinta hunto y studia pa mira con nos lo bay resolve e problemanan aki. Asina nos por haci cu dia Aruba haña su Status Aparte e peso cu lo bin cay ariba su lomba no ta mucho grandi y cu e lo no por carga esaki mas.
Mi ta kere cu aki nos mester bira hopi mas serio y tuma medidanan hopi mas drastico. Mi ta kere cu mester institui un comision pa bay studia tur e posibilidadnan pa asina resolve e problema cu nos ta aden actualmente. Nos por keda benta falta ariba otro den e Raad aki y asina nos lo keda dianan largo aki den pasobra esun ta bisa esaki e otro ta bisa esaya mientras e situacion ta keda mescos.
Aruba no kier e situacion aki mas. Aruba kier pa na Aruba tur cos ta bon y caminda den tur sector lo tin hendenan capaz pa traha y asina hiba e comunidad di Aruba mas aya y enfrenta e futuro tan dificil cu nos lo bay biba aden.
Nos tur den e Raad aki por a componde cu e hotelnan ta den un estado deplorable. Mi mes no ta na altura di esaki pasobra mi no a bay den e hotelnan y mi no a mira e situacion manera cu a worde describi cu no tin koppie ni scotter, boilernan ta malo, airconditioning no ta traha, e cambernan ta den estado critico y bo no por duna alojamento na un turista. E turista aki lo hiba recuerdonan malo di nos lugar. No! Esaki nos no mester!
Señor Presidente! Mi tambe ta kere cu lo ta bon pa invita e Raad completo

pa bishita e hotelnan pa mira e situacion di e hotelnan. Ban mira e situacion pa asina mañan nos por papia y bisa cu e hotelnan aki ta den un estado deplorable. Ban mira na unda nos por yuda y drecha e situacion. Ban mira cu nos por sinta hunto y trece solucion pa e problemanan aki.
Mi ta keda te aki den primera vuelta. Mi ta kere cu tur hende a compronde bon cu nos tin un problema nos dilanti y cu tur hende tambe ta di acuerdo cu nos tin mira con ta soluciona e problemanan aki.
Señor Presidente, masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Palm.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Awe nos ta trata e punto di agenda en cuanto di e manejo di e ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven.
Pa cuminza nos lo mester haci e pregunta con leuw Bestuurscollege ta responsable pa cu e manejo di e hotelnan aki. Pa haña e contesta ariba e pregunta aki nos lo mester haña un splicacion pasobra como representante di pueblo nos lo mester duna pueblo un splicacion. Pa cu mi persona mi sa en cuanto di e responsabilidad di Bestuurscollege pero como representante di pueblo mi ta haci e pregunta aki pa ora e contesta bin door di Bestuurscollege pueblo lo por scucha y por evalua e asunto aki pasobra pueblo mester worde poni na altura.
Mi ta na altura cu recientemente Bestuurscollege a tuma decision en principio pa bende un o mas hotel pa asina por alivia e situacion deplorable cu hotelnan ta den pa loke ta concerni mantencion. En berdad ta asina cu na momento cu bo ta explota cualkier empresa y den e caso aki hotel, bo gastonan di explotacion, ki gasto cu por ta, gastonan di personal, di material o gastonan cu tin di haber cu bo inversionnan cu bo haci, mester worde cubri pa bo entradanan. Den e caso di Aruven, fuera di e gastonan di explotacion di Aruven mes pa cu e hotelnan, Aruven tin gastonan primordial, esta esunnan di explotacion pa haña e inversionnan aki back den e forma di huur na e diferente companianan cu ta explota e hotelnan aki.
Analizando e contratnan di den pasado por bisa cu por cierto e contrat por tabata parce bon pero e contrat cu a worde firma door di Aruven pa cu e explotadornan hopi vez mester a worde controla debidamente.
Señor Presidente. Pa loke ta concerni e parti di e control pa cu e organizacion di Aruven nos por bisa e accountantnan a traha nan rapportnan y kizas no tabata tin mucho reclamo di e cifranan pero e pregunta ta bin e ora si e cifranan cu ta worde poni den rapportnan ta cuadra cu e realidad di e mantencion di e hotelnan. Si e cifranan ey en berdad ta cuadra cu realidad ta nifica cu e ora cu e cifranan no tabata correcto. Si e cifranan tabata correcto ta nifica cu e mantencion real no tabata bon. Si e cifranan no tabata correcto kier meen cu e mantencion di e hotelnan tambe mester tabata completamente bon. Si mantencion di e hotel tabata completamente bon, tanto pa edificio como pa cu e meubilario y tur loke cu tin den dj'e, si nan tabata haci debidamente, e cifranan di e gastonan di explotacion lo mester tabata mas halto. Consecuencia di esey ta cu lo mester tabata tin mas poco ganashi door di e explotadornan. Door di esey consecuentemente Aruven lo mester por a haña menos entrada di e huur cu ta varia segun cu e ganashi di Aruven. Fuera di esey tabata tin un huur cu tabata fiho, e huur ey aparentemente si bo weita e contratnan cu tabata tin, tabata basa ariba inversion, esta afschrijving y rente, anto lo demas loke ta mantencion tabata depende hopi di e explotacion di e hotel door di e explotador.
Señor Presidente! Na momento cu a worde bisa cu den pasado explotacion di Aruven, e manejo tabata asina bon, nos por bisa cu hasta tabata resta ganashinan grandi cu por a worde inverti den un tercer hotel. Con tabata posible cu bo tabata tin un ganashi grandi asina y e mantencion real no a worde

cumpli cun'e. E ora e pregunta ta surgi, te con leuw Bestuurscollege tin influencia riba e manejo aki weitando articulo 17 di e statuutnan di Aruven na unda ta bisa cu e directiva ta representa e compania aki den tur sentido y na unda pa tur nan hecho di manejo den cierto limitenan, cual mester cuadra cu e meta di Aruven, nan ta carga e responsabilidad. Pues, na momento cu nan ta carga e responsabilidad ey segun statuut, ta nan ta responsable pa cu e manejo di e hotelnan, cu excepcion pa lo cual articulo 18 di e statuutnan, nan lo mester tin permiso di e consejo di comisarionan. Si weita algun articulo di algun di e contratnan cu a worde traha, por ejemplo na 1974, ta poni cu den e consejo di e comisarionan di e organizacion di e explotador, Aruven lo por indica un comisario pa haci control pa parti di Aruven. Ta bon pa duna un splicacion na pueblo si esaki a worde haci debidamente y si e comisario di Aruven aki en berdad a haci su trabao debidamente den e consejo di comisarionan di e explotadornan. Tambe ta worde poni den e acuerdo entre Aruven y e explotadornan, clausulanan na unda cu Aruven por controla si e mantencion den su totalidad, tanto mantencion chikito of e mantencionnan grandi no ta worde haci den un aña pero cu bo mester reserva pasobra ta mantencionnan grandi cu bo tin cu haci kizas un vez den 5 aña of un vez den 10 aña, si esaki debidamente ta worde controla door di un tecnico. Naturalmente por bien ta cu un persona financiero por tin hopi talento tecnico pero akinan mi ta kere cu un combinacion di un accountant y un persona tecnico lo por evalua si tur cos ta cuadra cu realidad.
E impresion cu ami tin ta cu door cu tabata tin un ganashi asina grandi cu bo por a inverti den un tercer hotel, e parti di mantencion grandi a worde neglisha. E consecuencia di esey ta cu awe e hotelnan ey ta den un situacion deplorable.
Señor Presidente! Mi intencion no ta pa hiba palabra hopi largo, pero si mi kier a puntra con leuw Bestuurscollege ta cu e asunto di bendemento. A worde pidi oferta na dos empresa pa haci calculacionnan pa diferente sistema pa un hotel so, pa tur dos hotel hunto. Den esaki, sea pa un so of pa tur dos hunto, den tur dos forma tambe tur lo cual cu ta concerni e hotel na muebles etc., etc.. Si e ofertanan di e companianan ey a bin aden, con leuw nan ta? Si acaso a worde duna na un di e companianan aki e ordo pa traha un rapport di valoracion di e hotel nan ey, duna un splicacion kiko e rapportnan aki ta bisa. Si acaso pa motibo di prudencia, no por publica esaki na e momento aki pasobra no ta na interes publico ya cu nan ta den estudio cu mester bay negocia bendemento ta posible, cu Raad por haña e rapportnan aki pa weita si nan ta cla. Mi kier a bisa si cu bendemento di propiedad di gobierno segun e reglanan di contabilidad ta algo cu lo mester di e aprobacion di Parlamento, pues lo ta bon pa den e caso aki, como cu ta envolvi sumanan hopi grandi y ta propiedadnan cu hopi valor. Pa Parlamento worde poni na altura di un cu otro. Mientras cu nos ta bisa cu pa añanan largo turismo ta florece y si acaso cu ta asina cu turismo ta florece anto toch directamente of indirectamente e hotelnan ta den mal estado, e pregunta ta surgi cu asina mes cu e ta florece nan ta den mal estado, corda si turismo tabata den un forma cu tabata tin masha poco ocupacionnan di e hotelnan, con anto e situacion di un hotel lo tabata ta? Lo nan a cay den otro? Mi ta haci e pregunta aki, no den e forma pa ataca Bestuurscollege, pa despues di un splicacion di Bestuurscollege, e mustra e realidad, en verdad, a base di e reglanan existente cua instancia ta responsable pa cu e situacion aki. Mi no ta kere cu nos bay grita, acusa esaki di corrupcion, esaya di corrupcion of kiko cu e sea, cu nos ta gana algo cun'e. Como personanan responsable di e comunidad aki, representante di pueblo, mi ta kere cu ta mihor nos tuma un actitud cu na unda mester worde critica ta worde critica y unda cu elogio mester worde duna ta duna elogio. Semper nos mester purba di wak di nos banda con pa contribui positivamente na desarrollo di nos isla, con nos por yuda den e caso aki pa Aruven tuma e mihor paso na bienestar di nos comunidad. Personalmente mi ta kere cu den e stadio cu nos ta aki pa

bende e hotelnan mas liher cu ta posible, no kier meen bende nan den pura y den un forma cu e cumprador of e instancia cu cumpra nan worde benificia pasobra nos ta pura pa bende. Esaki mester bay den un forma debido na unda cu sigur sigur interes di Aruba mester ta na prome lugar. Prome cu esaki tuma lugar ta bon pa Parlamento worde envolvi di tal forma cu Parlamento por duna aprobacion o desaprobacion den e caso aki.
Mi kier a remarca di mi parti cu masha poco vez mi ta bishita e hotelnan aki den e forma di diverticion. Manera algun miembro a pidi nan tabata tin e deseo di bay mira e hotelnan aki, mi no sa si tin algun instancia cu ta prohibi nan pa nan no cana na unda cu nan ta haña ta bon. En verdad cada miembro cu ta desea esey lo mester haña e oportunidad eynan. Si acaso esey por worde haci den un forma conjunto, por ta e ta mas efectivo door cu bo ta haña kizas un guia. Ya cu rapport a worde traha door di techniconan caba, na momento cu tur cos di e hotelnan ey a worde evalua den tur forma, pa mi rapport di un experto ta bal hopi mas. Apesar cu di mi banda mi por constata algo, un technico, un experto por bisa mi mas di un situacion cu ami mes por weita cu e ta den mal estado. Cuanto e ta bal, pa mi ta poco dificil pa bisa door di gewoon wak e asunto aki. Si tabata asina, anto mi no ta kere cu nos no mester a pidi e expertonan pa traha rapport, Raad mes lo por a bay wak anto bin aki den y duna prijs.
Señor Presidente! Den prome tanda, pa mi termina mi kier a haci un pregunta agregando na lo cual Señorita Bareño a puntra en cuanto di e ultimo contrat cu a worde duna na Señor Richard Hart y no na un grupo local cu tambe por cierto ta consisti di personanan cu experiencia, personanan renombra den nos comundiad. Di con no ta nan a hañ'e? Ta bon pa pueblo tende kiko ta e consideracionnan cu a worde tuma den e caso ey pa Señor Hart hañ'e y tambe si e decision di e directiva di e directornan tabata unanime of e tabata un decision cu tabata dividi, algun a bisa si, algun a bisa no.
Te aki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Kelly.
Palabra ta na Señor Spanner.

<u>DE HEER S.A. SPANNER</u>: Señor Presidente! Awe nos a bin hunto pa trata e manejo di e ultimo añanan di Bestuurscollege pa cu Aruven y e situacion actual di e hotelnan di Aruven. Manera nos tur sa y nos por a tende, Aruven ta doño di algun di e hotelnan ariba nos isla. E empresa aki ta den un situacion financiero alarmante, un situacion cu ta preocupa nos tur y sigur merece tur atencion. Den añanan 50 ora automatizacion na Lago a drenta na vigor y a cuminza afecta e empleo na e compania ey, e tempo ey a pensa den otro direccion, pa otro fuente pa combati desempleo y esey a resulta di ta turismo. Actualmente turismo ariba nos isla a desarrolla asina tanto cu esaki a yega na e nivel mas halto. Turismo manera nos tur sa, ta e segundo pilar di nos economia y e ta un industria cu nos no por profesa su futuro. Pa esey nos tin cu lucha masha duro pa mantene lo cual nos tin y haci un maximo esfuerzo pa mejora lo cual nos ta goza di dj'e actualmente. Na e momento aki Aruven ta solicitando venta di tanto Aruba Caribbean como Aruba Sheraton Hotel. Manera cu mi por a componde ta intencion pa un delegacion di Aruven viaha pa Hulanda pa hiba conversacionnan cu Golden Tulip pa yega na un eventual venta di Aruba Caribbean Hotel. Tambe nos sa cu pa falta di un manejo eficiente awe Aruven ta confrontando un temporada dificil y pa esey awor mas cu nunca nos mester ta hopi prudente den cualkier negociacionnan prome cu bay over na venta of pa bende cualkier di e hotelnan ya menciona.
Mi a haci algun investigacion y mi ta dispone di datos o informacion cu mi kier trece padilanti en cuanto di Golden Tulip. Mi kier a bisa cu e empresa aki ta construyendo un hotel na Hulanda yama Jan Tabak. Mi ta kere cu varios di nos miembronan di Raad lo mester ta na altura di esaki y den curso di aña pasa mi tabata tin algun clippings di e corantnan, durante y den

curso di aña pasa nan tabata tin varios advertencianan den corantnan y revistanan solicitando inversionistanan pa por completa e hotel ey. Den corant por a lesa y manera mi tambe sa y tal vez hopi hende, Golden Tulip ta un room-reservation system y muy recien nan a establece un management team pa dirigi hotelnan rond mundo. E impresion ta worde crea cu e instancia aki tabata financieramente bon para pero al contrario, e informacion cu mi ta disponi di dj'e ta mustra cu esey no ta e caso. Si esey tabata e caso lo no tabata necesario pa nan publica cu nan tin necesidad di placa. En vez di haci esey nan lo a acerca un banco pa asina haña financiamento. Tambe ta asina cu pa un hotel bin na remarca pa e servicionan di e sistema di reservacion cu Golden Tulip ta ofrece, e hotel en cuestion tin cu paga un suma na Golden Tulip. Ariba nos isla nos tin algun hotel cu ta miembro di Golden Tulip. E organizacion aki ta bende su mes hopi bon, nan ta hopi impresionante, nan ta haci bon promocion y e ta un hecho, e ta berdad cu nan tin bon conexion cu K.L.M. sin embargo, e impresion ta worde crea cu nan no tin fondo. E unico manera cu Golden Tulip tin, e unico fuente cu nan tin pa sobrevivi ta pa medio di e membrecia di e hotelnan cu ta afilia na nan.
Un otro factor cu sigur mester tene cuenta cun'e ta cu si Golden Tulip mester bira doño, por ejemplo di Aruba Caribbean Hotel, of cualkier otro hotel ariba nos isla, nan cu ta representante lo ta doño y operador di nan propio hotel. Nan lo no bisa: Wel, a cumpra e hotel aki y siendo doño nos lo laga otro hende oper'e". Haciendo esey, sigur sigur e lo trece nan den un conflicto directo cu nan miembronan aki na Aruba y otro hotelnan cu supuestamente lo bira miembro di nan. Si bo ta doño di e reservation system y bo tin clientenan rond mundo y ariba Aruba bo tin propio hotel, ta kende lo haña preferencia pa cu reservation. Bo mes cu ta doño of bo clientenan? Esaki segun mi ta un conflict of interest.
En cuanto e venta di hotel mi kier a duna un ejemplo chikito. Por ejemplo, di cualkier empresa aki na Aruba kier solicita un credit card na American Express, nan mester entrega un jaarbalans di e ultimo 2 añanan completa pa un accountant reconoci y aki ta trata solamente di US$ 2.000,00. Awor den caso di e hotelnan cu tin plan pa bende esaki ta encerra millones. Nos turismo, manera nos tur sa ta un di e pilarnan hopi delicado di nos economia. Pa esey mi ta recomenda pa Aruven of e delegacion cu worde apunta pa negocia e venta di e hotelnan, ta hopi cauteloso. Ami ta sugeri, prome cu hiba conversacionnan cu Golden Tulip of cu cualkier otro empresa cu ta aspira of ta aspira of ta interesa pa cumpra un di nos hotelnan, pa exigi di nan un rapport financiero completa pa accountantsbureau reconoci. Tambe mi kier a recomenda na e delegacion di Aruven cu tin pensa, si esaki ta berdad pa viaha pa Hulanda pa hiba conversacionnan cu Golden Tulip, pa nan pospone e viaha ey y cuminsa investiga Golden Tulip profundamente prome cu nan hiba conversacion.
Lo mi limita mi mes te akinan den prome tanda y lo mi scucha e contestacion di e diputado concerni.
Danki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Spanner.
Asina nos a yega na final di eerste ronde di e miembronan. Nos ta pasa over pa Bestuurscollege.
Mi ta schors e reunion aki te diamars awor dia 15 pa 2'or merdia.

De vergadering wordt om 17.40 uur geschorst tot dinsdag, 15 november 1983 om 14.25 uur des middags.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos reunion ta continua y den eerste ronde ta toca Bestuurscollege pa duna contestacion. E procedura cu lo mi hiba awe ta lo siguiente. Bestuurscollege ta contesta y despues mi ta schors e reunion te diamars 6 december pa 8'or di mainta. Tambe mi kier a participa na e miembronan

cu tratamento di presupuesto lo cuminza dia 12 december, ya nan por cuminza prepara nan mes pa esey.
Mi ta pasa palabra awor pa diputado De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Den e ultimo dianan aki mientras cu mi ta preparando e contestanan, poco poco mi a haña e necesidad pa bay back 1 aña prome y wak kiko a sosode. Despues mi mester a bay back 2 aña prome. Consecuentemente mi a end up na principio di Aruven, na fundacion di Aruven na aña 1956. Si na e momento aki un reunion di Eilandsraad ta worde pidi pa trata e situacion cu e hotelnan di Aruven ta den, anto tin varios factor cu nos mester tene na consideracion prome cu nos por yega na cualkier conclusion. Entre nan e contratonan cu a worde firma door di e añanan ta hunga un rol importante. No ta solamente den 5 aña of den 8 aña cu Movimiento Electoral di Pueblo ta den gobierno e hotelnan aki a bay atras. No ta e dos aña y mei cu ami ta President-Commissaris di Aruven, e hotelnan aki a bay atras. Ta un procedura di desde cu el a worde funda na 1956. E tempo ey Señor Presidente, gobierno tabata enfrenta un problema serio di desempleo. E compania petrolera a participa Gobierno cu un gran cantidad di personal lo haña nan retiro pa motibo di automatizacion. E empleadonan di Lago a baha di 9.500 te alrededor 3.000 den e añanan ey. Gobierno na e momento ey mester a busca un alternativa pa e por vang op, pa e por acapara e cantidad di personal cu ta bin ariba caya y cu lo no tin empleo, tambe e nobonan cu ta gradua of cu ta sali for di school y cu no por haña empleo mas na e compania petrolera. Consecuentemente Gobierno di e tempo ey a dicidi cu e mihor stap lo ta pa cuminza bende Aruba como centro turistico. Pero, awor mi mester menciona acerca cu na e mesun tempo ey no tabata tin carretera pa yega na nos playanan cu e consecuencia cu mester a contribui un Boulevard. E tempo aya ta solamente via Noord por a yega Palm Beach via caminda di azeta. Boulevard a worde construi pa di e manera ey habri loke nos ta yama e resort area di awe pa Playa. Dia 18 di augustus 1956, finalmente a worde dicidi pa lanta un compania cu lo mester bay construi hotel y e compania ey ta Aruven, N.V.. A dicidi ariba esaki pa motibo cu Aruba no tabata conoci ariba e mercado turistico di e tempo ey. No tabata tin inversionista dispuesto pa inverti placa y construi un hotel aki na Aruba. Door di esey Gobierno propio a tuma e iniciativa y e personanan envolvi den e fundacion, e tempo ey tabata Señor Juancho Irausquin kende tabata Minister di Financiën, Mr. L.C. Kwartsz kende tabata Gezaghebber di Aruba, Philip Mallen kende tabata director di Venaruba Compañía Anónima, G. de Veer, presidente di Camara di Comercio, C. Whitfield Presidente di Asociacion di Comercio y Industria, O.S. Henriquez kende tabata diputado di Desarrollo Economico. E personanan aki dia 18 di augustus 1956 a tuma e iniciativa pa funda e N.V. Aruven cual N.V. tabata encarga pa construi e prome hotel turistico aki na Aruba cu tabata un hotel di 120 camber cu ta Aruba Caribbean Hotel. Den e situacionnan di e compania aki, nan a regla diferente asunto cu normalmente no ta asina den un N.V. Entre otro a bin cu diferente serie di accion. Den e statuten nos tin 4 tipo di accionista cu ta serie A, B, C, y serie D a bin acerca na momento cu Aruba Sheraton Hotel a worde construi y Sheraton a participa cu placa den Aruven. Serie A di e statuten ta e accionnan cu ta di Gobierno exclusivamente, nan ta 5938 accion na razon di fls. 1.000,00 pa un. Serie B ta bendi completamente na Venaruba cu ta un compania di inversion venezolano-americano, nan tin 7680 accion na razon di fls. 100,00 pa accion. Serie C ta e accionnan cu a worde bendi den pueblo y den comercio aki na Aruba. Diferente comerciante aki na Aruba tin accion serie C. Di e lista cu mi por a trace back mi a mira cu ta aparece Elmar, mi a mira cu ta aparece Kan Jewelers, ta aparece Lago, pero tin cantidad di hende den pueblo cu tin 1 of 5 accion cu Aruven mes no sa ta ken nan ta pa motibo cu nan tur ta Aan toonder. Serie D manera mi a menciona cab ta ora Sheraton Hotel a bin acerca. E kapitaal di e N.V. a worde stipul

na fls. 9.000.000,00 despues cu diferente cambio di Statuut a tuma lugar door di añanan. Na principio e tabata fls. 3.000.000,00 el a worde cambia pa fls. 5.000.000,00 y finalmente el a yega na e kapitaal di fls. 9.000.000,00.

Directiva di Aruven ta consisti di 5 persona. E cantidad aki tambe door di añanan a worde cambia como cu na principio e tabata 3 y poco poco el a keda worde extende te cu el a yega 5 persona. E personanan ta worde eligi di e siguiente manera. Serie A aandelen cu ta di gobierno tin derecho ariba un director, serie B cu ta di Venaruba tin derecho ariba 1 director, serie C cu ta e accionnan aan toonder bendi den pueblo tin derecho ariba 1 director. Ta resta 2 director y e dos directornan aki ta worde nombra door di e reunion general di accionistanan. Serie D no tin derecho ariba un director. E sistema di directornan aki ta regla den articulo 12 di e statuutnan. Directie ta encarga cu tur e tareanan diario di un compania como si fuera cu ta un driector so bo tin. Nan ta encarga cu e beleid diario di e compania. E directiva ta worde controla pa un Raad van Commissaris cu ta consisti di minimo 3 commissaris y maximo 7. Esaki ta mescos cu e directornan. E ta regla den articulo 19 di e statuut. Aki tambe cada serie tin derecho ariba 1 commissaris, esta Serie A tin un commissaris, serie B tin un commissaris, serie C tin un commissaris y si tin mas nan ta worde nombra pa e reunion di accionista. Manera mi a bisa ta minimo 3, kier meen bo por mantene bo mes na e minimo tambe di 3. E ora cada serie ta haña 1 commissaris pero bo por bay mas cu tres anto e ora reunion general di accionista ta eligi e otronan te cu 7 miembro.

Recientemente gobierno di Aruba a cumpra e accionnan serie B cu mientras tanto a worde gesplit. Manera mi a bisa na principio, serie B, originalmente tabata den man di Venaruba Compañía Anónima. Door di aña a bin un split eynan den cual un cierto Señora Fynch a pull out di Venaruba y el a bay cu su accionnan independientemente. Cu otro palabra serie B aandelen na e momento ey ta consisti di Venaruba cu 5.460 accion y Señora Fynch cu 2.220 accion. Gobierno, despues di hopi dificultad a dicidi di cumpra e aandeelnan aki pa Gobierno por haña un mihor grip ariba e compania aki.

Manera mi a bisa na principio mi mester a bay den full e historia pasobra e acusacionnan cu mi a tende aki den, ta un acusacion como si fuera cu M.E.P. den ultimo 5 pa 6 añanan lo no a haci nada, a hunga politica cu e compania, etc., pero nunca Gobierno tabata tin un mayoria ni den directiva ni den Raad van Commissaris di e compania aki. Nunca e tabata tin e! Te cu dia 1 di juli di e aña aki pa prome biaha nos a haña un mayoria y esey ta entre otro como cu nos a dicidi di bay over y cumpra accionnan serie B for di Venaruba. Door di cumpra e accionnan di serie B aki Gobierno automaticamente a haña e derecho ariba un otro director. Por cierto un di e condicion di venta cu tanto e comisario como e director di e compania mester entrega nan retiro como director y como miembro di Raad van Commissaris pa Gobierno por nombra nan propio hende den e funcionnan aki.

Mas laat den mi discurso, ora mi bay contesta preguntanan loke mi no contesta specificamente lo mi acentua na e momento ey pero na e momento aki mi por bisa cu e total di e accionnan ta 7.680. Nos a paga fls. 468.100,00. Mas despues den mi discurso mi ta bin ariba e specificacion di dj'e. Cu esey, na momento cu nos a cumpra e accionnan aki di serie B, gobierno a aumenta su percentaje den e compania pa mas o menos 80% di e accionnan.

Mi a tende varios orador ta papia di hunga politica of hinca politico den e companianan aki. Lo mi menciona nomber di e directornan te cu aña 1975 pa Raad por mira cu debidamente tabata tin politico di P.P.A. e tempo ey den directie di Aruven como directeur. Te cu aña 1975 nos tabata tin como director Señor G. de Veer, esakinan a cambia despues di aña pero mi ta menciona e nombernan total, G. de Veer, Oscar Henriquez, Philip Mallen, G. Nouel, Jossy Tromp, Dolfi Oduber, R. van Hoorn, cu e tempo ey tabata hoofd Financien, Drs. G. Servage kende tambe tabata un candidato ariba lista di

P.P.A., N. Schuit hoofd di D.O.W. kende a retira na aña 1969 y el a worde sigui pa Señor Mario M. Croezé y Pete Wurtz. Esey ta e directornan di cual nos por mira cu 4 di nan a aparece ariba e lista di P.P.A. door di e añanan. Di aña 1975 pa 1 juli 1983, nos tabata tin como direcor Señor M. Croezé, P. Wurtz, Philip Mallen, P. Bislip, G.F. Croes. E ultimo dos nan aki so a worde nombra pa Bestuurscollege di M.E.P., e otro 3 a worde nombra anteriormente. Kier meen, te cu prome di juli 1983 ainda Bestuurscollege of M.E.P. no tabata tin un mayoria den directie. Dos di 5 nan tabata tin. Nos a enfrenta especialmente Ami como Presidente-Commissaris, 2 1/2 aña pasa ora mi a worde nombra, a confronta hopi problema den e compania aki, especialmente cu 2 di e personanan cu constantemente tabata bisa mi cu Gobierno no tin nada di bisa nan, ta nan ta director y ta nan ta dicidi. E asunto aki a keda asina desagradable y cu frecuencia mi a yega di pone College na altura pasobra a bin resulta cu ta solamente ora tin un huelga den hotel of ora cu nan tin mester di placa nan sa mi adres.
Señor Nisbet a puntra si ta berdad cu tabata tin mal comunicacion entre President-Commissaris y cu directie. Si tabata tin hopi mal comprension y consecuentemente dos di e directornan aki a worde retira cu e intencion pa nan worde reemplaza. Nan dos a bay Juez den un kortgeding y Juez a bisa cu mester mantene nan salario como director te ora cu bin un uitspraak definitivo den e caso. E caso ta andando ainda, nan ta cobrando nan toelage di director pero nan no ta presenciando reunion y nan no ta funciona como director. Director desde prome di juli 1983, ta Señor Freddy Wever. Como representante di serie A y na e mesun tempo President-directeur ta Señor Armando Muyale kende ta representa e reunion di accionista general y Señor Norman Henriquez kende ta representa accionnan di serie B. Asina ta cu mi por bisa cu ta entrante 1 di juli 1983 pa di prome biaha gobierno realmente a haña un mayoria den directie. Den Raad van Commissaris te awe Bestuurscollege no tin un mayoria cu el a nombra. Ta solamente dos commissaris tin cu gobierno a nombra, esey ta mi persona entrante februari 2 aña pasa y Señor Han Steenhuizen kende a worde nombra mas o menos un 3 pa 4 luna pasa. Esakinan ta e unico 2 representantenan cu a worde nombra door di e Bestuurscollege aki den Raad van Commissaris. Fuera di esey Raad van Commissaris ta consisti di Señor Sal Kan, Señor Clinton Whitfield, Señor Jacobo Laclé y te cu aña pasa Señor Driessen di Banco Central. Aña pasa Señor Driessen a retira for di Raad van Commissaris.
Esaki, Señor Presidente, ta mas o menos un historia pa nos haña un background ariba e fundacion di Aruven y con e Raad van Commissarissen y e directivanan tabata consisti. Pa nos bay ariba e problematico di e hotelnan mes tambe nos mester cuminza for di full principio di cada hotel, cu construccion di cada un di nan y no solamente construccion si no cu cada contrat cu a worde firma. E prome hotel tabata Aruba Caribbean Hotel and Casino cu 120 camber di lujo. E ta e prome hotel di lujo di Aruba. Nan a cuminza construccion dia 20 november 1957 y el a worde inaugura dia 18 di juli 1959. Dia 15 di mei 1966 el a worde extende cu 80 camber mas. E tempo ey Aruven a firma un contrat dia 29 di april 1958 cu Condado Aruba Caribbean Hotel, N.V. Tempo cu e contrat aki a worde firma, nan no a exigi ningun clase di garantia di e moeder maatschappij, esta e mama doño di Aruba Caribbean kende tabata Executive House. Cu otro palabra, e contrat ta firma sec cu Condado Aruba Caribbean Hotel na aña 1958 pa un termino di 15 aña. Na e mesun momento cu e contrat aki a worde firma a bin un clausula aden cu ta stipula cu Aruven tin derecho ariba un miembro den Raad van Commissaris di Condado Aruba Caribbean Hotel, E tempo ey gobierno a nombra Señor Jorge Gabriel de Castro como e prome commissaris di Aruven den Condado Aruba Caribbean Hotel, N.V.. Esaki a worde sigui na 1967 pa Señor G. Nouel y despues di retiro di Señor Nouel, Señor M. Croeze a reemplac'e como commissaris den Condado Aruba Caribbean. Señor Nouel kende tabata miembro desde 1967 -ta bon pa nos scucha e gegeven aki bon- di Raad van Commissaris di Condado Aruba

Caribbean Hotel a haña su prome invitacion pa reunion na 1973, 6 aña despues. E informacion aki ta importante pasobra aki rato mi ta bolbe bin back ariba e mesun informacion aki. Cu otro palabra apesar cu e contrat ta stipula cu Aruven tin derecho ariba 1 miembro di Raad van Commissaris y cu Statuutnan di Condado Aruba Caribbean ta stipula cu por lo menos 1 biaha pa aña mester tene reunion di Raad van Commissaris y eventualmente despues di accionista, nunca e representante di Aruven a worde invita te cu despues di 6 aña na 1973. Mas aleuw, te cu awe nos no por haña ningun relato di Condado Aruba den filenan di Aruven. Cu otro palabra nunca a worde raporta na Aruven door di e commissarissen kiko a worde papia den e Raad van Commissaris. E no a worde rapporta ni schriftelijk y tampoco nos por hañ'e den notulen di Aruven.
Tin un aspecto tambe cu mi mester menciona di e contrat cu Condado Aruba Caribbean, ta un di e clausulanan cu ta bisa:"Current repairs and maintenance chargeable to the operation of the hotel for the year in which the same shall have been incurred, such as a general painting job of the exterior of the hotel premises, general overhaul of airconditioning instalation and/ or elevators". Despues di esey a bin un cambio den e contrat na luna di augustus 1963 den cual ta specifica cu Condado mester reserva US$ 10.000,00 tur aña pa "specific major repairs and maintenance", cu otro palabra ademas di e mantencion rutinario cu mi a menciona caba esta, verfmento di e exterior di e hotel, drechamento di e lift, di e sistema di aircondition, na augustus 1963 a bin acerca cu US$ 10.000,00 mester worde reserva pa "specific major repairs and maintenance", cu otro palabra un cambio especifico cu mester worde haci ariba e hotel. Na januari 1969 e suma aki a bolbe worde aumenta di acuerdo cu e contrat di US$ 10.000,00 pa US$ 15.000,00.
Na prome di augustus 1974 a worde firma un contrat nobo cu Condado Aruba Caribbean Hotel cu tin un duracion di 30 aña. President-Commissaris di Aruven Señor Max Croes e tempo ey tabata contra di e contrat aki pasobra e tin bedenkingen. Ariba su bedenkingen lo mi lesa e siguiente carta cu ta un carta fecha dia 18 di september 1973. Na e mesun tempo cu mi lesa un di su preguntanan na directie, lo mi lesa e contesta cu el a haña di directie. Si mi haci'e di e manera ey nos por haña un bista mas cla ariba e situacion aki. Aan de heer G.A. Nouel President Directeur Aruven, Alhier.
Zeer geachte heer Nouel tijdens de gezamenlijke vergadering van directeuren en commissarissen van de N.V. Aruven op vrijdag, 14 september j.l., heb ik enkele vragen gesteld omtrent de gang van zaken bij het Aruba Caribbean Hotel. Deze vragen waren bedoeld om mede de wenselijkheid te helpen bepalen dat de directie van de N.V. Aruven overgaat tot tekening van een nieuwe huurovereenkomst met de Condado. Gezien de voorlopige reactie van de directie op deze vragen, heb ik er gemeend er goed aan te doen deze vragen schriftelijk te stellen, zodat het een en andere definitief kan worden vastgelegd.
Pregunta number 1 di President-Commissaris. Kan de directie van de N.V. Aruven de Raad van Commissarissen mededelen of de N.V. Aruven een commissaris heeft in de N.V. Condado Hotel Exploitatie Maatschappij? Zo ja, wie is deze commissaris? E pregunta aki a worde contesta di e siguiente manera: Sedert oktober 1967 is de heer G.G.A. Nouel namens N.V. Aruven commissaris in de Condado Aruba Caribbean Hotel N.V.
Pregunta number 2. Heeft de N.V. Condado Hotel Exploitatie Maatschappij de bepalingen van haar statuten op bevredigende wijze nageleefd, zeer in het bijzonder die bepalingen omtrent het houden van jaarlijkse en bijzondere vergadering van aandeelhouders, het opmaken en laten goedkeuren van jaarverslagen, het opmaken van notulen van vergadering van aandeelhouders? E pregunta aki a worde contesta asina: De heer G.G.A. Nouel is onlangs voor de eerste maal uitgenodigd voor en aanwezig geweest voor een vergadering van aandeelhouders van Condado Aruba Caribbean Hotel N.V. die gehouden werd op 9 oktober 1973 en hij is in het bezit van goedgekeurde jaarstukken en

notulen van laatst genoemde vergadering. Hierbij dient aangetekend te worden, dat de betreffende jaarstukken (boekjaar 1 januari tot en met 31 december 1972) niet, zoals in de statuten bepaald, aan de heer G.G.A. Nouel, in zijn hoedanigheid van commissaris, vóór de vergadering ter onderzoek en ondertekening waren aangeboden, terwijl het preadvies slechts door de heren N. Schwartz en M. Shadur ondertekend was. Een verzoek van de heer C. Devoe om alsnog zijn handtekening op dit stuk te plaatsen werd door de heer G.G.A. Nouel geweigerd, aangezien hij geen tijd had gehad de jaarstukken te bestuderen.

Pregunta 4. Is het waar dat de aandelen van de N.V. Condado, tegen de bepaling van haar eigen statuten in, zijn overgedragen aan de Executive House, zonder goedkeuring van de direktie van de N.V. Aruven? Contesta ariba esaki ta. Alhoewel aan onze vennootschap een fotokopie van het aandeelhouders register van Condado Aruba Caribbean Hotel N.V. is verstrekt aangevende dat de heren C. Devoe, N. Schwartz en M.R. de Woskin nog steeds aandeelhouders zijn, spraken de volgende stukken dit volledig tegen.

a) Het verslag van Harris Kerr Forster & Company over 1972 van Condado Aruba Caribbean Hotel N.V. spreekt op pagina 3 van "Due from Executive House Inc. (Parent Company) en op pagina 7 o.a. "Executive House Inc., the sole stockholder of the Company".

b) In het jaarverslag van Executive House Inc., voor de periode afgesloten per 30 april 1973 staat op pagina 6. "The consolidated financial statements of Executive House Incorporated and subsidiaries include all divisions and subsidiaries (all wholly owned) of the company".

En op pagina 7. "On january 1, 1973 the Company's subsidiary operating the hotel located in Aruba, Netherlands Antilles assumed operating control of the Casino, located on the hotel premises".

Cu otro palabra, Señor Presidente, mas claro no canta un gallo. Nos tur por a mira e bedenkingen cu Señor Max Croes tabata tin, pa duna aprobacion pa directie firma e contrat cu Condado. Tur a fortifica su posicion pa e no firma e contrat, pasobra Condado no tabata cumpli cu ningun promesa. Pero, pa gran sorpresa ora cu mi a sigui coba den e filenan pa haña sa ta di con e contrat toch a worde firma cu Condado, mi a haña e siguiente carta den file cu ta fecha dia 2 mei 1974. E carta aki ta manda door di Señor Max Croes, President-Commissaris pa Señor G. Nouel, President-directeur di Aruven. Geachte heer Nouel, Hiermede wil ik verwijzen naar mijn brief d.d. 18 september 1973 en uw antwoord daarop d.d. 30 november 1973. Tevens wil ik verwijzen naar ons onderhoud op maandag 29 april j.l. en ons gesprek met de heer Carl Devoe op dinsdag 30 april j.l. Het doet mij genoegen - scucha bon pasobra nu komt het - Het doet mij genoegen te bevestigen dat dezerzijds geen bedenkingen meer worden gekoesterd tegen het aangaan van een nieuwe overeenkomst met de N.V. Condado-Aruba voor de exploitatie van het Aruba Caribbean Hotel & Casino.

Señor Presidente! Nos si a keda cu hopi bedenkingen. Un carta door di President-Commissaris cu tin bedenkingen pasobra cu miembro di Aruven den e compania no ta worde invita pa reunion, ora cu e worde invita nan ta bis'e, tuma firma e cos aki, e ta nenga di firma, tur e contestanan aki a worde confirma pa directie di Aruven pero President-Commissaris Max Croes ta laga nan sa cu despues cu el a sinta conversa cu nan, no tin bedenkingen mas. Señor Nisbet cu ta gusta haci acusacion aki den di corrupcion den direccion di tur hende, kizas e por tin un poco bedenkingen ariba e cartanan aki.

DE HEER B.J.M. NISBET; Señor Presidente! Un vraagpunt chikito.

DE VOORZITTER: Vraagpunt bo no por tin. Persoonlijk feit bo pa haña. E unico cos bo por tin ta persoonlijk feit.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi no a compronde e jaartal cu e carta.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Mas aleuw, mi no a caba cu e pida chapitre aki, tin un verslag di Aruven cu poco tempo aya mi a pidi nan traha pa mi pa mi por orienta mi mes ariba e historia di Aruven. Di den e rapport aki mi ta bay quote lo siguiente. Lastimamente e tambe ta na hulandes pero lo mi les'e na hulandes. Nadat de heer M. Croes op 2 mei 1974 zijn bedenkingen had laten varen, kon het nieuwe contract op 7 mei 1974 worden getekend, echter onder protest van de heren M.M. Croezé en P. Wurtz, die weigerden bij het tekenen aanwezig te zijn. Het is nuttig hier vast te leggen dat er geen bedenkingen bestonden ten aanzien van het onderhoud van het hotel en evenmin ten aanzien van de ongeregeldheden en vechtpartijen, die in de tweede helft van 1973 in het casino en ook in het hotel plaatsvonden. De bepaling van de jaarlijkse toevoeging aan de reserve van buiten gewone reparaties van US$ 15.000,00 komt ook in dit nieuwe contract voor: dit bedrag kan zelfs met wederzijds goed vinden worden gewijzigd.
Señor Presidente! Mi ta kere cu esaki ta bastante cla pa nos por mira e problema di Aruven no ta un problema di e ultimo 2 añanan, no ta problema di e ultimo 3 añanan, e ta un problema di añas caba. Muy en especial di e añanan 1963, unda nan ta nenga di invita commissaris di Aruven pa presencia e reunion di Condado Aruba y apesar di esey toch e President-Commissaris ta duna blessing pa firma e contrat sin cu nan por a kita su bedenkingen. Te hasta a bay asina leuw cu 2 miembro di directie Señor M. Croezé y Señor P. Wurtz a nenga di ta presente na firmamento di e contrat.
Tambe mester menciona aki nan cu e clausula di mantencion di Aruba Caribbean Hotel di Condado Aruba Caribbean ningun momento a worde cumpli cun'e e tempo ey. Lo mi lesa seguidamente for di un pagina di rapport aki tocante di esey. Wel hebben de heren M.M. Croeze en P. Wurtz incidenteel enkele inspecties gehouden en daarvan rapport opgemaakt (ongeveer 4 rapporten) en ook de heer Jaap Beaujon heeft in 1980 een uitgebreid inspectierapport opgesteld. Ook de Gezondheidsdienst bracht regelmatig uitgebreide rapporten uit. Als gevolg van de inspectie van de heer Beaujon overlegde de heer Thomas O'Hara, destijds General Manager van het Aruba Caribbean Hotel, in november 1980 een budget voor vervangingen. Toen was het echter al te laat. De heer Carl Devoe, president van Executive House, Inc., zocht een uitweg, omdat hij de vernieuwingen niet kon financieren.
Señor Presidente! Mas claro no canta un gallo. Nos tur por mira awor ta ken ta e culpable. Dia 29 di juni 1981 ora cu Condado Caribbean a keda bula pipa y nan no kier a renoba e hotel manera tabata nan deber, nan a participa Aruven cu nan kier pasa e contrat cu nan tin cu Aruven pa Americana. Aruven tabata dispuesto pa acepta e cambio di e contrat aki cu Condado pasobra Aruven tabata convenci cu Condado tabata te kwader trouw y cu nan lo no kier a renoba e hotelnan Aruven a bay di acuerdo pa pasa e contrat pa Americana bao di condicion cu Americana tabata dispuesto pa hinca US$ 4.000.000,00 den Aruba Caribbean Hotel pa mantencion. E condicion di Aruven aki a worde acepta door di Señor Koen Witteveen kende e tempo ey tabata General Manager di Americana Hotel. Aruven a pidi'e pa e confirma esaki na Aruven por escrito. Na e momento ey Americana Hotels a laga Aruven sa cu Koen Witteveen e General Manager no tabata autoriza pa papia namens Americana. Despues a sigui toch negociacion entre Americana pa un banda y Aruven pa e otro banda y e contrat a worde firma toch dia 1 augustus 1981 cu Americana pa nan run Aruba Caribbean Hotel.
Aruven tabata tin e confianza toch cu Americana lo bay up grade e hotelnan, lo bay renoba nan. Un prueba di esey ta un carta cu Americana a manda pa Aruven ariba e mesun fecha di e firmamento di e contrat. Mi ta quote e carta. Regardles of the necessity or desirability of such improvements, the installation of such improvements will be dependent upon a source of

financing on terms and conditions satisfactory to us. In this regard, we propose the following: 1. That you assist us if required in finding such source of financing on terms and conditions satisfactory to us; 2. That if required as security for such financing you permit the placement of a mortgage on the hotel, or that you furnish other security if necessary, on terms and conditions to be agreed upon by both parties. Firma pa Americana Hotel Coorporation Ralph Lewy, Vice-President.
Despues di esey, apesar di e carta aki cu nan ta mustra nan intension cu nan kier bay refurbish e hotel y nan ta pidi Aruven cooperacion pa yuda nan haña e medionan financiero pa nan por haci'e, nan a mustra masha poco interes despues di esey una vez cu nan a haña e contrat. Despues di esey, ora cu Aruven a mira cu a bin hopi problema, entre otro, prome stap cu Americana a haci tabata termina e aparato di marketing cu Caribbean Hotel tabata tin y pasa full e marketing pa e sistema di Americana mes. Cu otro palabra, tur e travel agentnan na Merca no tabata interesa mas den Aruba Caribbean pasobra no tabata tin Aruba Caribbean pa bende, ta Americana tabata tin, anto nan cuminza use como un dependance di Americana. Ora cu Americana yena su cambernan anto nan ta manda hende bay keda den Caribbean Hotel. El a bay asina leuw cu na cierto momento nan kier a cera cierto restaurantnan den e hotel na unda te hasta gobierno a grijp in y a bisa cu nan por haci esey, mescos cu Aruven tambe.
Seguidamente, basa ariba e desconfianza di lujo, Aruven a dicidi, despues di hopi negociacion cu Americana cu no tabata tin exito, den su carta di 15 di september 1982 di manda pidi Americana pa termina e contrat cu Aruven entrante 30 di september 1982. Americana di nan banda nan kier a probecha di e season pa nan yena nan hotel atrobe. Finalmente cu wederzijdse goedkeuring e contrat a worde termina dia 12 di mei 1983. Consecuencia di e aventuranan cu mi a caba di conta, especialmente cu Condado cu na dado momento, ora cu a yega momento di mantencion a pull out, contrario na e bedenkingen cu tabata existi toch a firma contrat di nobo cu nan y cu nan no por a cumpli cun'e despues, tabata cu Aruven a haña back un hotel completamente deteriora. Aruven a haña su mes cu un hotel cu e mester run sin cu e tin e expertise necesario, sin cu e tin e organizacion pa e run e hotel pasobra Aruven no ta un compania cu su meta ta run hotel sino develop. El a haña su mes ta run hotel cu perdidanan hopi grandi. Full e organizacion di marketing cu Aruba Caribbean Hotel tabata tin a bay benta afor, e no ta existi mas, mester cuminza pa pone back ariba pia completamente di nobo Travelagentnan den exterior pa motibo di e eliminacion aki no ta mucho interesa den bende Aruba Caribbean Hotel su cambernan. Mas aun e relacion entre Americana, Aruven y Gobierno a bira masha stroef a consecuencia di e aventuranan aki.
Señor Presidente! Esey ta pa mi mustra e problema di mantencion, e problema cu Aruba Caribbean Hotel ta enfrenta awor aki pa loke ta concerni hotel. Manera bo sa, e no ta hotel so, e tin un casino tambe aden. Lo mi pasa ariba algun detalles di e casino awor aki. E casino aki a cambia masha hopi doño door di añanan. Loke mi por mira rapidamente ta cu el a haña 8 doño desde su existencia. El a cuminza cu un cierto Meneer Clifford Jones kende tabata administrador di e casino aki. El a run e casino di Aruba Caribbean Hotel te cu dia 31 di december 1972. Na december 1972, Señor Carl Devoe a pidi Aruven permiso pa termina e contrat cu Clifford Jones pasobra el a mira su ganashi bay atras. Si na aña 1971 e casino a gana US$ 172.000,00, el a mira esaki converti den perdida di US$ 61.000,00 e siguiente aña. Pa e motibo ey Devoe a pidi Aruven permiso pa termina e contrat cu Señor Clifford Jones. Despues di esey Condado Aruba Caribbean a dicidi cu nan mes ta bay run e casino. Nan a run e casino aki di aña 1973 te cu aña 1975. E resultado financiero tabata lo siguiente: Aña 1973 nan a gana US$ 4.600,00, na aña 1974 nan a gana US$ 130.000,00, aña 1975 nan a perde US$ 310.000,00. Cu e perdida aki nan tambe a dicidi cu nan no por run e casino y nan ta bay

busca otro hende. Mas especifico e motibonan duna den e fracaso aki di aña 1975 ta lo siguiente. Na prome lugar nan a cuminza cu junket-operation cu a fracasa completamente. E junket no a resulta, el a duna nan solamente perdida. Na di dos lugar, loke mi a menciona na principio caba cu no tabata conta como un di e bedenkingen pero cu ta worde duna como un di e motibonan di perdida ta e irregularidad y pelea cu a tuma lugar den casino y cu a termina den lobby di e hotel loke a corre cu clientenan tanto local como internacional.
A consecuencia di esey directie di Aruven a manda e telegram pa Minister di Justicia dia 6 di november 1973. E ta bisa lo siguiente: Zijne Excellentie Minister van Justitie, Fort Amsterdam, Willemstad, Curacao. Naar aanleiding van ernstige verstoring van de openbare orde in het casino van het Aruba Caribbean Hotel op 5 november 1973 verzoeken wij Uwe Excellentie toestemming te willen verlenen om het casino tot nader order te sluiten. Directie Aruven. El a worde contesta dia 6 di november cu e siguiente telegram: N.V. Aruven, Gedeputeerde Max Croes, Aruba. Referte Uw telegram heden geen bezwaar mijnerzijds tot sluiting casino Aruba Caribbean Hotel tot nader order. Minister van Justitie.
A base cu e casino a worde cerra, Señor Betico Croes a manda e siguiente telegram pa N.V. Aruven, Zepp Oduber, Oranjestad, Aruba, esey tabata e administrateur e tempo ey. Verzoeke dringend vergadering bespreking toestand Caribbean Hotel en Casino i.v.m. eventuele plannen verlenging contract met Executive House stop. Namens M.E.P. Betico Croes.
Cu otro palabra, no solamente e bedenkingen cu Señor Max Croes tabata tin y cu el a drop sin nunca por a duna un motibo pakiko el a drop nan y cu te awe ningun file no ta mustra ta pakiko y cu 2 directeur a nenga di presencia e firmamento, fraccion di M.E.P. e tempo ey a mara e problema aki tambe na e problema den casino cu tabata worde causa pa e Executive House. Mi no ta bay lesa e rapport pasobra ta un rapport basta diki cu a worde saca door di Aruven, pero hecho ta cu e situacion no tabata di tal manera cu mester a verleng e contrat cu Executive House of Condado Aruba Caribbean. Directie di Aruven e tempo ey a contesta Señor Betico Croes cu e siguiente telegram fecha 7 november 1973: Referte Uw telegram berichten wij U er de voorkeur aan te geven de betreffende aangelegenheid buiten politieke sfeer te houden stop Politieke partijen kunnen door bemiddeling van hun fracties in de Eilandsraad inlichtingen bekomen betreffende Aruven daar Eilandgebied de grootste aandeelhouder is.
Seguidamente Señor Croes a manda un carta masha largo back pa Aruven den cual e ta mustra nan cu ta Gobierno ta doño di Aruven y cu ora cu fraccionnan ta pidi un reunion, e ta keda na Eilandsraad pa dicidi kiko nan kier pone den politiek y kiko nan no kier pone y no na directie di Aruven pa dicidi.
Señor Presidente! Manera mi a bisa na fin di 1975, despues cu tur e junketnan a fracasa of gran parti di nan a fracasa, despues di pelea, despues cu Minister mester cerra casino, toch ta firma contrat cu Condado Aruba Caribbean y un grupo local ta worde acerca pa nan run e casino. E grupo local aki ta grupo di Emerenciano Theysen cu a run e casino di dia 20 di januari 1976 te dia 30 dia augustus 1978. E grupo a haci relativamente bon. E prome aña cu nan a run e casino na 1976, nan a gana US$ 253.000,00. E di dos aña cu ta 1977, nan a gana US$ 188.500.00. E contrat cu nan a worde termina pa motibo di diferencia di opinion constante entre miembronan di directie y e grupo aki. Den boca di pueblo nos tabata bisa cu e directornan tabata piki pieuw ariba nan. Nan tabata reclama constantemente cu Theysen no tin fondo. Mi ta menciona e punto aki pasobra esakinan ta puntonan cu mi ta haña den verslag di Aruven. Mi ta mencion'e pasobra aki rato mi lo bin cu un otro contrat cu nan a firma sin puntra pa fondo. Anyway, a keda un tegenwerking entre cierto directornan di Aruven. A bin na e momento ey tambe problema interno entre e directornan y e grupo di casino aki.

Na e momento ey nan a dicidi di cancela e contrat dia 30 augustus 1978.
Despues di esey Aruven su directie tabata masha contento cu nan a bin haña Señor Frank Ruiz cu ya tin experiencia den casino na Corsow, pa bin run e casino aki. El a run e for di 1 september 1978 te dia 31 di juli 1980. E management aki a resulta un fracaso total y e disgusto mas grandi cu Aruven a haña.
Despues di esey Señor Carl Devoe di Executive House a bin na Aruven y introduci un cierto meneer Brian Bolis y Bobby Bordges. El a bin introduci nan como e personanan adecuado pa run su casino den Condado Aruba Caribbean. E personanan aki a haña e contrat di medio aguustus 1980 te dia 23 februari 1982, e momento cu nan a baha na awa for di Aruba lagando debe tur caminda atras. Directie di Aruven no a controla nan fondo. Manera mi a bisa un ratico ey di Theysen si a worde controla. Nan tabata reclama cu Theysen no tin fondo y cu Theysen mester bay afor pero el a worde duna na Brian Bolis y Bobby Bordges sin cu ningun momento a controla nan fondo. A bin resulta cu nan no tin fondo tampoco. Na 1981 nan tabata tin un perdida acumula di US$ 780.000,00.
Dia 23 di februari 1982 nan a hui for di Aruba.
Mi a tende acusacion aki den como si fuera cu ta Señor Betico Croes a laga nan hui of ta Señor Hendrik Croes a yuda nan hui. Señor Presidente, laga mi duna bo un paar di berdad pasobra e amistad entre Brian Bolis y Bobby Bordges y e Presidente di P.P.A. Max Croes tabata hopi estrecho. Akinan mi tin un carta fecha 23 di april 1981 di Señor Max Croes dirigi na Señor R. Bordges, Nel mi colega a lesa parti di dj'e caba. E ta bisa lo siguiente: Dear Bobby - corda bon, ta ora un hende yama Robert anto bo tin hopi amistad cun'e bo ta yam'e Bobby, si ta un diputado of si ta un President-Commissaris ta bay manda un carta, anto bo ta formul'e pa Dear Mr. Bordges, bo no ta formul'e Dear Bobby - Dear Bobby, Once again I thank you for the kind courtesies extended during the visit to Aruba last week of Mr. Jan Verbern en Toon de Koning initiators of the Tourist Complex on the Aruba Waterfront. Cu e carta aki nos a bin haña sa cu Señor Max Croes tabata trata di hinca e mafianan aki den nos jachthaven tambe cu mester bay worde construi akinan. Asina ta, si nos no a catch on na ora, nan lo a traha aki nan tambe jachthaven anto baha na awa laga mas hopi debe atras cu nan a laga caba. Ora cu mi a haña sa esey, durante un di mi bishitanan na Hulanda e grupo di jachthaven kier a papia cu mi. Mi a duna nan e mensahe bon cla cu Aruba su Gobierno no ta tolera mafia construi proyecto aki nan. Nan a puntra mi kiko mi kier meen. Mi di cu nan cu mi tin den mi posicion tal carta den cual e presidente di P.P.A. di e tempo ey Señor Max Croes ta envolvi Bordges y Bolis cu ta conoci como mafioso na Aruba. Nan ta hincando nan den e proyecto y esey no ta carga nos aprobacion ningun momento. E ora nan a bisa mi cu nan lo percura pa e cos aki no sosode. Nan lo bay tuma medida inmediatamente. Mi a bisa nan bon cla cu e personanan aki envolvi cu tin un reputacion asina ey, nos no ta duna nos cooperacion. Nan a bay y nan a bisa mi cu nan lo tuma tur medida necesario, cu nan lo bay averigua kiko ta kiko y nan a contesta mi - mi a bisa nan mi kier e contesta op schrift - cu e siguiente carta fecha 16 di juli 1982. Zeer geachte heer De Kort. E ta cuminza ariba e asunto di trabao di nan plan y esaki ta loke ta interesante. Met betrekking tot de contacten welke zij in het verleden via de weledele heer Max Croes hadden met de voormalige exploitanten van Aruba Caribbean Casino, vermelden wij zeer nadrukkelijk dat de heren Verbern en De Koning zelf in een eerder stadium deze contacten reeds verbroken hadden.
Esaki ta pa nos mira ta ken ta amigo di e mafiosonan. No rondia nan den seno di M.E.P.. Despues di esey, ora cu nan a baha na awa, Aruven a sigui cu propio explotacion di casino di 13 maart pa 28 di april pero esaki tabata solamente cu slotmachine. Nan no a habri mesa sino como un onderhouds fase a usa solamente slotmachine. Despues di esey, dia 1 di mei Mr. Richard

Hart a bin in the picture. Aki nan el a haña un contrat pa e dirigi e hotel di Aruba Caribbean. E resultado di esaki tabata un fracaso completo. Hart ta acusa cu ta debi na e mal bezetting y e mal manejo di Aruba Caribbean Hotel y cu esey ta e causa pakiko su casino no por a gana placa. Na 31 di maart 1983 el a entrega e casino. Aki rato mi ta bin ariba e punto ey. Dia 6 di april 1983, Aruven mes a tuma e operacion di e casino over, nan ta operando e te awe y no a duna ningun contrat di e casino aki. E motibo pakiko Aruven ainda no a duna contrat ta pasobra cu si bo ta bay over na bende e hotel e cumprador lo no kier cumpra e hotel den cual e casino ta mara caba na un contrat. E kier e hotel pa e mes dicidi si e ta bay run e casino tambe of e ta bay contrata e casino cu otro. Pa e motibo ey Aruven a dicidi cu nan mes ta tene e casino te na momento cu yega na venta di Caribbean of si ta lease, ta benta lo que sea. Pa e motibo ey Aruven tin e casino ainda. Despues di esey nos por mira un bista general kiko tabata e problemanan envolvi, especialmente e problema di e contrat cu a worde duna zonder bedenkingen na aña 1974 na Executive House of na Condado Aruba Caribbean. Ta esey ta e cancer. Esey mester a worde corta y e no a worde corta anto awe nos ta paga pa e consecuencia.
Awor mi ta bay over pa Aruba Palm Beach Hotel. Palm Beach Hotel a worde inaugura dia 18 di maart 1968 y Aruba Sheraton a run e hotel aki di 1968 te cu 1977. E mesun fout cu nan a haci cu Aruba Caribbean door di duna e contrat na Condado Aruba Caribbean sin pidi garantia di Executive House, e mesun problema aki a bolbe surgi na aña 1968 ora cu e contrat a worde duna na Aruba Sheraton sin pidi un garantia di e moedermaatschappij. Ta encerra aki den cu entre otro pa e mantencion y mobilario cosnan corriente mester worde reserva e prome tres añanan US$ 10.000,00 pa aña, e segundo tres aña US$ 20.000,00 pa aña y despues di esey US$ 30.000,00 pa aña. E cifra aki a resulta di no ta suficiente. Ademas di esey, ora cu tabata tin perdida no a worde reserva. Na e momento belastingvrijdom di Aruba Sheraton a caba, mesora nan a busca tur manera pa baha na awa y termina e contrat.
Manera nos por corda tabata tin un dado momento cu un of ta dos diputado, mi no ta corda exactamente, a bay papia cu nan na Merca, pa motibo cu Sheraton kier a bula pipa pa e contrat. Loke cu nan a bisa ta cu awor aki nan no ta manage hotel mas, Sheraton International a cambia su structura, e no ta manage hotel mas sino ta franchise su nomber so. Cualkier grupo di management di hotel por franchise e nomber di Sheraton y nan por sigui cu e operacion pero nan no ta interesa pa nan mes manage ningun hotel.
Esey tabata tin como consecuencia cu na un dado momento nan a bin cu e grupo Arawak Hotel N.V.. Sheraton International a bisa cu si Aruven no acepta pa otro hende pa bay manage e hotel, nan lo pull out di Aruba. Na e momento ey nan a acerca Aruven y pidi Aruven blessing, pidi Aruven aprobacion pa nan bende nan aandelen di Aruba Sheraton na Hillside Holding. E ora el a bira Arawak Hotels. E management lo keda pa Arawak Hotels, e doño lo ta Hillside Holdings anto nan lo franchise e nomber di Sheraton. Condicion pa e traspaso di e accionnan aki tabata cu mester bin un fondo di US$ 700.000,00 pa renovacion di Sheraton. Sheraton International a pone e placa aki disponible pero Hillside Holding mester paga Sheraton International back. A bin resulta cu Hillside Holding pa paga Sheraton International back, a saca US$ 290.000,00 for di exploitatie di e hotel. Ora cu nan a saca US$ 290.000,00 for di e exploitatie di e hotel ya cu nan no tabata suficientemente fuerte financieramente, esaki a crea problema di liquiditeit pa nan. E problema di liquiditeit a sigui crece luna pa luna y e no a worde soluciona nunca te cu na juli 1982 nan no por a paga pay-roll. Ora cu nan no por a paga pay-roll, dia 18 di juni 1982 Aruven a cancela e contrat cu Hillside Holding Arawak Hotels.
Despues di esey a bin e grupo Hart atrobe cu yama Hart Hotel Management N.V.. Hart Hotel Management N.V. ta manage e hotel

for di dia 14 di juni 1982 pa 1 oktober 1983. Tabata tin 2 oferta ariba mesa, uno di e grupo Hart y e otro a bin di Sun Development.
Sun Development ta e grupo cu ta run Aruba Beach Club. Ariba esaki tambe tabata tin pregunta di varios miembro. Aruven su directie no kier a duna Sun Development e contrat aki pa e siguiente tres motibonan menciona den nan oferta. Ta lo siguiente: Aruven is responsible for accounting and administration; Aruven, guarantees Sun Development that any liabilities arising from the termination of Arawaks contract is for the account of Aruven; Sun Development requires a first option to purchase the building for Aruven's book value.
Mi mester menciona acerca si cu e ultimo punto aki ta discutible. Señor Maduro a menciona den un di su reunionnan cu Aruven cu e prijs pa e compra ta papiable, kier meen por conversa ariba dj'e. E book value na e momento ey tabata fls. 7.400.000,00.
A base di esey Aruven a duna e contrat na Hart Management. Asina leuw cu nos por trace back tin hopi cos cu bo no por haña back, tin miembronan di directie cu no ta miembro di directie mas y nan a bay cu tur e dossiernan cu nan tabata tin, den reunion conjunto di directie y Raad van Commissaris, e opinionnan tabata dividi. Ami personalmente como directeur no tabata simpatiza pa duna grupo Hart e contrat pa motibo cu mi a mira Aruba Beach Club como un operation masha successful di hendenan local cu por cierto ta desarrollando un otro proyecto, cu tin e know-how y e persona cu nan kier a pone pa manage e hotel, tabata un joven arubiano bon conoci den e sector hotelero cu ta Señor Eduardo Ellis. Por cierto mi por agrega cu Aruven a caba di tum'e den dienst y e ta bay run Caribbean Hotel riba un contrat di un aña. Caribbean of cualkier hotel cu nos tin necesidad di dj'e entrante 1 di december. Nos a mira cu pa garantiza continuidad di e trabao y pa mejora e hotel, e mihor deal lo tabata pa duna Sun Development e contrat. Sin embargo, mayoria miembro di directie tabata di opinion cu mester duna grupo Hart.
A worde puntra si e decision tabata unanime. E decision den directie tabata unanime pero Señor G.F. Croes no tabata presente na dicho reunion of si e tabata presente e no tabata na votacion. E dia ey tabata tin inauguracion di Banco Arubano di Desaroyo y el a sali bay Banco Arubano di Desaroyo participando directie cu e ta contra pero e resto di directornan cu tabata presente tur a bay di acuerdo pa Richard Hart. Despues di mas investigacion mi kier a mira e aprobacion di Raad van Commissaris ariba e asunto aki, te awe nos no por haña e aprobacion si Raad van Commissaris realmente a duna blessing pa a firma e contrat aki si of no, sin embargo el a bay den man di grupo Hart cu a run e hotel te dia 1 oktober 1983 y cu tabata un fracaso completo. Nan no por a haci'e successful y nan a entreg'e back. Aruven mes a tum'e entrante 1 di oktober 1983.
E punto aki mi ta menciona mescos cu mi a menciona di Caribbean Hotel cu nos mester dicidi definitivamente si ta bende tur dos of no ta bende tur dos. Lo mi bin ariba e punto aki na final.
Laga mi tuma un rato e casino di Sheraton. E casino di Sheraton a cuminza worde gerun pa Sheraton mes pero nunca esaki a resulta, e no a funciona bon. Ora tur cos tabata bay malo nan a give e up. Seguidamente Señor Milton Flueckiger a tum'e over despues cu el a tuma e management tambe di Sheraton Hotel over despues cu Americana International a pull out. E prome aña, na 1977 nan a haci un ganashi di US$ 210.000,00, na 1978 nan a haci un perdida di US$ 510.631,00 y na 1979 nan a haci un perdida di US$ 601.823,00. Cu e perdidanan aki esey tabata e fin tambe di Señor Flueckiger como casino operator.
Seguidamente a bin in the picture un tal Señor Julio Blanco, Señor Julio Blanco a tuma e casino 1 januari 1980. Dia 1 di juli 1981 via deurwaarder el a laga entrega e yabinan di e casino back na Aruven. Como motibo pa

e fracaso di e operacion di Señor Julio Blanco a worde duna cu el a cuminza cu hopi entusiasmo cu junket pero cu nan tur a fracasa, na di dos lugar e cooperacion entre Señor Flueckiger y Señor Blanco tabata sumamente malo. Señor Flueckiger tabata run e hotel y Señor Blanco tabata run e casino. Señor Blanco ta acusa cu e no por haña camber for di Flueckiger y ora cu e haña no ta na e prijs aceptable manera nan a palabra e problema entre nan a causa cu e casino aki a fracasa y nan a entreg'e back.
Seguidamente a bin den picture grupo Hart. Grupo Hart a run e casino di dia 15 di juli 1981 te dia 6 di april 1983. Cos tabata bay malo y Señor Hart tabata culpa constantemente mismanagement di Sheraton Hotel. Dia 18 di juni 1982 manera boso por recorda di mi discurso un ratico pasa, Señor Hart a tuma tambe e management di e hotel esta, e hotel operation. Apesar cu el a tuma e hotel operation e no por acusa mas cu ta problema cu Flueckiger ta causa cu su casino ta fracasa, sin embargo e casino a sigui fracasa. Dia 6 di april 1983 e no por a continua mas y el a entrega e casino back na Aruven. Aruven ta run e casino desde e fecha ey te awor aki pendiente un decision kiko ta bay sosode cu e hotel.
Esey ta hiba mi awor Señor Presidente, na e di tres hotel cu ta Americana Aruba. Aruven a firma un contrat cu Americana cu ta corre for dia 16 di mei 1975 te 31 di mei 1995 cu opcion pa extende 5 biaha 10 aña. Esaki mi ta menciona acerca cu mi ta hañ'e masha straño pasobra cu erfpachtrecht riba e terreno ta pa 60 aña siendo cu e contrat opcionnan pa verlenging ta pa 70 aña. Kier meen 10 aña mas largo cu e erfpacht mes ta regula. Americana a worde construi y inaugura na aña 1975 contra tur consejo di expertonan. Tur experto ta conseja pa no construi un hotel nobo sino extende Aruba Caribbean Hotel of Sheraton Hotel cu 200 camber. Nan a duna tur nan argumento cu e ta mucho mas factible pa run un hotel di 400 cu di 200 camber y si construi un di 200 camber ta mas problema bo ta trece aden. Sin embargo, di loke mi por a trace back for di overwegingnan, for di justificacionnan cu tabata completamente politico y no zakelijk a worde dicidi toch pa construi un hotel nobo cu ta Americana Hotel. E hotel aki ta haciendo inversionnan, nan ta haciendo nan renovacionnan poco poco. Actualmente nan a caba di haci un. Casualmente mi a bay wak e hotel aki 6 pa 8 siman pasa y nan tabata remodelando e cambernan na e momento ey, cambia tapijt, etc.. E ta den mihor condicion tambe debi na e hecho cu e ta mas nobo, sin embargo na februari 1981 Señor Jaap Beaujon a traha un inspectierapport ariba e hotel aki pa e proximo añanan y e intension ta determinadamente cu nos ta bay implenta, mi a pidi directie, pa implementa e rapport aki di acuerdo cu e contrat y nos lo no tolera pa bay sauve cu ningun persona mas. Mi ta ripiti, e prome biaha cu e Bestuurscollege aki a haña mayoria den Aruven su directie ta dia 1 juli di e aña aki, 5 luna pasa.
Americana Casino tampoco no a draai mucho bunita. Na 1975 nan a hiba un perdida di US$ 371.739,00. Na 1976 nan a hiba un perdida di US$ 975.937,00. Tur e cifranan cu mi ta menciona aki ta dollar no florin. Na 1977 nan a perde US$ 999.737,00, na 1978 nan a perde US$ 760.097,00. Esey a hiba nan na e conclusion cu nan no por continua run e casino y asina nan kier busca operator pa run e casino pa nan. Esey a trece den the picture un grupo cu yama Fradl, Thielman y Hart. Fradl, Thielman y Hart a run e casino di Americana di 1 januari 1979 te dia 17 di september 1982. E grupo aki por a cambia e perdida di operacion den un ganashi. Casino a gana na aña 1979 US$ 182.360,00, na 1980 US$ 151.400,00, na 1981 US$ 210.907,00 y na 1982 US$ 142.440,00. E participacion di ganashi di acuerdo cu e contrat cu e grupo aki ta 50/50, 50% pa Aruven, 50% pa e grupo Fradl pero cu un minimo. Na aña 1980 y aña 1982, a pesar cu nan a haci basta bon ganashi di US$ 140.000,00 pa US$ 150.000,00 toch esey no a yega pa cubri e minimo. Cu otro palabra esey a causa cu e doñonan a hiba un perdida a pesar cu Aruven mes no a perde e placa. E doñonan a hiba un perdida cu a causa problema interno entre nan cu e consecuencia cu Aruven a termina e contrat

cu e Señornan aki.
Aruven mes a run e hotel e ora di dia 17 di september 1982 pa 1 september 1983 y manera ta di spera insatisfactoriamente. Finalmente dia 1 di september 1983 esta masha recien, e grupo Fradl a haña un contrat nobo. No esun anterior. E persona Fradl cu otro socio a haña un contrato nobo cu a drenta na vigor dia 1 september 1983 den cual nan ta garantiza Aruven un huur di US$ 120.000,00 y parti den e ganashi. Con nan lo bay nos no sa. E experiencia cu Fradl mes anteriormente tabata satisfactorio. Ta awor aki cu nos ta bay enfrenta e season y despues di esaki nos por tin un bista con nan lo run e casino.
Cu esey Señor Presidente, mi a repasa full e historia di Aruven desde su fundacion y tur e problemanan cu constantemente e tabata envolvi aden.
Awor, esey ta e pregunta and now what? Aruba Palm Beach ta worde gerun pa Aruven, e casino ta worde gerun pa Aruven, Caribbean Hotel ta worde gerun door di Aruven, e casino ta worde gerun pa Aruven y ariba tur dos casino Aruven no por tuma un decision tanten cu no tin un decision kiko ta bay haci cu e hotelnan. A base di esey nos a laga traha un rapport cual miembronan di Raad tambe a pidi pa nan haña e rapport aki. Mi a papia cu Aruven y nan ta prefera cu no pasobra e rapport aki por verzwak e posicion di negociacion di Aruven ariba eventual venta di e hotelnan aki. Despues di e venta no tin nada contra pa duna copia y pa laga Raad wak kiko ta para aden. Miembronan di Raad a menciona y a worde puntra si Bestuurscollege ta di acuerdo cu e suma di venta cu mi a menciona esta fls. 12.000.000,00 menos fls. 10.000.000,00 di mantencion cu ta fls. 2.000.000,00. Esey no ta correcto, mi no a menciona e suma ey. E suma di venta cu mi a menciona como uitgangspunt ta fls. 12.000.000,00. Adicionalmente esun cu cumpr'e pa e up grade e como un deluxe hotel lo tin mester di inverti fls. 10.000.000,00 mas. Kier meen, si bo ta coh'e up grade e awor aki anto bend'e, lo bo mester hinca fls. 10.000.000,00 y bend'e pa fls. 22.000.000,00. Esey ta loke mi a bisa den reunion di comision.
E rapport aki a yega na cierto conclusionnan cual nos ta trahando ariba nan awor aki. E prome opcion naturalmente ta bay pa bende tur dos hotel. Nos no ta kere ningun momento cu e ta tarea di Gobierno pa sigui construi hotel pa motibo cu Gobierno no ta un investor. Gobierno a cuminza cu e hotelnan aki pa stimula economia den e tempo ey manera mi a splica caba pero gobierno no ta un management company cu ta manage hotel of un investor cu ta haci'e pa gana placa. Una vez cu tin bastante interes ariba mercado pa e hotelnan aki mester bende nan. Na e otro banda nos ta consciente tambe cu si bo mester bende dos hotel den un solo biaha e chance ta hopi grandi cu bo ta baha e prijs. Mesora e pregunta ta bin di con dos hotel ta na venta na Aruba den un solo biaha. Esey ta causa cu e hendenan ta cuminza pone vraagteken den nan cabez y e por baha e prijs. Pa esey e prome punta di salida ta bende Aruba Caribbean Hotel y huur Aruba Palm Beach. Si mester resulta cu tin interes bastante pa cumpra tur dos y cu un compania serio cu no ta haci daño na e turismo anto nos ta bende tur dos. Esey ta e punta di bista te awor aki. E casinonan manera mi a bisa, nos no por duna ningun contrat di casino tanten cu no tin e decision pasobra ken cu kier cumpra lo kier haña e casino tambe acerca. Ken cu kier huur lo kier pa e mes dicidi ken ta manage e casino p'e, si ta e mes of ta otro hende.
Un paar di siman pasa 2 di e 3 miembronan di directiva di Aruven a bay Atlanta, Georgia unda nan a bishita headquarternan di Ramada Renaissance. Ramada ta un chain bastante grandi. Ramada Inn ta un chain di motel y Ramada Renaissance ta un chain di hotel di lujo. Nan tur dos ta cay bao di e mesun doño. Ramada Renaissance ta sumamente interesa den Aruba pero Ramada Renaissance no ta run hotel, Ramada Renaissance ta duna franchise, nan ta eherce control ariba esun cu haña e franchise. Tin un grupo mericano awor aki cu a papia cu Ramada y cu Ramada ta interesa pa haña e franchise pa Aruba. Aruven ta den conversacion cu nan pero tambe e ta den conversacion cu dife-

rente otro grupo y no tin decision al respecto ainda.
Siman pasa un otro delegacion di direktie di Aruven a sali pa Hulanda. Nan a bay papia cu Golden Tulip Concern. Mi ta tende un miembro menciona cu Golden Tulip ta mal para financieramente y cu nan ta busca prestamo. Cualkier grupo inversionista no ta deal cu cash. Ta cu prestamo nan ta deal. Nan tin nan financierdernan cu ta back nan up. Den e caso aki Golden Tulip ta un compania sumamente grandi. Mi por lesa nomber di un paar di Golden Tulips. Bo tin un Golden Tulip Hotels Holland, Golden Tulip Hotels Duitsland, Golden Tulip Hotel Belgium, Golden Tulip Hotels America, Golden Hotels World Wide Hotels B.V., Golden Tulip Hotel Management B.V. y Golden Tulip Development Company B.V., e ta un dochtermaatschappij di K.L.M.. Nos ta hopi interesa den Golden Tulip pa cumpra Caribbean Hotel pa e siguiente motibo. Dia 22 di april en adilante ta cuminza e special promotion, e programa especial cu gobierno en cooperacion cu K.L.M. a hinca den otro. Eynan tur diahuebs anochi un avion di K.L.M. ta bula straight pa Aruba cu un package deal cu bo por bin Aruba, keda 1 siman den hotel aki na Aruba y bo ta paga Nfls. 1.950,00. Awor naturalmente tin prijs cu ta un tiki mas cara dependiendo ariba bo smaak. Na december cu ta bin ta cuminza un promotion grandi na Hulanda, Alemania, Zwitserland y Inglaterra pa yena e avionnan aki. Nos ta di conviccion cu tin bastante interes te awor aki di banda di Hulanda. E travelagentnan ta biniendo ariba nan mes sin sikiera cu nos ta invita nan bin. Eynan caba bo ta mira interes cu lo bay tin ariba e mercado Europeo pa Aruba for di dia 22 di april en adilante. Pa e motibo ey nos ta interesa pa Golden Tulip cumpra Caribbean. Si nan logra cumpr'e anto e ora, fuera cu nan tin e carrier cu mester trece turismo for di Europa pa Aruba, nan tin a la vez interes propio pa yena e hotel y di e manera ey garantiza un bon continuidad di nos turismo, especialmente ora ta yega e temporada di off season.
Señor Presidente! Mi ta completa mi discurso ariba e problema di Aruven, sin embargo por tin preguntanan cu mi a falta di contesta den e betoog aki. Lo mi bay over awor pa contesta eventual preguntanan cu den mi betoog mi no a contesta. Tur loke a worde contesta caba den mi discurso lo mi salta nan gewooon; mi no ta bay ripiti nan.
Señor Merryweather a puntra pakiko nos a cumpra accion di e stranjeronan y nos no a duna preferencia di compra di accionnan local. E motibo cu nos a cumpra serie B ta pasobra nos kier a haña mas zeggingschap den directie di Aruven. Manera mi a bisa caba nos no tabata tin mayoria den directiva, nos tabata den minoria. Dos directornan di Gobierno ta bisa tal cos, tres otro por bay contra nan y loke Gobierno bisa no ta bay. E ora nos a bisa cu e mihor cos ta pa cumpra e accionnan. Nos mester a dicidi den cumpra serie C di e pueblo of serie B. Serie C. ta aan toonder, ningun hende sa ta ken tin nan. For di un lista bieuw nos a logra haña sa cu Lago tin poco. Elmar tin poco, Kan Jewelers, Inc. tin poco pero no tin un lista pasobra nan tur ta aan toonder. Recientemente den e ultimo algemene aandeelhoudersvergadering mi a ripara cu cantidad di hende di prensa tambe tabata tin aandelen. Nan tur tabata presente cu un aandeel. Pa e motibo ey nos a dicidi di cumpra Serie B pasobra esey ta mas facil. Di esey si nos sa ta ken ta doño.
Nos a cumpra serie B., aki nan mi ta contesta e siguiente pregunta tambe, for di e grupo Venaruba representa pa Philip Mallen bao condicion cu tanto e directeur como e commissaris ta entrega nan retiro. Nos a cumpra 5.460 share for di nan na razon di fls. 67,50 pa share, esey a duna un suma total di fls. 368.550,00 na e grupo Venaruba. Despues cu e noticia a sali cu nos a cumpra e sharenan di Venaruba - laga mi menciona cu e nominale waarde ta fls. 100,00 - un cierto Señora Fynch kende tabata tin e otro paket di e sharenan kier a bende su sharenan. El a bin Aruba pa papia cu mi y pa e papia cu Aruven. E ora mi a bis'e cu nos no ta mucho interesa pasobra cu nos tin mayoria caba den Serie B. Nos ta controla serie B caba door

cu nos a cumpra for di Philip Mallen. Nos a cumpra 5.460 siendo cu Señora Fynch tin 2.220, kier meen eyden nos tin e mayoria caba. E señora ey a keda insisti y mi di cun'e: "bon, loke mi por bisa bo, ta cu gobierno no ta mucho interesa pero si ta bende bo kier bende nan cueste lo que cueste haci un oferta y nos lo wak". E ora e Señora aki a manda un oferta aden cu tabata sumamente atractivo anto nos a dicidi di cumpranan. El a ofrece nos 2.220 share pa US$ 55.000,00, esaki ta sali fls. 44,84 pa share, kier meen 20 pico florin mas abao cu loke nos a paga na e grupo Venaruba. E US$ 55.000,00 aki a monta na fls. 99.550,00 y cu esey nos a haña control absoluto den e sharenan di serie B.
E intencion ta cu poco poco nos lo wak e posibilidad ariba serie C tambe pero serie C tin e problema cu bo no sa ken tin nan. Hopi biaha nos ta bisa pa bay cumpra nan pasobra ta e homber chikito tin nan pero ora cu bo bay cumpra nan for di e homber chikito bo ta haña Lago na porta cu cantidad di shares, bo ta haña companianan manera Maduro & Sons na porta, nan tur tin shares aden. Pero, mi ta bisa acerca si cu e intencion ta, mi ta kere cu cuminsamento di aña ey medidanan lo bay worde tuma, pa cumpra serie C tambe.
Si Eilandsraad a worde acerca pa e compra di e sharenan aki? No, e lo bin Eilandsraad como suppletoir. Fuera di esey gran parti di e miembronan a papia ariba un eventual telegram cu A.H.A.T.A./A.H.M.S.A.N.A. lo a manda y di con Eilandsraad no a hañ'e. Señor Presidente, ami personalmente a compronde cu ta abo ta Presidente di Raad cu ta abo ta dicidi ki ora ta mand'e of no. Ami ta compronde cu ta pa Bestuurscollege telegram ta manda of pa Aruven cu copia pa Bestuurscollege y no na Eilandsraad. Esey ta e impresion cu ami a haña. Anyway, e no ta mi problema tampoco.
Señor Merryweather a bin cu e sugerencia pakiko nos no ta pone controleur pa controla e calidad di e hotelnan. E intencion ta cu pa futuro nos ta bay haci'e. El a worde haci den pasado. Manera mi a bisa, tempo cu Señor Schuit a worde nombra den directie e bedoeling tabata cu como directeur e ta technisch inspecteur tambe cu ta pasa check e hotelnan y raporta na directie pa di e manera ey nan por exigi di Aruven cierto cambionan. Aparentemente esey no a sosode. Despues di esey Señor Croeze, na aña 1969, a reemplace cu e mesun meta di ta un cierto technisch controleur loke tampoco no a sosode. Pa futuro si ta e intencion cu nos ta bay ejerce e controle aki estricto. Señor Merryweather a puntra si Señor Fidelli a priminti cu e lo yena e hotel si Aruven priminti cu e lo refurbish e Hotel y Aruven no a cumpli y el a quit. Tambe cu e resident manager di Caribbean Hotel ta entrega su retiro. Esaki a resulta di no ta correcto cu excepcion di e prome parti. Si, ta asina cu Fidelli a worde priminti cu lo up grade e hotelnan p'e pero a bin resulta cu e ta costa hopi placa y Aruven no tabata tin e placa y Aruven no tin e placa awor aki pa e up grade e hotelnan. Si mester resulta, mi ta spera cu no, si mester resulta cu Aruven keda cu e hotelnan y e mester bay up grade nan, lo mester ta asina cu e por haña un prestamo somewhere pasobra e placa pa e haci'e, e no tin. E di e resident manager ningun momento a quit for di Caribbean Hotel, al contrario e ta masha happy cu su trabao eynan. Señor Fidelli no a quit pa e motibo ey, Señor Fidelli su contrat a caba, e no a worde renova.
Señor Merryweather a puntra cuanto debe Aruven tin. Aruven tin un total di fls. 25.652.296,54 di debe. Laga mi bisa acerca cu nos ta kere ta debe tanto y cu mester paga esaki. Ta debenan den forma di obligatielening cu bo tin por ejemplo 20 aña pa paga, cosnan asina. Si mi specifica esaki e ta lo siguiente: nan tin fls. 2.050.000,00 di voorschot di gobierno insular, esey ta e debe cu nan tin na Eilandgebied, nan tin accounts payable, esey ta cuentanan corriente cu nan tin cu paga fls. 7.759.757,21, accrued expenses fls. 1.100.000,00, obligatie na Bank van Nederlandse Gemeenten fls. 13.400.000,00. Cu otro palabra, di e debe total di Aruven fls. 13.400.000,00 ta obligatielening cu ta over di añas,no ta cos cu mester

paga mes ora.
Eynan mi ta haak in ariba e pregunta di varios miembro di Raad. Cuanto e perdida di Aruven tabata? E aña aki Aruven a hiba un perdida di mas cu fls. 7.000.000,00, esaki ta te 30 di oktober. E ta fls. 7.728.517,34 reparti di e siguiente manera. Aruba Caribbean Hotel fls. 2.124.259,65, Aruba Palm Beach Hotel fls. 4.716.275,12, Americana Hotel fls. 887.981,57.
Señor Henriquez a puntra si ta berdad cu personel manager di Americana tin 2 funcion, esta cu e ta personel manager di Americana y Aruba Caribbean y si e persona ta cualifica. Si, ta berdad cu e persona tin 2 funcion, e ta personel manager di Americana y Aruba Caribbean. Asina leuw cu nos sa e ta cualifica, el a worde opgeleid door di Americana International. Nos a mantene e cooperacion aki cu Americana pa nos no tin mester di bay nombra hende awor aki siendo cu nos ta den un proceso di eventual huur of eventual venta. E mesun cos aki ta conta pa e maintenance manager cu a worde puntra. E maintenance manager aki cu frecuencia su trabao ta worde controla ariba e maintenance manager International di Americana cu ta pasa check e trabaonan di e maintenance men na Americana Hotelnan den Caribe pero na mes un tempo e ta check su trabao pa nos na Aruba Caribbean Hotel.
F.T.A. a pidi reunion pero no a haña contesta. Cierto! Nan lo haña contesta pronto. Mi ta spera cu den curso di otro siman tal vez nos por ricibi nan.
Tambe Señor Henriquez a puntra ariba e fls. 57.000,00 cu lo worde paga back. E fls. 57.000,00 aki cu Aruven a schiet voor na e trahadornan e tempo ey a worde paga mientras tanto na Aruven door di Gobierno ariba peticion di F.T.A.
Señor Henriquez a menciona un cierto anochi cu el a bay eynan no tabata tin busboy pa piki maleta na Aruba Caribbean Hotel. Señor Henriquez ta hende cu ta sali for di hotelwezen, mi ta kere cu e kier meen bell-boy. Ta asina cu Aruba Caribbean Hotel tin dos bell-boy y un bell-captain per shift. Awor si na e momento ey a resulta cu no tabata tin un bell-boy eynan, mi no ta na altura. Si ta asina, ariba mi investigacionnan na Aruven y ora cu nan a bay puntra, tin un bell-captain y dos bell-boy pa cada shift.
Cuanto e oferta di Divi Divi Hotel tabata pa cumpra Aruba Caribbean Hotel? Divi Divi no a haci oferta den placa. Nan a haci oferta door di mustra interes pa cumpra e hotel aki. Den e interes aki nan a bisa cu nan no tin placa pa cumpra pero si nan tin placa pa up grade e hotel. Si resulta asina leuw, nan lo kier papia cu Aruven ariba un eventual financiering di Aruven mes pa e compra di hotel aki door di Divi Divi Concern. Naturalmente boso por compronde cu si e placa no ta bin cash ariba mesa, esaki lo ta e ultimo alternativa cu nos lo considera.
Si Bestuurscollege no ta na haltura di un boiler nobo cu a worde instala ariba tubonan bieuw di 25 aña. Mi ta duda cu Bestuurscollege ta na altura. Ami si ta na altura pasobra mi a bay mira e boiler e bieuw, mi no a mira e nobo pero mi sa cu nan a keda di cumpra un nobo. Aruven no por renoba e tuberia aki, e ta prefera bende e hotel. Mi a menciona den reunion di comision caba cuanto e suma lo ta solamente pa renova e tuberia. Mi no por ripiti'e den reunion publico.
Tur e preguntanan di Señorita Bareño mi a contesta caba menos un y esey ta cuanto trahador stranjero tin den e hotelnan di Aruven. Den Aruba Caribbean Hotel tin 3, den Palm Beach Hotel tin 1 y den Americana Hotel tin 4.
Señor Nisbet ta puntra si Bestuurscollege a duna consejo ariba e contrat entre Americana Hotel y Aruba Caribbean. E contesta ta negativo y si ta D.E.C.O. y Algemene Zaken a traha contesta pa Bestuurscollege esaki tambe ta negativo.
Kende lo paga e debenan cu Señor Flueckiger y su socio a laga atras? Cuanto e debenan aki ta, nos no ta na haltura. Nan ta den un proceso di faillisement te asina leuw cu nos sa y nos tin un vordering ariba nan di fls. 1.133.100,00.

Señor Nisbet a pidi tambe pa laga Rekenkamer haci un onderzoek. Tal vez Señor Nisbet no ta na altura cu tin un decision anterior di basta aña pasa cu tur jaarverslag, tur jaarrekening di Aruven ta bay pa Accountantsdienst y bay pa Algemene Rekenkamer. Esey ta como cu gobierno ta un accionista den Aruven. Cualkier comentario cu Rekenkamer tin ariba Aruven su jaarrekeningnan, nan ta pone esaki den nan verslag pa Raad. Asina ta cu esey ta sosodiendo caba.
Tur e preguntanan di Señor Kelly mi a contesta na principio di e reunion menos un cu e bendemento di Aruven hotel mester di aprobacion di Eilandsraad di acuerdo cu reglanan di contabilidad. Esaki no ta correcto pasobra e no ta worde considera cu propiedad di Eilandgebied bo ta bende. E propiedad di Eilandgebied den Aruven ta aandelen. Aandeelnan no ta worde bendi, si e aandeelnan ta worde bendi, mi ta asumi cu e ora ey nos lo mester bin Raad, pero e mester di aprobacion di Raad van Commissaris y aandeelhoudersvergadering. Den e aandeelhoudersvergadering Bestuurscollege ta representa cu 80% di e votonan.
Señor Engelbrecht a puntra cuanto placa Banco Arubano di Desaroyo tin den Aruven. Banco Arubano di Desaroyo no tin ningun cen hinca den Aruven, e tin un garantia na un banco local cu ta Algemene Bank Nederland pa Aruven di fls. 5.000.000,00. Esey ta un garantia, nan no a pone placa cash nunca ta Banco comercial a supply e placa.
Cu kende ta bay bende e hotelnan aki? Bao di cual condicion? Nos no sa. Naturalmente e condicionnan pa nos ta cu nos ta haña un bon prijs pa nan y nos ta haña e garantia cu nan ta worde up graded, cu nan ta worde haci un deluxe hotel atrobe, cu nan ta bay den man di chain reconoci cu ta yuda Aruba y cu ta manage e hotelnan bon. Esaki ta condicionnan normal cu nan ta pone den un acuerdo di venta.
Si lo bin un afvloeiingsregeling pa e trahadornan. Señor Presidente, preferiblemente no. Na Caribbean Hotel ta tumando lugar awor aki un afvloeiingssysteem pero e ta un afvloeiingssysteem normal. Nos no ta reemplaza hende cu tuma nan retiro of fayece. E no ta worde reemplaza, e ta worde trata di cambia e trabaonan di tal manera cu nan ta worde opgevangen. Esaki mi ta menciona pasobra segun estimation tin mas o menos 30 hende cu ta di mas na Aruba Caribbean Hotel na e momento aki.
Señor Engelbrecht kier wak e jaarverslagen y jaarrekeningen di e ultimo 10 añanan. Nan ta poni na Aruven ter inzage. Cualkier miembro ta bay eynan y haci uso di dj'e. Tambe el a puntra si e 80 cambernan di Aruba Caribbean Hotel lo worde drecha prome cu high season. Si, 60 di nan lo worde drecha, no tur 80; 60 lo worde drecha o por lo menos haci nan bastante aceptable cu nan por worde bendi.
Con e situacion ta na W.E.B., tin bastante awa y corriente pa e hotelnan? Mi ta asumi cu si, W.E.B. te asina leuw cu mi sa ta produciendo den e ultimo simannan aki 19.500 ton di awa, lo cual ta un 5.000 ton mas hopi cu e poblacion di Aruba, e hotelnan y W.E.B. mes hunto ta usa.
Kiko ta Produron N.V., kende ta e doñonan? Mi ta kere cu Señor Engelbrecht por dirigi e pregunta aki na Camara di Comercio.
Señor Presidente! Esey ta tur e preguntanan y tur e remarcanan cu mi tin ariba e preguntanan di e primera tanda di e tratamento di e problemanan di Aruven, sin embargo mi kier a bisa e preguntanan en cuanto casino, etc., no ta cay bao di mi, como President-commissaris, esey diputado di asuntonan general lo bin contesta nan. Mi kier a invita den nomber di directiva di Aruven e miembronan di Parlamento pa bishita e tres hotelnan di Aruven diamars awor dia 22 di november pa 9'or di mainta. Laga nos topa na lobby di Americana Hotel 9'or di mainta diamars awor. E motibo cu e ta te diamars awor ta cu directie di Aruven ta ausente na e momento aki, nan ta na Hulanda y ta diadomingo nan ta yega Aruba back anto dialuna mainta nan ta duna nos un rondleiding den tur e tres hotelnan pa nos por mira tur cos.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Kort.
Tin vraagpunten?

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Na cua di e hotelnan nos lo topa 9'or?

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Den Americana Hotel y nos lo bay bishita tur tres.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, bo tin vraagpunten?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Den mi primera tanda mi a haci un paar di pregunta en cuanto cartanan cu a worde manda di Aruven, tur ta cay bao di diputado Croes. Ok, thank you.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Si!

DE HEER B.J.M. NISBET: Ok, thank you!

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Den e contesta cu nos a haña di Señor De Kort pa loke ta trata e afvloeiingsregeling mi a puntra pasobra tin cierto momento cu e trahadornan ta den duda. Si ta bay bende hotel, ki sorto di arreglo tin si ta bay retira. Awor aki mi ta tende cu tin 30 hende di mas den Caribbean. Si ta bay retira nan, ta tene cuenta cu nan servicio, ki garantia nan tin?

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Mi a contesta e pregunta ey caba pero Señor Engelbrecht no tabata sinta eynan. Mi a bisa caba cu nos no ta bin cu afvloeiingssysteem. Nos tin un surplus di 30 hende pero nan ta keda. E afvloeiing ta automatisch. Laga nos bisa, un di nan a quit of a bay cu pensioen, nos no ta reemplace pero no ta bin kitamento di hende.

DE VOORZITTER: Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Señor De Kort ta contesta cu na momento cu bende e hotelnan no kier meen ainda cu e accionnan di Eilandgebied ta worde bendi y el a bisa di biaha tambe cu e doel, e meta di Aruven ta pa explota hotel y esey, na e momento aki, gobierno ta bay termina cun'e. Pues, na e momento cu bo bende e hotelnan bo doelstelling ta caduca, kier meen cu automaticamente bo no tin e onroerende goederen mas pa explota, pues, ki ora e ontbinding ta bin?
Señor Presidente, e ta un vraagpunt pa motibo cu ora bo papia di bendemento di e hotel, di biaha e ta den e mesun verband cu bo doelstelling y ora cu bo doelstelling termina bo mester bisa kiko ta sosode.

DE VOORZITTER: Señor Kelly, esey tambe tabata un di e preguntanan pasobra mi no ta corda tur bo preguntanan. E tabata un di bo preguntanan cu no a worde contesta?

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Wel e tabata den cuadra di e preguntanan cu mi a haci.

DE VOORZITTER: Ami ta propone pa lag'e pa tweede ronde.
Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mi a pidi pa un comision worde instala pa a corto plazo alivia e situacion na Aruba Caribbean Hotel. Mi no a haña contesta ariba e comision pero si mi a worde participa cu e hotel ta worde bendi. Mi por a tende di boiler, pero no tin ningun ice-maker tampoco den e compania. Mi kier a mustra cu tin hendenan cu ta baha anochi for den nan camber pa busca ijs den Bali bar di e hotel, si esey ta mustra cu nos tin cu traha comision pa remedia...

DE VOORZITTER: Señor Henriquez, vraagpunten ta ora bo haci pregunta den bo ronde y e diputado no a contesta. Bo no por bin pidi aclaracion awor aki.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! No, mi kier a mustra si un comision chikito por worde instala pa remedia y alivia e situacion aki.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez, esey ta bo pregunta? Segun bo, esey no a worde contesta?

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Exactamente.

DE VOORZITTER: Diputado De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Te asina leuw cu mi por a mira, ningun pregunta over di comision chikito a worde haci. Ami personalmente no ta mira e necesidad si bo tin un directie cu ta check hunto cu e hotel. Esey ta nan tarea! Si bo ta bay forma un comision pa wak si mester cumpra 2 tayo of tres scotter anto manda e directie cas.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! A bin algun pregunta dilanti en cuanto diferente cartanan. Mi kier a contesta como lo siguiente. E carta fecha 18 di augustus 1981 cu tabata tin como topico, permiso pa Señor Richard Hart bira casino-operator, e carta aki ta na Algemene en Juridische Zaken bao agendanummer 10.110-81. E carta fecha 14 di mei 1980 cu tabata tin como topico manejo di e casino, e carta aki ta bao agendanummer 5884 na Algemene en Juridische Zaken. E carta fecha 7 februari 1980 cu tin como topico copia di contrat di Gran Casino N.V. cu e partidonan Aruven, Arawak y Julio S. Blanco, e carta aki ta na Algemene en Juridische Zaken bao agendanummer 2315. E carta fecha 6 februari 1980 cu tin como topico proposicion pa haci Señor P. Bislip miembro di e comision pa casino na Aruba, e carta aki ta bao agendanummer 2060 na A.J.Z.. E carta fecha 10 februari 1980, e ta relaciona cu varios carta cu no a worde contesta, hasta un di aña 1976, e carta aki ta na A.J.Z. bao number 826. E carta fecha 22 oktober 1979 cu tabata tin topico obligatielening Nederlandse Antillen, e carta aki ta na financien bao agendanummer 11758. E carta fecha 2 juli 1979 cu topico gastonan di controladornan di casino, e carta aki ta na Algemene en Juridische Zaken bao number 1305. E carta fecha 31 di juli 1979, gastonan di casino controleur, esaki ta un di dos carta, ta na Financien bao number 6624.
En cuanto di e pregunta di renovacion di Aruba Caribbean Hotel, set up, con y kende ta responsable pa drecha hotel mi kier bisa cu e topico aki no ta na conocimento di Algemene en Juridische Zaken.
Te akinan Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Tin vraagpunten?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! E pregunta cu mi a haci relaciona cu e cartanan cu mi a menciona caba ta, si e cartanan aki a worde contesta, ki fecha Bestuurscollege a contesta nan. Awor den e contestacion di Señor diputado, mi ta tende e palabranan: "e carta aki ta na departamento tal y tal, bao number tal y tal". E palabranan: "e ta na", ta encerra cu nan a worde contesta o nan ta drumi na un departamento?

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! Mi ta kere cu Señor Nisbet ta mas na altura con Gobierno ta funciona. Prome cu un carta yega na conocemento di Bestuurscollege, e carta ey ta bay pa advies na un departamento y ora mi referi cu e ta bao di tal number na un departamento ta pasobra e ta den tratamento. Si un carta ta contesta lo mi no bisa cu e ta na un departamento pero lo mi a bisa cu el a worde ejecuta bao tal number.

DE VOORZITTER: Bueno, asina nos a yega na final di eerste ronde di contestacion di Bestuurscollege. Manera mi a participa na cuminsamento mi ta schors e reunion aki te diamars 6 di december pa 8'or di mainta.

De vergadering wordt om 16.30 uur geschorst tot Dinsdag 6 december 1983 om 08.10 uur des morgens.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Nos ta pasa over pa tweede ronde. Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Señor Secretario, coleganan di Raad, publico y prensa presente, bon dia. Mi ta lamenta cu ta tres siman pasa nos a cuminza cu e topico di Aruven, un topico tan importante, un topico por cierto den temponan economicamente dificil, un topico di un industria arubano, un topico di un compania arubano cu ta afecta directamente nos industria principal, cu el a tuma tanto tempo y cu ta te awe numa ta posible pa nos por continua. Sin embargo, mi kier gradici Bestuurscollege pa e oportunidad cu el a duna nos pa nos por a bishita e hotelnan di Aruven pa via cu eynan nos por a bin constata loke nos tabata proyectando desde e principio di e debate di Aruven. Eynan nos por a constata y averigua e diferencia entre e tres hotelnaan di Aruven di acuerdo cu e pronosticonan cu nos a trece den e prome ronde. Mi ta lamenta si cu e interes pa e bishita na e hotelnan tabata asina pober. Mi ta lamenta cu di parti di gobernacion mi a mira simplemente 2 diputado esta Señor Marco Bislip y Señor Efrain de Kort y e raadslid Señor Angela durante e rondleiding di e hotelnan. Mi ta bisa asina pa via cu lo ta masha dificil pa splica e condicion di un hotel en particular. Mi ta bisa asina tambe pa via cu e dia ey no nos solamente a mira e problemanan cu Aruven ta confrontando pero tambe nos por a tende di e propio empleadonan di Aruven di e problemanan cu nan tin. Nos por a constata tambe of mihor dicho, mi por a constata como mi a yega di haci un bishita na e hotelnan aki prome cu e bishita oficial, mi por a constata di acuerdo cu un pamflet cu a worde emiti e dia ey pa F.T.A. cu hopi tabata e trabaonan cu a worde haci en preparacion di e bishita cu nos a haci na e hotelnan. Mi por a mira cu diferente aparatonan cu no tabata funciona mas a worde kita. Mi por a constata cu diferente pida a worde gelapi, diferente caminda a haña un man di verf. Sin embargo, Señor Presidente, esaki no ta suficiente. Esaki no ta resolve e problemanan grave cu Aruven ta confrontando. Esaki ta simplemente cosmetica pa un situacion reinante. Mi ta sigur cu e miembronan di gobernacion Señor Angela, Señor Bislip, Señor De Kort por a tende di e empleadonan e preocupacion enorme cu nan tin en cuanto e seguridad di trabao. Empleadonan kenda a duna añas y añas di servicio, empleadonan cu ta na fin di nan caminda pa traha, empleadonan cu ta buscando awor aki un seguridad den vejez, un recompensa of cesantia pa añanan di servicio presta.

Nos lo bin mas ariba esaki na fin di e discurso aki. Si mi kier usa e oportunidad aki pa bisa cu mi ta sumamente contento di por a constata cu sin duda e esfuerzonan haci di nos di P.P.A. pa yama e reunion di Aruven tabata tin di haber na final cu firmamento di un protocol, un C.A.O. cu a worde extendi entre e hotelnan di Aruven y F.T.A.. Atrobe e ta un medio, e ta un buffer pa via cu e protocol a worde extendi pendiente eventual venta di e hotelnan, sin embargo empleadonan e aña aki, segun informacion cu mi tin, por conta, cu un kerstbonus y por conta cu e rekesitonan cu nan tabata conta cun'e den e C.A.O. bieuw of mihor dicho e C.A.O. cu a worde extendi. Mi ta contento indudablemente cu nos esfuerzonan a yuda na fortifica e firmamento di e C.A.O. aki. Mi ta bolbe bisa coleganan di Eilandsraad di Aruba, ora cu presenta situacion manera e situacion di Aruven, e no ta un situacion pa nos hunga politica, e ta un situacion reinante na unda hende cu ya caba ta na fin di nan labor. Aruba Caribbean Hotel cu ta e hotel cu ta den e condicion fisico mas malo ta bay cumpli otro aña 25 aña di existencia. Di e 25 aña di existencia ey tin hende cu ta bay cumpli 25 aña di servicio, tin otro cu 24, 22, 20. Nos tur sa cu despues di tanto aña di servicio asina ta dificil pa acudi den temponan ya economicamente dificil pa un labor nobo. Ta pa esey nos ta exigi cu e parti humano, e parti di e empleadonan cu a duna tanto mester bin na prome lugar.
Mi ta contento di mira y lesa despues di nos Eilandsraad cu un Arubiano Señor Eduardo Ellis a worde nombra director manager di Aruba Caribbean Hotel. Den man di Eduardo Ellis sigur sigur Aruba Caribbean Hotel lo haña un bon guia. E ta un yiu di tera cu añanan di experiencia local y international. Sin embargo loke mi a trece dilanti ta cu e acting resident manager si a bay Americana Hotel.
Loke ta haci mi un tiki preocupa e ta un noticia cu a yega mi cu lo tin un N.V. nobo, un N.V. similar, na e famoso N.V. di Flueckiger of in de maak of existiendo caba. Señor Presidente, miembronan, coleganan di Raad, mi ta spera cu si e noticia aki ta berdad, si un of otro di nos, sea oposicion of sea gobernacion por averigua si e noticia aki por tin fondo, averigua si e noticia aki por tin raiz y pa e raiz ey worde corta di biaha. No ta mucho tempo pasa y nos por corda cu hopi dolor, loke un semejante N.V. a causa e pueblo y e gobernacion di Aruba aki miles, millones di florin di perdida. Loke si ta preocupa mi ta e contesta cu nos a ricibi. Prome cu Señor De Kort a particip'e oficialmente den e Raad aki, mi a les'e pa prome biaha den un diario local cu M.E.P. no ta culpable pa e situacion actual na Aruba Caribbean Hotel y na e Aruven hotelnan. Vocero di M.E.P., Señor Nel Oduber a duna di conoce cu ta parce cu tur loke bay malo den Aruba Aruven ta motibo di M.E.P. pero ta te prome di juli aña 1983 den e directiva di Aruven Gobierno Insular tabata tin minoria.
Señor Presidente! Mi a trata di componde un cu e otro di e ponencia aki. Mi a referi na e statuten y gewijzigde statuten y mi no por a bin saca afor unda ta posible cu un dirigente ta participa cu prome di juli 1983, apenas un paar di luna pasa, despues di un gobernacion di 8 aña, gobierno cu ta doño di Aruven, ta carga e responsabilidad di e compania aki. Si mi lesa den e statuten articulo 12: "De vennootschap wordt bestuurd door een directie onder toezicht van de Raad van Commissarissen". Kier meen e directornan diario ta worde dirigi door di e Raad van Commissarissen. Articulo 13 ta bisa: "De Raad van Commissarissen stelt vast de voorwaarden van aanstelling van de directeuren, alsmede hun salarissen". Cu otro palabra e Raad van Commissarissen ta Todopoderoso. Todopoderoso den e sentido cu nan tin cu aproba y, den articulo 18 ta stipula exactamente loke nan ta aproba y desaproba. Nan ta responsable pa e guia di e directornan. E directornan di ningun manera ta responsable pa un mal maneho di Aruven pasobra nan mester worde controla segun statuten y segun articulo 18 di statuten. Tempo no ta permiti mi bay mucho aden pasobra ya casi mitar di mi discurso a pasa.

Señor Presidente! Referiendo na e dos directivanan menciona den statuten di Aruven, mi kier brevemente pasa ariba e President-Commissaris y President-directeurnan di e ultimo aña di Aruven. Si nos mira e directornan di aña 1976 pa aña 1983, nos ta haña cu tabata President-directeur: Señor B.T. Lopez, Señor Pedro Bislip y actualmente Señor Freddy Wever. Si nos mira e President-Commissarisnan di 1976 pa 1983, nos ta haña cu a fungi Señor Caspar Boekhoudt, Señor Pedro Bislip, Señor Daniel Leo y Señor E. de Kort. Awor mi ta puntra mi mes con ta posible cu siendo cu gobierno tin como President-directeur y President-Commissaris miembronan activo, miembronan cu nan simpatia politico ta conoci, miembronan fiel na gobernacion y cu tur nan razon, con Gobierno awor diripiente por bisa cu nan responsabilidad a cuminza dia 1 juli aña 1983. Si e statutennan ta laga sin duda cu unda a trata di "pass the buck", no por ta asina. Den un conversacion cu nos tabata tin durante e rondleiding cu Señor Wever, President-directeur di Aruven, el a bin duna di conoce - mi tin e ariba tape - cu en verdad e rol di directeur, su autorizacion ta limita.
Señor Presidente, si nos examina e rapportnan di Arúven di aña 1975 pa aña 1982, nos por mira na mas cu un ocasion cu e directornan ta keha di falta di comunicacion entre Aruven directie y e doñonan, Bestuurscollege, en cuanto di permisonan pa por fungi. Mi colega Señor Benny Nisbet a trece den prome tanda diferente cartanan pendiente, cartanan cu tin mas cu un aña, algun di nan, si mi no ta equivoca, 2 aña ta wardando ariba un contesta. Si mi pasa na correspondencia cu mi mes tin en cuanto di e dos problemanan cu a surgi entre e dos directornan, mi ta lamenta di mester constata cu e dos directornan no a worde kita pa via di mal trabao, pa via di mal manejo. E dos directornan aki tin añas y añas ta fungiendo y mi mester acepta cu nan tabata fungi y cumpli cu nan trabao debidamente pasobra e Raad van Commissarissen tabata tin, si nan no tabata fungi e derecho di ontsla nan y di duna nan nan retiro. Pero for di un carta dirigi pa Señor Wurtz na Señor Pedro Bislip, President-directeur di Aruven e tempo ey, mi por constata cu Señor Wurtz ta participa cu e ta sinti cu el a worde gechanteerd y cu e ta sinti cu e cu Señor Croes a worde gechanteerd y a worde trata di e forma aki pa via cu nan a testigua den un caso dilanti di corte.
Mi ta lamenta y mi no por laga di duda, mi tin copie di e cartanan aki di Señor Wurtz, mi ta lamenta cu cosnan asina por sosode den nos comunidad. Mi ta lamenta pasobra si bo tin hende ta trahando pa añas caba, si bo tin hende cu mester ta fungiendo bon, bo no por corta nan di un dia pa otro. Interesante tabata cu durante di e bishita di e hotelnan, e conversacionnan cu tabata tin cu e President-directeur actual y su ponencianan segun mi no tabata cuadra completamente cu berdad. Mi colega Señor Nisbet lo bin back ariba su ponencianan en cuanto contratnan. Na cierto momento ta worde referi den e prome tanda cu e contratnan den pasado no a worde traha bon. Ta worde bisa cu e fayo principal tabata den e contratnan. For di e documentacion cu nos tin den nos poder, mi kier referi brevemente den un contrat of un toezegging cu a worde haci door di e manager di Americana Hotel di e tempo ey Señor Koen Witteveen cu segun e documentonan cu nos tin ta mustra cu Señor Witteveen tabata tin tur poder di papia na nomber di e cooperacion. No ta ariba esey mi kier bin awor aki. Mi kier pasa brevemente ariba con ta posible cu un directiva responsable por acepta palabra, business ta business, di cualkier hende pa un suma di US$ 4.000.000,00. Mi tambe ta na altura cu tin companianan multinational americano di cual nan abogado ta trata di slip for sea ken sea pero mi no por compronde con sin mas US$ 4.000.000,00 ta bay perdi pa motibo cu nos ta acepta palabra di un tercer parti. Si nos referi na contratnan sigur sigur nos mester referi na loke tabata un contrat verbal.
Señor Presidente! Aruven no ta un stichting, Aruven ta un compania anonimo cu responsabilidadnan enorme y Aruven mester worde gerun como tal. Aruven pa medio di su President-directeur actual a duna di conoce cu den pasado,

no a worde teni na e afschrijvingsproces. A worde gekeken door de vingers. Aruven den pasado y nos por mira for di e financiel statementnan a usa Sheraton Hotel en particular como un meta pa plaats trahador, pa duna trahador un cupo di trabao cu no ta un cupo di trabao definitivo tampoco. Ta esey so mi por constata di e rapport di aña 1982. Sheraton Hotel tin 300 empleado, e tin e mesun cantidad di camber cu Americana Hotel cu tin solamente 190 y pico empleado pero si ta funciona optimalmente y cu si ta den un condicion manera e condicion di nos hotelnan den pasado. Mi tabata contento di tende for di Señor Wever cu e hotelnan di Aruven actualmente ta ganando placa. Esaki tambe mi tin ariba tape. Mi ta bisa cu si ta berdad y mi mester supone cu ta berdad pasobra mi no ta kere cu Señor Wever lo tin motibo pa no papia verdad, mi ta haci un suplica ariba directiva y ariba Raad van Commissarissen di Aruven pa ora cu e prome cennan drenta nan corda ariba e empleadonan di Aruven cu añanan di servicio y forma inmediatamente un pot pa cesantia. Forma un pot, habri un cuenta pa asina e empleadonan cu tanto tabata preocupa durante nos bishita no mester preocupa mas. Nos ta na altura cu e operadornan di casino Señor Thielman y Señor Fradl cu Aruven a deposita un cierto suma di placa cu mester ta na un banco awor aki y e placa ey ta e cesantia pa nan empleadonan. Mi ta puntra cuanto placa nan a deposita y na cua Banco e placa aki ta deposita? Desde e ultimo reunion un delegacion a bay Hulanda y a papia cu Golden Tulip concern. Mi kier puntra kiko a pasa den e reunion ey, ki resultado tabata tin y kiko e posibilidadnan ta cu Golden Tulip en verdad lo bay over pa cumpra Aruba Caribbean Hotel? Mi kier puntra tambe si ta berdad cu un di e condicionnan cu a worde agrega como un punto di compra, ta cu e cumprador nobo lo mester bay construi 200 kamber mas. E tin cu paga fls. 12.000.000,00 pa e hotel cu ta negociable segun mi ta compronde, e tin cu inverti ademas di esey fls. 10.000.000,00 den up grading di e hotel y e tin cu bay construi 200 camber mas. Mi kier sa si esaki ta correcto of no.
Señor Presidente! Si nos papia di irresponsabilidad ariba nos strip, nos Palm Beach, nos recurso natural, nos mester kita un rato for di Aruven y bay over na e dunamento di permiso pa pone 4 piso mas ariba Concorde Hotel y tur e consecuencianan pa nos playanan y un parti di nos playa en particular cu ya ta conoci pa un y tur. Temponan ta dificil. Tur hende ta grawatando pa loke ta pertenece na nan. Competencia ta duro. Pa esey mi ta supone cu un telex a worde manda dia 12 di oktober aña 1983 pa the Island Council. Mi kier puntra si e telex unda e diferente companianan di aviacion, wholesalers, charter operators ta pidi ajustacion di prijsnan di Aruba Caribean Hotel en particular en comparacion cu otro hotelnan a worde ricibi pa Bestuurscollege y kiko Bestuurscollege tin intencion di haci cu en cuanto di e prijs di e hotel aki.
Tambe mi ta lamenta di a worde participa cu dia cu nos tabata tin e competencia di Miss Teenage Intercontinental, mi a ricibi un yamada pa bay mira e acomodacionnan cu e juffrouwnan aki tabata kedando aden. Despues mi a ricibi di dos yamada y ora mi a ricibi di dos yamada mi a haci un cita pa mi bay mira nan, e acomodacion en particular. Mi a haci un inspeccion di e acomodacionnan y mi no a haña nan di e malo ey, pero si mi a haña resistencia como si fuera cu como miembro di e Parlamento aki, como representante di e doñonan di e Parlamento aki, mi no tabata tin derecho di tal bishita.
Señor Presidente! Lo mi haci bishitanan unda cu e sea, ki ora cu sea na bienestar di e pueblo, na bienestar di propiedad di gobierno di Aruba y e pueblo di Aruba. Mi ta spera cu awe nos lo termina e discurso di Aruven di un manera positivo.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mirando con largo e reunion aki di tan importancia a worde suspendi, mi tabata kier a trece algun puntonan si mejoracion pa kizas tackle of yega na un solucion mas rapido of mas eficiente den e industria turistico di Aruba. Mi ta haña cu ta di importancia pa e industria turistico di Aruba por sigui florece y goza di su bon temponan atrobe pa mira con e turismo den nos hotelnan cu ta concerni gobierno por bolbe reviva. Mi ta lamenta masha hopi con ultimamente den e reunion cu nos tabata tin den e sala aki cu politica a worde haci cu algo asina serio y caminda nos diputadonan a bin trece cosnan cu fuera di berdad. No obstante cu mi tabata afor di Aruba, a bay un delegacion di Parlamento di Aruba pa bishita e tres hotelnan di Aruven cu ta concerni nos Gobierno. Ta asina cu ami mes personalmente a yega di haci e bishitanan aki pa ta exacto como 4 biaha. No tabata necesario pa mi a bay mira pero esnan cu a bay a mira por a mira pa nan mes ta kiko a keda atras. Ta manera un cauchi di komehein. Pafor ta mustra cu tin un hotel pero paden no tin nada, ta hol. Nada cu tin den Aruba Caribbean Hotel ta algo cu nos por haci uso di dj'e. Ta p'esey den e reunion anterior mi a haci varios pregunta. Cu satisfaccion mi a sinta scucha pero hopi di e preguntanan aki tin hopi diferente significacion sin cu directamente nan ta contesta nan mes.
Señor Presidente! Den mi segunda vuelta aki nan mi por papia di e situacion y tambe lo mi dedica un tiki tempo na e politica cu a worde hunga pa algo tan serio asina. Nos fraccion di P.P.A. a pidi pa un comision bay mira e hotelnan aki, cual a sosode, pero tambe mi persona en particular a pidi e diputado concerni pa forma un comision pa bay soluciona of sikiera alivia e situacion na Aruba Caribbean Hotel caminda un hotel deplorable ta worde maneja, cu manera cu mi a bisa, bao atencion y preocupacion di e trahadornan cu tin cu dedica nan dia, nan pan na e hotel aki y pa asina sigura continuacion di nos industria turistico. Ta asina cu e hotel aki - no ta den e Sala aki nos tin cu trec'e - no ta posee di un icemaker. Mi kier a enfatiza esaki. Un hotel luhoso cu nos ta yama first class na Aruba no tin un icemaker riba ningun piso. Tur loke tin ta figura, no tin motor, no tin machine, no tin nada. Nos por a mira cu den hopi di freezernan ey friedad ta falta di yega. Aireacondicionadonan pa gran parti no ta funciona optimal. Nos por a tira un bista y mi tin entendi cu hasta a worde filma den Telenoticia's, parti di e cushina. E poco awacero cu a cay durante siman, e weekend pasa y e weekend aki a forma laman den e cushina di e lugar aki caminda cu awa ta flota bin na halto stroba e trahadornan di laba tayo, scotter, etc. Ta algo hopi fuera di su lugar y nos por bisa cu e no ta higienico pero asina e trahadornan ta pasa y hiba nan trabao tur dia siendo cu den e Sala aki preocupacion pa e trahadornan ta menos. Pero e diputadonan concerni ta bin trece den e Sala aki si con cierto lidernan sindical a haña medalla, otro a worde saca, otro a bay traha pa cierto companianan, pa mi nada di esaki ta al caso. Esakinan ta puro smoke-screen pasobra si Bestuurscollege ta kere cu cierto figuranan asina tin cu bay traha pa nan, anto nan emplea nan. Manda un carta bisando cu nan kier pa nan ta den nan servicio. Mi ta kere cu ta derecho di cada un, tur ciudadano biba na Aruba tin e derecho di busca un empleo caminda cu e kier y caminda cu e ta desea.
Nos por haña cu un cierto diputado ta trece den e Sala aki cu nunca casinonan na Aruba a gana placa. Tambe el a menciona caminda mi ta traha. Conociendo caminda cu mi tin empleo, ta for di añas caba e real estate aki no ta gana placa. Laga nos ta sincero. Practicamente 5 aña caba e compania aki ta perde placa pero mi no a tende di subsidio di gobierno y e ta draai. Tur dia tin trabao, tur dia tin hende, con nan ta regla e asunto aki ta keda na e management y pa nan pa haci esey, pero mi no ta kere si cu ta yega na un diputado den e Sala aki pa defende interes di un compania cu e no sa con e ta maneja.
Nos por a mira y tende den e Sala aki di parti di e diputado di turismo cuanto placa a bay y a worde gasta den e casinonan di Aruven. Un di nan

pa gran parti ta Americana Casino. Mi por a scucha cu atencion con pa casi 3 aña consecutivo Americana ta perdiendo sumanan di ariba US$ 900.000,00. Ami como empleado di casino por bisa cu e casino ey mester tin hopi hende, e mester tin hopi wega y parti di e wega di gablemento tabata e wega di sconde tambe. Esaki ta nifica cu e control no tabata eficiente. Pa sumanan grandi asina worde perdi ta pasobra tabata falta hopi di control. Awe e personanan aki ta goza di tur e placa aki cu nan tabata asocia durante di practicamente 3 aña largo. Pa mi ta un sorpresa grandi pa US$ 1.000.000,00 sali for di un casino bashi cu no tin hungador. Ta worde bisa cu Aruven semper tabata posee pa politiconan di Partido Patriotico Arubano. Al momento nos por mira e resultadonan. Ken a traha eficiente of ken no tabata tin exito den nan trabao.
Coy un hotel manera Aruba Sheraton cu ta overstaffed cu 300 hende. Mi tin entendi y mi kier a haña un contesta ariba esaki, cu tin mas di 100 hende cu Ramada Inn and Sons a pidi pa nan worde lay-off of kita for di trabao pa motibo cu un ex-manager tabata emplea trahadornan politico den e hotel aki, refiriendo na un manager cu yama Bernard Goupy cu alavez a perde su empleo pa motibonan politico. Esaki mi tin bon entendi y mi a haña bon informacion ariba dj'e. Aki mi ta kere cu un hotel manera Sheraton cu tin mesun capacidad cu Aruba Caribbean tambe ta confronta problemanan grandi cu hopi di e trahadornan aki tambe na Sheraton.
Ariba e operadornan anterior di Palm Beach Casino, Americana y Sheraton, mi kier a haci e pregunta si nan debe Aruven alrededor di fls. 900.000,00 cu e compania di Richard Hart a laga atras pa Aruven. Mi kier a sa con e debenan aki lo worde paga y ki arreglo a drenta pa paga e debenan aki. Ta asina cu e persona aki a manage Aruba Sheraton Hotel y tambe e casino di Sheraton cual no tabata tin exito. Mi tin entendi cu tin un persona den Aruven cu ta emplea na Aruba Palm Beach Hotel cu ta traha y tin empleo completamente bao manejo di Aruven. E ta un tal Señor Lopez, cu tabata tin un convenio aparentemente cu e lider politico pa haña un empleo ora cu e pasa e hotel over pa e compania di Hart.
Mi kier a haña sa algo mas di e operacion di Fradl & Fradl, si e garantianan cu nan mester a pone na banco ta correcto y si nan tin un operacion gratis di un aña? Mirando e estado di Aruba Caribbean Casino mi kier a trece padilanti cu den e casino aki practicamente no tin funcion. Mirando con e hotel ta maneja e casino, e ta practicamente bashi, no tin operacion optimal y tampoco tin entrada suficiente. Mirando of contestando loke a worde treci den e Sala aki, cu Señor Croes lo a bandona un reunion caminda a worde dicidi ariba un spoedvergadering di Aruven pa por a saca Señor Flueckiger for di e hotel aki, mi kier a enfatiza cu Señor Croes a bay di acuerdo pa saca e persona aki afor. Señor Croes a tuma decision y a mantene e reunion te na ultimo. E unico persona cu a papia algo den e reunion aki tabata Señor Croezé cu a bisa cu e ta mara su mes na e mayoria cu a tuma e decision. No ta loke cu e diputado concerni a bin ta bulldoze den e Sala aki.
Bestuurscollege di Aruba kier a trece padilanti cierto cartanan di politiconan di Partido Patriotico Arubano di den pasado y nan a hunga wega cu algun regels, cu algun zin of algun palabra di e carta. E contenido di e carta ta poco Señor Presidente. Mi kier mustra cu cartanan mas pisa a sali y por mira con e Gobierno aki a worde acusa of e lider a worde acusa di ta meti den problemanan di e hotelnan aki, muy en particular di e casino. Tambe esakinan ni un di nan ta al caso pero un carta cu tin bedenking, e manejo Bestuurscollege of e diputado concerni kier bin trece cu esey si tabata tin peso. Pa mi ta e resultado ta loke ta conta. Mirando con e trahadornan den e casino di Aruba Caribbean a perde empleo, mirando den cuanto trabao, cuanto dolor nan a pasa aden, mi tin cu bisa cu mi tin experiencia di esaki pasobra mi a lucha hunto cu nan. Mi a menciona nomber di un di e personanan den e Sala aki pasobra mi sa kiko el a pasa aden, mi sa kiko el a expresa y mi sa kiko el a worde priminti pa e ta ariba

e lista di Movimiento Electoral di Pueblo, ta p'esey awe mi ta pidi e diputado concerni pa dun'e lo cual e merece, e empleo di controlador di casino lo cual cu nan a ofrece e persona aki. E persona aki a bisa den un reunion di conseho di sindicato tempo cu mi tabata participa, cu e lo bira un sindicalista full time. Despues cu el a worde priminti cierto funcionnan pa su continuidad di trabao y mirando e peliger cu e tabata confronta cu empleo den e casino aki, el a dicidi di acepta e condicionnan aki.
Tambe mi kier a haci un pregunta cu si ta eficiente den e momento aki pa tin 22 controleur di casino pa 5 casino na Aruba. Ultimamente, prome cu april, nos por a haña 2 controleur mas acerca cual mi tin entendi cu ta ariba costo di tur casino cu tin cu paga empleo di e controladornan aki. Mi por mira den mi casino en particular con dos di e personanan aki ta traha den un solo porta cual den pasado nunca a yega di sosode.
Bayendo back na Aruba Caribbean Hotel, mi kier a trece padilanti cu den e contesta di e diputado concerni nan no ta dispuesto di bay regla of drecha e tuberia pa e boiler por funciona. Ora mi a conversa cu e personanan di maintenance nan a bisa mi cu e boiler aki nunca lo por funciona, pasobra nan lo no haña permiso pa pone un boiler di high pressure traha ariba tubonan di 25 aña bieuw. E laundry di e hotel aki ta practicamente for di funcion, ta na man nan tin cu strika y haci nan trabao di tur dia. Señoranan, mama di famia cu tin empleo pa practicamente 20 pa 30 aña, tempo nan tabata mas joven a haña un empleo, awor nan ta desea pa worde paga y nan a expresa esey na mi. Nan ta desea di worde paga pa nan por bay cas pero ni esey Aruven no por a garantiza nan. Nan yiunan cu ta practicamente entre 25 y 30 aña ya caba por mira pa nan mes y nan mes ta desea di bay cas cu un pago satisfactorio pa e añanan di servicio cu nan tin na e hotel aki. Ni di parti di sindicato ni di parti di Aruven esaki por worde garantiza. Ta asina cu e trahadornan aki den varios di e funcionnan cu mi a menciona caba no por cumpli cu nan trabao eficientemente. Manera cu mi a menciona caba tin un bell-boy pa cada shift. Si un bus cu 20 persona of 20 famia bin bishita e hotel aki pa pasa algun dia, mi ta kere cu pa poco nan ta bin cu 2 maleta cada uno. Mi kier puntra e diputado concerni si e ta haña cu esaki ta eficiente. Si e persona aki tin cu bay den tur e cambernan y bin back, ta ki ora e ta bin cla.
Asina mi kier pa alivia hopi di e situacionnan penoso cu tin den e hotel aki. Ta un suplica mi ta haci na e Bestuurscollege aki pa mira si pa e season aki nos por alivia e problemanan aki te dia cu e dia priminti cu Golden Tulip lo tuma over e operacion di e hotel aki yega. Pa mi ta un sorpresa si e Bestuurscollege aki ta papia di un negociacion eficiente pasobra mi tin entendi cu ta na rudia nan ta rogando Golden Tulip pa tuma e hotel aki over. Mirando cu no tin ningun alternativa mas pa operacion di e hotel aki of miedo pa e cos aki bay di mal en peor nan ta purbando di traha un smoke screen den e Sala aki di negociacionnan y di cierto promesanan cu Golden Tulip a haci. Poco nos a haña di prueba di e personanan aki di Golden Tulip den e Sala aki.
Na Aruba Sheraton Casino Señor Blanco, un ex-operador y un tal Señor Dongen cu tabata opera e casino aki tabata tin vinculonan politico grandi. Nan tambe pa un of otro motibo a saca nan probecho y esaki a worde claramente demonstra. Nan a sali y a manda e yabi cu un deurwaarder pa Aruven.
Asina nos por a pasa den e añanan di e manejo di Aruven y di e Gobierno concerni pa cu e industria turistico pa nos hotelnan na Aruba. Mi kier a djies a mustra con mentiranan grandi a worde treci dilanti den e Sala aki. Siendo cu e ta algo tan serio y algo cu mester di hopi atencion esaki no a worde duna na dj'e. Pa esey mi ta pidi un biaha mas pa nos por up grade e dos hotelnan Aruba Caribbean y Sheraton y pa tackle e problemanan aki na un manera mas eficiente.
Masha danki den mi segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Lamentablemente e reunion aki su schorsing a dura hopi largo y esey tabata tin como consecuencia cu hopi atencion cu tabata tin di e pueblo ariba e problematico aki a kita. Sin embargo, nos ta keda cumpli cu nos responsabilidad como miembronan di Parlamento, representantenan di pueblo pa sigui duna informacion y pidi informacion na Bestuurscollege relaciona cu e compania Aruven y pa asina nos por aclarea cierto cosnan cu a tuma lugar y denuncia tambe otro cosnan cu a tuma lugar. Nos a haci un bishita na e hotelnan manera mi coleganan di Parlamento a trece padilanti. Eynan nos por a weita cu un di e hotelnan so ta den un situacion caotico. Di e otronan no, no por bisa esey pa motibo cu e situacion fisico di e hotelnan ey ta mustra nos hopi bon. Solamente e situacion di Aruba Caribbean Hotel a duna nos un impresion hopi malo, un impresion como si fuera cu nos cu ta doñonan di e hotel aki a laga e hotel aki pa su cuenta y nos no a trata ningun momento pa haci renovacionnan na e hotel aki.
Mi kier mustra ariba esaki relaciona cu loke mi a trece den primera vuelta caminda mi a mustra cu ta dificil ora cu politica worde involvi den un compania manera Aruven. Awor, ora cu bo tin politiconan den un compania no mester worde bisa cu esaki ta igual cu hacimento di politica den un compania. Bo por tin politiconan den un compania caminda cu e politiconan aki a base di nan experticio, a base di nan experiencia, a base di nan educacion nan por haci un trabao debidamente bon. Pero e hacimento di politica den companianan asina Señor Presidente, esey ta trece e negligencia cu nos por a ripara cu a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel. Nos a haña hopi informacion ariba e asunto aki y nos no ta di acuerdo cu expresionnan di e persona cu a guia nos durante e rondleiding aki relaciona cu Aruba Caribbean Hotel.
Den primera vuelta mi a mustra ariba e hecho cu e reunion aki ariba su mes lo no a mustra tanto importante asina si no tabata pa e motibo cu nos isla den e momentonan aki ta pasando den un situacion hopi malo. Entre otro nos por a ripara cu un representante di W.A.P. cu ta e organizacion di contratistanan cu ta haci trabao den comunidad, excluyendo esunnan ariba terreno di Lago, a declara cu na principio di aña nan lo mester bay retira como 300 persona, pues 25% di e totalidad di e personanan cu ta traha cerca nan. Un representante di e contratistanan cu ta traha den Lago a menciona y a expresa cu cuminsamento di aña 1984 nan lo haña nan obliga di manda mas o menos 1000 hende cas. Ademas di esey Lago ta contemplando segun e declaracionnan, pa kita 400 pa 600 hende mientras cu gobierno mes a anuncia cu gobierno lo bay kita mas o menos 600 hende di Tijdelijke Arbeidsvoorziening. Esey ta declaracionnan di gobierno. Pues si nos ripara, ta mas cu 2000 hende, mas o menos 2500 pa 2600 hende muy probablemente, lo worde tira ariba caya na principio di januari sin conta e retironan cu lo bay cay den e pacusnan. Manera nos sa e devaluacion di bolivar a pone cu den pacusnan, nan entrada, nan venta a baha cu 80%. E bahamento di bolivar aki a afecta nan.
E factornan aki ta pone cu e industria di turismo cu ta acapara un cantidad di mas o menos 50% pa 60% di e pueblo trahador ta bira mas importante ainda pa nos considerando e hecho cu e ta worde considera un di e prome pilarnan di nos economia hunto cu Lago. Esaki ta duna nos e preocupacion cu nos gobierno y su representacion den Aruven no ta refleja e preocupacion necesario cu mester pone den e situacion cu Aruba ta den na e momento aki sin papia mes di e factor di e hecho cu I.M.F. rapport a denuncia cu e Gobierno di e Territorio Insular respalda pa partido M.E.P. a redobla su gastonan cu 99% for di aña 1979 pa 1982. Nos ta djies descarta un di e motibonan pa cual nos situacion ta malo. Mi a menciona cu un di e motibonan ta e

devaluacion di bolivar, pero un di e otro motibonan y motibo hopi fuerte ta e mal gastamento di placa cu a tuma lugar y cu ta tumando lugar te awe den e Gobierno Insular di Aruba. Awor aki Señor Presidente, mi ta weita un diputado so sinta aki dilanti, ni un miembro di fraccion di M.E.P. den Sala. Aki atrobe nos ta weita e falta di interes cu e personanan aki tin. Nos sa cu tin dos delegacion ta biahando, ta bezig ta keiro. Como cu nan kier bisa cu nan ta bay haci trabao, nos kier mustra ariba e hecho cu ta masha hopi keiromento a tuma lugar y cu nan a malgasta e placa di pueblo. Awe, ken mester paga? E pobernan cu ta forma e grupo di personanan den nesecidad ariba nos isla, eseynan ta pagando awor aki y lo bay paga pa e mal gastamento di placa aki.
Nos ta puntra nos mes kiko tabata e motibo cu Bestuurscollege ta considera pa e mester a hinca politica den Aruven. Nos ta puntra si tur e tempo nos no por a papia di un situacion caotico manera e situacion cu Aruba Caribbean Hotel ta den. Semper nos a ripara cu toch e mantencion a bay, no manera e mester ta 100%, pero semper el a worde ayuda. Awor cu nos a bay weita e situacion cu e hotel aki ta den Señor Presidente, nos tin verguenza di papia. Den e caso aki nos ta corta nos nanishi daña nos cara ora cu nos ta papia di e situacion malo den nos hotelnan of en particular Aruba Caribbean Hotel. Sin embargo como miembro di Eilandsraad nos ta haña nos obliga di denuncia e situacion aki. Manera coleganan di mi anteriormente a mustra caba, no ta manera pa trata cos di hende. No ta manera pa trata propiedadnan di pueblo, laga nan deteriora di e manera ey. Si Gezondheidsdienst mester drenta den e lugar ey, mi ta duda cu nan conseho lo por ta otro sino cu mester cerra e lugar lo cual cu nos lo mester lamenta hopi. Nos no ta spera cu esey lo tuma lugar. Nos ta spera cu ainda lo por bin un mehoranza especialmente den e cushina pa nos por remedia e situacion aki.
Señor Presidente! Nos no por bay di acuerdo cu loke a worde expresa durante di e rondleiding cu e renovacion di Aruba Caribbean Hotel lo mester warda te ora e doñonan nobo cumpra e hotel aki. A base di informacion cu nos a haña si tur cos bay bon y cu e interesadonan na Hulanda bay over na compra di e hotel aki, anto e compra di e hotel lo worde efectua aki 5 pa 6 luna. Nos no ta kere cu e situacion na e hotel aki lo por dura 5 pa 6 luna pa motibo cu nos ta kere cu e situacion ta asina precario, e ta asina alarmante cu si nos mester lag'e manera e ta, esaki lo tin como consecuencia cu e hotel aki lo mester bay cerra lo cual cu nos lo no kier bao di ningun clase di condicion. Especialmente considerando e factornan cu mi a menciona un rato pasa, cuanto hende den nos comunidad lo ta ariba caya principio di aña 1984. Nos no kier pa e situacion aki empeora.
Den Aruven nos por a ripara cu tabata tin un sistema, casi nos por bisa di intimidacion di politiconan contra otro miembronan di Aruven. Nos a haña mi tin e aki, cartanan por ejemplo di un di e representantenan, un di e directornan di Aruven cu a worde benoemd door di e aandeelhoudernan di serie C. E persona aki ta mustra den su carta con el a worde intimida of cu e sistema cu Señor Betico Croes kier a emplea den Aruven tabata un sistema di intimidacion pa motibo cu e persona aki hunto cu Señor Mario Croezé y Señor Wurtz a declara dilanti Juez algo cu ta cuadra cu berdad pero cu Señor Croes no tabata kier pa nan declara. E ora ey e persona aki a trata di intimida e personanan aki manera cu Señor Wurtz ta pone den su carta: "Het moet mij tenslotte van het hart dat ik het betreur dat een collega directeur meent mij te moeten intimideren, enkel en alleen omdat ik een verklaring als getuige bij de rechter hebt afgelegd welke verklaring kennelijk hem niet welgevallen is. Het laatste waartoe ik bereid ben is het afleggen van een verklaring welke niet op de waarheid berust en niet afgelegd met eer en geweten".
Cu otro palabra Señor Presidente, e persona aki ta declara cu e ta lamenta cu un collega directeur mescos cun'e den Aruven ta bay over na intimid'e solamente pa motibo cu el a haci un declaracion como testigo dilanti di

Juez cual declaracion Señor Croes aki no a gusta. E persona aki ta mustra cu e ultimo cu e lo ta dispuesto pa haci ta duna un declaracion cu no ta basa ariba e berdad y cu no ta duna segun su consenshi. Aki nos kier solamente duna un muestra di loke cu tabata tumando lugar den Aruven caminda cu un pelea interno a tuma lugar of tabata tumando lugar mientras cu e interesnan mes cu e compania aki mester a sirbi no a worde sirbi pa motibo cu atencion no a worde poni debidamente ariba e situacion entre otro di Aruba Caribbean Hotel cual cu nos ta lamenta enormemente.
Na e momento aki nos ta tende cu Aruba Caribbean Hotel no por worde renova pasobra e renovacion aki den su totalidad ta costa fls. 10.000.000,00 mientras cu Aruven mes tin un debe di fls. 25.000.000,00. Esaki naturalmente ta cos di lamenta pa motibo cu nos sa cu Aruven na e momento aki ta wantando algun hende den trabao door di tuma e explotacion di 2 hotel over. Ta worde trata pa drecha e situacion of mantene e hotel ta draai, sin embargo nos mester bisa cu e causa di esaki ta loke a tuma lugar den e seno di Aruven mes. Nos no kier bay over na mustra dede directamente ariba ningun hende pero e politica cu a worde envolvi den e compania aki a duna e posibilidad pa negligencia di e hotel concerni.
Señor Presidente! Durante di e contestacionnan di e diputado concerni, Señor De Kort, esaki a duna algun informacionnan cu naturalmente nos ta contento cu nan. Sin embargo nos a ripara cu varios di e informacionnan aki a worde refuta. Un informacion cu mi no ta comprонde den e caso aki ta lo siguiente. Nos a mustra ariba e asunto di Bordges y Bolis, explotadornan di e casino di Aruba Caribbean Hotel, personanan cu a baha na awa na aña 1982 cu placa di 60 y pico tata di famia. E diputado concerni ta bisa nos cu na 1981 nan a yega di haña un carta di Señor Max Croes manda pa Señor Bobby Bordges of cu a worde manda pa un di e partnernan, mi no por bisa sigur cu ta Bordges den e caso aki pasobra nos no a haña e carta ey, pero en todo caso di e partnernan den e casino di e tempo ey, cu a baha na awa. E diputado ta bisa cu na 1981 nan a nenga e personanan aki pa drenta den e proyecto di jachthaven pasobra nan tabata sa cu e personanan aki tabata gangster. Sin embargo nos a ripara cu for di jachthaven nan worde teni afor pero su aña despues, na 1982, nos ta weita un carta caminda un prominente di M.E.P., Señor Hendrik Croes, su nomber ta worde menciona den un di e cartanan aki cu un di e personanan aki a laga bisando cu e ta e abogado cu lo regla e resto di cosnan pa nan. Cu otro palabra, nos a ripara cu Gobierno, manera diputado ta bisa, tabata sa un aña prome cu e personanan aki ta gangster pero su aña despues ainda e personanan ta aki ariba explotando un casino y un prominente di M.E.P. ta nan abogado y Gobierno no a haci nada te cu e hendenan aki a bay cu placa di trahadornan. Awor mi no ta comprонde e consistencia di Gobierno den e caso aki. Si bo a tene e personanan aki for di jachthaven pasobra nan ta gangster, un aña despues nan no por ta ariba Aruba ainda explotando un casino cu ta den un hotel di un compania cu Gobierno ta e accionista mayoritario, of kizas tabata e hecho cu no tabata kier pa ningun otro hende deal cu nan sino e hende di M.E.P. so. Un contesta logico esaki sigur sigur no ta den e caso aki.
Señor Presidente! Nos ta kere cu e diputado den e caso aki a contradeci su mes. E ora ey nos pregunta ta, di con ora cu el a haña sa un aña prome cu e personanan aki ta gangster y gobierno no a laga nan drenta den jachthaven, di con Gobierno a permiti nan si pa sigui pa explota e casino di Aruba Caribbean Hotel. Nos kier tende un contesta ariba e asunto aki.
Ta worde bisa cu den pasado Gobierno no tabata tin mayoria den Aruven y ta pasobra cu Gobierno no tabata tin mayoria den Aruven, Gobierno no por a haci nada. Tin hopi caminda cu gobierno no tabata tin mayoria den pasado y e lugarnan aki of e organizacionnan aki a run bon. Pues, no necesariamente esaki por worde usa como pretexto cu e compania aki no ta run bon pa motibo cu Gobierno no ta hinca aden den su mayoria. Gobierno ta mayoria den Gobier-

no Insular di Aruba y sin embargo e gastonan di Gobierno a worde aumenta cu 99% di 1979 pa 1982 cu e consecuencia cu awor Gobierno ta considera pasobra el a malgasta e placa aki, e mester kita 600 persona di T.A.V., net awor cu e situacion den Lago tambe ta malo. Tur e tempo cu tabata tin contratista cu tabata tin mester di hendenan den Lago, Gobierno no a worry pa busca un manera pa e personanan aki haña un trabao na contratista. Awor cu e contratistanan a busca tur clase di trahador di afor pa traha pa nan y na januari nan ta bay manda casi 2.000 di e trahadornan aki cas, awor gobierno ta bay over na kita 600 persona di T.A.V.. E consecuencia ta cu e personanan aki muy probable lo no por haña trabao otro caminda considerando e situacion cu pueblo di Aruba ta den na e momento aki.
Asina ta Señor Presidente, nos ta weita un negligencia grandi di gobierno den su manejo. Nos a ripara cu un parti grandi di loke cu a tuma lugar den Aruven ta debi na e politica cu a worde hunga eyden. Nos ta spera y esaki ta algo cu nos ta kere cu ta di suma importancia y Gobierno mester tene cuenta cun'e. Nos aki den, aunke cu nos ta forma parti di oposicion, nos ta kere cu den casonan similar nos por hala mara hunto den e sentido di duna gobierno un man caminda cu gobierno mester e man aki pa asina evita cu na januari mas hende lo mester bay cas pa motibo di e situacion cu nos isla ta aden. Ta pa esey nos kier envolvi nos mes den e trabaonan aki, ta pa esey nos a pidi tambe pa nos bishita e hotelnan aki pa asina nos pone nos mes na altura di un cu e otro pa conhuntamente cu gobierno nos weita si nos por a build up back e situacion cu nos turismo ta aden na e momento aki. Nos a ripara cu a worde anuncia cu hopi retiro lo cay o lo bay cay y nos lo mester trata di evita parti di e retironan aki door di busca na tempo tur manera pa nos por hisa e servicionan cu nos ta duna tambe door di up grade nos hotelnan.
Señor Presidente! Te asina leuw den segunda vuelta di e reunion aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señorita Bareño.

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Señor Presidente! Mi kier a cuminza den nomber di nos fraccion pa gradici diputado Señor Efrain de Kort pa e contestanan cu el a duna ariba e preguntanan haci door di e miembronan di Parlamento algun siman pasa. Den nomber di nos fraccion palabranan di elogio pa e diputado aki cu den ultimo añanan y especialmente e ultimo tempo cu al fin nos por bisa cu ta Territorio Insular di Aruba tin e mayoria den directiva y cu a desplega un actividad enorme pa drecha e asunto den e hotelnan. Manera nos tur por a compronde den Raad door di e contestanan cu nos a haña di Bestuurscollege a bin sali na cla cu e consecuencianan di awor no ta pa motibo di e gobierno actual, e gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo pero cu ta motibo di contratonan cu a worde cerra añanan pasa tempo di P.P.A. y pa esey awe nos tin e consecuencianan cu nos ta lamenta.
Recientemente un delegacion a bay Hulanda pa papia cu Golden Tulip. Cu mucho gusto di parti di nos fraccion nos lo tabata kier sa con e negociacionnan aki a bay, kiko ta e ofertanan cu a bini di parti di Golden Tulip y kiko ta e ventajanan pa Aruba pa cu e conversacionnan cu a tuma lugar na Hulanda cu Golden Tulip.
Señor Presidente, mi kier a lag'e te aki nan den segunda vuelta.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señorita Bareño.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos kier a cuminza pa gradici Señor De Kort pa e contestanan, no cu ningun momento nos ta di acuerdo cu nan pero nos ta gradici

pa e hecho cu en todo caso el a contesta nos. Tambe mi kier a gradici Bestuurscollege di Aruba pa e oportunidad cu nos a haña pa bishita e hotelnan di Aruven. Na mesun momento nos di parti di fraccion di P.P.A. ta lamenta cu e dia ey casi no tabata tin ningun miembro di Movimiento Electoral di Pueblo cu a bishita e hotelnan pa asina nan por a mira e resultado di 8 aña di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo.
E contestacion di diputado De Kort a encerra cu e problemanan di Aruven no a inicia awe, nan lo a inicia tempo cu difunto Juan Enrique Irausquin a dicidi di pone hotelnan na Aruba. Mescos cu den e defensa di M.E.P. pa cu nan manejo di W.E.B., nos ta haña tende cu e situacion di awe no ta pa motibo di M.E.P.. Ta antes e situacion aki a worde crea. Partido M.E.P. no sa haci fout. Tambe a worde bisa cu for di 1 juli 1983 por fin Eilandgebied di Aruba a haña mayoria di aandelen.
Prome cu mi bin en extenso ariba contestacion di diputado De Kort lo mi kier a reacciona ariba Señor Oduber cu a hiba palabra como miembro di Raad ariba e topico aki. Señor Oduber a bisa na un dado momento cu desde 1979 a pidi Gobierno Central pa un garantia. Si Gobierno Central a duna e garantia ey e situacion di awe na e hotelnan lo ta mucho mas mihor. El a bisa cu ora ta trata di Dok, etc., etc., den Staten bo ta tende voor, ora ta trata di Aruba bo ta tende tegen. Señor Presidente, mi kier acentua cu na 1979, 1980 y 1981 Movimiento Electoral di Pueblo tabata den Gobierno Central. Cu otro palabra si a caso nan no a haña garantia e tempo ey ta pa motibo di nan propio Minister di Finanzas Señor De Castro cu nan a buta ey nan y nan tabata sostene. Eynan Señor Oduber a mustra con 5 miembro di Staten di Aruba no tabata tin poder, ni por a pone presion pa logra un garantia pa un compania di Aruba.
A worde bisa door di Señor Oduber cu Gobierno no por impone ariba directiva. Na e mesun momento mi ta bay un ratu riba e discurso di Señor De Kort unda Señor De Kort a trata e caso di Señor Max Croes y Señor De Kort a bisa cu Señor Max Croes un tempo no tabata di acuerdo pa firma contrat pero despues a dicidi cu ta firma toch y cu e directornan no a firma pasobra nan no tabata eens. Awor di con den tempo di P.P.A. si Bestuurscollege por a impone su deseo ariba Aruven? Di con den tempo di M.E.P. no por? Cu otro palabra tin un gobierno cu tabata tin e poder di haci'e y tabata haci'e aparentemente, sea pa bon of sea pa malo pero e gobierno actual ta bisa cu e gobierno aki no por impone ariba directiva. Di con den un caso si y den e otro caso no? Incomprensible!
Señor Oduber a bisa: "Mi no por imagina mi cu directiva ta negocia pa luna largo y Bestuurscollege ta studia pa despues bin nenga un contrat". Señor Presidente! Esaki ta e mentalidad cu a caba cu Aruven. Esaki ta e mentalidad cu e gobierno aki tin cu ta hibando nos isla den un rumbo malo. Bo tin cu puntra bo mes ta ken ta carga e responsabilidad politico. No por ta asina cu solamente e pensamento cu nan a sinta negocia pa lunanan largo, pakiko ami Bestuurscollege lo bay contra. Esaki ta pensamentonan inaceptable cu e gobernantenan tin. En cuanto contestacion di diputado Frank Croes ariba e cantidad di cartanan cu mi a presenta den e Sala aki cu ta na Bestuurscollege pa contestacion, diputado Frank Croes a bisa e number di e cartanan y na cua departamento nan tur ta. Awor si bo tuma cu ta cartanan di 1979, 1980, 1981, etc., tin carta den nan cu ta trata goedkeuring di contratnan door di Bestuurscollege riba cual te awe e departamento no a duna advies na Bestuurscollege, corda pa Bestuurscollege duna advies na Aruven si e contratnan ta bon si of no. E contratnan aki a worde firma door di Aruven, personanan a traha, contrat ta caba, etc., etc. y ainda Bestuurscollege no a duna advies anto mi ta tende e lider interino di fraccion ta gaba e Bestuurscollege aki pa su bon trabao. Ni carta di Aruven nan por a contesta. Den e forma aki e Gobierno aki ta sigui goberna e isla.
Den e discurso di diputado De Kort a worde bisa cu politica no a drenta Aruven tempo di M.E.P.. A worde lesa un cantidad di nomber cuminsando cu

difunto Juan Enrique Irausquin bisando cu nan tabata politico caba. Ta bon pa mi bisa cu e hecho cu un politico ta den Aruven no ta significa cu politica a haci su entrada. E politico mester sa e diferencia na ki momento pa haci su trabao manera mester ta y na unda si e tin di mag practica politica. Kiermeen no ta asina cu pa e simple hecho cu nombernan di ex-politiconan di P.P.A. y esnan di M.E.P. awe ta significa cu politica a drenta den Aruven. Ta e forma cu nan a funciona. Ora mi tende mi colega Señor Vos y Señor Merryweather mustra con Señor Betico Croes a reacciona back ariba un miembro, un colega den e mesun organo anto mi ta bisa cu ta eynan politica a cuminsa haci un wega y a cuminsa haci su entrada. Ora bo no tabata haña bo deseo, bo tabata bira y pone presion via otro forma, esey ta politica! Eynan Aruven a worde daña!
E punto cu Señor Vos a menciona tambe cu for di 1981 ta bisa cu a tene Bordges y Bolis for di nos jachthaven. Ora mi wak pafo mi no ta mira ningun jachthaven pero en todo caso a tene nan for di nos jachthaven pasobra nan tabata gangster. Con bin ami por a presenta notulen den e reunion ey unda Señor Croes ta bisa cu e diferente casinonan no ta haña un trato igual. Señor Betico Croes tabata defende nan den e reunionnan ey y ora cu nan a bay for di Aruba, e ruman homber di lider di M.E.P. a keda como esun pa ejecuta lo cual, nan a laga atras. Esaki ta pone nos tur puntra kiko tin ey tras. Kiko tabata e relacionnan exacto? Pakiko a defende Bordges y Bolis tur e tempo? Pakiko a yuda nan bandona Aruba pa despues mi tende e lider interino di fraccion bisa awe cu e Gobierno aki e diputado a funciona manera mester ta. Cosnan asina por pone nos hari so! Increible!
Señor Presidente! A worde bisa cu e problemanan di Aruven di awe ta consecuencianan di contratnan firma den periodo di Partido Patriotico Arubano. Manera mi a bisa caba, e gobierno aki ta hiba e politica cu ora nan haci bon ta M.E.P, ora cu nan haci malo ta esunnan cu tabata ey prome, no ta M.E.P. Mi kier puntra ta ken a firma e contrat en cuanto Caribbean cu Pick-Americana? Ki tempo e contrat ey a worde firma? Na 1980, 1981, ken tabata den Gobierno? P.P.A.? A.V.P.? Movimiento Electoral di Pueblo? Of esey tambe nos a firma? E contrat ey a worde firma den tempo di Movimiento Electoral di Pueblo! E contrat ey a perjudica e pueblo arubano, nos turismo y Aruven. Esun cu ta responsable ta Movimiento Electoral di Pueblo!
Ora mi tene cuenta cu e rondleiding cu tabata tin na e hotelnan di Aruven, mi ta corda cu na un dado momento nos tabata papia ariba e contrat. Mi persona a puntra ora cu a worde bisa cu un contrat a worde firma y un Señor Koen Witteveen lo a priminti mondeling, laga nos tur scucha bon, lo a priminti mondeling cu nan lo a inverti US$ 4.000.000,00 pa nan a drecha Caribbean. Awor nos tur tin cu componde bon cu e problema principal cu Caribbean tabata tin ta su estado anto bo ta firma un contrat den cual e parti mas principal no ta den e contrat. Esey e persona ta bisa bo gewoon verbalmente US$ 4.000.000,00 anto bo ta tum'e tambe, bo ta firma sin cu esey ta aden. Esey bo ta yama goberna. Despues di esey a worde bisa cu ningun momento Gobierno ni Aruven tin den su poder un machtiging den cual e persona aki a worde gemachtigd pa papia den nomber di Americana Caribbean Corporation. Eynan mi ta bisa tin cosnan straño. Con bin ami por tin e machtiging den mi poder na unda Koen Witteveen a worde gemachtigd. Con bin nos por tin e anto Bestuurscollege no tin e y Aruven no tin e. Cu otro palabra a misleid e Raad aki. A misleid pasobra tabata tin algo. Mas ainda, a worde bisa durante e rondleiding ey cu ora a yega e momento di firma, a bin un carta di Americana den cual nan tabata pidi Aruven pa yuda nan haña localmente un fianza pa US$ 4.000.000,00 y Aruven a dal bay firma e contrat pero nunca mas Americana a bin back ariba e topico. Ora Aruven a keda press Americana a dicidi di laga e contrat bay. E ora ey mi ta puntra mi mes si juridicamente esey no ta suficiente prueba. Juridicamente e hecho cu a bin un carta di Americana pa Aruven yuda busca e financiamento ariba mercado local, esey no tabata significa cu e palabra di Witteveen no tabata

suficiente? Juridicamente eynan Americana no ta mara? Mi kier puntra si consejo a worde pidi. Aki mi ta mira cla con wega a worde hunga y con nos gobernantenan a worde usa.
Señor Presidente! Aki mi tin un copia di un certified copy of corporate resolution Americana Caribbean Corporation den cual a worde bisa: "Resolved further than anyone of Harold W. Milner, Michael A. Leven, Ralph Lewy, Robert M. Horwitch or Koen Witteveen be and they hereby are autorized on behalf of and in the same name of this corporation to execute and to deliver as tenant a new profit sharing lease with Aruven N.V. as land lord for the hotel for a lease term commenciong August 1, 1981, and upon such terms as such persons or anyone of them acting alone may agree upon". "Acting alone may agree upon" Koen Witteveen, anto di con Aruven no tin esaki den su filenan? Con bin dia 9 di juni Aruven ta manda un carta cu tambe ta den nos poder, pa Condado Aruba Caribbean den cual nan ta menciona cu Koen Witteveen a priminti mondeling cu Americana lo a haci e gastonan di US$ 4.000.000,00. Ora contesta a bin di Condado Aruba Caribbean ariba e carta ey e tabata countersigned pa un representante di Americana Corporation. Con bin tur esey ta den filenan di Aruven? Con bin despues di esaki, dia e firmamento mester tuma lugar, a bin un carta pa busca financiamento ariba mercado local? E contrat ta worde firma y despues nada mas a tuma lugar. Ken a keda nalatig den e caso aki? Ken no a funciona manera e mester a funciona?
Señor Presidente! Aki atrobe nos ta mira con e pueblo a worde perjudica pa millones di dollar. Peor ainda, dia cu mester a cancela of anula e contrat e gobierno aki tabata asina prudente cu nan a firma cu nan lo no por sigui juridicamente Americana Caribbean pa nada cu por a keda atras, ni pa ningun commitment cu no a worde ejecuta pa cual nan juridicamente ta responsable. Ora a kibra e contrat a firma un nobo den cual e gobierno aki, esta Aruven ta doe afstand di tur e derechonan cu nan tin. Si cu awor ey of dia cu diputado a bisa cu Señor Max Croes tabata contra na 1973 pero el a firma na 1974, anto ami ta puntra mi mes unda abo como diputado a keda na 1983 dia cu e contrat a worde firma pa elimina e contrat existente entre Americana y Aruven en cuanto di Caribbean.
Señor Presidente! Eseynan ta preguntanan grandi. Con bin propiedad di Aruven den forma di materialnan den Aruba Caribbean Hotel a worde bendi door di Caribbean na Americana Caribbean Corporation sin cu Aruven tabata sa pa e suma di US$ 1.000.000,00. Despues ora cu Aruven a bay investiga Americana Caribbean a mustra nan ariba e hecho cu nan a firma pa e venta y cu e materialnan ey no ta di nan mas. Ora cu e contrat ta worde firma mi a ripara cu tin cos cu a worde bendi back cu Aruven pa colmo. Esaki ta e gobernacion cu nos ta gaba y nos ta bisa a funciona manera mester ta.
Nos di parti di e fraccion di P.P.A. ta kere cu e Gobierno aki a faya barbaramente. E Gobierno no solamente tin nos planta di awa y corriente manera e ta cu e pueblo ta sufri diariamente pero e gobierno aki a afecta nos sector turistico seriamente. E gobierno aki ta responsable pa e situacion di Caribbean y Sheraton. E gobierno aki ta responsable cu e isla aki ta bayendo atras dia pa dia pero e gobierno aki no ta un gobierno cu ta para pa su responsabilidad. E gobierno aki ta un gobierno cu mester busca e pretexto cu ta pober difunto Juan Enrique Irausquin su falta cu Aruven ta den un situacion malo y cu ta contratnan firma na aña 1974 ta e causa cu awe nos tin problema. Cu nan a firma contratnan cu a perjudica e pueblo aki si nan no ta acepta.
Durante e rondleiding a worde bisa tambe cu Aruven tin su propio juristanan. Ora e pregunta a worde haci si e contratnan no ta bay pa gobierno pa goedkeuring a worde contesta cu Aruven tin su propio juristanan. Den e cartanan cu nos tin aki varios contrat a worde manda pa goedkeuring no uno casi tur. Varios contrat, tur e cartanan aki, tur e topiconan aki ainda ta na departamentonan di gobierno pa consejo mientras tanto e personanan envolvi

a firma contrat, funciona, tin di nan a perjudica Aruba te cu nan a sali for di Aruba. E gobierno aki no a duna consejo pero e gobierno aki ta funciona, e ta bon. E ta bon, nos mester gab'e, e ta traha bon bon. E diputado a haci su trabao perfectamente e ta e mihor diputado cu nos tabata tin. Mihor diputado. Caribbean ta putri. Sheraton ariba e mesun caminda. Perjudica nos pero bon trabao a worde haci. Asina nos mester hunga e wega politico, sigui gaña e pueblo aki. Sigui splica pueblo cu e gobierno aki ta bon. Nos no tin awa bon. Corriente nos no tin, tur dia mester kita corriente 6 ora di un districto pa otro districto haña. Señor Presidente, e gobierno aki ta funcionando perfectamente, perfectamente. No tin mihor.
Aumento di sueldo di cierto figuranan prominente di M.E.P., esey si por a base di articulonan cu no ta cuadra cu lo cual ta para a base di ley. E gobierno aki ta perfectamente pa esey pero pa drecha nos sistema di awa y corriente, pa drecha e hotelnan y mucho mas cu nos lo bin cun'e durante e presupuesto nan no ta sirbi. Lo sali algun sorpresa. Pakiko tabata tin un switchmento di departamento den pura? Un diputado tabata kier a hala leuw for di e batata cayente, pushe den stoma di un otro diputado, laga e otro wanta e dolor den presupuesto y e mes scapa su cara. Esey ta e gobierno aki, pero toch e gobierno aki ta funciona perfectamente.
Señor Presidente! Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos kier a anuncia cu nos tin algun mocion cu nos lo presenta. Nos ta spera cu den e Raad aki, tur e personanan, tur e miembronan di Raad lo ta suficiente sincero cu nan mes y cu pueblo, specialmente cu e trahadornan di Aruba Caribbean y Sheraton cu nan lo ta sincero cu e falta di awe no ta di antes pero cu ta di e gobierno di awe. Bo no por goberna pa 8 aña sin carga responsabilidad, sin carga e consecuencianan anto ainda bin den e Raad aki cu e pretextonan cu sa worde usa. Ainda bo ta tende personanan cu supuestamente ta sincero cu pueblo gaba e diputado, con bon trabao el a haci. E gobierno aki den nos concepto mester a bay cas, no awe, di ayera caba. Nos ta spera cu e mocionnan di nos lo worde pasa den e Raad aki y cu a pesar cu pueblo a reeligi e gobernantenan aki, esnan den e Raad aki por mira cua di e gobernantenan aki cu a funciona malo tin e sinceridad pa cu pueblo, tin e sinceridad pa cu nan mes, pa cu nan famia, pa cu nan comunidad y cu nan lo vota a base di nan consenshi y no a base di pretexto.
Te aki den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Awe nos a trata e segunda tanda di e reunion pa loke ta trata e manejo di gobierno ariba loke nos ta yama Aruven. Aunke e reunion aki ta 4 siman of mas despues cu nos a hiba palabra den prome instancia, mi ta kere cu loke nos por a tende di e discurso, di e contesta di Señor diputado De Kort y e bishita cu nos a haci, tin algun cos cu nos mester trece padilanti ainda.
Pa prome mi mester trece padilanti cu mi mester gradici Señor De Kort pa su contesta. Tambe el a duna un historia basta amplio ariba e desarrollo den nos hotelnan di Aruven. Lo mi bisa adelanta cu lo ta consejable pa Señor De Kort nunca di su bida scirbi un buki ariba historia pasobra e ta bira un buki cu ta subjetivo y e lo ta un buki cu lo ta yen di buraco. Ta falta hopi informacion den henter e discurso di Señor De Kort ora el a trece esaki padilanti. Manera lider di partido di M.E.P. a yega di bisa, mihor keda keto cu papia mita berdad pasobra mita berdad ta mescos cu mentira. Mi coleganan cu a bay prome cu mi a trece padilanti caba cu unda e buraconan mester a worde yena nan no a worde yena. Pueblo cu ta scuchando lo kere berdad despues di tende e diputado hiba palabra, e homber ta papia asina sensato, asina al caso, cu berdad e homber aki no por ta fayando y cu e mester ta contestando tur cos manera ta berdad.

Situacion financiero-economico na Aruba ta den mal estado. Tur hende aki na Aruba, tur hende cu ta stima e lugar aki ta preocupa pasobra nos por tende di parti di Lago, un di e pilarnan di mas grandi den nos economia, cu 25% di su trahadornan lo bay cas pa fin di aña, cuminsamento di otro aña. Nos por a tende tambe di e contratistanan cu tin den Lago cu 1.300 di nan trahadornan lo bay cas. Nos por a tende cu den comercio lo tin hopi hende cu lo tin cu bay cas. Den mundo di construccion tambe lo tin hopi hende cu lo tin di bay cas pasobra hopi cos ta bay slow, situacion ta hopi frega. Di parti di nos gobierno, den presupuesto cu nos ta bay trata otro siman, ta mustra cu aki tambe hende lo tin cu bay cas. Esaki ta preocupa nos tur.

Mi ta spera cu nos tur conjuntamente lo por duna un man, yuda pa alivia tur esnan cu keda sin trabao fin di aña pa cuminsamento di otro aña pasobra ta hopi tata di famia e ta regarda. Ora nos mira con e situacion ta den hotelnan nos mester bisa cu nos mester ta contento cu ainda hotelnan di Aruven ta survive pasobra ora bo mira e situacion fisico di e hotelnan cu nos a bishita, especialmente Caribbean, mi ta puntra mi mes con ta posible cu ainda Caribbean Hotel ainda ta habri. Nos ta contento cu Bestuurscollege a permiti e miembronan di Eilandsraad pa haci un bishita na e tres hotelnan cu ta cay bao di Gobierno p'asina nos haña un bista di cerca con e situacion ta den e hotelnan aki. Nos por a ripara cu tur tres hotel de facto ta den problema, un mas cu otro, Hotel Americana su dak ta worde drecha e tabata tambe den un situacion poco frega. Caribbean no ta cos di papia mes pasobra si bo pasa den e hotel, especialmente abao, bo ta mira con door di e lekmento di e dak, door di e mal estado di e dak, ora awacero cay e plachinan di plafond ta cay, y esaki seguramente no ta na bienestar di e trahador ni tampoco di e turistanan. Esaki ta conta mescos pa Hotel Sheraton cu nos ta yama awendia Aruba Palm Beach.

Señor Presidente! Ta un verguenza. Ami como miembro di Eilandsraad, como Arubiano mi a sinti un verguenza grandi ora mi a mira e situacion di Caribbean Hotel, un di e prome hotelnan of e prome hotel grandi cu a worde construi aki na Aruba cu pa via di negligencia di parti di nos gobernantenan, especialmente of solamente door di esnan cu a sinta e ultimo 8 añanan, e hotel a yega den e situacion cu e ta actualmente. Si abo como gobierno tende diferente biaha cu nada ta worde haci na e mantencion di e hotel, abo cu ta representa pueblo, abo cu ta esun cu mester sali na defensa di e gastamento di placa di pueblo, abo cu mester proteja bo economia, si bo mira cu door di negligencia nada ta worde haci, abo como gobernante ta esun cu ta keda responsable pa e situacion manera el a crece. Si tabata tin un mantencion, un atencion debido tur e añanan cu a pasa, mi ta sigur cu e situacion fisico di Aruba Caribbean Hotel y Hotel Sheraton lo no ta manera e ta actualmente.

Ta un tristeza pa mira con trahadornan den e hotel aki ta bisa bo personalmente cu nan ta trahando bao di situacionnan peligroso. Nos tambe por a mira con un Señora cu ta traha den Caribbean Hotel a yora cu nos cu e tin cu traha bao di situacionnan masha dificil y bo ta haña duele. Bo ta haña duele y bo ta bisa ta kiko nos gobernantenan a haci tur e añanan aki. Mi ta sigur cu ta hopi biaha kejonan a worde treci padilanti pero no tabata tin tempo pa yuda e trahadornan, pa yuda nos economia importante aki.

Señor De Kort a trece padilanti cu gobierno no por a haci nada pasobra nan no tabata tin e mayoria di accion den man, ta awor, e aña aki nan a haña mayoria. Esey ta un di e buraconan cu lo mester worde yena pasobra ta masha facil pa bisa cu bo no tabata tin mayoria pero tur hende sa cu cualkier momento cu tabata tin un problema den hotel, sea bao di e trahadornan of cu sindicato, gobierno mester semper tabata hinca su nanishi aden, semper tabata ey pa tuma decision. Esey kier meen cu Gobierno tabata tin di haber den henter e manejo, den henter e operacion den henter e mantencion di e hotel. Ta conoci cu e Gobierno di M.E.P. pa cualkier cos cu por a

bay malo durante e ultimo 8 añanan cu nan a goberna, nan nunca a carga culpa. Semper ta otro mester carga culpa pa nan, sea ta oposicion, sea esnan cu ta opera hotel, sea directornan pero nunca nan mes como gobernantenan. Nunca nan mes como partido politico por tin culpa, semper ta otro tin culpa, esey ta tristo pasobra asina bo por sigui goberna un pais y ki ora un cos bay malo e no ta nan culpa. E no ta nan culpa cu 100 y tanto millon florin cu nos a haña for di Lago a caba asina liher. Nan a viaha hopi si pero e no ta nan culpa. Asina nos por sigui.
Awe mi a bisa caba cu nos mester ta contento cu Caribbean ta operando ainda, cu e trahadornan ainda tin un cierto seguridad, cu nan tin un entrada pa e dianan di Pasco pero tin preocupacion. Tin un preocupacion grandi cu ta reina bao di e trahadornan. Nos ta sinti cu tempo cu esnan cu tabata encarga y mi ta pensa aki ariba e directornan di e manejo di Aruven cu a yama riba e gobernantenan di M.E.P. pa tuma accion, cu e gobernantenan a bira lomba. Nan a hinca nan cabez den un buraco y haci manera cu nan no sa kiko ta sosodiendo. Esey ta e impresion cu mi ta haña pasobra ningun hende por bisa mi cu abo como gobernante, representante di pueblo ta laga un cos cu bo por bisa cu ta weso di lomba di bo comunidad bay atras asina. Ta imposible pa mi por kere esaki. Esaki ta un di e pretextonan di nos Gobierno cu nan no por yuda e no ta nan falta.
Bo ta haña cu na cierto momento na aña 1981 cu tabata tin cierto hendenan, Bolis y Bordges ta opera casino di Caribbean Hotel. Gobierno tabata sa cu e hendenan aki tabata gangster manera e diputado mes a bisa pero na 1982 ora cu e hendenan aki ta cla pa baha na awa cu placa di trahadornan di casino, placa di vakantie di casino, ta ken tabata e persona cu tabata sa cu nan ta bayendo? Mi ta corda cu mi por a lesa den courant di e tempo ey cu un di e directornan, Señor Pedro Bislip den e caso aki, a hala atencion di e gobernantenan y a bisa: Tende Señor Efrain De Kort cu Bolis cu Bordges ta bayendo, nos tin cu wak un manera pa stop nan. Ken a hinca su nanishi aden, su nanishi politico? Señor Betico Croes! Mi ta corda cu scuchando e reunion di Eilandsraad di e tempo ey oposicion a haci pregunta: "Señor Presidente! Nos tin entendi of nos kier sa cu nos a tende cu e dos personanan aki a bay Sint Maarten y cu e mesun Señor Betico Croes lider di M.E.P. a bisa no, no ta Sint Maarten nan ta bay nan a bay Venezuela. Nan a bay cu un sport-plane Venezuela". No ta vale la pena pa mi bay ripiti tur e historia pero no bin conta storia aki den cu Gobierno no por a haci nada durante tur e añanan cu situacion ta worde neglisha pa loke ta trata mantencion pasobra no tabata tin mayoria di accionnan. Henter ora of tur ora Gobierno tabata sa kiko ta sosodiendo. Te hasta tabata tin e problema na un cierto momento cu cierto diputadonan di M.E.P. cu e lider di M.E.P. unda Señor Efrain de Kort mes a declara cu Señor Croes mescos cu e no sa bin reunionnan di Bestuurscollege, e no tabata bin reunionnan tampoco di Aruven como comisario di Aruven.
Politica a hunga un rol fatal den henter e manejo di operacion di e hotelnan di Aruven. Tristo, p'esey mi ta contento cu nos por a tende di e director actual Señor Wever cu ta haci tur lo posible pa bende e hotelnan aki. Mi ta contento si nan por a bende nan mas liher cu ta posible pa evita cu nos politiconan, gobernantenan di M.E.P. hinca dede den cosnan cu no ta toca nan, hinca nan nanishi den asuntonan cu no ta toca nan.
Al fin y al cabo nos por yega na e conclusion cu nos Gobierno actual, Gobierno di M.E.P. a neglisha e hotelnan, nan a mustra un falta di responsabilidad y nan a mustra un falta di cumpli cu nan obligacionnan. Nan a mustra den tur otro asunto manera nos lo trece padilanti ora nos trata begroting cu nan sa usa e mentalidad "Laissez faire, laissez passer". Tristo, e no ta nan placa, ta placa di pueblo pero nan a haci cun'e manera cu nan kier. Placa grandi cu nos a haña cu actualmente ni un reserva nos por tin pa e tempo malo, e tempo frega cu nos tin nos dilanti.
Ora mi haci pregunta con e situacion ta con nos planta di awa y corriente,

W.E.B., mi a haña contesta cu e situacion ta bon, e situacion ta hopi bon, basta bon pero kiko nos ta pasando aden ultimo tempo? Ta kiko nos ta pasando aden? Kiko pueblo ta pasando aden? Corriente ta bay dos tres ora den un bario, despues mester pone corriente atrobe pa e bario ey kitando di otro bario. Laga nos spera cu e situacion no sigui den tempo di Pasco y Aña Nobo pasobra esey lo ta un sla tremendamente duro pa nos pueblo. Mi ta sigur cu e pueblo nunca lo lubida si nan mester pasa den situacion asina. Ta imposible cu e mesun diputado cu awe ta diputado di turismo y cu tabata e diputado di W.E.B., den un reunion di Eilandsraad por a bisa nos: "Oh situacion ta bon, nos ta drechando y lo tin solucion den un luna pa dos luna". Ya nos a pasa mas cu seis, siete luna caba y ainda no tin solucion. Nos por a tende Jefe di W.E.B. bisa con e situacion ta. Nos mester tin mas cu fls. 100.000.000,00 pa drecha henter e planta. Nos a mira con diputado actual a rabia y ta rabia ainda pasobra e ta suppose di ta bon informa pa loke ta trata e situacion na W.E.B.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht, disculpa mi. Aunke cu e asunto di W.E.B. ta un asunto importante y preocupante tambe pero tene bo na e agendapunt. Mi a ripara cu diferente miembro ta papia di W.E.B. Cuidao cu aki rato bo ta papia ariba W.E.B. anto laga Aruven un banda.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Mi ta comprondе pero esey tabata e contesta y mi ta reacciona ariba contesta di Señor diputado De Kort. Manera cu mi a bisa caba lo mi no kier usa e palabra gaña of mentira pero bo no por bin bisa cosnan cu no ta cuadra cu berdad. Esey ta loke Señor De Kort a haci durante su discurso y su contestacionnan.
Despues di a puntra dos biaha pasobra ora cu Señor De Kort a caba mi a puntra un biaha mas pa mi sigura mi mes cu mi a tende bon, mi ta contento cu el a bisa pa loke ta trata e afvloeiingssysteem of e retiro pa ora bende e hotelnan e doño nobo di e hotelnan lo no kita ningun hende pero cu e hendenan aki lo worde kita automaticamente manera semper nan tabata tin e custumber. Esey kiermeen pa edad, pa un of otro razon pero no cu cierto hendenan lo worde kita pa via cu e doño nobo lo ta exigi esaki. E situacion lo keda mescos cu e ta actualmente y tur e trahadornan di Caribbean, Sheraton y di Americana despues por ta sigur pasobra Señor diputado De Kort a bisa cu ningun hende lo worde kita ora bende e hotelnan aki.
Señor Presidente! Pa mi conclui mi kier ripiti loke mi a bisa caba cu ta un tristeza si hendenan di afo, stranjeronan bin ariba nos isla pa traha y na cierto momento bo ta sinti cu nan a frega bo pasobra nan a bay cu placa di trahado, nan no a cumpli cu nan obligacionnan. Bo ta bisa cu si e hendenan aki ta stranjero ta imposible cu nan por tin amor pa e lugar aki, pa nos isla pero ora bo tende cu ta nos mes hendenan, nos mes arubianonan ta esnan cu ta chika mes duro of mas duro cu e stranjeronan anto e ora ey mi ta puntra mi mes si esaki ta loke nan ta yama amor pa Aruba? Esaki ta loke nan ta yama stima e pueblo di Aruba? Esaki ta loke nan ta yama traha na bienestar di nos pueblo, di nos hendenan? Con e lo ta despues di aña 1986 Señor Presidente? Mi no kier pensa mes con e lo ta despues di aña 1996 pasobra nos mes hendenan ta zink nos mes lugar.
Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Oduber.
Palabra ta na Señor De Palm.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Siman pasa nos tabata tin e oportunidad pa bay bishita e hotelnan cu ta worde dirigi pa e compania, e N.V. Aruven. Americana Hotel, su estado di mantencion ta basta bon pero loke

cu mester bisa acerca si ta cu esaki ta un hotel relativamente nobo y di pafo e ta mustra cu e ta den bon estado.
Lo cual cu kizas ta bon pa worde haci ta laga un di e directornan di Aruven, e director cu ta encarga cu controlamento di e edificionan pa Aruven e weita si en berdad bao di e plafondnan unda cu e tuberia ta pasa, si en berdad tur cos ta manera cu e ta mustra di pafo. Na momento cu a worde publica cu Parlamento lo bay bishita e hotelnan aki indudablemente esfuerzonan maximo a worde haci pa por a duna e mehor vista cu loke nan tabata tin. Pues, e ora den pura mantencionnan a worde haci pa purba di tapa e realidad. Mi ta kere cu como personanan responsable mester tene cuenta cu e realidad y laga e directiva di Aruven cumpli cu su debernan manera mester ta.
Lo cual ta concerni Aruba Caribbean Hotel e situacion di e hotel aki ta un situacion deplorable. Nos por hasta bisa cu esnan responsable pa e mantencion di e hotel, den e caso aki ta e compania cu tabata opera e hotel pero tambe ta mes culpabel cun'e e directornan di Aruven kendenan ta responsabel pa controla si e hotel aki tabata worde bon manteni. Nan mester weita loke cu nan por haci pa pone e hotel aki den bon estado. Mi kier bisa cu e directornan di Aruven a falta di cumpli cu nan deber, e deber di percura pa e hotelnan aki keda den bon estado. Na momento cu bo pasa den e hotel y bo weita den ki estado plafond di e cushinanan tabata, si bo weita henter e area unda e trahadornan ta traha ta parce como si fuera ta den un forno, como si fuera ta den un cura di porco nan ta traha. Kizas e palabra aki ta poco pisa pa bisa pero e realidad ta asina. Esnan cu no ta kere, lo ta bon pa nan mes bay y bishita e hotel aki pa weita den ki situacion e trahadornan mester ejerce nan trabao. Personanan cu tin mas di 20 aña di servicio ta traha manera cu nos ta bisa popularmente, ariba nan higra pa cumpli cu nan trabao pa asina nan por haña nan entrada pa mantene nan mes y nan famia.
Esaki ta algo di lamenta. Nos a sigui y weita Aruba Palm Beach Hotel. Esaki su estado di mantencion tabata poco mas miho pero e tampoco tabata completamente den bon estado pero si hopi mas miho cu Aruba Caribbean Hotel.
En berdad ta asina cu na e momento aki lo ta bon pa nos bay busca e culpabilidad pero mi ta kere cu un pensamento positivo nos mester bay di biaha pa wak kiko ta e alternativanan y kiko ta e solucion. Busca culpablenan ta uno pero di biaha si nos kier trece criticanan constructivo nos mester purba di nos banda di duna contribucion y sugerencianan cu por contribui pa por alivia e situacion. Den e caso aki lo mi kier a recomenda pa busca bende pa e hotelnan aki. Lo mi bin riba e parti aki mas oro.
Mi kier a mustra un rato riba e pregunta ta kendenan ta culpable cu e hotel aki ta den mal estado. Nos por a tende di tur banda con e contratnan cu a worde cerra cu e companianan cu ta opera e hotel aki. Por cierto e contratnan aki sin haci wega politico di ningun banda ta brinda e posibilidad pa e hotelnan aki por a worde bon manteni. Poniendo hunto cu e contratnan aki cu a worde cerra e statuut di N.V. Aruven na unda ta regla e manejo di e hotelnan aki y si e directornan a cumpli debidamente cu nan tarea di controla e companianan cu a opera e hotel aki, particularmente pa lo cual ta concerni mantencion di e hotelnan anto awe e hotelnan ey lo ta den bon estado.
Señor Presidente! Den e articulo 12 di e statuut ta para cu reunion general di accionistanan ta nombra e directornan. Un di e directornan lo representa of ta representa e accionnan di cual Gobierno Insular ta doño. Den e mesun statuut ta worde regla cu e directornan ta responsable pa cu e manejo diario di e hotel. Bao di e manejo diario di e directiva di Aruven ta cay tambe e manejo en cuanto di mantencion di e hotelnan aki. Ta para den articulo 17 cu e directornan di cual un di nan a worde nombra door di e accionnan di Gobierno Insular, mester ta representa e N.V. aki den tur sentido di palabra. Tur loke cu ta worde dicidi den e directiva di Aruven, e miembro

cu ta worde nombra pa e accionnan cu ta representa door di Gobierno Insular tambe lo mester firma. Aki nos ta weita cu e persona aki mientras cu e ta forma parti di directiva e tambe tin pa carga e responsabilidad pa tur loke cu ta sosode den Aruven. Den mesun sentido aki articulo 18 ta regla e permiso cu e directornan aki mester for di e comisarionan. Un di e comisarionan ta worde nombra riba proposicion y nan mester nombra e pa e accionnan di Gobierno Insular di Aruba. Den pasado tabata asina cu e comisario cu ta worde nombra pa representa e accionnan di Gobierno Insular di Aruba tabata un diputado. Den e caso aki e diputado pa loke cu ta tarea cu e comisarionan tin ta carga responsabilidad pa e control riba e directornan. Den e caso aki e tambe tin parti di responsabilidad. Ora ta trata e parti di responsabilidad, na momento cu reunion general di accionistanan ta tuma lugar na unda cu e bukinan mester worde controla, e comisarionan tambe por haci uso di expertonan pa laga controla e hotelnan aki si acaso loke ta den e buki no ta cuadra cu realidad. Den e caso aki un di e partinan cu por tabata visible si nan a haci nan trabao debidamente manera ta cuadra cu nan responsabilidad y bay supervisa e hotelnan aki, wak nan estado, con nan ta worde manteni, nan lo por a conclui cu aki e directornan no a cumpli debidamente cu nan trabao. Pues, den e caso aki e comisario tambe ta carga parti di responsabilidad. Mi a bisa cu e comisario aki por nombra expertonan den e ramo cu nan ta haña ta bon pa bay controla si en berdad e realidad ta cuadra cu loke ta worde presenta den loke cu nos ta yama balans y verlies- en winstrekening pa loke ta concerni e propiedadnan di e N.V. aki y tambe pa loke ta concerni e explotacion di e hotelnan aki. Como parti di Bestuurscollege mi kier bisa cu tur loke cu Bestuurscollege ta worde poni na altura pa loke ta concerni e relato anual ta cu Bestuurscollege ta worde pidi pa podera un persona pa bay representa e accionnan di Gobierno Insular. Bestuurscollege ta nombra den e caso aki un diputado y e diputado den e reunion general ey ta representa Bestuurscollege. Na momento cu e diputado ey ta representa Bestuurscollege den e reunion general di accionistanan e diputado aki por aproba of desaproba e manejo di e directornan. Bo por duna e directornan decharge, kier meen bo a aproba nan manejo y na momento cu bo a aproba nan manejo a pesar cu nan a faya den nan manejo, bo a libra nan di e responsabilidad. Na e momento cu bo libra nan di e responsabilidad, e responsabilidad ta cay pa bo como e persona cu a duna nan e decharge.
Naturalmente un diputado cu ta representa na e momento ey, cu a worde podera pa representa e accionnan di Gobierno Insular no por sali bay wak e hotelnan, wak si nan ta den bon estado, etc.. P'esey e posibilidadnan pa usa expertonan den tur ramo ta worde brinda, tanto den e contrat cu mi a weita como den e statuut, pa haci uso di e expertonan y pa nan bay wak si tur loke cu ta realidad ta cuadra en berdad cu loke ta para den e bukinan. Mi kier puntra si tin accountant ta controla e bukinan di Aruven? Cual ta e oficina di accountant cu ta controla e bukinan di Aruven? E accountantnan aki, ta controla cu loke cu ta refleja den e bukinan ta cuadra cu e realidad di loke cu tin nan e hotelnan aki? Mes ora e pregunta ta si accountantnan aki a duna declaracionnan cu e bukinan di Aruven a worde aproba pa nan si of no. Nan mester duna nan juicio si lo cual cu ta para den e bukinan di Aruven ta cuadra en berdad cu e realidad, si e ta duna un imagen correcto di loke ta e compania aki, su gastonan di explotacion, su propiedadnan of debenan. Den e caso aki ta bon pa sa si e accountantnan a duna aprobacion na e cuenta nan cu Aruven mester duna, e balans y verlies- en winstrekening. Pakiko mi ta bisa esey? Bo no por verwacht di un diputado cu e ta bay na e momento ey controla tur loke cu ta sosode. Manera cu mi a bisa, den e caso aki directornan ta responsabel pa e manejo di mantencion y accountant ta controla. Si accountant a duna den nan juicio cu tur cos ta o.k., ey nan ta bin e parti e ora cu e comisarionan lo mester a duna prome cu e reunion general di accionista tuma lugar un pre-advies, un consejo adelanta

na e documentonan anual pa asina nan por worde aproba of desaproba. Awor mi kier bisa si cu nunca antes, mientras tanto cu mi tabata forma parti di Bestuurscollege, un relato anual, un balans o un verlies- en winstrekening a worde treci den Bestuurscollege pa aprobacion of desaprobacion pa e diputado cu ta worde podera ta pa representa Gobierno den e reunion general di accionista o pa Bestuurscollege por a duna su punto di vista ariba esaki, esta aproba of desaproba loke cu a worde presenta. Den e caso aki ta e diputado cu a worde podera a carga completo responsabilidad pa cu e aprobacion of desaprobacion.
Señor Presidente! Aunke cu nos leynan ta mustra riba e colegialidad den Bestuurscollege, esta cu Bestuurscollege ta carga e responsabilidad total, den practica ta asina cu un diputado hopi vez ta actua den forma como si fuera cu e tin un portefeuille individual. Mi ta bisa cu legalmente e ta un responsabilidad colectivo pero de facto ta asina cu un diputado ta worde particularmente encarga cu un portefeuille. Mi kier referi cu mi amigonan colega di Parlamento tabata tin recientemente e intencion of hasta nan a pidi pa yama un reunion di Eilandsraad pa termina confianza den Señor Felix Flanegin y mi persona como diputado. Si acaso en berdad ta a base di colegialidad e responsabilidad ta, ta nifica cu no por ta asina cu bo ta termina confianza den un diputado of dos diputado. Pues, si acaso cu ya a worde tuma decisionnan pa termina confianza den e diputado cu tabata encarga pa Bestuurscollege pa cu e responsabilidad eynan anto den e mesun sentido di palabra, si acaso cu worde proba cu el a faya, e tambe lo mester pasa den e mesun sistema, den e mesun procedura pasobra mi ta kere cu nos ta biba den un estado di derecho y e principio di ley pa un y ley pa tur mester worde aplica.
Awor Señor Presidente, no ta pa mi pa keda usa mi tempo buscando ken ta culpable of kende no ta culpable. Mas bien nos mester usa nos tempo pa weita di nos banda con pa haci e reunion aki mas efectivo y pa asina pone dede ariba e heridanan. No solamente mester pone dede pero bin cu sugerencianan constructivo con pa cura e heridanan ey pa asina por garantiza cu e trahadornan di e hotelnan aki lo traha den un bon ambiente y cu lo tin bon acomodacion pa loke ta trata e hotel pa asina nan por produci mas y na satisfaccion y nan no mester di consumi nan alma henter dia. Mi kier bisa cu ya e sistema di control door di e directornan di Aruven y sigui pa di e comisarionan no a funciona debidamente den pasado, mi ta kere cu e miho solucion ta pa purba di hinca tanto e operacion di e hotel aki como e manejo di e edificio y tur su mobilario den un man pa asina e compania cu bay opera un di e hotelnan aki percura pa e edificio worde bon manteni y e gastonan relaciona cu mantencion aki worde hinca den e gastonan.
No mester por ta asina manera den pasado cu na un dado momento Aruven ta mustra ariba su explotatie, riba su gastonan y entradanan cu nan tin un ganashi. Con por tin un ganashi anto e estado di e hotelnan aki ta den situacion deplorable. Na momento cu e ganashi tabata cuadra cu realidad anto e hotelnan aki nan mester tabata den bon estado di mantencion. Kiko ta consecuencia di esaki? A worde poni ganashinan den e buki di Aruven mientras cu e realidad no tabata ganashi. Mester a mantene e hotelnan durante añanan ey. Consecuentemente e ganashi por a worde cambia den un perdida of si tabata tin perdida, e perdida aki lo a bira mas grandi ainda.
Ora cu mi ta bisa cu ta mihor pa bende e hotelnan aki no mester ta asina cu ta bende e hotelnan aki sin mas, mester purba di bende nan cu operadornan renombra pa asina por garantiza por ejempel cu e operacion ta keda di un clase luhoso y cu e condicionnan pa cu e trahadornan ta keda favorable. Tambe e continuidad pa mantene e trahadornan aki na trabao mester keda garantiza pa asina nos por bisa cu den e sector di turismo tur cos ta keda bay den e mas mihor forma cu ta posible. Na momento cu bende e hotelnan aki bo por haña tambe cu kizas na prome instancia ta bin un cumprado cu fama y renombra den explotacion y operacion di hotelnan pero despues di

algun tempo ta bira bende e hotelnan aki y kizas nan ta bay cay den man di personanan, di doñonan cu kizas Aruba no ta desea. Esaki tambe lo ta algo cu mester tene cuenta cun'e pasobra mientras tanto cu Aruven tin e hotelnan aki nos sa kiko ta sosode cu nan pero na momento cu nan cambia di doño nos no sa kiko nan ta bay haci cu nan. Kizas ta e prome añanan tur cos ta pinta bunita, nechi pero despues di algun aña e doñonan aki ta purba di deskita di e hotelnan aki y despues nan ta bay cay den man di personanan, di doñonan cu no ta deseable pa Aruba.
Na e momento aki, segun nos por a haña informacion, e prijs di mercado ta worde calcula na fls. 13.000.000,00. Mi ta papiando aki di Aruba Caribbean Hotel mientras e gastonan pa trece e hotel back den un bon estado, esta e gastonan pa mantene e hotel aki ta fls. 10.000.000,00. Si acaso cu mester bay bende e hotelnan aki ta haña fls. 13.000.000,00 mas of menos. Mi ta bisa cu esaki no ta e prijs di venta, ta di e prijs di mercado mi ta papiando. E valor di e hotel na e momento aki ta casi mes hopi cu e gastonan pa drecha esaki. Nos por compara con malo e manejo cu a worde hiba door di Aruven tabata. Na momento cu bay bende e hotelnan aki toch ta bon pa sa toch cuanto debe Aruven tin pa cada di e hotelnan aki separa. Di biaha por saca un som cuanto e debenan ta pa weita cuanto ta resta. Mi kier a puntra tambe, mientras tanto cu tempo ta pasa, con leuw Bestuurscollege ta cu e bendementonan aki y kiko ta bay worde haci mientras tanto pa e trahadornan aki alivia na situacion di trabao? Como cu mi tempo a yega Señor Presidente, mi kier a termina aki nan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Palabra ta na Señor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente! Recientemente un delegacion a bay Hulanda pa hiba conversacionnan cu Golden Tulip y lo tabata ideal si nos por a haña e resultado di e conversacionnan prome cu haci uso di e tweede ronde. Mi ta kere cu e resultado di e conversacion ta importante pasobra for di e resultado ey nos por yega na conclusionnan cu sigur lo contribui na un decision mas positivo.
Nos a bishita e hotelnan cu ta worde maneja pa Aruven y durante e bishita ey mi por a constata cu tanto e manejo di Aruven como e estado di Aruba Caribbean Hotel ta laga hopi di desea. Naturalmente no ta mi intencion pa hang de vuile was buiten pasobra haciendo esey ami lo no contribui na e adelanto di nos turismo y haciendo daño na nos turismo mi ta sigur cu nos lo ta afectando nos propio economia y nos mes. Sin embargo mi no por imagina mi cu un empresa manera Aruven cu lo mester worde maneja na un manera eficiente, por permiti pa nos prome hotel cu un tempo tabata worde considera e orgullo di nos turismo por a bay asina tanto atras. Jammer cu no a percura debidamente pa cuida e interesnan di nos pueblo. Esaki sigur ta di lamenta y door cu no a cuida e interesnan di nos pueblo debidamente a crea un inseguridad enorme bao di e trahadornan di e hotelnan maneja pa Aruven. E ta un inseguridad cu ta worde sinti constantemente y cu sigur tin un efecto psychologico riba e clase trahador. Manera nan tur ta expresa, manera e managernan mes ta expresa, e trahadornan aki nos sa con nan ta para, con ta para cu nan pida pan. Nos tin cu trata pa elimina e inseguridad aki mas pronto cu ta posible.
E hecho cu Caribbean Hotel a bay atras ta debi na hopi factor. Segun mi a nota mester bin cambio den e manejo di Aruven. Mi ta di opinion cu Gobierno di Aruba cu ta e accionista mas grandi mester por tin mas zeggingsschap den Aruven. Gobierno mester por cuestiona e manejo di Aruven. Gobierno tambe mester por justifica si por ejempel un contrat cu Aruven ta dispuesto pa firma por carga nan bendicion. Mi a nota tambe cu tin falta di interes. E hecho cu Aruven a worde confronta cu e problemanan aki ta pasobra nan no tin richtlijnen. Nan no ta tene nan mes na richtlijnen y Gobierno tampoco

no ta stipula condicionnan.
Señor Presidente! Mi a nota y ta mi opinion cu tur lo cual cu a sosode mester sirbi como un les pa Aruven. Un otro punto cu mi kier trece padilanti ta lo siguiente. Nos a nota cu varios manager a bin, nan lo sigui bin y nan lo bay pasobra e personanan aki mescos cu nos, ta traha nan ta traha. Mientras tanto cu e situacion turistico ta sano, nan doño di trabao por permiti pa nan keda pero di e otro banda, ora e situacion cambia drasticamente, nan mes lo baha na awa y esey a worde demostra na varios ocasion. Esey ta e cosnan cu nos mester tene cuenta cu nan.
Un otro punto cu mi ta haña cu ta importante, un otro factor cu ta hunga un rol ta cu nos Gobierno mester tene cuenta y trata na envolve esnan cu tin raiz na Aruba activamente den e progreso di nos economia. Mi no sa con e conversacionnan cu Golden Tulip a bay pero nos no mester gaña nos mes. Nos no mester busca solucion a corto plazo. Nos mester trata na busca solucionnan a largo plazo. Tambe mi a constata, door di conversacionnan cu mi a hiba, cu na Caribbean Hotel ta carece di un marketing department cu ta funciona optimalmente. Mi a nota cu pa falta di contactonan e hotel aki no ta worde yena debidamente.
Mi kier adverti cu esnan cu lo tuma e manejo di e hotel aki over, mester establece contactonan sumamente estrecho y importante. Por ejemplo, aki na Aruba tin varios hotelnan cu tin contactonan Transnational cu ta zorg pa charters. Manera nos sa nan ta touroperators y naturalmente nan tin nan exigencianan pasobra e hotelnan mester meet cierto standards pa capta e mercado turistico mericano. Transnational por ejemplo grade e hotelnan na Aruba y pa mi ta un strañeza pa nota cu Aruba Caribbean Hotel no ta aparece ariba e lista di Transnational. Pa tal motibo ami a yega na e conclusion cu como cu Aruba Caribbean Hotel ta den un situacion asina deplorable touroperators ta haña dificil pa bende y promove e hotel aki na Merca. P'esey nos tin cu trata pa nos pone e hotel den condicion debido pa asina ey nos por scapa e hotel cu un tempo tabata worde yama "the pride of Aruba's tourism".
Durante e aña aki Señor Daniel Leo den su funcion como diputado di turismo a hiba conversacionnan cu Golden Tulip Development Management y mi kier worde informa kiko tabata e punto di vista di Bestuurscollege expresa pa Señor Leo durante e conversacion ey. Mi kier sa kiko tabata e deseonan di Bestuurscollege expresa door di Señor Leo durante tal encuentro.
Lo mi limita mi mes te aki nan den segundo ronde y pa tende kiko lo ta e contestanan, kiko ta e punto di vista y kiko tabata e resultado di e conversacionnan hiba cu Golden Tulip na Hulanda.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Spanner.
Asina nos a yega na final di tweede ronde.
Palabra ta na Bestuurscollege.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Mi kier a pidi Bo un schorsing pa motibo di otro compromisonan cu mi tin pero tambe pa mi por a prepara contesta di tweede ronde.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te diaverna mainta 9'or.

De vergadering wordt op dinsdag 6 december 1983 om 11.00 uur geschorst tot vrijdag 9 december, 1983 om 09.00 uur.

DE VOORZITTER: E reunion suspendi ta continua y palabra ta na diputado De Kort. Antes cu mi pasa palabra mi kier a participa na e miembronan cu kizas no a nota cu den e stuknan cu nan a haña, e bijlagenan pa begroting, tin e oproeping tambe pa e reunion di mañan atardi 6'or. Aunke mi tin cu

bisa cu ta normal cu bo mester wak, e ta den e mesun stuknan ey. Pues, mañan atardi 6'or nos tin reunion.
Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Ya den primera tanda mi a duna un relato completo, no solamente ariba situacion di Aruven y su hotelnan na e momento aki sino mi a bay desde fundacion di e compania y mi a papia riba hotel pa hotel, di operador pa operador. Despues di esey e reunion a worde geschorst na unda tur miembro di Parlamento a worde invita pa bishita e hotelnan hunto cu directie di Aruven pa nan mes por mira con e situacion ta den cada hotel. Despues di esey nos a continua den segunda tanda y mi mester bisa cu poco noticia a bin padilanti. Poco cos nobo a bin padilanti, tabata mas bien un repeticion di loke a worde bisa den primera tanda caba cu excepcion di algun pregunta cu a worde haci y cual lo mi bay contesta aki rato. Ademas di e pregunta nan tabata tin algun remarke y esnan cu vale la pena reacciona ariba lo mi reacciona, e otronan lo mi gewoon laga nan pa loke cu nan ta.
Señor Merryweather a cuminza pa papia cu desde 1976 pa 1983 M.E.P. ta den Gobierno Insular y ta di con mi por bisa cu ta 1 di juli 1983 nos a haña control di Aruven. Esaki mi a splica caba bon cla caba den primera tanda. Mi a menciona cua di e comisarionan a worde nombra pa e Bestuurscollege di M.E.P. cu ta di aña 1975 pa awe y ta solamente dos, nan ta Señor Steenhuizen y mi persona. Mi a menciona e directornan cu a worde apunta door di Bestuurscollege di M.E.P. cu tabata Señor Presidente mes y Señor Betico Croes, cu ta e minoria. Ta te 1 di juli ta prome biaha cu nos a haña tres director den Aruven. Den e Raad van Commissaris te ainda ta dos tin cu a worde nombra. Ademas di esey Señor Merryweather a menciona cu e dos directornan retira a fungi masha bon. Nan no a worde retira pa mal manejo. E punto aki mi ta laga pa Señor Merryweather mes juzga si e ta haña cu nan a hiba un bon beleid. Nan tur dos ta director pa mas di 14 aña. Un di nan desde fundacion y e otro pa 14 aña. Señor Merryweather a bishita e hotelnan, el a mira e condicion cu nan ta den, el a tende di e contratonan cu a worde firma, e mes por dicidi si nan a fungi masha bon manera cu el a bisa.
A worde bisa tambe cu Sheraton a worde usa como un lugar pa plaats trahado. Si esey ta correcto of no mi no sa pero si ta asina cu nan ta overstaffed. Den primera tanda mi a papia riba esaki caba mi no ta bin cu un afvloeiingssysteem sino ta laga e afvloeiing normal tuma lugar. Cu otro palabra, ora cu un kita of algo pasa cu un, e no ta worde reemplaza.
Varios orador a puntra con a para cu Golden Tulip y Señorita Grace Bareño a agrega kiko ta e ventajanan pa bay den lama cu Golden Tulip. Ta lo siguiente, na prome instancia Golden Tulip ta un compania den cual K.L.M. como carrier tin mayoria di e accionnan. Ventaja di esey ta cu e carrier aki tin dobbel interes, su interes ta tanto pa yena su avionnan como pa e yena e hotel. Golden Tulip manera cu mi a splica den primera tanda caba ta un compania sumamente grandi cu tin su Golden Tulip Real State, Golden Tulip Management Company, Golden Tulip Reservation System. E mercado Europeo cu ta un mercado interesante pa cu nos turismo den e añanan venidero ta un motivacion extra pa kiko nos ta desea di haña un chain Europeo pa run un di nos hotelnan aki na Aruba.
Recientemente directie di Aruven a haci un bishita na Golden Tulip eynan nan a discuti cu nan riba e posibilidad, despues cu anteriormente Golden Tulip a expresa nan interes den hotel na Aruba, pa nan cumpra Aruba Caribbean Hotel. Gobierno Insular ni Aruven no a pone ningun condicion manera cu a ser bisa of ser puntra cu nan mester extende cu 200 camber. No, al contrario, e plan cu nan a presenta ta encerra un extension di 200 camber pasobra nan a bisa cu nan no ta interesa den un hotel cu tin solamente 200 camber. E plan cu nan a presenta ta encerra e suma di compra, e suma

rekeri pa up grade e pa un deluxe hotel y a la vez e suma necesario pa extende pa un hotel di 400 camber pero pa extende inmediatamente y na e mesun momento cu e up grading ta tuma lugar. E suma total cu nan a papia di dj'e den e caso aki tabata US$ 30.000.000,00. Despues di e reunion cu directie di Aruven y despues cu Aruven a reuni separadamente tambe cu K.L.M., nan a keda di sinta hunto cu algun inversionista y eynan den curso di un paar di siman laga Aruven sa definitivamente si nan ta interesa si of no y nan lo bin over pa cuminza negociacion.
Den primera tanda mi a bisa cu nos no spera nada riba termino corto pasobra e situacion no ta asina cu bo ta bay bende un hotel di e magnitud cu nos tin ey anto bo ta run off un deal den curso di un siman dos siman. Esakinan ta cosnan cu ta tuma tempo y mi a menciona segun mi calculo e lo por tuma te cu 5 a 6 luna prome cu negociacionnan por ta cla riba venta di un hotel asina aki. Aruven ta sperando sea awe of den curso di otro siman un contesta for di Golden Tulip, fecha exacto pa e contesta aki no ta conoci pero si e ta ser spera sea awe den curso di otro siman si nan por a get together cu tur e inversionistanan.
Señor Henriquez a bisa cu na Caribbean Hotel nan no a haña permiso pa cambia e tuberia pa por pone e high pressure boiler traha. Esaki directie di Aruven mes a splica Señor Henriquez caba si mi no ta equivoca durante e rondleiding na e hotel. Ta asina cu nan ta trahando riba e boiler y e mester ta biniendo cla un di e dianan aki. Na e momento cu e ta cla engineering department di Caribbean Hotel sa caba cua ta e spotnan cu mester worde reemplaza prome cu e worde poni den funcion. Te hasta mi a worde bisa cu tin cierto lugarnan na unda cu e tuberia ta malo pero cu e ta den muraya y cu nan mester bay traha by pass p'e. Tur esakinan lo worde cambia pero e tuberia completo lo no worde cambia. Si ta asina cu na e momento cu nan pone e high pressure boiler aki den funcion, ta bay tin cierto cantidad di tubonan cu logicamente por rementa na e momento ey. P'esey e lo worde poni den funcion di tal manera cu nan ta controla inmediatamente na unda nan ta rementa, pa stop e y drecha nan te ora cu nan por pon'e funciona completamente. Señor Henriquez a puntra tambe si e diputado ta haña eficiente cu un bell-boy mester carga dos maleta. Señor Presidente, falta pa e situacion den Eilandsraad yega asina leuw cu e diputado mester contesta si ta eficiente pa un bell-boy carga dos of carga tres maleta.
Señor Vos a cuminza cu su remarcanan pa cual e ta conoci den pueblo caba over di malgastamento di placa y cu tin dos delegacion ta keiro. Realmente tabata tin dos delegacion afo y nan ta un sumpiña den wowo di Señor Vos pasobra nan ta cumpliendo cu un tarea na interes di Aruba. Un di nan tabata na Costa Rica den reunion cu presidente di Costa Rica y e otro tabata na Dominica buscando pa nan haña awa cumpra pa por suministra awa na Lago. Aki nan no tin nada di malgastamento di placa. Malgastamento di placa ta ora cu bo ta cobra como ambtenaar anto bo no ta traha pa e placa cu bo ta haña, esey ta malgasta placa. Señor Vos a sigui papia cu Bestuurscollege ta hinca politica den Aruven. Esaki mi a splica detalladamente den primera tanda cu ta lo contrario, Señor Vos y su partidonan di oposicion ta hincando politica den Aruven. Nos a tene nos mes mas tanto cu ta posible afo.
Na e momento cu nos benoem un directie nos ta asumi cu e directie ta carga su responsabilidad, e ta carga e confianza di e college cu a benoem e y nan ta handle manera cu nan ta haña ta bon tan ten cu e ta na interes di Aruven y di Aruba. Señor Vos a sigui haciendo mencion di un carta cu ta intimida Señor Wurtz. Un carta di Señor G.F. Croes cu ta intimida Señor Wurtz pa motibo di su declaracion dilanti di Juez. Mi a mira e carta tambe cu Señor G.F. Croes a manda directie di Aruven, ey den e ta pidi nan pa un reunion pa papia riba e declaracion di Señor Wurtz y Señor Croezé dilanti di Juez. Ningun momento mi a mira e como un intimidacion pero si Señor Vos tabata asina bon informa...

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit Señor Vos?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Ningun momento mi a menciona nomber di Señor Croes cu ta e a manda carta. Mi a cita parti di un carta di Señor Wurtz y ey den e ta bisa cu el a worde intimida. Ningun momento mi a menciona Señor Croes su nomber.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! E carta di Señor Wurtz ta referi na un carta di Señor G.F. Croes cu e ta pidi president-directeur di Aruven pa pone ariba agenda pa nan bespreek e declaracionnan dilanti di Juez haci pa Señor Wurtz y Señor Croezé. Awor como cu Señor Vos ta asina bon documenta cu su cartanan di Aruven, ta conoci cu un di e directornan retira a bay cu file grandi di Aruven y nunca el a entrega nan back, asina ta cu ta bon conoci ta for di unda Señor Vos a haña e cartanan, e por a sigui lesa e siguiente notulen na unda cu el a worde trata anto ey nan por mira con Señor Croezé a declara den e reunion cu por ta cu el a equivoca su mes den su declaracion algun caminda. Esey si no ta na interes di Señor Vos pa e sa.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit Señor Vos?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi no a papia nada di Señor Croezé, ta di Señor Wurtz mi ta papiando.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! E carta cu Señor Vos a referi na ne a papia di verklaring di Señor Croezé y Wurtz. Ta esey ta un agendapunt.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Vos, kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Ya cu Señor diputado no por sali for di un problema aki, laga mi cita loke mi a caba di cita durante mi segunda vuelta pa trece un aclaracion.

DE VOORZITTER: Señor Vos, bo ta refutando si awor aki!

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi ta refutando. 1. Ta poni den e carta entre otro: "De opmerking van de heer Croes dat het Bestuurscollege zich nader zal beraden over de te nemen maatregelen is blijkbaar bedoeld als een vorm van intimidatie hetgeen overigens op mei geen enkele indruk maakt. Dit schijnt kennelijk de stijl van de heer Croes te zijn". E no ta ni stijl, ta stijl di de heer Croes Señor Wurtz ta bisa.
2. E ta sigui bisa: "Het moet mij tenslotte van het hart dat ik het betreur dat een collega directeur meent mij te moeten intimideren, enkel en alleen omdat ik een verklaring als getuige bij de rechter heb afgelegd welke verklaring hem kennelijk niet wel gevallig is. Het laatste waartoe ik bereid bent is een aflegging van verklaring welke niet op de waarheid berust en niet afgelegd met veer en geweten".
Na papiamento: "Por ultimo mi mester trece padilanti, mester expresa cu ta duel mi cu un colega director ta pretende di por intimida mi solamente pa e hecho cu mi a duna un declaracion dilanti Juez como testigo cual declaracion, manera ta mustra, e no a gusta. E ultimo cos cu mi ta dispuesto

pa haci ta, haci un declaracion cu no ta basa riba berdad y cu no ta declara y no ta expresa segun mi consenshi". Esaki ta na papiamento loke cu mi a caba di bisa na hulandes Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Durante e reunion manera cu mi a bisa, e notulen nan ta refleja, mi mes no tabata directeur nunca, cu na dado momento ora cu a worde pidi pa papia riba e cos aki, anto ta ey nan aparentemente Señor Wurtz a sinti e amenaza. A worde declara door di un di e directornan, Señor Croezé cu posiblemente e por a equivoca su mes den declaracionnan Mi no ta corda pasobra mi no tin e notulen cu mi pero mi no ta corda si Señor Wurtz a presenta mes na e reunion ey.
Señor Nisbet a bisa cu tempo cu P.P.A. tabata den Gobierno nan si por a impone riba directiva di Aruven. Señor Presidente! Berdad ta manera cu mi a menciona caba den principio di mi discurso cu mayoria di e directornan y mayoria di e comisarionan a worde nombra pa P.P.A. den Aruven. Ademas di esey mi a cita algun carta cu no ta mi intencion pa bay ripiti. Pero, mi a cita carta di Señor Max Croes en conexion cu e firmamento di e contrat cu Condado na 1974 cual ta 90 si no ta 99% di e motibo pakiko Aruba Caribbean Hotel ta den e situacion cu e ta awe. Mi a menciona acerca cu ni sikiera tabata tin un garantia di Executive House. Mi a menciona acerca cu ora cu nan a pasa e over, nan a pasa e management over pa Americana pasobra nan ta pidi faillissement di Condado. Directie di Aruven por a haci net nada, e mester a acepta pa e hotel no worde cerra. Si tabata tin un garantia ey nan bo tabata tin caminda di cana. No tabata tin, ta e desaster di 1974. Esey ta e raiz di e problema di Aruven, e contrat di 1974.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, cua ta bo persoonlijk feit?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Señor De Kort a bisa cu Señor Nisbet a bisa cu P.P.A. a impone su decision e tempo ey.

DE VOORZITTER: Esey no ta correcto Señor Nisbet? Bo no a bisa asina ey?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi a bisa den un otro contexto.

DE VOORZITTER: Bo no a bisa asina ey?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi no a bisa asina. Mi a ripiti loke Señor De Kort a bisa pasobra Señor De Kort den su discurso, ora cu e tabata papiando di Señor Max Croes, a bisa cu tempo di Bestuurscollege di P.P.A., Señor Max Croes a impone su decision na 1974. Tempo di nan Bestuurscollege di M.E.P., e ora ey e a bisa, M.E.P. no tabata tin mayoria, M.E.P. no por impone. E ora ey mi a djies haci e pregunta ta con bin cu un tempo si un Gobierno por impone y diripiente abo ta ey 8 aña y abo no por impone ta pasobra bo no por goberna.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Mi a cuminza pa contesta e pregunta di Señor Nisbet. Mi a cuminza pa bisa cu ta P.P.A. a nombra mayoria di directeur y mayoria di commissaris. Pa 1 di juli ta prome biaha cu Go-

bierno di M.E.P. ta haña un mayoria den Aruven. Mi a cuminza pa bisa esey. Tambe Señor Nisbet a bisa cu e problema di Aruven awe ta consecuencia di mal contrat den pasado. Ta kende a firma e contrat di Caribbean Hotel cu Pick-Americana. Tur hende cu duik, cu a investiga e filenan di Aruven a yega na e conclusion cu e contrat di 1974 tabata e desgracia di Aruven. Despues cu nan a bay entrega e hotel back of cu nan kier pasa e pa Pick-Americana, Aruven no tabata tin choice pasobra e compania Condado ta practicamente failliet. No tabata tin garantia di Executive House ariba dj'e y di e manera ey Aruven no tabata tin choice.
Di con propiedad di Aruven den Aruba Caribbean Hotel a worde bendi cu Americana sin cu Aruven sa? Esaki nos a trata di trace back. Nos no por a yega na dj'e pero si ta asina cu tin un caso judicial pendiente riba e asunto aki entre Americana Caribbean Hotel y Aruven.
Señor Nisbet a sigui bisa cu e Gobierno aki mester a bay cas ayera y no awe. Ki ora cu yega e momento di bay cas Movimiento Electoral di Pueblo ta dispuesto pa bay cas, nos no por keda sin bay cas pero ta e pueblo kier nos eynan. Aña pasa cu tur e desordo cu oposicion a haci, tur e gritamento akiden nan, gran parti di prensa a respalda nan, toch e pueblo bisa no, ta M.E.P. nan kier. M.E.P. a bay dilanti cu dos mil y pico voto atrobe y ata nos aki den atrobe pa 4 aña.
Señor Nisbet a termina bisando cu e ta spera cu miembronan di Parlamento lo vota segun nan consenshi ora cu e bin cu mocionnan. Señor Presidente! Mi ta spera cu ora cu nan trata e medida economico cu Gobierno Central ta tumando contra Aruba y mi ta bisa claramente contra Aruba pasobra nan no tin ningun beneficio pa Aruba, nan ta directamente contra cualkier inversion ariba e isla aki, sin cu di nos banda por mustra unda tin fayo di balansa di pago, mi ta spera cu na e momento ey Señor Nisbet no corda riba e asiento di minister cu nan tin y nan presencia den Gobierno Central sino e ora tambe lo vota pro Aruba, segun su consenshi.
Señor Engelbrecht a desconseja mi di scirbi un buki pasobra e historia lo ta yen di buraco. Si mi a pretende di ta autor lo mi no ta sinta aki den. Mi kier conseja Señor Engelbrecht si y mi ta bisa e cu sinceridad, sigui duna les na school, mi ta kere cu e ta haci miho trabao eynan. Despues Señor Engelbrecht ta papia ariba e hecho cu Brian Bolis y Bobby Bordges a huy y Aruven a keda mal para. Mi ta bisa cu nan a huy y nan a laga un debe atras na Aruven, si mi ta corda correctamente na planta di W.E.B. tambe. No ta asina cu ta e casino di Bolis cu Bordges ta e motibo pakiko Aruven ta mal para awe. E motibo ta bay back riba full e historia cu mi a duna den primera tanda di e mal beleid cu tabata tin den e hotelnan. Tambe el a bisa cu ami lo a declara cu ningun hende lo worde kita ora cu nos bende e hotelnan. Esey no ta correcto. Mi no a bisa ningun momento cu ningun hende lo worde kita. Loke si mi a bisa ta cu e ta goza un prioridad hopi halto riba deseo di Bestuurscollege ora cu nos a papia cu Aruven. Nos a pidi nan pa pon'e como un di nos deseonan grandi, mas na halto pa negosha e punto aki pa nan no kita hende...

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht, kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Loke Señor De Kort a bisa awor aki no ta mescos cu loke el a bisa den prome instancia.

DE VOORZITTER: No ta papia den instancia, nos ta papiando aki di vuelta.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Den prome tanda. P'esey mi a ripiti tambe pasobra ora mi a haci pregunta den prome tanda en cuanto di e afvloeiingssysteem, mi a haci dos biaha, mi a puntra ki condicion

Gobierno a pone of Aruven a pone pa ora bende e hotel si lo tin hende cu lo worde retira. El a bisa mi cu Engelbrecht no ta scucha bon pasobra no tin ningun afvloeiingssysteem, tur hende lo worde kita automaticamente. Awor mi ta tende otro cos.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Ta con nos por kita tur hende automaticamente, esey mi no ta comprondo. Den primera tanda mi a bisa exactamente loke mi a caba di bisa pero Señor Engelbrecht no tabata den Sala. Ora cu mi a caba di papia el a bin cu un vraagpunt anto el a ripiti e pregunta anto e ora mi a contesta cu mi a contesta caba un ratico pasa pero cu e no a scucha. Mi a contesta di dos biaha y tampoco el a scucha. Loke mi a bisa ta cu mientras Aruven ta run e hotelnan nos no ta kita ningun hende. E afvloeiing cu lo tuma lugar ta un afvloeiing normal. Cu otro palabra, un hende kita for di trabao, un hende fayece, algo similar, na e ocasion ey nos no ta reemplaza e persona. E ta un afvloeiing normal. Te hasta mi a menciona e cantidad di persona cu nos ta calcula cu ta di mas den e hotel. Si mi ta corda correcto mi a menciona e cifra di 40. E afvloeiing lo ta normal y nos lo no bay over pa kita hende. Ademas di esey, e feit cu e cumprado mester tuma over e trahadornan na momento di e compra ta goza di e prome prioridad di Aruven, e ta bin mas halto ariba lista como un punto di negociacion. Te hasta mi a bisa acerca cu si mester baha e prijs di venta un tiki pa por logra esaki anto lo haci esey. Te hasta esey mi a bisa acerca. Señor Kelly a bisa cu president-commissaris tambe ta carga parti di e responsabilidad pasobra e mester controla e directornan. Ta berdad pero lo mi no a bisa e president-commissaris. Raad van Commissaris ta carga parti di e responsabilidad como cu nan mester controla e directornan di cual ami ta president-commissaris. Kier meen cu ami ta dirigi e Raad van Commissaris pero mi no tin un voz mas cu nan. Pa Señor Kelly su informacion, a pesar cu e sa caba, ta awor mi ta 2 aña y mei como president-commissaris.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Persoonlijk feit pa aclarea. Mi no ta kere cu mi a menta nomber di Señor De Kort si.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Berdad ta cu Señor Kelly no ta menta nomber pero el a bisa e president-commissaris pero ta logica cu ta ami ta esun cu e kier meen. Ta ami ta e unico president-commissaris aki den nan.
Señor Kelly a sigui papia ariba e jaarrekeningnan y ey nan el a menciona cu bo ta duna e directornan decharge ora cu bo aproba e jaarrekening, verlies- en winstrekening o balans. Esey kier meen cu bo ta aproba nan beleid. Berdad ta cu ora directie of ora cu e interne accountant, cu esaki mi ta contesta e siguiente preguntanan tambe cu Señor Kelly a haci, caba cu su tarea di cerra e bukinan el a caba haña tur informacion di e hotelnan, di e casinonan, na e momento ey e ta bay pa e auditing. E auditing ta den man di Moret & Limperg lo cual ta un compania bon conoci y cu tin register account pa haci e trabao aki. Ora cu nan ta cla cun'e e ta bay pa directie pa aprobacion. Directie despues di aprob'e ta mand'e pa Raad van Commissaris. Raad van Commissaris ta aproba y propone aandeelhoudersvergadering pa acept'e como tal manera cu e accountantnan ta bisa. Esey ta e procedure cu ta worde usa. Awor si esey ta encerra cu bo a aproba de laster punto chikito 'riba beleid, esey mi no ta na altura di dj'e. Loke mi sa ta cu aproba e jaarrekening, e verlies- en winstrekening y e balans di e compania.
Señor Kelly tambe a puntra si e accountantnan a duna aprobacion na e verlies- en winstrekening y e balans. Si, e ta haña e verklaring van geen bezwaar di e auditornan. Manera cu mi a menciona e auditornan ta den e caso aki ta e compania Moret & Limperg.
Recien nos ta hibando un politica hopi activo pa cu Aruven. Si mi kier a gewoon keda ketu como president-commissaris anto laga tur cos sigui manera

e ta, awe nos no ta aki den pasobra nada no a sali pafo. Ta juist pasobra nos a cuminza tuma medida pa sanea e compania, ta p'esey nos ta para aki nan awe.
Señor Kelly a menciona cu nunca Bestuurscollege a duna aprobacion na e jaarrekening di Aruven. Ta e diputado cu a worde podera pa representa Bestuurscollege den e reunion a duna e aprobacion y nunca e cu tabata parti di Bestuurscollege a mira un jaarrekening di Aruven. Señor Presidente! Na momento cu directie, te asina leuw cu ami por corda, yama e reunion anual di accionista ami tabata haña como president-commissaris e oproeping di directie hunto cu e jaarrekening na dj'e. Loke mi ta corda tambe ta cu e jaarrekening ta bay pa Bestuurscollege hunto cu e oproeping, e yamada pa e reunion. Eynan, riba e stuk aki ta unda Bestuurscollege ta pidi Gezaghebber pa duna un persona un machtiging pa bay representa Gobierno Insular na e reunion. Ami personalmente nunca a representa Gobierno Insular pa motibo cu como president-commissaris mi no por representa Eilandgebied. Ta un otro diputado por represent'e. E jaarrekening aki ta circula y tur diputado por mir'e si nan kier pasobra e ta pasa bao di nan nanishi.
Señor Kelly a puntra ta cuanto debe Aruven tin pa cada hotel separa. E cifra aki nos no por saca e afo, nan a purba den administratie di Aruven diferente manera pero nan no por saca e afo pa motibo cu ora cu Aruven haci un prestamo nan ta haci'e pa Aruven y no pa un hotel especifico. A bin resulta por ejemplo cu na dado momento Aruven a saca obligatielening y e obligatielening aki a worde usa pa mas cu un hotel segun e necesidad. E unico cos of e informacion adicional cu mi por a duna ta e perdida cu Aruven a hiba pa cu cada hotel. Riba esaki mi a lubida di remarca algo ora cu mi a referi na Señor Merryweather. Laga mi bis'e awor aki pasobra Señor Merryweather a bisa cu president-directeur di Aruven a declara cu e luna aki y otro luna Aruven ta gana placa. E president-director no a bisa cu nan ta gana placa sino el a papia mas bien riba e cash-flow. El a papia ariba e hecho cu e entrada ta mas halto cu e gastonan pero esey no kier meen cu el a gana placa pasobra ora cu bo ta bay traha bo verlies- en winstrekening ta ariba un aña bo ta coh'e y sinta e prome diez lunanan bo a hiba un perdida anto si e ultimo dos lunanan bo gana algo, e perdida ta come e ganashi completo atrobe. Loke el a bisa ta pa e cash-flow y cu nos lo ta miho para november y december. Lo tin mas entrada debi cu e cambernan ta yen compara cu salida.
E perdida cu Aruven a hiba of e perdida di e tres hotelnan di cual dos ta pa cuenta di Aruven te cu oktober of te cu 30 di september ta lo siguiente: na Aruba Caribbean Hotel fls. 2.624.700,00, na Aruba Palm Beach Hotel fls. 5.299.000,00, na Americana Hotel fls. 789.600,00. Esey ta duna un perdida total durante di e aña te cu fin di september di fls. 8.713.300,00. Remarcable pa por ejemplo Aruba Caribbean Hotel ta cu di 1 di juli pa fin di september nan a hiba un perdida di 1.3 millon. Esey tabata e factor di mas grandi durante e periodo ey. Despues el a worde reduci y manera e president-directeur a menciona na raadsleden caba pa november y december e cash flow ta mustra hopi positief. Si bo mester cerra buki pa luna posiblemente nan lo no tin verlies, pero ora bo coy e totalidad di aña si bo tin perdida.
Señor Spanner su preguntanan of remarcanan mi a contesta nan caba den mi introduccion cu excepcion di un pregunta na unda el a puntra si Bestuurscollege ta di mesun opinion cu esun expresa pa diputado Daniel Leo na Golden Tulip Management un paar di luna pasa na Hulanda tocante e venta di Aruba Caribbean Hotel. Semper ora cu un diputado bay papia ta den nomber di Bestuurscollege e ta papia. Den e caso aki mi no sa kiko Señor Daniel Leo por a bisa Golden Tulip cu tanto Caribbean Hotel pero mi a puntra e un ratico pasa y el a bisa mi cu nan no ta papia ariba ningun venta di Aruba Caribbean Hotel. Si el a papia cu Golden Tulip pero no riba venta di hotel.
Esey tabata tur den segunda tanda Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Kort.
Tin miembro cu tin vraagpunten den 2de ronde?
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Den su alocucion di primera vuelta Señor diputado a declara cu e tin un carta di Señor Max Croes pa Bobby Bordges relaciona cu un hecho cu Señor Croes tabata interesa pa Bobby Bordges, etc., haña un lugar den jachthaven. Den e caso ey el a bisa cu como e persona nan aki...

DE VOORZITTER: Señor Vos bo tin vraagpunten?

DE HEER E.J. VOS: Si, si Señor Presidente, vraagpunt e ta pero mi mester splica Bo sino Bo no ta haña e contexto di dj'e.

DE VOORZITTER: Bo no tin nada di splica mi. Bo tin cu bin cu bo vraagpunt. Awor cua ta e vraagpunt?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! El a bisa ora cu mi a haci e pregunta di con ora cu e tabata sa cu e hendenan aki tabata gangster y ta p'esey e a laga nan drenta jachthaven, di con el a laga nan si den Caribbean Hotel mientras cu e ora ey ya e tabata na altura caba cu ta cu gangster e ta tratando. E contesta ey nos no a haña.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Ningun momento Señor Vos a haci e pregunta ey. Señor Vos a haci un remarca. Señor Vos a bisa cu Bolis y Bordges a sigui explota e casino a sabiendas cu ta cu gangster nos tabata deal. El a referi na e carta di Max Croes anto pa colmo un miembro di M.E.P. Señor H.S. Croes ta representa nan. Esey ta loke Señor Vos a bisa, e no a puntra. Señor Presidente mi no tin nada contra di contest'e of pa reacciona ariba e remarca aki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi persoonlijk feit ta cu mi a haci e pregunta y si e diputado no ta kere cu mi a haci e pregunta, laga nos draai e tape pa nos tende si mi a haci e pregunta of no. Si e ta dispuesto pa contesta esey so no ta suficiente pasobra e ta bisa cu mi no a haci e pregunta pero e ta dispuesto pa contesta. Mi a haci e pregunta Señor Presidente!

DE VOORZITTER: Señor Vos, persoonlijk feit ta cu ora bo ta refuta loke e ta bisa pasobra no ta correcto. Awor bo a lanta caba bisa cu no ta asina, a caba eynan cu persoonlijk feit. Ta loke bo bisa e ta bay contesta ariba dj'e.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! E ta persisti cu e no ta correcto y esey mi kier refuta.

DE VOORZITTER: Esey ta un persoonlijk feit, ora bo ta refuta pasobra un miembro anterior a bisa algo cu no ta correcto of un palabra no ta correcto of e ta acusa bo. Si bo a refuta kier meen cu bo a caba cu bo persoonlijk feit.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Pero el a persisti y e ora ey mi tambe mester persisti.

DE VOORZITTER: Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! E hecho cu bo ta mira un persona of ta laga mi pone asina, mi no ta ni sikiera usa e palabra gangster cu Señor Vos a usa, bo por tin un cierto sospecho riba un persona su reputacion anto a base di esey bo sa con pa trata e persona ey.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Vos kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Pasobra cu el a yama nan gangster mi a ripiti kiko el a bisa. Como cu ta trata cu gangster e no a laga nan drenta den jachthaven.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Ora cu mi a papia di gangster ta na ken mi a referi, na Señor Bordges of na esun cu a scirbi e carta?

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor De Kort.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Esey e por bisa pafo no aki den, mi kier meen si e ta referi na un otro persona e por bisa e pafo.

DE VOORZITTER: Esey no ta persoonlijk feit Señor Vos, atene na boso na regla. Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! E hecho ey cu nan tabata den Caribbean Hotel y e hecho cu bo tin cierto sospecho ariba nan y nan reputacion no kier meen cu bo por para yega saca nan afo pasobra pa colmo no ta Raad van Commissaris ni Bestuurscollege pa saca nan afo tampoco, esaki ta cay bao di directie. Ta pa terminacion di contrat, si directie dicidi cu nan ta termina e contrat nan mester aprobacion di Raad van Commissaris ni sikiera di Bestuurscollege. Esey ta e motibo cu nos lo no permiti nan como college conociendo e reputacion duduso cu nan ta goza di dj'e pa nan participa den projecto aki riba. Pero esey no kier meen cu college por bisa pa saca nan for di hotel.

DE VOORZITTER: Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi tin un vraagpunt. Mi a haci un pregunta en cuanto cesantia cu Fradl y Thielman a paga pa e empleado nan di Americana Casino. Segun mi tin entendi Fradl y Thielman a paga e cesantia, dus na Aruven nan a stort un cantidad di placa pa garantia di e empleadonan di e Casino destijds. Dus tempo cu e casino tabata worde maneja door di Fradl y Thielman. Mi kier puntra si ta berdad. Si ta berdad, cuanto nan a stort y unda nan a stort e?

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Tin mas vraagpunt?

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Tambe en cuanto di e telex mi a puntra den tweede ronde si Bestuurscollege a ricibi e telex ey y ki intencion nan tin cu e voorstel di e agencianan di viahe, e companianan aereo en cuanto di e prijsmento di cambernan di Aruba Caribbean Hotel en

particular.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente, no tin mas vraagpunt?

DE VOORZITTER: Señor Merryweather?

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Ningun hende mas?

DE VOORZITTER: Si bo ta interesa mi ta laga nan haci vraagpunten.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi a papia den segunda tanda ariba un contrat cu a worde firma y na unda a worde bisa cu Señor Koen Witteveen no tabata tin machtiging pa papia den nomber di Americana Caribbean Corporation. Mi a presenta un machtiging cu su nomber ta aparece aden. Mi a puntra atrobe pasobra den eerste ronde of den e rondleiding nos a haña tende cu Aruven no tin machtiging pa Koen Witteveen den nan filenan. Mi a puntra si nan no tin un machtiging cu ta bisa "certified copy of corporated resolution Americana Caribbean Corporation". Mi no a tende e contesta ey.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mi a haci un pregunta en cuanto di bell-boy y e diputado concerni a bira e palabra y bisa cu mi a puntra si un lo ta suficiente pa e cantidad di hendenan cu ta bin y si e mester carga dos maleta, cuanto ora e otronan mester warda pa e por hiba tur. Esey ta mi pregunta. Fuera di esey mi a puntra tambe en cuanto di e placa di cesantia mescos cu mi colega John Merryweather. Mi ta puntra si Aruven ta usando e placa aki of si e placa aki ta aya nan. Tambe mi a haci un pregunta over di e fls. 900.000,00 cu Hart Corporation aparentemente ta debe Aruven. Mi a puntra si 22 controleur di casino ta eficiente pa 5 casino of nan no ta di mas. Mi a puntra si tin 4 controleur manera mi tin entendi di riba 60 aña cu ta trahando ainda den e casinonan ey y ta costando Aruven placa. Mi no a tende un contesta. Mi a puntra si Fradl & Fradl a haña un contrat di 1 aña free of operation. Tampoco mi a haña contesta. Mi tabata tin mas pero mi ta haña cu esakinan ta suficiente.

DE VOORZITTER: Tin mas vraagpunten?
Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Mi kier a solamente pidi Señor Merryweather pa e ripiti e di dos pregunta cu e haci.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! E telex cu...

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Ah si, ta o.k.
Señor Presidente! Na prome lugar e pregunta ariba cesantia cu a worde haci tanto pa Señor Merryweather como pa Señor Henriquez no ta di importancia den e caso aki. Na momento cu Aruven tuma over e trahadornan, tuma over e management, automaticamente e ta tuma over tur e derecho cu e hendenan aki tin acumula. Kier meen cu nan tin e cesantia, no solamente di esunnan di casino y Fradl sino tur e otro empleadonan di Caribbean Hotel. Tur di nan tin e derecho ey. Aruven tin e responsabilidad ey pa cu nan. Asina ta cu si e parti especifico ta aki ta ey of no ta ey, no ta importa, e ta apli-

cable pa nan tur. Manera cu nos sa cu e ley di cesantia ta un reserve bo ta crea of bo ta suppose di crea riba bo balans cu ta pa cesantia. Esey kiermeen cu como un reserve aki por bien ta cu nan ta usa e tambe den nan operation. E no kier meen cu e ta un fondo ey nan cu Aruven no por mishi cun'e. Si nan por mishi cun'e. Pero di acuerdo cu e ley aki nan tin e deber pa cu e trahadornan pa cu e cesantia aki y na momento di paga esaki nan mester percura pa nan tin e placa pa paga.
Tocante e telex cu a worde manda y si mi no ta equivoca cu copia pa Bestuurscollege nos a referi esaki na Aruven pa un contesta, Aruven a pleeg overleg cu A.H.A.T.A. ken tabata un di e porternan presente na e reunion y despues di consulta cu nan a keda dicidi cu no vale la pena pa nan reacciona riba e telegram aki. Si ta asina cu e prijs di Aruba Caribbean Hotel tabata bastante halto anto pa disminui esey nan a duna e ora complimentary si mi no ta equivoca un desayuno pa e estadia. Cu otro palabra en vez di duna reduccionnan a duna un desayuno gratis.
Señor Nisbet a papia di e machtiging, carta di e machtiging. Mi ta asumi cu e ta den file di Aruven, a menos cu ta e file cu nan a bay cun'e y cu Señor Nisbet tin. Despues di esey a drenta un carta di Aruven.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, bo tin un persoonlijk feit?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Si, ora cu Señor De Kort a bisa a menos ta cu e file nan a bay cun'e y cu señor Nisbet tin. E ta refleja manera cu ta Nisbet a bay cu e file. Mi no a bay cu file di ningun hende.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Despues di esey a drenta un carta di Americana cu Koen Witteveen no ta gemachtig of no ta gemachtig mas, con cu bo kier pone, pa papia namens Americana Hotel den e casonan aki, den caso di overdracht. Awor si Señor Nisbet tin e carta ey tambe mi no sa pero a drenta un carta cu e no ta gemachtig. E preguntanan cu Señor Henriquez a haci tocante casinocontroleur, mi ta kere cu esey ta mas bien pa mi colega di Asuntonan Juridico. Nan ta cay bao di diputado di Algemene en Juridische Zaken. Mi no sa e detallenan riba controleur, mi ta kere cu ta mas na su lugar pa e contesta nan.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Kort.
Palabra ta na diputado Frank Croes.

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! Na prome lugar pa mi ta imposibel pa e ta un vraagpunt pasobra nan a notula tur e preguntanan durante di e reunion y preguntanan especificamente di banda di Algemene en Juridische Zaken no a bin. Pregunta relaciona directamente cu casino. Pa tal motibo mi mester bisa cu e no ta un vraagpunt. Vraagpunt ta ora bo ta bin back riba algo bo a trece den e tanda.
Danki.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente!

DE VOORZITTER: Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mi a haci e preguntanan y ademas di esey nan a worde publica den courant tambe. Mi ta para ariba cu mi kier contesta.

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente!

DE VOORZITTER: Si Señor Croes.

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! Mi tin nada contra pa contesta. Solamente mi a bay pa etica parlamentario caminda mi ta bisa cu si di banda di mi consejeronan nan ta bisa mi cu no tin preguntanan especifico haci riba manejo di casino anto mi ta asumi correctamente cu no tin tal preguntanan haci den segunda tanda. Gustosamente si e toch kier haña informacion, mi kier a pidi pa e formula e pregunta correctamente y lo mi duna e su contesta.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez ta referi na vraagpunten, preguntanan cu el a haci. Si Señor Croes ta bisa cu nan no a worde haci, ami ta haña mi obliga di draai e tape pa wak si en berdad nan a worde haci of no.
Otro cos mi no por haci. Bo no por bisa cu el a bisa si tin vraagpunt anto bo ta bisa cu no tin pero bo ta contesta toch. Tabata tin vraagpunt si of no?

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! Wel lo mi pidi anto pa schors un rato pa mi check esey y mi ta check tambe cu e consejeronan di Algemene en Juridische Zaken.

DE VOORZITTER: Señores, mi ta schors e reunion pa 15 minuut.

De vergadering wordt voor 15 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra ta na diputado Croes.

GEDEPUTEERDE F.H. CROES: Señor Presidente! Biniendo back riba e pregunta di banda di Señor Henriquez mi mester bisa cu en realidad e formulacion tabata asina bruha cu mi no por a capta esaki directamente como pregunta. Eynan mi ta para tras di e ponencia di banda di consejeronan. Sin embargo pa aclarea e situacion toch mi ta willing pa referi na e pregunta awor aki lanza como vraagpunt. Entre otro ta puntra si a ofrece persona trabao bao di cierto condicionnan. Mi no sa kiko esey kier meen pero ami mester bisa categoricamente cu di banda di Bestuurscollege jamas un persona, manera cu ta ser pretendi den tur e papiamento ey, a ser ofreci un trabao bao cierto condicionnan of pa cierto condicionnan. Kiko e kier meen cu esey mi no sa pero en todo caso di parti di Bestuurscollege un tin nada conoci di esey. En cuanto di e otro punto si ta eficiente pa bo tin 22 controlador pa 5 casino mi tin cu bisa cu justamente di nos banda nos ta trahando ariba e reorganizacion total di casino. Mi ta kere sigur cu e momento ey lo nos determina con precies ta bay adapta of cambia e cantidad si mester di cambia e controlador pa otro trabao. Como cu te awor aki, manera cu e mes ta trece padilanti, ta casino ta esun cu ta cubri e gasto di e controladornan. Esey lo bin den e pakete total di e manejo cu nos ta bezig trahando ariba dj'e pa casino.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mi tin un di e vraagpunt pa diputado De Kort cu no a worde contesta ta esun di fls. 900.000,00 cu Hart Corporation debe Aruven. Mi tabata kier sa con esaki lo worde paga y ki medida a worde tuma.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez ta referi na un pregunta cu el a haci tocante fls. 900.000,00.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Ta berdad, mi a lubida di contesta e pregunta ey. Ta asina cu e grupo aki ta den conversacion, na prome lugar nan a papia cu directie di Aruven, despues di esey nan a pidi pa papia cu mi como diputado di Financiën, no como president-commissaris sino como diputado di Financiën pasobra e debe aki ta mayormente of completamente na placanan cu nan mester paga Eilandsontvanger pa controleurnan di casino. Esey mester worde paga. Manera ta conoci ta Aruven mester paga na Ontvanger pero nan mester paga na Aruven e gastonan di e casino controleurnan. Despues cu nan a papia cu mi y pidi mi pa nan haña kwijtschelding of un sistema di pago, mi a bisa nan cu no ta posibel. Nan ta biniendo Aruba otro siman mi kier sa pa termina e conversacionnan cu directie di Aruven y den cual nan ta bay paga nan poco poco. Nan kier un acuerdo cu nan por paga pa luna. Esey nan ta negociando awor aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Kort.
Asina nos a yega na final pues di tweede ronde.
Fraccion di P.P.A. a anuncia mocion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Tin 3 mocion cu lo mi bay lesa. E prome ta bisa:

De Eilandsraad van Aruba op heden d.d. 9 december 1983 in Openbare Vergadering bijeen op:

GELET OP:

De grove onduidelijkheid dat gebleken is, gedurende de vergaderingen met betrekking tot Aruven en dat de cijfers geen concrete bewijzen en vertrouwen vertonen, waardoor het gehele geval op het financieel gebied van Aruven opheldering eist.

BESLUIT:

Het Bestuurscollege als grootste aandeelhouder uit te nodigen de Algemene Rekenkamer te verzoeken een grondig onderzoek in te stellen bij Aruven en het resultaat aan de raad bekend te maken.

En gaat over tot de orde van de dag.

Mocion dos ta como lo siguiente:

De Eilandsraad van Aruba op heden 9 december 1983 in Openbare vergadering bijeen:

GELET OP:

De ernstige nalatigheid van het Bestuurscollege met betrekking tot het beantwoorden van correspondentie tussen Aruven en het Bestuurscollege gedateerd vanaf 1979 tot heden, deugdelijk is komen vast te staan, bij monde van gedeputeerde F.H. Croes, dat deze stukken nog steeds voor advies bij verschillende overheidsdepartementen liggen.

Dat grotendeels van deze correspondentie reeds achterhaald zijn, zonder de nodige aandacht van het Bestuurscollege.

BESLUIT:

Deze bewezen nalatigheid van het Bestuurscollege zeer in het bijzonder van gedeputeerde E.M. de Kort als vertegenwoordiger van het Eilandgebied in de Aruven ten zeerste af te keuren.

En gaat over tot de orde van de dag.

Mocion tres:

De Eilandsraad van Aruba, heden in Openbare vergadering bijeen op 9 december 1983:

OVERWEGENDE:

- dat het Bestuurscollege, de Raad heeft misleid omtrent de inlichtingen met betrekking tot de exploitatie van het Aruba Caribbean Hotel;

- dat de vertegenwoordiger van Americana Caribbean Corporation op Aruba degelijk gemachtigd was om namens genoemde Corporation op te treden;

- dat bij monde van de gedeputeerde van Financiën bekend is gemaakt dat bovengenoemde machtiging niet bestond;

- dat de onderhandelingen tot het realiseren van het contract tussen Aruven en Americana Caribbean Corporation en tevens de inhoud van het contract zelf alles te wensen overlaten;

- dat de betreffende gedeputeerde derhalve in deze nalatig is geweest;

- dat dit als gevolg heeft gehad, dat het Eilandgebied ter waarde van US$ 4.000.000,00 werd benadeeld;

BESLUIT:

Het Beleid van de gedeputeerde E.M. de Kort als vertegenwoordiger van het Eilandgebied in de Aruven ten zeerste af te keuren.

En gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, bo por a entrega e mocionnan?
Mi ta constata cu e mocion ta worde sosteni door di tres miembro. Esun cu Señor Nisbet, pa Bestuurscollege pidi reken ta e prome, e di dos ta: "deze bewezen nalatigheid".
Mi tin cu bay schors pa reproduci e mocionnan pero toch mi kier a sugeri Señor Nisbet, revisa e prome mocion. Kizas lo tin motibo cu bo por trek e in. Esey ta un parti tecnico, sino mi por splica bo durante di schorsing.
Mi ta schors e reunion pa nos reproduci e mocionnan.

De vergadering wordt geschorst om de moties te reproduceren.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Nos ta pasa over pa tratamento di e mocionnan.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Den nomber di fraccion di A.V.P. lo nos kier a haci un peticion ariba Bo persona pa schors e reunion aki pa 15 pa 20 minuut pasobra nos tin algun sugerencia di cambio y nos lo

kier a studia e mocionnan un tiki mas leuw.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 15 minuut.

De vergadering wordt voor 15 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Nos ta pasa over pa tratamento di e mocionnan y sprekerslijst ta habri.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi kier a anuncia un paar di cambio. Den e pauze cu tabata tin nos a nota cu tin algun cos cu no ta duidelijk y nos kier a adapta nan. Motie number 1 ta bira: "De grove onduidelijkheid, dat gebleken is, gedurende de vergaderingen met betrekking tot Aruven dat de cijfers geen concrete bewijzen en vertrouwen vertonen, waardoor het gehele geval op het financieel gebied van Aruven opheldering eist". Besluit. E decision tabata un poco onduidelijk y nos ta stel voor pa cambia pa e sona asina: "De Algemene Rekenkamer te verzoeken een grondig onderzoek in te stellen naar het beleid van het Bestuurscollege als aandeelhouder van Aruven en het resultaat aan de Raad bekend te maken" en gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Bo por a duna mi esaki Señor Nisbet pa mi scirbi e over.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi ta bin cun'e djies aki. Mi ta bay riba e otro nan. Despues tin motie number 2 y 3 cual nan casi ta finaliza mescos. Nos kier a laga 2 cay den e sentido cu e argumentacion den number 2 ta bini den number 3. Number 3 ta bay bira automaticamente number 2.

DE VOORZITTER: E argumentacion?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! E argumentacion den 2.

DE VOORZITTER: Ta poni pa "Gelet op" no ta poni "Overweging".

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! E ta zona asina - dat het Bestuurscollege vanaf 1979 zeer nalatig is geweest met het beantwoorden van brieven van de N.V. Aruven, - dat duidelijk is komen vast te staan bij monde van de gedeputeerde F.H. Croes dat deze stukken nog steeds voor advies bij verschillende overheidsdepartementen liggen". E ora ey bo ta haña besluit di 3 ta sigui, e ora ey bo no tin dos mas, e ora ey bo tin dos mocion solamente y nos ta stel voor tambe pa trata nan hunto.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, bo por a trece nan pa mi. Mi ta schors e reunion pa 5 minuut pa nos scirbi nan over.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Tin cambio ariba e mocionnan. Den mocion number 1 manera Señor Nisbet a propone pa haci cambio e besluit lo bira:

BESLUIT:

De Algemene Rekenkamer te verzoeken een grondig onderzoek in te stellen naar het beleid van het Bestuurscollege als aandeelhouder van Aruven en het resultaat aan de Raad bekend te maken en gaat over tot de orde van de dag.

Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Ta un cuestion di orden. Aki nos ta mira atrobe un novum aunke cu e ta posible di acuerdo cu articulo 16 di nos Reglement van Orde cu esnan cu ta entrega un voorstel of un mocion, nan mes ta bini cu proposicion y te hasta cambio total di e mocion. Un mocion no ta sirbi y awor nan ta purba drecha esaki.
Mi ta sugeri cu un proposicion di orden ya nos a sa kiko ta e cambionan, si nos por a trata den algemene beraadslaging tur tres pareuw y despues e votacion separa.

DE VOORZITTER: Dos e ta Señor Croes. El a bira dos, esun number dos a verval Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi a bin cu e proposicion caba pa trata nan hunto.

DE VOORZITTER: Esun number tres ta bira dos. Ta bin dos overweging acerca cu ta bisa: - dat het Bestuurscollege vanaf 1979 zeer nalatig is geweest met het beantwoorden van brieven van de N.V. Aruven y - dat duidelilijk is komen vast te staan bij monde van gedeputeede F.H. Croes dat deze stukken nog steeds voor advies bij verschillende overheidsdepartementen liggen. Esey ta loke a worde agrega na e overwegingnan.
Mi ta constata cu den Raad tin casi por bisa unanimidad pa trata nan hunto. Nos ta bay over pues pa trata e mocionnan un y dos hunto.
Sprekerslijst ta habri y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano primeramente mi kier a reacciona riba e ponencia di mocionnan cu no ta sirbi. Mi kier a bisa cu den pasado mi a maak mee cu e propio Señor Croes a trece cambio den mocionnan cu el a presenta y nos a trece e cambionan aki pa mihor claridad kiko nos ta trata y pa mas eficiencia.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, ta posible pa cambia e mocion tur ora, te hasta bo por trek e in any time.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Exactamente. Nos a pasa un paar di siman ta discuti e desarrollonan y e situacion di Aruven, esta e hotelnan cu ta cay bao di Aruven. Como conclusion di e reunion aki nos fraccion a dicidi di propone dos mocion. Den e prome mocion nos ta bisa cu den nos concepto tin cifranan cu a worde discuti durante e reunion aki cu no ta cuadra cu realidad. Teniendo cuenta cu e hecho cu durante e reunion aki, por ejemplo den e caso na Aruba Sheraton na unda nos a menciona e aventuranan, nos por yama nan, asina cu Señor Flueckiger y na unda nos a puntra tambe ta cuanto debe a keda atras y den cuanto debe Aruven a keda pa e aventura ey y varios otro, nos ta bisa cu Eilandsraad den nos concepto no tin un vista cla riba kiko exactamente a tuma lugar den Aruven.
Nos tin nos punto di vista, tin otro fraccionnan den e Raad aki cu tin nan punto di vista.
Den nos sistema constitucional nos conoce Algemene Rekenkamer como e instancia cu por controla manejo di Gobierno, especialmente mirando e aspecto financiero. Pa tal motibo nos fraccion ta di opinion cu den e caso aki lo ta na su lugar si Parlamento por tuma un decision awe pa invita Algemene Rekenkamer pa haci un investigacion y duna e resultado aki na Eilandsraad. Specialmente si bo tene cuenta cu un paar di aña pasa e compania aki tabata tin sumanan te hasta cu casi riba propio forza a construi e di tres hotel, awe despues di 8 aña di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo, den

nos concepto e atencion debido na Aruven no tabata ey. Aruven ta den un situacion di bancarrota.
No por ta posible cu nos ta papia di sumanan cu Aruven debe di casi fls. 25.000.000,00 si no ta mas. No por ta posible cu nos como Parlamento no ta puntra nos mes cu ta na su lugar pa nos sa exactamente kiko a conduci na e situacion aki. Nos por a tende di parti di diputado contestanan, den nos concepto tin di nan cu no ta cuadra cu realidad y tin cu e no ta duna e contesta totalmente correcto. Nos por keda discuti pa dianan largo. Nos por bolbe yama un reunion ariba e topico aki pasobra nos tin varios otro aspecto cu ainda nos no a presenta. Nos por bini cu mas informacion den e tratamento di presupuesto otro siman pero atrobe e ta keda puntonan di vista di nos como fraccionnan politico cu ta representa diferente partido den e Sala aki. Ta p'esey Señor Presidente nos fraccion ta haci un apelacion riba e otro fraccionnan den e Raad aki pa laga e instancia imparcial den nos sistema constitucional haci un investigacion pa nos mira ta kiko a tuma lugar den e ultimo aña nan aki na Aruven. Ora mi tende loke a worde bisa y e argumento cu a worde duna, den cual mi no ta kere, cu ta di 1 di juli e aña aki nan tin mayoria di accionnan, anto nan no mester tin miedo pa ningun investigacion tuma lugar. Al contrario, e investigacion mester ta como un estimulo, un sosten di parti di Parlamento pa tende kiko a tuma lugar exactamente y ken ta responsable. Ta p'esey nos ta spera cu e Parlamento aki lo bay di acuerdo cu e prome mocion den cual nos ta pidi pa haci un investigacion. No por ta posible cu millones di florin di placa di pagador di belasting di Aruba ta bay pa Aruven y nos como Parlamento no tin e vista cla di un instancia imparcial kiko exactamente a tuma lugar cu e compania cu tabata asina bon para un tempo y cu awe ta bancarrota. Te cu hasta ta worde papia di bende hotelnan.
Señor Presidente! E di dos mocion ta trata e hecho cu den nos concepto a worde proba durante e reunion aki, esta cu Bestuurscollege di Aruba no a dedica suficiente atencion na Aruven. Cu Bestuurscollege di Aruba cu tin e president-commissaris esta e diputado qualitate qua den Aruven tabata nalatig, no a dedica e atencion y consecuentemente e situacion di Aruven a crece te cu el a bira asina awe. Primeramente mi mester bisa cu nos a constata durante e reunion aki y durante di e bishita na e hotelnan un diputado y tambe president-directeur di Aruven a duna nan informacionnan, ora tabata trata e contrat cu a worde firma na 1981 entre Aruven y Americana Caribbean Corporation, nos a puntra especificamente si den e documentacion di Aruven lo tin un machtiging na Señor Witteveen pa por a representa Americana Caribbean Corporation.
Pakiko? Pasobra e problema principal na Caribbean Hotel tabata su estado. E problema principal tabata con nos ta bay drecha Caribbean Hotel. E ora ey a bay negocia cu Pick-Americana anto ta resulta cu un contrat a worde firma unda e condicion di mas importante cu tin, esta e promesa cu a worde haci cu Americana Caribbean lo bay drecha Caribbean Hotel y lo gasta US$ 4.000.000,00 no a worde poni den e contrat. Eynan nos ta bisa cu Aruven tabata fout di a firma e contrat pero Gobierno tabata fout tambe di a permiti e contrat ey a worde firma. Nos por a tende di parti di e diputado cu den filenan di Aruven lo no tin un machtiging pa Señor Witteveen. Awe el a duna un contesta cu ta bay un tiki mas den e otro direccion. Toch ta evidente cu den un carta di Aruven di dia 9 di juli na Condado Aruba Caribbean nan ta haci mencion caba di e promesa di Señor Koen Witteveen di e US$ 4.000.000,00. E contrat ta worde firma 1 di augustus. E resolucion den cual tin e machtiging pa Señor Witteveen ta di 23 di juli y a worde manda pa Aruven. Con bin cu Gobierno ta permiti Aruven firma toch si Aruven a ricibi un carta den cual Americana Caribbean ta bisa cu Witteveen no tabata gemachtigd. Awor con bin a tuma lo cual ta para den e carta, e documento aki den cual Witteveen tabata gemachtigd y den cual ta para: "Upon such terms as such persons or anyone of them acting alone may agree upon", refe-

riendo na Milner, Leven, Lewy, Horwitch or Koen Witteveen.
Con bin Bestuurscollege, pasobra Bestuurscollege ta carga e responsabilidad politico, a permiti pa e contrat ey a worde firma. Mi ta bay mas leuw. Ora mi tende e diputado bisa den e Raad aki cu na un dado momento Americana Caribbean a acerca Aruven pa busca modo pa Aruven yuda nan haña financiamento ariba mercado local, cu otro palabra toch nan a duna valor na e promesa sino bo no ta acerca pa yuda busca financiamento. Aruven lo no a busca financiamento p'e, el lo a busca e riba mercado local pa yuda Americana Caribbean Corporation. Cu otro palabra mas valor a worde duna na e promesa. Consecuentemente a permiti y diputado ta bisa: Despues Americana Caribbean no a papia mas riba e cos ey anto e situacion di Aruba Caribbean a keda bay mas atras. Unda Aruven a keda? Unda Gobierno a keda? Di con e promesa no a worde analiza juridicamente pa mira si por a pleita e caso aki den corte?
Ta bon conoci den henter e comunidad aki e promesa di Señor Witteveen. Si mi no ta equivoca hasta den prensa el a sali. Bo ta firma un contrat sin e condicion despues bo no ta persigui pa e promesa tampoco, bo no ta evalua e asunto juridicamente anto tur cos ta sigui su curso. Mas ainda, ora mi tende e diputado bisa cu riba un pregunta di mi awe mainta of den siman di con propiedad di Aruven a worde bendi anto el a bay check den e filenan. Mi tin aki un documento na unda e discusion entre Aruven y Americana Caribbean a cuminza en cuanto e supuesto venta di propiedadnan di Aruven na Aruba Caribbean cu a worde bendi na Americana pa US$ 1.000.000,00. Di con bin e diputado no tabata sa. Den e documento nan ta bisa: "However, because of certain stipulations in the profit sharing lease with Americana Caribbean Corporation it could be possible that Aruven no longer posesses any furniture and equipment in the hotel". Con bin Gobierno no ta sa di nada. Awe diputado ta bisa cu el a bay check den filenan. Cu otro palabra, den pasado bo no a haci bo trabao, bo no a dedica atencion suficiente pa haci bo trabao pa bo tabata na altura kiko ta worde bendi. Propiedad di Aruven ta worde bendi y ningun hende sa. Despues nan ta mustra Aruven cu e contrat cu nan a firma, nan mes a firma pa e asunto tuma lugar. Propiedad di Aruven cu ta eigenlijk indirect ta propiedad di pueblo. Awe mainta mi a tende diputado bisa aki den ta cu un cos cu e sa ta cu tin un caso judicial pendiente entre Americana Caribbean y Aruven. Mi ta puntra mi mes ta kiko nos gobernantenan ta haci pasobra mi tin den mi poder tambe resultado di e acuerdonan di dia 5 di mei cu a worde firma pa hef op e prome contrat. Kier meen bo tabata tin un contrat di 1 di augustus 1982 den cual Caribbean Hotel a worde pasa pa Americana Caribbean anto ora e momento a yega cu mester a stop e contrat ey, bo a firma un otro acuerdo cu ta consisti di dos parti. Un parti di dia 5 di mei y un parti di dia 12 di mei. Eyden Aruven a firma pa doe afstand, esey ta un terminologia juridico, ta distancia su mes for di tur derechonan cu Aruven por tin ariba Americana Caribbean como resultado di e prome contrat. Compronde bon kiko mi ta bisa Señor Presidente pasobra aki a worde bisa cu tin un caso judicial pendiente entre Americana Caribbean Aruven anto den e documento cu a worde firma, Aruven ta distancia su mes for di tur derecho nan of casonan cu por a sali a base di no cumplimento di e contrat di dia 1 di augustus 1981 anto un diputado no sa di dj'e.
Señor Presidente, muestra cu no tabata tin atencion di parti di Gobierno pa Aruven. Sea den prome of di dos tanda y tambe durante e rondleiding nos a puntra si contratnan cu Aruven firma sa worde manda pa Gobierno pa goedkeuring. E contesta, nos tin e riba tape pasobra tur hende ta corda cu diferente miembronan di Raad tabata tin tape recorder den nan man pa ningun hende bin bisa cu no a worde bisa, tabata cu Aruven mes tin nan jurista y ta nan ta handle e asunto. Hasta diputado Oduber den su contestacion, mi a mustra ariba dj'e, a bisa cu lo ta algo inaceptable cu bo ta laga Aruven negocia pa luna largo anto ora cu bo manda e pa Gobierno, Gobierno ta bisa no, no firma. Mi a bisa esey ta e mentalidad cu ta perjudica e pueblo

aki y cu ta perjudica Aruven. Si bo ta carga e responsabilidad politico bo mester repasa e contrat pa bo sa si e ta bon pa Aruven y pa e pueblo aki.
Den e cartanan cu mi a haci pregunta ariba si nan a worde contesta door di Gobierno na Aruven, tin diferente di nan cu ta papia: "Derhalve verzoeken wij U tevens bijgaand contract goed te keuren". Nooit beantwoord! E contrat a worde firma te cu e hendenan a bay. Diferente di nan. "Wij verzoeken U beleefd dit contract goed te keuren". Nooit beantwoord, nunca a worde contesta. Mi ta bisa cu den e documentacion cu nos a presenta di reunionnan di Aruven ta worde menciona door di diferente director di Aruven cu Gobierno no tin atencion suficiente pa Aruven, cu no tin comunicacion entre Gobierno y Aruven.
Esaki a worde comproba door di diputado Frank Croes ora cu diputado Frank Croes sinceramente a contesta den e Raad aki na unda tur e cartanan ta ey. Carta number tal ta na A.J.Z., tal carta number tal ta na Domeinbeheer, carta number tal ta na D.E.C.O., carta number tal ta na departamento di Finanzas. Eynan a worde comproba cu di Aruven a cumpli cu su parti. Nan a manda e carta cu contrat, cu topico pa Gobierno. Gobierno awor tin cu manda su opinion back pa Aruven. Nunca esaki a sosode. Te awe tin poco carta cu no a haña contesta. Contrat a worde firma, personanan y organizacionnan a funciona te cu nan a bandona Aruba. Pero Gobierno no a duna consejo. E ora ey nos ta papia den nos mocion cu e beleid di e diputado cu ta responsable pa Aruven mester worde desaproba.
Mi ta tende e diputado insinua den direccion di un ex-presidente di nos partido, Señor Max Croes door di puntra ken lo ta e gangster Señor Presidente, ami nunca ta gusta usa e derecho cu mi tin den Parlamento pa bisa cosnan cu no ta cuadra cu berdad ni insinua nan si mi no tin suficiente base. Mi kier bisa un cos bon cla, e ex-presidente di nos no tin un sentencia di parti di Juez ariba su cabez di corrupcion manera Señor De Kort. Señor De Kort no tin ningun derecho di para aki den pa insinua den direccion di otro ora ariba su cabez tin su sentencia di Juez di supuesto corrupcion. Nos ta componde ta pakiko tin hende cu no por a logra di bira Gezaghebber. Ora ta tira piedra semper bo mester tene cuenta si bo ta biba den cashi di glas. Ami ta bisa semper cu mi no ta corre pa actonan cual mi ta responsable pa nan. Mi no kier bira e politico cu den futuro tin cu bay bisa: "Bo sa, esaki no ta mi culpa, ta difunto Juancho Irausquin a traha e asina". Ami no kier hunga e politica di W.E.B. bisando: "no, W.E.B. no ta falta di M.E.P., e cosnan aki a worde firma hopi tempo prome, ta P.P.A. cu A.V.P. ta responsable". E tipo di politica ey mi no kier practica. Bo ta diputado bo ta responsabel pa un periodo di Gobernacion y bo mester para duna bo punto di vista, defende bo manejo, kiko abo a haci pa cu Aruven, ki atencion abo tabata tin. Bo no por bin bisa cu ta dia prome di juli 1983 Gobierno Insular di Aruba a haña e mayoria den man. Bo no por bin splica cu argumentacion asina y e pueblo aki mester kere ora Aruven debe 20 pico millon florin. Con bin el a yega asina leuw? Bao di ken su gobernacion? Ken su decision?
Señor Presidente! Ta p'esey fraccion di P.P.A. cu tabata preocupa pa cu e situacion na e hotelnan di Aruven a pidi e reunion aki. Mi ta bisa y mi ta accentua cu nos no a presenta lo mas malo cu tin den e casonan aki den Raad. Nos a presenta lo minimo, nos por presenta mucho mas pisa den un presupuesto of den cualkier otro reunion cu nos dicidi di yama. Nos a presenta lo minimo y hasta kizas lo nos no a touch cu e contrat di Americana asina duro si nos no a haña tende cu e situacion di Aruven ta asina motibo di un contrat cu a worde firma na 1974. Na 1974 tabata tin otro gobierno pero ken a firma esun na 1981? Pakiko mester corre pa responsabilidad? Pakiko no ta para bisa cu berdad e ta fout. Lo mi kier a puntra tambe si Gobierno tabata sa, si e diputado tabata sa, kizas e diputado por clarifica esey si e hiba palabra ariba e mocionnan aki, si nan tabata sa di e contrat cu

cu a worde firma dia 12 di mei riba e topico ey na unda tur cos a worde cerra y e hotel a worde duna back. Eseynan ta cosnan cu nos ta puntra nos mes. Ta p'esey di parti di nos fraccion nos ta accentua bon cla cu ora bo ta goberna bo tin cu carga e responsabilidad di gobernacion. Bo no por corre pa bo responsabilidad. Bo no por biba politicamente pa insinua cu otronan ta gangster. Bo no por hunga politica di ridiculiza otro. Mi a mira e meta pa cual e reunion aki a worde yama. Tin dos aspecto. Tin e aspecto con bo ta bay drecha situacion pero ora nos yega eynan nos ta yuda tambe pero nos kier sa bon cla y Raad como representacion di pueblo mester expresa su mes ken ta responsable pa e situacion. No por ta asina cu esun responsable ta keda sinta. No por ta asina cu politica a infiltra ta keda den Aruven. Nos mester busca modo di sana e situacion. Ta p'esey den nomber di fraccion di P.P.A. nos a presenta e dos mocion aki y nos ta spera cu e Parlamento aki lo bay di acuerdo cu e dos mocionnan pa asina nos a expresa nos mes den nos concepto positivamente den e situacion di Aruven. 1. Laga Algemene Rekenkamer bay haci un investigacion y 2. desaproba esun cu ta carga e responsabilidad politico.
Te aki den nomber di Partido Patriotico Arubano.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Mi kier a participa cu mi a haña un telegram y lo ta bon pa mi lesa esaki. Durante reunion mi a hañ'e. E ta bisa: "Eilandsraad Aruba staande vergadering Aruba. Gelieve mijn naam niet te gebruiken nog naar mijn persoon te verwijzen in welke vorm dan ook in verband met tendentieuze verklaring stop Kan mij zelf niet verdedigen in het de Eilandsraad stop Mario Marcelo Croeze.
Nos ta sigui. Palabra ta na Señor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Nos ta tratando e dos mocionnan aki awe den Eilandsraad presenta originalmente pa e fraccion di P.P.A. den tres mocion, ora cu nan a ripara cu berdaderamente e mocionnan no tabata correcto nan mes a bini cu e modificacionnan pa trata di mehoranan na principio. Pa cuminza mi kier, en general, trece padilanti kiko ta e meta di e reunion. Nos sa cu tin asuntonan preocupante cu tin tur atencion di nos Bestuurscollege. Asuntonan manera planta di awa y electricidad y A.P.A. Aruven ta un di nan pasobra Aruven ta hunga un papel importante den nos industria turistica. E meta di e reunion ta pues pa constata cu si berdaramente e asuntonan ta bay malo, kiko Bestuurscollege den e caso aki ta haciendo y kiko ta e resultado di e reunion. Awor si nos mira y lamentablemente pa razonnan conoci mi no por a sigui henter e reunion aki pero si e conclusion di e reunion ta den e mocionnan. En vez cu nos ta ripara cu di parti di oposicion a bin sugerencianan, proposicionnan concreto pa mejora e situacion, nos ta mira aki dos mocion. Un cu no ta correcto y cu mi ta bin ariba dj'e ta cuestion di Rekenkamer. E otro ta un mocion politico pa desaprobacion di e manejo di un diputado cual tampoco no ta correcto. Nos kier puntra nos mes pa e pueblo por scucha. Kiko esnan cu a papia tanto ora ariba e situacion di Aruven, kiko tabata e proposicionnan concreto pa mejora e situacion?
Señor Presidente! Mi por a scucha palabra di Señor Nisbet awor ey, mi no ta referi na dj'e. Solamente mi ta bisa cu berdaderamente Juan Enrique Irausquin q.e.p.d. tabata un di e grondleggernan di e industria turistica aki na Aruba y cu su miras visionario e politico aki a percura pa trece turismo den movimiento, estimulando establecimiento di hotelnan aki na Aruba, pues mester a yega na fundacion di Aruven. Ningun hende ta critica e iniciativa ey. Ningun hende ta sconde tras di e responsabilidad aki tampoco. Mescos nos por bisa cu Señor Henny Eman q.e.p.d. tabata un di e grondleggernan pa nos lucha ariba terreno estatal y ademas el a percura pa infrastructura cu nos ta mira cu awe Aruba ta bayendo den un bon direccion. Ningun momento nos ta corre pa ningun responsabilidad.

Pa mi bin ariba e prome mocion. Pa cuminza ta worde pidi pa Algemene Rekenkamer haci un investigacion profundo den Aruven. Nos sa cu den nos gobernacion y esaki ta e structura cu ta existi, kizas nos por percura pa trece un modificacion den e structura cu Rekenkamer ta haciendo e control externo pa Parlamento. Tanto Parlamento Central como Parlamento Insular. Bestuurscollege ta esun cu ta representa nos Territorio Insular den Aruven cu ta un compania anonimo. Aruven tin su directie cu ta haci e beheer, ademas e tin un board di comisario cu ta controla e directie. Aruven tin su accountantsdienst of su accountantsbureau cu ta controla tur su asuntonan, jaarverslagen ta worde manda caba pa Rekenkamer y pa Accountantsdienst. E instancianan aki ariba nan mes, ora cu nan ta nota cu algo no ta bon, por acerca Parlamento, Bestuurscollege y duna nan comentario den nan verslagen. Pues Señor Presidente, nos ta di opinion cu den e caso aki cu directie di Aruven tin su accountantsbureau y ya cu verslagen ta bay pa Accountantsdienst, Rekenkamer, Bestuurscollege cu esun cu ta representa Territorio Insular den e N.V. semper por envolvi Accountantsdienst. Mi ta kere cu ora e middelnan ey, e instancia nan ey ta uitgeput, Parlamento por puntra si tin algo malo y si Accountantsdienst a señala algo malo ainda Rekenkamer su opinion ariba cierto asuntonan. Nos ta haña cu den e caso aki e no ta klop si Raad mester envolvi Rekenkamer den e asunto aki.

Señor Presidente no ta pasobra cu e situacion ta poco malo mester bende e hotelnan. Desde fundacion di Aruven e intencion tabata pa stimula turismo. Na momento cu turismo ta bayendo, nos sa cu no ta tarea di Gobierno pa participa den e sector particular. Como lider di e fraccion di un partido di un ideologia cu ta conoci, nos ta asina realistico cu na cierto momento Gobierno por duna un estimulo pero si Gobierno mester keda envolvi su mes den manejo den e sector particular anto e ora ey nos ta bayendo den e direccion di un dirigismo di nos economia.

Pues nos ta bay den e direccion di un socialismo di extrema izquierda. Manera cu mi a bisa caba e ideologia di e Gobierno aki ta conoci y e Gobierno aki ta duna estimulo pero na e momento cu sector particular ta bayendo bon Gobierno ta hala atras. Nos no ta esunnan cu awe nos ta mira. Kiko nan a trece padilanti? E interes di Aruba nan tin na pecho? Si berdaderamente nan tin interes di Aruba na pecho, anto nan no ta bin cu proposicionnan concreto pa mejora e situacion? Si berdaderamente nan ta bin cu proposicionnan concreto pa mejora e situacion di con tin un persona cu ta bisa cu esun cu ta biba den cashi di glas no mester tira piedra. Cuanto millones y millones di nos pueblo ta worde hinca pa fomenta of pa combati desempleo na e isla di Corsow. Cu un representante di e partido ey den Gobierno Central cu ta respaldando Gobierno Central te hasta nan ta fomentando companianan priva cu ta pos sin fondo. Dia cu nos mester yega na e extremo cu un Gobierno ta bay den sector priva y e ta subsidia e sector priva solamenta pa mantene trabao anto cu placa di Aruba, no solamente nos ta bay pa un socialismo di extrema izquierda pero e Gobierno ey ta abusa di e placa di e pueblo di Aruba cu si lo no kier bay den un rumbo di un socialismo di extrema izquierda.

Loke nos ta mira awe ta cu loke e representantenan ta trece den nan mocion en cuanto di Rekenkamer, nan ta contra e intencionnan di e propio fundador di Aruven cu tabata nan lider di partido y fundador di nan partido. Nan no a bin cu ningun proposicion concreto pa mejora e situacion. Nan a bin cu un proposicion di Rekenkamer cu den nos situacion no ta pas y nos ta mira cu nan ta esun nan cu ta biba den cashi di glas pasobra aya si nan ta hincando millones y millones den companianan y te hasta den sector particular solamente pa mantene empleo sin pone e enfasis ariba e produccion y saneamento di e companianan.

Bestuurscollege di Aruba a duna orden caba pa percura pa nos cumpli cu e tarea di Aruven ya cu turismo ta bayendo percura awor pa nos bende e hotelnan. Internacionalmente na e momento aki tur parti ta encontra e efectonan

negativo di e recesion pero Aruven a cumpli cu su tarea y e Gobierno aki ta esun cu ta bay stoot af, pues ta bay bende e hotelnan. No ta pasobra e situacion ta malo, ta pasobra cu Aruven a cumpli cu su tarea y nos ta di opinion cu bendiendo e hotelnan, e bay den sector priva, nos ta elimina burocracia di Gobierno anto door di esey nos por duna un estimulo di tal manera cu mañan e por genera entrada, genera mas trabao. Pues e ta na interes di Aruba. Nos tin un impresion cu awendia e representante di e partido P.P.A. ta di opinion cu si bo bende e hotelnan, e cay den sector priva, cu e lo ta malo pa e isla aki. Nos ta di opinion contrario.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko bo persoonlijk feit ta?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! El a bisa e representante di P.P.A. Mi ta e unico cu a hiba palabra.

DE VOORZITTER: Kiko bo persoonlijk feit ta?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Lo cual Señor Croes ta bisa cu si nan bende e hotelnan, nan ta cay den man di sector priva y cu nos lo ta contra. Absolutamente cu no. Nos no a bisa nada asina.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Mi a tende Señor Nisbet bisa: "Te hasta bende nan ta bende e hotelnan". Nos lo bisa...

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Te hasta cu nan tin idea di bende e hotelnan ta pa accentua con malo e situacion di Aruven a para bira bao di M.E.P.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Mescos cu e fundador di e partido P.P.A. tabata tin e vision pa duna estimulo na nos turismo, nos tambe ta hendenan cu ta mira e situacion y nos tin nos common sense pa por juzga kiko ta e momento cu e tarea di e Gobierno a worde cumpli cun'e y Gobierno mester a hala atras. Pues, loke nos ta haciendo akinan ta intencionalmente y nos ta kere cu e ta bon y ta na bienestar di economia di Aruba cu e hotelnan aki ta worde bendi, naturalmente na un manera responsable.
Señor Presidente! Den e di dos mocion cu tabata dos mocion apart y cu nan a combina nan a bisa: "Deze bewezen nalatigheid van het Bestuurscollege, zeer in het bijzonder de gedeputeerde E.M. de Kort als vertegenwoordiger van het Eilandgebied in de Aruven ten zeerste af te keuren".
Laga nos cuminza pa bisa cu esaki ta un mocion politico pa desaproba Señor Efrain de Kort y Bestuurscollege su manejo pero mi ta bin back pa mustra cu e no ta correcto. E pregunta ta, kiko nan kier logra cu esaki? Despues cu a desaproba e manejo, kiko nan kier logra cu esaki?
Señor Efrain de Kort nunca tabata vertegenwoordiger di Eilandgebied den Aruven. Nos tin un directie cu ta worde apunta, e directie tin e beheer y Raad van Commissarissen ta controla e directie. Awor e casualidad ta cu Señor Efrain de Kort ta president-commissaris pero tambe por tabata asina cu ningun diputado ta comisario. Pues e president-commissaris Efrain de

Kort ta apunta eyden pero e no ta als zodanig als vertegenwoordiger di Eilandgebied. E vertegenwoordiger di Eilandgebied ta den e aandeelhoudersvergadering ora cu Gezaghebber ta bay representa Territorio Insular in en buiten rechten als vertegenwoordiger van het Eilandgebied of Gezaghebber por duna e machtiging na un otro persona pa representa Territorio Insular. Aki mi ta mustra cu no solamente e mocion aki no tin efecto positivo pa mejora e situacion pero e no ta correcto tampoco.
Señor Presidente! Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos no ta aproba ningun di e dos mocionnan aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Prome cu mi pasa palabra pa e siguiente orador mi kier a conseja Parlamento pa studia e verhouding entre Raad cu Rekenkamer, e verhouding di Raad cu Bestuurscollege den e caso di un N.V., verhouding Bestuurscollege cu e N.V., verhouding di Raad cu e N.V. y e verhouding pues di N.V. cu Rekenkamer. Lo ta bon pa e miembronan studia e asunto aki debidamente.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Despues cu a termina e segunda tanda a yega na conclusion di e reunion. Como personanan representante di pueblo nos lo mester puntra nos mes si e conclusionnan cu ta worde presenta aki dilanti si nan ta conclusion cu ta beneficia nos pueblo, si ta beneficia e compania Aruven, si ta alivia e situacion den cual e trahadornan ta aden, si ta mejora e situacion, e condicion cu e hotelnan ta den, esta e edificio y tur e tuberianan, etc., etc. di e hotel. Si acaso cu aki nos ta yega na conclusionnan positivo pa por inclui tur e tempo cu nos a dedica akiden na e problema cu ta existi. Mi ta kere como representantenan di pueblo responsable, semper nos mester purba di saca conclusionnan y trece nan den forma di mocionnan of proposicion of proposicionnan pa mejora e situacion.
Lo ta bon en berdad y esaki Señor Presidente a bisa e prome cu mi a bin na palabra, pa studia e relacionnan. Si un tempo a worde bisa ta saca e asunto aki for di esfera politica, e pregunta ta bin padilanti, el a worde saca realmente y si el a worde saca realmente for di politica, kiko politico ta haci cun'e? Si acaso cu e no a worde saca for di esfera politica kier meen cu nos no a cumpli cu e meta of e intencion pakiko bo ta saca e asunto aki for di Eilandsraad of bo ta lanta un compania priva cual tin su accionistanan. Por cierto e accionistanan aki ta Territorio Insular di Aruba. E ora e pregunta ta te na unda e responsabilidad ta termina di cada di e schakelnan cu tin. Nos ta cuminza, cua ta e instancia finalmente nos tin cu dedica na e asunto di Aruven? Bestuurscollege? Door cu Gezaghebber ta representa Territorio Insular di Aruba den e N.V. aki durante di e reunion general di accionista ta ey Bestuurscollege su responsabilidad ta termina. Si Gezaghebber ta representa Bestuurscollege ey, den Bestuurscollege prome cu Gezaghebber ta bay representa Bestuurscollege den e reunion general eynan, Bestuurscollege ta stipula e manejo of e den ki forma e posicion di Territorio Insular di Aruba ta worde poni?
Nos ta sigui. E reunion general di e accionistanan ta nombra e directornan, despues e ta nombra e comisarionan cual comisarionan ta encarga cu control riba e directornan. E directornan ta encarga cu e manejo diario di e compania priva Aruven. Pa por cerra un contrat cu cualkier compania pa bay opera e hotelnan, nan mester aprobacion di e colegio di comisarionan. Pues, na e momento cu e directornan hiba e manejo, e comisarionan tin cu controla esaki. E comisarionan ta controla e manejo aki y finalmente ta bin e reunion general di accionistanan y e reunion aki ta duna decharge, e ta aproba of desaproba e manejo di e directornan. Cu otro palabra, na momento cu e representante di Gobierno Insular aproba e manejo di e directornan, e directornan ta libra di nan manejo sea cu e manejo ta malo of bon.
Mi propio opinion ta Señor Presidente, weitando loke e resultado final ta

y bishitando e hotelnan aki, weitando loke a sosode cu e cifranan no ta cuadra cu realidad. E ora nos ta cuminza. E personal cu ta encarga cu traha e relatonan financiero, nan a traha e balanza di e propiednan y debenan y tambe e verlies- en winstrekening, e cuenta di e perdida of ganashi, nan a traha esaki den un forma bon cu ta cuadra cu realidad. E ta duna un imagen di e realidad di e compania aki si of no? Si acaso cu expertonan aki den personal a traha nan relato, e directornan ta responsable na momento cu nan aprob'e. Ta bin un accountant cu ta controla esaki, nos por menciona nomber di Moret & Limperg. En berdad e ta un kantoor di accountant registra, e ta un kantoor renombra pero toch ta keda pa mi, con un kantoor di accountant ta duna aprobacion na e balanza di propiedad y debenan y tambe na e cuenta di perdida y ganashi mientras cu e no ta cuadra cu realidad.
Awor ta presenta e mocion aki pa Algemene Rekenkamer controla. Mi ta kere e mocion aki, manera cu e ta poni den otro, kizas e por tabata tin bon intencion pero mi no ta kere e ta un mocion cu por worde sosteni. Aunke mi ta kere cu esnan cu ta responsable toch mester por haci un chequeo pasobra en berdad tin fayo den e manejo pa cu Aruven. E fayo ey mester worde usa pa experiencia pa mejora e situacion pasobra e situacion manera cu e ta aki no ta un situacion correcto. Lo ta bon kizas pa Señor Secretario duna un splicacion riba lo cual tabata mi intencion di trece padilanti pero cu Señor Presidente mes a trece. Kiko Raad tin di haber directo of indirecto cu un compania priva. Si na momento cu e intencion ta pa saca esaki for di Raad, sak'e for di man di politiconan, ki envolvimiento Raad tin pa cu esaki. Mi kier a pidi Señor Secretario pa duna un splicacion en cuanto di e responsabilidadnan aki.
Señor Presidente! Mi kier a haci un suplica na tur miembro di Parlamento pa nos no sigui dedica nos tempo aki den, oranan ta bay mientras cu e tempo ey por a worde usa pa algo util. Mi ta kere cu ta bon pa nos a analiza y segun mi opinion en berdad tin un fayo, pero esaki mester ta un les y e mester worde usa pa weita kiko por worde haci pa futuro. Weita pa bende e hotelnan aki mas liher posible pero den un forma responsable. Si acaso ta dura algo prome cu bendenan, studia e posibilidad si no por drecha e situacion di e hotelnan aki pa a lo menos por duna un bon servicio y pa e trahadornan cu ta traha ariba nan higra den e lugar ey nan, cu no ta bal di worde yama un hotel lujoso, tambe por haña un bon acomodacion y ambiente di trabao pa por sigui ejerce nan trabao, pa sirbi e turistanan y pa por duna un mihor servicio y asina promove directamente nos turismo aki na Aruba.
Señor Presidente! Mi ta kere cu akinan mi a duna mi punto di bista y mi ta kere cu tratando e mocionnan den e forma aki no ta bin cu nada positivo padilanti pa mejora, alivia e situacion. Nos por desaproba kiko cu nos kier, cuanto cu nos kier pero mi no ta kere cu nos ta logra nada pa mejora e situacion.
Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! E reunion aki manera a worde treci padilanti caba en berdad ta tuma basta tempo di nos. Especialmente schorsing largo a kibra hopi di e efectividad di e reunion aki, sin embargo nos ta considera cu e resultado di e reunion ta positivo.
E resultado ta positivo manera colega Señor Charro Kelly mes a trece padilanti un rato pasa. E ta bisa cu algo a tuma lugar y nos a ripara esaki y e merece un chequeo pa asina nos weita en berdad kiko a tuma lugar cu propiedad cu a worde traha cu placa di pueblo.
Mi kier a cuminza menciona mocion 1. caminda ta worde bisa cu Raad kier a pidi pa Algemene Rekenkamer haci un grondig onderzoek, un investigacion completo, te den fondo na e N.V. Aruven. Especialmente pasobra cu Bestuurs-

college ta e accionista mayoritario y e placa cu Bestuurscollege cu e ta usa den Aruven ta placa di pueblo. Pa e motibo ey nos ta kere cu e ta necesario pa investigacion tuma lugar y nos ta di acuerdo cu esnan cu a presenta e mocion aki, dus fraccion di P.P.A., cu e chequeo aki, manera colega Kelly a yam'e, door di Rekenkamer mester tuma lugar pa bo por haña un bista completo ariba lo cual cu a tuma lugar den e organizacion ey.
Señor Presidente! No ta prome biaha cu e nomber di e instancia Algemene Rekenkamer ta worde usa conhuntamente cu un N.V.. Nos sa cu den verslagen di Algemene Rekenkamer mes Algemene Rekenkamer a yega di haci mencion di placanan cu ta worde destina pa Aruven y tambe di e manejo di Aruven. Pakiko? Pasobra ta placa di gobierno, gobierno no tin placa pues ta placa di e pueblo gobierno ta usa pa hinca den un organizacion. Door di esey Parlamento di Aruba ta considera su mes e instancia pa pidi Bestuurscollege pa acerca Algemene Rekenkamer pa haci e investigacion aki. Pues nos kier mustra cu e investigacion aki ta na su lugar.
Awor e pregunta por worde haci tambe si e relacion Parlamento di Aruba, -Algemene Rekenkamer- N.V. Aruven ta carga otro si of no. Den e caso aki nos no por considera Aruven como cualkier otro N.V.. En berdad e structura di dj'e ta mescos cu cualkier otro N.V. pero esun cu ta hinca placa den Aruven, contrario na cualkier otro N.V., no ta personanan particular sino ta e pueblo den su totalidad. Ta pueblo ta duna gobierno e placa aki y gobierno ta hinca e placa aki den Aruven. Pues nos no por weita Aruven como un organizacion privaat rechtelijk pasobra e ora ey bo mester generaliza y consider'e como un N.V., como si fuera e ta N.V. di cualkier persona. No, Señor Presidente. Si ta cualkier N.V. di cualkier persona nos di Parlamento no tin nada di haci cun'e. Nos tin di haci cun'e pasobra nos mester di aproba e placanan cu ta worde usa door di e organizacion di Aruven. Cu esaki nos ta spera cu nos a trece clarificacion den e asunto di e mocion aki pa invita Algemene Rekenkamer haci un onderzoek den e N.V. aki.
Considerando Señor Presidente, e remarcanan cu a worde haci ariba e otro mocion pasobra aki nos tin mocion 2 y 3 cu a bira un solo mocion, mi kier a mustra cu en berdad bo por haci e pregunta kiko e personanan cu a entrega e mocion aki tin di gana si bo ta desaproba e manejo di e diputado concerni den e caso aki. Mi ta puntra mi mes, kiko Parlamento tabata tin di gana cu un mocion contra Bo persona, caminda cu tur cos tabata na Bo favor, caminda tur decisionnan tabata na Bo favor, tur argumentonan tabata na Bo favor pero toch Parlamento den su mayoria a dicidi cu e ta condena Bo manejo. Esey ta malo! Ora cu e argumentonan no por carga e decision final di un mocion anto e ora ey e ta fout. Kiko Parlamento lo a gana ora cu nan a trece e mocion pa baha Señor Charro Kelly y Señor Flanegin. Kiko Parlamento lo a gana? Ta esakinan ta cosnan cu e partido aki lo mester puntra su mes pasobra un capricho ta henteramente otro cu ora cu bo ta papia di cosnan sano. Ora cu nos ripara e argumentonan cu e diputado concerni a trece padilanti pa defende su manejo, nos mester bisa cu e argumentonan aki ta fofo, masha fofo. El a cuminza por ejemplo cu bin personalmente ariba mi persona. Awor e ta bisa cu mi a papia di mal gastamento di placa pero e ta un sonido cu pueblo ta custumbra di tende di mi. Esaki mi ta contento cun'e. Mi ta contento cu pueblo ta custumbra di tende cu ora tin mal gastamento di placa mi ta denunci'e pasobra awe mi palabranan a sali berdad. Ta pueblo mes lo mester bay paga p'e. Pueblo ta bay paga pa tur e medidanan cu Gobierno Insular ta bay tuma. Medidanan impopular cu a worde anuncia caba, kitamento di 600 hende for di T.A.V., adaptacion cu no por tuma lugar, e vakantieuitkering cu muy probablemente no por tuma lugar, etc., etc.. Tur e medidanan cu lo worde tuma lo ta contra e pueblo.
Señor Presidente! Un cos cu mi no ta compronde ta ora cu e diputado aki ta bisa cu e biahe pa Costa Rica ta un sumpiña den mi wowo. Esaki si mi no por compronde, mi no por compronde at all. Mi por compronde si cu abo sinta eynan por ta un sumpiña den su wowo. Esey si mi por compronde,

pero cu si e biahe di Costa Rica por ta un sumpiña den mi wowo esey si mi no por compronde pasobra e no por duna mas splicacion cu esey. Señor Presidente sa pakiko e no por duna mas splicacion cu esey. Ta pasobra el a drenta den politica na 1967 y awor mi ta ret'e ya cu e ta papia di biahamento pa e bisa cua ta e lugarnan cu el a conoce prome cu el a bira diputado, prome cu el a bira minister y compara nan cu esnan cu ami a conoce prome cu mi a drenta politica. Djies compara nan! Djies compara nan. Esey ta e sumpiña cu e kier mustra.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Di nos banda nos kier purba tene e reunion zakelijk. Señor Vos ta bin ariba remarca cu no tin nada di haber.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente!
Esey no ta nada di persoonlijk feit. E no ta ningun persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: E no ta persoonlijk feit.
Sigui bo Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Solamente mi kier mustra awor e hecho cu e kier traha algo contra mi persona cu no ta cuadra esey ta loke mi kier mustra ariba esaki. Awor cu Señor Croes no ta gusta ta su asunto, pero ta e diputado a bin cun'e no ta ami. Awor mi ta puntra si e biahamentonan pa buscamento di awa no a fracasa te awe? Cu tur e placanan cu a worde biaha nos no por a cumpra planta di awa caba cun'e y yuda e pueblo en vez di lanza cosnan durante campaña mustrando cu esey a tuma lugar mientras cu awor ta resulta cu e no a tuma lugar.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Kiko esey tin di haber cu e agenda.

DE VOORZITTER: Esey mes mi a bisa Señor Vos awor ey. Un cos mi tin cu bisa cu hopi miembro a desvia pero Señor Vos toch mi ta pidi bo.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Bo ta compronde cu diputado a desvia bay tur caminda. Dus ora cu el a desvia el a habri e caminda cu nos mester refuta loke el a bisa. Ta pakiko ta poni den e besluit aki...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit pasobra bo a bisa awor ey cu hopi miembro a papia ariba otro cos.

DE VOORZITTER: Esey no ta e persoonlijk feit.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Ta ami so a lanta hiba palabra aki ariba e mocion. Señor Nisbet, mi persona y Señor Vos ta e di tres orador.

DE VOORZITTER: Señor Croes bo no por tum'e asina. Ta durante e reunion y nos ta trata un mocion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Nos ta tratando mocion, no agendapunt.

DE VOORZITTER: Durante e reunion Señor Croes, hopi miembro a desvia.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! E no ta correcto. Nos ta tratando e mocion y Señor Vos ta e di tres orador.

DE VOORZITTER: E ta parti di reunion. Mi no a bisa den mocion, ora di reunion hopi miembro a desvia toch mi a bisa Señor Vos awor aki pa e atene su mes na dj'e. Mi a pidi'e un biaha caba.

DE HEER G.F. CROES: Danki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi kier mustra ariba loke Señor Kelly a trece den segunda vuelta. Den e besluit aki ta poni pa nos desaproba e manejo di e diputado pasobra el a trece padilanti cu bo no por considera mas cu tin un responsabilidad colegial pa motibo si e mesun fraccion aki tabata dispuesto ta pa baha Señor Kelly y Señor Flanegin como diputado, ta resulta anto cu nan no ta forma parti di un colegialidad sino ta cada diputado apart ta responsable. Esaki en berdad ta mustra cu...

DE VOORZITTER: Señor Vos, esaya ta otro cos. Esaya tabata pa zeg op vertrouwen y esey ta segun articulo 50 a di E.R.N.A. Esaki ta riba un beleid.

DE HEER E.J. VOS: Mi ta kere cu Señor Presidente no a follow mi. Loke mi kier a trece padilanti ta cu e diputado tin un responsabilidad colegial pero na e momento cu bo ta considera pa hala un diputado un banda y bo ta bah'e como diputado pa equis motibonan anto bo ta considera cu no ta e Bestuurscollege tin responsabilidad colegial, esey ta loke Señor Kelly a trece padilanti, sino ta e diputado tin responsabilidad individual. Basa ariba esey nos ta bisa cu e mocion aki ta na su lugar. E ta na su lugar pa motibo cu e mocion aki ta dirigi contra un diputado individual mescos cu e mocion lo tabata pa baha Señor Flanegin y Señor Kelly individualmente.
Señor Presidente! Awor nos ta tende cu e diputado ta bisa cu en berdad nan tabata sa cu Señor Bordges y Bolis tabata gangster y ta p'esey nan a laga nan for di jachthaven.
Nos pregunta tabata, di con anto boso a laga nan den e casino di Caribbean Hotel? E ta bisa pasobra eynan gobierno no por haci nada, ta Señor Betico Croes cu ta den Raad van Commissaris, ta nan mester a actua. Pues, nos ta considera...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Señor Vos no solamente ta yen di contradiccion. Loke cu el a caba di bisa atrobe no ta correcto.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Kiko no ta correcto? Mi kier a puntr'e kiko no ta correcto di kiko mi a caba di bisa.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! E no tin e coraje pa bisa cu en berdad ta e a yuda Bobby Bordges y Brian Bolis. Ta e tabata pidi uitstel pa nan, ta e tabata esun cu tabata pidi uitstel pa nan Señor Presidente, sabiendo cu nan tabata bayendo cu placa di 60 y pico trahador, tatanan di famia. Ora Señor De Kort a bisa cu ta Raad van Commissaris, el a lubida cu ta cu su colega ta esun responsable eyden nan. Es decir, den e caso aki, unda cu nan bira, toro ta cacha nan pa motibo cu ora cu bo ta director anto bo ta tuma decision y ora cu bo ta president-commissaris, y bo ta dirigi e commissariaat, ta hopi di bisa bo tin. Especialmente ora bo ta bay asina leuw di pone un hende sinti su mes intimida door di bo actitud. Dus ta hopi leuw bo ta bay. Esakinan ta cosnan cu a tuma lugar. Awor kiko nos mester haci? Keda sin denuncia nan? Nos por keda sin denuncia nan, nos ta laga nan pasobra dilanti Juez el a bin padilanti cu e asuntonan aki, pero den Parlamento ainda e no a worde treci padilanti. Nos ta kere cu ta bon pa denuncia e asuntonan aki.
Ta p'esey nos no por pensa di bisa cu e mocion aki ta un mocion cu no ta bin cu voorstellen. Absolutamente! Durante henter e tratamento di e asunto aki nos a bin cu proposicion padilanti, hasta mi a propone pa traha un comision pero esey nan no ta worde nota. Hasta pregunta cu nos a haci e diputadonan no a nota. Tabata tin momento cu no tabata tin ni diputado sinta y

tabata tin momento ta cu un diputado y ni un miembro di fraccion di M.E.P.. Dus esey ta mustra e falta di responsabilidad y e falta di interes cu nan tin den e caso aki.
Nos ta comprонde pasobra e no ta un caso bunita pa nan pasobra loke cu a mustra aki den y terecht a worde reclama ta cu US$ 4.000.000,00 cu mester a worde usa pa renobacion no ta worde opgenomen den e contrat cu Pick-Americana. Ta mondeling el a worde bisa. E diputado manera mi colega a bisa awor ey, toch ta duna decharge na e directornan, aprobando nan manejo anto e ora ey el a consenti cu Pick-Americana aki no a cumpli cu su responsabilidad. Awor bo no por bay sconde y bisa cu ta e contrat di 1974 y 1975, ta eynan e fout a bin. Que hubo di esun di 1981? Tambe e politiconan di e tempo ey ta responsable? Esaki ta un cos cu nos no por bay benta culpa ariba otro bisando cu esaki a tuma lugar, pues nos no tin responsabilidad. Mescos ta worde haci awor aki cu planta di awa cu tur e cosnan ey. Al fin y al cabo e pueblo a keda sin awa. Ken cu tin e culpa? Al fin y al cabo e pueblo ta sin awa y hopi biaha sin luz awor. Awor esun cu ta aprob'e, masha bon, nan ta aprob'e. Pero, nos ta cumpli cu nos responsabilidad di denuncia e cosnan aki. Cuanto cos nos no a denuncia? Asuntonan di Heavy Equipment, con nos a denuncia nan, e mal gastamento di placa.

DE VOORZITTER: Ban keda na Aruven Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: No, nos ta papiando di e mal gastamento di placa Señor Presidente, Bo ta comprонde. Ta p'esey mi ta mustra, manera e diputado a bisa, cu ora cu un trahador ta keda sin traha, sigur sigur ta Señor Croes nan kier meen. E diputado concerni aki a bisa, no aki den so pero na television tambe cu e persona aki no ta bin trabao y ora e bin mes ta pa e atende hende. Ami como ambtenaar, delaster un tarea cu mi haña mi ta cumpli cun'e, delaster un. Si no ta asina laga Bestuurscollege tuma medidanan.
Señor Presidente! Hecho ta cu tur esaki ta pa tira un smoke screen loke a tuma lugar. Un chaos caminda cu diputado kier corre pa su responsabilidad, caminda e kier mustra 2 aña y mei so e ta president-commissaris. "No ta mi responsabilidad, ta responsabilidad di Raad van Commissaris, ta responsabilidad di director. Contrat di Caribbean Hotel no ta di mi, ta di 1974".
Esun di Pick-Americana na 1981, di ken e ta anto? Di ken e responsabilidad y contrat di Pick-Americana ta? Mi kier a puntra gobierno esaki. Di ken e responsabilidad di e contrat aki ta, caminda e US$ 4.000.000,00 di renobacion di e hotel no a worde gasta? Esaki ta un pregunta categorico cu nos kier haci na gobierno. Esaki no ta cuadra cu berdad?
Den e caso aki mi kier bisa cu e reunion aki sigur sigur tabata tin su resultado. E efectividad di dj'e naturalmente a kibra cierto momento door cu e schorsing largo cu tabata tin pero nos ta kere si cu e diputado a refleha hopi responsabilidad den e caso aki cu por justifica un desaprobacion di su manejo. Especialmente ora cu e kier tapa su manejo atacando personanan ariba cosnan personal y asina ey keriendo cu e ta yuda e causa aki di un of otro manera. E ta obligando personanan pa rectifik'e pasobra loke mi a trece padilanti aki ta un rectificacion di loke el a trece padilanti. Ta el a cuminsa pa mustra como si fuera cu e biahamento di e diputadonan por ta un sumpiña den nos wowo. Absolutamente! Absolutamente! Ningun momento e por ta. Al contrario, un sumpiña den su wowo ta Bo persona sinta ey cu sigur sigur el a demostra esey den pasado. Nos ta lag'e asina leuw den e primera vuelta. Si ta necesario nos lo bini back den segunda vuelta ariba e mocionnan aki pasobra nos ta kere cu tur e argumentonan cu a worde treci padilanti di parti di M.E.P., nos a refuta nan completamente. Nos ta kere sigur sigur cu un aprobacion di e mocionnan aki ta yuda pa nos sana e situacion aki pa futuro.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Mi ta lamenta cu pa motibo cu mi tabata den exterior mi no por a participa den e primera y segunda tanda di e reunion aki. Muy en particular pasobra no solamente nos ta considera e topico cu ta worde discuti aki den e reunion di suma importancia pa nos pueblo pero mas aun pasobra mi persona tabata involvi den hopi investigacion en cuanto e manejo di Aruven den su hotelnan Aruba Caribbean, Sheraton y Americana. Te hasta el a bay asina leuw cu tabata tin un caso dilanti Juez cu entre otro e topico aki como punto cu a worde trata.
Señor Presidente! Mi tabata ausente pa poco siman den cual mi no tabata involvi directamente cu politico. Mi mester bisa awe cu mi ta den un reunion publico di nos Parlamento atrobe y di biaha mi mester constata con tristo e Parlamento aki ta funciona. Un di e prome cosnan cu nos por a tende awe den e defensa di e diputado concerni ta cu de facto e Bestuurscollege actual y e diputado actual no ta carga culpa den e desastre cu a tuma lugar den Aruven y su hotelnan. Ta A.V.P. y P.P.A. na 1970, 1973, 1974, 1975 door di a firma cierto contratnan lo a causa cu awe Aruven ta den problema y awe e hotelnan ta den e estado cu nan ta. Bo ta tende e mesun cos di W.E.B., parti di e planta di awa y corriente. Awe nos ta tende cu Aruven tambe de facto no ta falta di gobierno di M.E.P. sino ta falta di e partidonan cu a goberna Aruba 10 aña pasa. Mi ta spera cu nos por yega un dia den e Parlamento aki cu nos gobernantenan lo carga nan propio responsabilidad. Ki ora cu a worde haci fout acepta y en berdad trata di bin cu plannan pa mejor'e.
Mi ta di acuerdo tambe cu e oradornan cu a trece padilanti cu ora cu bo conclui un reunion manera esaki, bo mester bin cu proposicionnan constructivo, mester bin cu solucionnan pa e problemanan cu a worde trata. Nan ta mira cu den e dos mocionnan cu nos ta trata aki awe no tin e proposicionnan di mejoracion. Kizas parcialmente mi ta bay di acuerdo cu e oradornan aki, pero bo mester trece padilanti lo siguiente. Pa bo por bin cu un proposicion pa drecha algo, pa sanea algo bo mester sa prome profundamente kiko a causa e situacion, kiko a causa cu awe e situacion ta manera e ta den e hotelnan y den Aruven. Ta te na e momento cu bo sa berdaderamente e motibonan pakiko cierto cosnan a sosode lo bo por bin cu proposicionnan con pa sanea. Den e cuadra aki nos mester mira e mocionnan aki y siguramente e prome mocion ariba cual mi ta papiando awor aki ta uno sumamente constructivo. Lo cual e mocion aki ta encerra ta pa e Parlamento aki haci uso di un derecho pa haci un apelacion ariba Algemene Rekenkamer cu ta e organo controlador y cu mester controla pa wak kiko a sosode en cuanto e manejo. Mi ta bin back ariba esey.
Señor Presidente! Bo mester investiga kiko e malesa prome cu bo bin cu un proposicion di un remedi of un tratamento. Ta esey nos fraccion cu a sugeri cierto cambionan ta sostene e mocion aki por completo. Ora cu nos bisa cu bo mester investiga kiko ta e situacion sano y kiko ta e malesa, bo mester bay busca e medionan y e motibonan pakiko bo kier investiga. Nos a constata cu Aruven ta den un situacion di bancarrota. Nos a constata cu e hotelnan di Aruven ta casi, manera mi a compronde di mi coleganan cu a bay bishita ultimamente e hotelnan aki, cay den otro. Esey ta e malesa! E malesa ta un situacion tristo di e hotelnan y un situacion di bancarrota di Aruven. Awor kiko a caus'e, kiko a causa cu nos ta den e situacion ey? Esey nos ta pidi pa investiga.
Awor e pregunta a surgi si Algemene Rekenkamer ta e organo correcto pa haci tal investigacion. Si Señor Presidente. Mi ta kere cu por tin discucion y confusion ariba e tarea di Algemene Rekenkamer den un caso asina. Mi por compronde cu tin cierto hendenan cu tin e punto di bista cu ta dificil pa Algemene Rekenkamer den un compania priva lo tin cierto derecho di investiga pa nos Parlamento. Mi ta kere cu ta bon pa nos clarifica e punto aki pa futuro tambe pasobra mas y mas ta pone cierto autorizacion den man di companianan priva. Nos por mira F.C.C.A., un stichting. Nos por mira Arubus,

un compania ariba su mes, Señor Presidente. Si bo kita e control di Algemene Rekenkamer esey kier meen un compania asina a sali completamente for di control di Parlamento.
Kizas e bukinan literalmente lo no duna Algemene Rekenkamer e poder ey literalmente pero seguramente mirando e desarrollonan tanto na Hulanda como aki na Antillas y na Aruba, na unda e tendencia di gobiernonan ta pa pone cierto autoridad den companianan priva cu ta involvi placa di pueblo, bo no por kita Algemene Rekenkamer como e controlador pasobra kiko Algemene Rekenkamer ta? E ta e organo pa Parlamentonan controla gobierno. E no ta algo di gobierno. E ta duna poder na Staten pa haci un apelacion ariba nan pa investiga cualkier parti di gobernacion central y e ta duna nos como Parlamento e poder pa haci un apelacion, e derecho di haci un apelacion pa investiga cualkier parti di manejo di Gobierno Insular.
Awor con bo por bay formula cu Algemene Rekenkamer ta bay controla un compania priva? En berdad esey tabata nos proposicion di cambio tambe, bo no por laga Algemene Rekenkamer investiga ariba su mes e compania priva. No por! Algemene Rekenkamer no tin ningun poder pa bay cerca ningun compania priva y investiga kiko ta sosodiendo. Pero si Algemene Rekenkamer tin e poder di controla e manejo di e gobernacion como shareholdernan den e compania. Ey nos ta exigi un control di Algemene Rekenkamer. Pa nos fraccion no tin discucion cu esey ta posible. Asina ta, no e compania priva ariba su mes pero e manejo di gobierno como accionista den e N.V. ey, sino lo bo ta kita parti importante di nos trabao como Parlamento completamente for di nos.
Awor en berdad tin 2 otro parti cu lo bo por a introduci: 1. Gobierno Insular tin su propio Accountantsdienst ariba cual nos lo por a haci un apelacion pa nan controla kiko a sosode pa loke ta trata e parti di accionnan di Gobierno Insular of 2. un registeraccountant independiente. Den e caso ey en verdad nos por a trece padilanti Eilandsaccountantsdiesnt. Nos ta bisa, si acaso Gobierno Insular mes ya caba tabata di opinion cu tin cosnan completamente fout of fayonan manera Señor Kelly correctamente a nota awe, anto ya caba Gobierno Insular lo a haci tal. No ta asina cu Gobierno Insular no ta altanto no ta na altura di e foutnan y e fayonan den Aruven. P'esey pa nos como Parlamento nos mester descart'e. Un registeraccountant independiente su tarea ta limita. Su autoridad no ta bay asina leuw manera esun di nos y nos como Parlamento directamente no tin ningun contacto cu nos por duna orden pa haci un apelacion ariba un registeraccountant pa e bay kruip den bukinan di Aruven of kruip den manejo di Gobierno en cuanto Aruven. Asina ta un registeraccountant nos mester exclui completamente den e caso aki. P'esey Algemene Rekenkamer y si no tin nada di sconde anto e ora lo mi no compronde pakiko e Parlamento aki cu mester tin respet pa su mes no ta aproba e mocion aki pa Algemene Rekenkamer investiga.
Pero Señor Presidente, nos ta sinti unda e dolor ta. Manera mi a bisa caba nos a investiga un gran parti di lo cual a sosode den Aruven y nos a yega hasta asina leuw den pasado di pone advertencianan grandi den corant acusando diferente personanan di corrupcion den Aruven, den Aruba Caribbean y den Sheraton. E caso a bin para te dilanti Juez. Awe nos ta tende cu no tin ningun motibo pa nos haci apelacion ariba Algemene Rekenkamer, como si fuera cu tur hende a lubida kiko a sosode den Aruba Caribbean Hotel y den Sheraton. P'esey nos ta bisa, pa bo por yega na construi algo nobo, pa bin un manejo positivo, bo mester bay corta e malesa, bo mester bay drecha lo cual a causa e situacion.
Señor Presidente! Nos, a yega asina leuw cu pa motibo di mal manejo nos a yega na e punto cu e hotelnan lo mester worde bendi. Mas cu un aña pasa caba nos a tene diferente reunion ariba e mesun topico y ariba e mesun topico nos alerta Bestuurscollege. Mi ta contento cu awe mi ta mira lider di fraccion di M.E.P. cu bon salud back den Parlamento. Mi ta kere cu awor e tempo a yega pa cierto asuntonan worde regla, por ejemplo, ami lo a spera

cu Señor Betico Croes, mirando cu su nomber tabata envolvi den e asunto di corrupcion den Aruven, cu e lo ta e prome pa lanta para y bisa: "Ban haci un apelacion ariba Algemene Rekenkamer pa investiga".

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit. E persoonlijk feit ta cu loke cu Señor Eman a caba di bisa di acuerdo cu e veredicto di Juez no ta berdad. Cada biaha cu Señor Eman ta bin ariba e asunto aki, lo mi lanta cu un persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! E ora mi ta conseja Señor Croes di keda para eynan un rato, pasobra mi ta bay coy e vonnis y lesa cierto parti di dj'e.

DE VOORZITTER: Señor Eman, nos ta tratando Aruven, keda bo poco mas eynan, si nos ta bay na e vonnis e ora nos ta lubida kiko ta e punto.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ta exactamente Aruven.

DE VOORZITTER: No, loke mi ta papiando di dj'e ta e manejo di e diputado. Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Señor Betico Croes no tabata director di Aruven? E situacion di Aruven no ta deplorable awor, mi no ta compronde esaki. Hendenan a bay keiro tur rond den e discursonan cu mi a tende. Mi ta ariba Aruven, Señor Betico Croes ta miembro di directiva di Aruven. Señor Croes tabata involvi den e caso dilanti Juez, awor Señor Presidente kier bisa mi cu mi mester keda al caso.

DE VOORZITTER: Mi no a bisa bo keda al caso. Mi a bisa bo di Aruven y e beleid di diputado manera e ta den e dictum.
Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Ta diputadonan a nombra Señor Croes como miembro di directiva. Exactamente Bestuurscollege a nombr'e. No ta e shareholdernan otro, nan lo a haña un otro hende.
Señor Presidente, serio, lo mi aprecia ora mi ta tene un discurso y mi ta tene mi mes na e topico pa mi no worde interumpi.

DE VOORZITTER: Señor Eman, mi por interumpi tur miembro y tur otro ora ami ta haña ta bon, pero sigui bo awor.

DE HEER J.H.A. EMAN: Sigur Señor Presidente pero no tin motibo cu lo mi desvia for di e topico.
Señor Presidente! Un di e casinonan tabata worde gerun door di un tal Bolis cu Bordges. Nan a laga debenan grandi atras y abo cu tambe cu tabata ta involvi den Aruven, sa ki desastre nan a haci. Nos a declara como Partido di Pueblo Arubano cu Señor Betico Croes a yuda Bolis y Bordges huy sabiendo cu nan ta bay huy. Nos a haña di Juez un sentencia cu loke nos a expresa tabata permisible.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Croes, kiko ta bo persoonlijk feit.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit ta cu semper mi a bisa y mi ta keda bisa aki den cu loke cu A.V.P. a tilda mi di dj'e ta en

pugna cu e berdad pa mi no usa palabra cu no ta di acuerdo cu e etica parlamentario, e no ta den e vocabulario aki. Pero mi ta keda bisa cu e ta en pugna cu e berdad. Esnan cu tabata miembro di e directie sa exactamente ta kiko a sosode. No ta pa motibo cu un ruman cu ta abogado cu ta representa cualkier grupo mester worde poni un link entre un abogado cu ta casualmente ruman di mi persona of cualkier hende cu ta den gobierno.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! En berdad e cuenta di ruman ta bin pero esey ta den corrupcion di Sheraton. Mi ta papiando di Caribbean, esey ta otro corrupcion. Awor den Caribbean Juez ta bisa lo siguiente: Voor wat betreft de betrokkenheid van de persoon van de eiser G.F. Croes laten de verklaringen van de getuige E. Bito in samenhang met die van getuigen M.M. Croezé en P. Wurtz zien, dat er wellicht niet gesproken kan worden van een betrokkenheid in de zin van actief handelen, doch wel van de een voor de politieke tegenstander onbegrijpelijk optreden van eiser G.F. Croes. Loke Juez a bisa ta cu en berdad Señor Croes no a coy Bolis y Bordges na nan man hiba nan avion, bula nan sali afor pero si y nos ta sigui...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit.
Te awe mi ta keda para ariba 1. kiko e veredicto ta? Cu mi no a participa activamente, 2. nan ta bisa kizas Señor Eman por a ripiti, onbegrijpelijk handelen, van de heer G.F. Croes. No Señor Presidente, nan mester a scucha mi persona tambe y bo persona tambe pasobra si por a worde papia onbegrijpelijk handelen, anto ta e ora di Señor Pedro Bislip, Señor Mario Croezé, Señor Wurtz y Señor Betico Croes cu tur ta forma mi parti di e direktie di Aruven. Nos ta haña si nan a tende 2 directeur, nan mester a tende tambe Señor Pedro Bislip y Señor Betico Croes. Señor Presidente, mi ta keda para ariba cu no por worde papia ningun momento cu tabata tin cualkier onbegrijpelijk handelen. Si awendia ta worde papia di onbegrijpelijk handelen anto nan ta bay mustra den otro direccion, pero no aki banda.

DE VOORZITTER: Señor Eman, sigui bo.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Por ta correcto. Por ta cu Señor Croes mester a aparece, e abogado cu mester a percura pa esey ta su propio ruman H.S. Croes cu a defende e caso. Nos a laga yama 15 testigo, el a manda yama masha poco. Por ta cu e mes tabata convenci cu no tabata combini e caso si Señor Croes tambe bin para testigo of Señor Bislip tambe para testigo. El a haci esfuerzo maximo, te via Merca, mi ta bin back ariba dj'e, el a manda busca un declaracion bao juramentacion di Señor Bordges. El a haci tur esfuerzo pa gana e caso y si e no a yama su ruman, lo e tabata tin su motibo. No bin reclama ami.
Señor Presidente! Mas aleuw e Juez ta bisa: "Uitgaande van de juistheid van de stelling -het tegendeel is niet aannemelijk gemaakt- dat eiser G.F. Croes door een der genoemde getuigen of goede gronden was gewaarschuwd voor het op handen zijnde vlucht van Bolis en Bordges als bestuurslid no comisario - bestuurslid van Aruven N.V. - miembro di directiva di Aruven op de hoogte geweest zijnde met de achterstand in de betaling van Bolis en Bordges aan genoemde N.V., is diens verzoek op de 23ste februari dit jaar binnen het bestuur van die N.V., derhalve een dag na die waarschuwing, om bedoelde personen alsnog uitstel te verlenen van hun betalingsverplichtingen, het zij herhaald, voor de politieke stander een zo onbegrijpelijk optreden, zeker als blijkt dat die personen inderdaad de avond van de 23ste februari dit jaar vertrokken blijken te zijn". Señor Presidente, Juez no ta laga ningun lugar na duda basa ariba testigonan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Señor Croes, kiko ta bo persoonlijk feit.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Mi ta kere cu e hendenan cu tabata completamente na haltura tabata Señor Wurtz, Señor Croezé, Bo persona y mi persona. Berdaderamente tabata tin un preocupacion grandi den Aruven pero ningun hende tabata sa y ningun momento ami a worde avisa door di ningun hende cu lo tabata tin un huida, un huimento prepara. Tur hende sa cu pa motibo cu nan tabata cumpli cu un garantia cierto momento nan a bay bao di otro N.V.. Nan a bin cu un garantia cu Aruven su directie den su totalidad, Wurtz, Croezé, Bislip y Croes, mi persona, a bisa cu nan mester cambia e garantia aki pa e nomber di e N.V. cu ta maneja e casino. Di e posibilidad ey nan a haci uso y ningun hende tabata sa y nan a huy bay. Naturalmente nos por a tende den e reunionnan anterior con Señor Eman ta purba pone link. Te hasta despues ora di avioneta nan ta bolbe pone otro link.
Señor Presidente, mi ta keda para ariba cu den e caso aki nos tabata di buena fe. Ningun momento nos tabata tin informe cu e grupo aki tabata tin intencion di huy, al contrario, den e situacion dificil trata nos a trata di preserva e interesnan di Aruba.

DE VOORZITTER: Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! E ultimo pida di e vonnis mi a les'e na hulandes so, pero loke ta para eyden ta cu e stelling a worde poni cu Señor Croes a worde alerta, el a worde gewaarschuwd cu Bolis y Bordges ta bay huy. E tabata na altura pasobra Señor Bito di a bis'e, Señor Wurtz, Señor Croezé y toch Señor Croes ta bin pidi uitstel. A resulta cu nan a huy.
Mas ainda, e caso aki a bay den Hoger Beroep, awor e ta na Corte di Casacion na Hulanda. No ta cos cu no tabata tin chance pa Señor Croes pa bin para testigo, pa bin splica su version. No ta cos cu e caso aki a tuma lugar diripiente si cu ningun hende tabata na altura. E tabata front-page den tur corant tur dia. Asina ta straña nos cu awor diripiente ta bin bisa cu su ruman mester a yam'e pa e bin para testigo.
Ademas testigo M.M. Croezé ta bisa uit eigenwetenschap, loke e mes sa, cu G.F. Croes e atardi di 23 di februari e aña ey, esta 1982, den un reunion cu directiva di Aruven a insisti ariba uitstel di pagamento pa e personanan Bolis y Bordges, el a bisa den e reunion ey cu el a lunch cu su ruman H.S. Croes, e abogado cu no a yam'e como testigo y el a haña informacion interesante di Bolis y Bordges. P'esey el a insisti pa pospone e arreglo di Bolis y Bordges.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Como kiera cu e asunto aki a worde papia den pasado y nos a bini ariba dj'e. Awe pakiko mi ta bin ariba dj'e? Ta pasobra Señor Eman ta bolbe bini cu e cuestion di corrupcion. Mi ta bini ariba dj'e y mi ta bisa cu Señor Hendrik Croes como abogado ta representa e firma di Bordges cu Bolis cu tabata run e casino. E abogado ta tuma contacto cu directie di Aruven, ora cu a worde pidi uitstel pa drecha e situacion pa pone ariba nomber di e N.V. cu ta run e casino, tabata tin un beslissing, un decision pa e directie di casino cu ta Señor Wurtz, Señor Bislip, Señor Croezé y mi persona. Ey nos tur cu tabata di buena fe a worde duna un cara abao.
Señor Presidente! Mi ta keda bisa si ta den pasado e veredicto tabata cada

biaha cu Señor Eman ta bini aki den cun'e y si ta aki 5 aña, mi ta keda para ariba cu nos a actua di buena fe. Nos a actua di buena fe, ningun momento nos tabata conoce cualkier mala fe di parti di e grupo di Bolis. Mi mester bisa tambe cu te hasta e abogado cu den e caso aki tabata mi ruman no tabata sa nada nada. Ya caba nos a yega di worde informa cu e tambe nan a duna un cara abao pasobra e tabata di buena fe pero e hendenan tabata di mala fe.
Señor Presidente! Mi ta keda para ariba cu nos a actua cu un consenshi limpi, cu bon intencion y esaki tabata un decision di henter e directie di Aruven.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Señor Bito bao di juramentacion, Crozé y Wurtz bao di juramentacion a declara lo cual nan a declara dilanti Juez. Señor Croes awor ta bin cu versionnan. Pakiko e no a bin dilanti Juez cu nan? Nos ta bay mas leuw. Mi tin e sinti cu loke Señor Croes ta haci ta e wega di ripiti y gana. Si e keda persisti y nenga, nenga, nenga, kizas un mentira por bay parce un berdad.
Señor Presidente! Nos ta bay mas leuw. Awe mi a bin tende...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! No ta cuestion di ripiti y gana. Ta Señor Eman ta keda ripiti, trociendo berdad aki den, si nos no reacciona anto e por bay parce como si fuera lo ta berdad. Nos ta keda para ariba y continuamente cu tin un acusacion, nos ta lanta pa para e mal impresion aki.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Bo mes a pasa adén. Awor cy a worde puntra ki nut un mocion tin. Nos a caba di trata poco siman pasa un mocion contra Bo persona. Bo mes a pasa den henter e letania ey, asina ta mi no ta bay reacciona cada biaha cu Señor Croes bin. No ta tur hende ta papia mentira den e cadena aki. Ta hendenan cu tin un bon reputacion den e comunidad aki. Hendenan cu no tin ningun motibo di bay busca un gañamento ariba ken cu ta den e comunidad aki. Hendenan cu a carga responsabilidad grandi pa hopi aña, tur ta worde poni un banda, tur ta gañado. Pero awe, poco poco y p'esey e investigacion mester bin, bo ta bin haña sa pida pida di mas berdad. Awe nos honorable diputado Señor Efrain de Kort ta bin splica pa bin purba hinca un otro persona den un situacion dificil bisando cu ya nan tabata na haltura desde 1981 cu Señores Bolis y Bordges tabata hende di mal reputacion, mafia o gangster y pa e motibo ey nan no a worde involvi den e jachthaven.
Señor Presidente! E ora mi pregunta ta si no a comunica esaki na Aruven, no a bisa esaki na directiva di Aruven, nan no tabata na altura cu tabata gangster e hendenan aki ta? Awe nos ta bin tende cu Señor Efrain de Kort, completamente involvi den Aruven, ta purba hinca un otro persona den un mala fama cu e dos hendenan aki, ta saca for di su boca cu nan tabata sa cu ta un set di gangster nan tabata. Anto e ora pa finaliza e parti aki nos ta haña cu durante e caso abogado Señor Hendrik Croes a haci tur esfuerzo pa gana e caso. Mientras cu Bolis y Bordges ta perdi y ningun hende tabata sa unda nan tabata, Señor Hendrik Croes si a haña Bordges pa bay asina leuw pa bay na Merca cerca un notary public pa bay duna un declaracion bao di juramentacion pa yuda Señor Betico Croes y Hendrik Croes den nan caso y esaki a worde entrega durante e caso dilanti Juez den di dos instancia.

Kier meen tabata tin tur posibilidad pa bin refuta.
Awor esaki tabata un declaracion cu mi ta kere cu Señor Hendrik Croes no a lesa prome cu el a overhandig e como bewijsstuk den e caso. Loke mi ta kere cu Bordges kier a haci pa probablemente un hende cu bon relacion cu e tin tabata un favor cu a sali por la culata. Tende kiko Bordges ta bisa den e carta cu nan a laga atras. Ora cu nan a huy nan a laga un carta atras bisando cu Señor Hendrik Croes su oficina di abogado lo atende tur e asunto pero aparentemente e carta ey a tranca. Den su beëdigde verklaring dilanti un notario na consulado cu cantidad di cos formal y oficial pa e ta un bewijsstuk dilanti di Juez - haci hopi esfuerzo pa yega na dj'e, mientras cu ningun otro hende cu tabata tin interes, no tabata sa unda pa haña nan e si tabata por - ta bisa: "The letter stated that further instructions would be given to the partnership's attorney Hendrik Croes. This never happened, and I regret any embarrassment that I may have caused Mr. Croes, his brother Betico Croes or any member of the government by this statement, as the partnership's attorney provided invaluable assistance in our discussions with Aruven and Americana and our court action against Condado".
Señor Presidente! A resulta cu Bordges no kier a haci ningun acto pa eventualmente causa ningun di e Señores Croes o government ningun sorto di daño. Awe nos ta tende cu ya caba, basta tempo prome cu esey e mesun personanan, en todo caso na 1981, tabata sa cu ta gangster ta involvi.
Señor Presidente, si bo examina bo consenshi, bo por divulga probablemente mucho mas cu a mi por. P'esey nos ta insisti pa un investigacion.
Sheraton, mesun cos. Ey tabata tin corrupcion ariba hopi mas gran escala.
Señor Presidente, mi ta mira cu bo ta duna mi un señal di 1 minuut pero den mi discurso Señor Croes a haci uso di mitar di dj'e.

DE VOORZITTER: Correcto. Bo a cuminsa pa 1.36. Señor Croes a interrumpi bo pa persoonlijk feit 2 minuut y 2.08 bo bin cla.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! E ora lo mi no bay intensivamente ariba e corrupcion cu tabata tin na Sheraton, nos a trat'e ampliamente den pasado tambe pero loke si mi kier mustra ta cu e malesa ta ey. Nos a mir'e y e intencion ta pa nos bay cun'e. P'esey nos ta spera cu e Parlamento aki ta sostene e mocion pa haci un apelacion ariba Algemene Rekenkamer pa investiga profundamente e manejo di Bestuurscollege en cuestion di Aruven cu e hotelnan di Aruven.
Señor Presidente! Lamentablemente e tempo tabata mucho cortico. Manera mi a bisa caba lo mi a desea di hiba palabra durante e reunion mes pero mi ta sigur cu e caso tristo di Aruven no a termina ainda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Mi ta contento cu nos por a entrega algun mocion pa e buena marcha di e N.V. Aruven. Nos ta pidi pa Algemene Rekenkamer por haci un investigacion sano na bienestar general di e N.V. aki. Pakiko nos a pidi esaki? Pa varios motibonan. Motibonan cual hopi di nan caba ta conoci den e Sala aki. Corrupcion a tuma lugar na gran escala na Aruven.
Den e Sala aki awe mainta nos por a mira y tende con diputadonan ta bisa cu preguntanan no a worde haci, otro ta bisa cu preguntanan a worde contesta siendo cu hopi pregunta no a worde contesta ni a papia di nan correctamente. Ta pa esey nos tin nos dudanan ariba e N.V. Aruven y nos a pidi pa un investigacion imparcial por tuma lugar den e N.V. aki.
Pa mira y tende tur e storianan lo ta hopi pero mi ta contento si cu lo cual e diputado concerni a trece algun dia pasa no ta al caso pasobra su lider mes a bisa cu Partido Patriotico Arubano y su lider, difunto Don Juan

Irausquin, a bini cu un proyecto cu miras grandi pa e economia di Aruba. Ya awe nos por mira kiko ta e resultadonan di un Gobierno cu a cambia y culpabilidad a worde tira ariba Partido Patriotico Arubano. Aparentemente Señor Don Juan Enrique Irausquin q.e.p.d. no a haci bon pa Aruba door di construi e hotelnan aki of di lanta e N.V. Aruven. Esaki ta muestra con un diputado ta trece calumnia den e Sala aki.
Pa mi ta prueba manera ayera mi a bisa cu unda e Bestuurscollege aki a pasa ta manera komehein a pasa. Nan ta come laga e lugar bashi di paden y e structura pa pueblo mira. Nan a haci'e na Caribbean Hotel, nan a purba haci'e na Sheraton, nan ta haci'e na e planta di W.E.B. y e resultadonan ta conta. Aki nos por papia di hopi asuntonan cu a sosode durante di e añanan cu Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo ta den Gobierno caminda un abogado cu parcialmente ta abogado di Aruven si tin derecho di acusa cierto comisarionan cu cartanan contra di Milton Flueckiger.
Ariba tur esakinan mi a haci pregunta den mi segunda vuelta pero no a haña contesta ariba nan. Ta pa ki motibo nan ta worde teni atras? Te ainda nan ta debe nos un contesta. Nos por puntra si ta mala suerte por tin cu Movimiento Electoral di Pueblo a confronta gangsternan manera personanan manera Pete Reagan cu a baha na awa cu placa di Sheraton Casino, Señor Blanco tambe Bobby Bordges y Brian Bolis y al mismo tiempo debenan grandi manera compania di Hart a laga atras. Aruven a perde y practicamente e pueblo di Aruba a perde hopi placa na man y manejo di e personanan aki. Bestuurscollege aki ta duna nan e prueba y ta elogia lo cual cu nan por y lo cual cu nan a haci. Tambe mi kier puntra si ta pa mala suerte e abogado H.S. Croes ta representa tur gangsternan aki ariba momentonan dificil asina aki of si ta pa casualidad e ta abogado di tur e companianan aki?
Ta asina cu durante e tempo cu mi a pasa den sindicalismo mi a hiba hopi guerra. Hasta den e Sala aki mi a worde engaña door di e mesun persona di Señor Betico Croes. Nos a haña un cara abao for di e hendenan aki. Nan a bandona nos pero Juez a dicta, esey ta e prueba. Mi ta corda con un miembro di Movimiento Electoral di Pueblo, un persona conoci pa mi, Señor Laclé a lanta puntra Señor Croes si e placa cu ta hiba Hulanda pa Arubahuis si por a parti'e cu nos cu no tin trabao awe. Señor Croes na su turno a bira contesta si parti'e den e pueblo di Aruba, e placa aki lo no a yega. Mi ta corda con el a para haci mofa di Señor Calin Laclé sinta na e stoel di Señor Presidente. Ta prueba cu ora e persona aki a participa ariba un lista politico pa manipulacionnan di Señor Croes e persona aki a bisa den varios seminario y consejo di sindicato e tempo ey cu el a worde priminti un trabao di controleur di casino y ta p'esey mes el a participa activamente den e politica di Movimiento Electoral di Pueblo. Aki bo ta mira si tabata tin culpabilidad of algo cu ta link cu e personanan di Bolis y Bordges, di con e persona aki mester a worde mal usa? Mi sa hopi di su expresionnan, con e tabata tin desgusto cu loke a sosode cu nan y nan miembronan den e casino aki. No laga nos ni papia mes di e situacion cu nan a pasa aden y e amargura cu nan a confronta mes durante e periodo cu nan no tabata tin ni empleo ni placa y ariba un dia gewoon weg nan ta ariba caya. Politica a hunga y a haci su entrada.
Cu gran satisfaccion nos por a tende for di Señor Eman con e veredicto di Juez a tuma lugar. E tempo ey mi mes tabata un persona tras di e asunto aki y a conseja e presidente di e sindicato ey. E personanan aki cu a baha ña awa a worde saca for di King Casino, nan a bay Concorde for di unda nan a worde malamente saca. Awor nan a bin pa Aruven duna nan un contrat bao di King y King a press pa nan a haña e contrat aki. No ta nada straño cu varios nomber grandi di figuranan prominente manera Señor Betico Croes ta worde menciona den boca di e personanan aki. Pa mi ta keda hopi duda si e persona aki no tin vinculonan cu e personanan aki.
Tambe na Aruba Arowak Hotel N.V. cu tabata worde gerun door di Señor Milton Flueckiger por a mira e desastrenan a tuma lugar atrobe. Aki un vez mas

nos por a scucha nomber di e ruman homber jurista di Señor Betico Croes cu tabata defende e personanan aki completamente. Ta asina cu e diputado tambe a bin den e Sala aki bin bisa cu Señor Croes nunca a tuma medida pa saca Señor Flueckiger. Ta claro cu e no por sak'e, no ta su ruman ta defende interes di e personanan aki.

Asina nos por pasa atravez di storianan di Aruven y di corrupcion pisa cu a tuma lugar. Tin dudanan grandi y mi ta kere cu e storianan tur ta conoci den nos comunidad. Tur por worde refuta pero e pruebanan ta ey pa un y tur por scucha of lesa. Den e caso aki pa buena marcha di e N.V. Aruven mi kier pidi cada miembro den e Sala aki pa nan pone nan sano juicio y vota na favor di e mocion. Aki nos por trece claridad sin critica y esnan cu no ta culpable lo sali liber di tur culpabilidad. Nos fraccion por tin duda pasobra por ta cu nos tambe por haña sorpresa Señor Presidente.

Nos por mira cu di parti di e Partido Movimiento Electoral di Pueblo den e Sala aki na e momento aki no ta aparece ni un figura di nan. E Sala aki ta un Sala completamente bashi caminda e fraccion di oposicion so ta hiba palabra sin ningun persona, ni di Bestuurscollege ni di e fraccion. Asina hopi interes nan tin pa e pueblo di Aruba. Asina nan ta defende e interesnan di e pueblo aki. Aki bo ta mira ki tipo di Gobierno nos tin na Aruba. Nos por aprecia masha hopi si e hendenan aki tabata tin un tiki di etica pa nan mes scucha nan berdad. Lamentablemente cada un ta scoge pa nan mes.

Nos hopi biaha ta haña informacionnan riba cual nos ta sigui traha y investiga. Entre otro placanan cu ta afor y cu a worde cobra, placanan cu a worde pasa bao di mesa pa cierto di e personanan aki. Ora bo ta papia realmente den e Sala aki, bo ta sinti esey den bo pasobra bo no ta mira e interes ni e ambicion di e gobernante of di e gobierno aki pa bo por bisa cu bo tin duda den esakinan. Claramente cu no. Cada dia cu pasa nos por tin mas informacion ariba hopi mas di e situacionnan aki.

Mi por a scucha e lider di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Croes puntra kiko nos ta gana door di condena un diputado su beleid? Kiko nos ta gana di condena e Bestuurscollege? Zwak su posicion? No Señor Presidente. Nos kier sali di buena fe for di den e asunto aki. Nos kier trece claridad. Si ningun hende ta culpable realmente nos ta kere cu den e accountantsrapport automaticamente e diputado concerni ta sali liber di tur acusacion. En vez di a trece berdad den e Sala aki, el a trata di hunga politica den e Sala aki siendo cu tin veredicto ariba su cabez, siendo cu el a worde no tilda pero acusa di corrupcion. Ta p'esey nos por mira awe cu ni interesa e personanan aki ta di scucha of di sigui nan curso normal manera tempo cu nan kier a condena Bo persona Señor Presidente y culpa Bo di actonan cu Bo no comete. Esaki ta estilo di e Gobierno aki. Un estilo bajo.

Mi ta considera cu mocion number 2 ta na su lugar. E mocion aki di nos fraccion di Partido Patriotico Arubano tin bon intencion cun'e y mi ta kere cu esaki ta conta pa lo demas diputadonan di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. E diputado aki debe mi un cantidad di contesta cu e no por a duna y un otro diputado cu tabata cana rond henter diamars mainta a bin bisa cu ningun hende no a scucha e preguntanan aki tuma lugar. Aparentemente ora cu el a bay scucha e tape el a mira cu realmente e preguntanan aki a worde haci y a bin ta bisa cu e ta lamenta cu ningun hende por a scucha pasobra tin bruhamento. No tin ningun bruhamento, e interes no ta ey. E placa y e poder di e pueblo si nan kier tin bao di nan guia. Esey si nan kier haci bon uso di dj'e.

Pa mi ta hopi duda mes ta keda den e Colegio aki y e fraccion cu ta sosten'e. Nos por scucha varios biaha den e Sala aki con e asesor di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta elogia lo cual e Bestuurscollege aki haci y ta trece pa no menciona nomber di e personanan cu no por defende nan mes aki den. Movimiento Electoral di Pueblo si por haci e mal manejo ey, nan si por menciona y nan si por haci y deshaci den e Sala aki. Ta

p'esey nos fraccion a bin cu sugerencianan. Mirando e manera cu nan ta troce palabra, con nan kier trece mentiranan padilanti, no a keda nos nada otro di entrega e dos mocionnan aki cual ta na nan lugar. Nos ta pidi pa nan sano consenshi traha y vota na bienestar general di Aruba, na bienestar general di nos turismo cu ta algo tan importante pa nos.
No papia di personanan cu a traha ariba rapport. Ta parce como si fuera cu e personanan aki a bin pa yuda pero ta busca nan a bin busca placa. Nos por a mira na television con cierto personanan di turismo ta ser elogia siendo nos mesun personanan na Aruba ya caba a traha e rapportnan aki. E personanan aki a djies pasa ariba nan y cobra un suma cu nos personanan local mes no a mira nunca den nan bida. Por ta di otro banda tambe ta worde saca pa esnan cu a otorga e pagonan aki na nan. Tur esaki mi kier a mustra realmente con nos fraccion si ta tuma e cosnan aki na serio y con Partido Patriotico Arubano ta para pa su responsabilidad, no di awor aki, den pasado y na tur ocasion.
Masha danki y te asina leuw den e vuelta aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Despues cu e reunion aki cu a ser pidi pa e partido P.P.A. ariba e manejo hiba en cuanto di Aruven, nos ta tratando awor aki mocionnan cu ta e culminacion di e reunion cu a tarda mas cu un luna. Nos tin 2 mocion di cual e prome nos como fraccion, manera mi coleganan prome cu mi a bisa caba, lo bay di acuerdo cun'e. A base di e hecho cu nos ta considera Algemene Rekenkamer e instancia concerni, imparcial, cu ta consisti di specialista cu por haci un trabao mas profundo pa loke ta trata control ariba e gastamento of malgastamento di gobierno di Aruba. Mi tin den mi poder un verslag di Rekenkamer cu a worde traha a base di loke a sosode na aña 1977 pero cu Eilandsraad a ricibi dia 27 di juni 1979, esey kier meen 4 aña pasa, den cual nos por mira bon cla cu den e contenido di e rapport aki na number 33 nan tin N.V. Aruven. Ariba pagina 57 y 58 Algemene Rekenkamer ta duna nan punto di bista pa loke ta trata e manejo cu gobierno ta hiba pa loke ta trata Aruven y e hotelnan cu ta cay bao di Aruven. Asina mi ta kere cu nos como miembro di Raad cu ta haci un trabao extenso ariba tur terreno, nos por ta specialista ariba cierto terreno pero den terrenonan manera esaki unda lo mester haci investigacionnan mas profundo, nos ta kere cu ta na su lugar pa Algemene Rekenkamer haci e trabao aki asina. Despues cu nan haci e trabao aki trece e resultadonan pa miembronan di Eilandsraad por mira berdad con e manejo tabata detalladamente.
Señor Presidente! Na cuminzamento di e reunion aki mi a trece padilanti cu nos ta tratando e manejo di Gobierno pa loke ta trata Aruven y e hotelnan di Aruven. Nos a trece padilanti cu mirando e situacion deplorable, e situacion financiero-economico dificil cu nos ta den actualmente y sabiendo cu nos pilar di entrada mas grandi actualmente ta turismo, nos mester sali na defensa di tur e hotelnan aki na Aruba pa asina nos pueblo aki poco tempo no keda cu e hotelnan aki na Aruba den cual na cierto momento turistanan lo no kier keda mas pa motibo di mal manejo. Mira en particular e estado fisico di nos Hotel Caribbean.
Señor Presidente! Ora nos a trece padilanti nos puntonan di bista nos por a ripara cu ora nos a haña contesta di e diputado concerni cu tabata tin falta tremendo y negligencia di gobierno pa loke ta trata e mantencion di e hotelnan cu ta cay bao di Aruven. Mi a trece den e prome tanda caba cu e mesun diputado aki cu awor aki tin e manejo di e Aruven hotelnan bao di dj'e tabata tin e manejo di W.E.B. bao di dj'e. Mi ta haña e impresion cu te hasta e miembronan di Bestuurscollege ta carece di informacion pa loke ta trata Aruven ora ta trata e manejo di e diputado aki. Esey lo ta algo

cu nos lo trece padilanti tambe den begrotingsbehandeling ora nos trata e bedrijf W.E.B.
Nos no por keda sin pensa cu na cierto momento e diputado lo mester trece detalladamente, exactamente loke ta sosodiendo den e hotelnan. Si nos mira e estado cu Hotel Caribbean especialmente ta aden, nos ta puntra nos mes kiko gobierno a haci tur e añanan aki. Cualkier edificio cu mester di mantencion, cada aña bo ta mira si ta necesario pa verf e lugar, pone plafond nobo, drecha e airconan. Cu actualmente e hotel ta den un situacion asina malo, especialmente parti di cushina lo bo por puntra bo mes si berdad e hotel aki lo mester ta habri ainda.
Señor Presidente! Ora diputado Señor De Kort duna contesta e ta haci mi corda e mesun tipo di contesta cu e ta duna ora e mester a defende e tempo aya su manejo pa cu W.E.B. Ora e no tin defensa mas, e ta baha personalmente, e ta contesta personalmente y e ta purba ridiculiza loke miembronan di Eilandsraad di parti di oposicion ta trece padilanti. Señor Efrain den su contestacion na ami, na cierto momento a bisa cu ami lo a trece padilanti, pa loke ta trata e asunto di B & B & B, Bolis y Bordges and Betico, cu ta nan a causa cu e situacion di Aruven ta manera e ta actualmente. Ningun momento mi no a bisa asina! Mi a referi na loke Señor De Kort a bisa den su discurso cu e accionnan prome cu juli 1983 no tabata den man di Gobierno y p'esey gobierno no por a haci nada y no tabata tin in feite bastante poder pa tuma medida. Mi a refut'e treciendo padilanti e caso di B & B & B. Mi tin mi dilanti notulen di reunion di Aruven di dia 12 di februari 1982 cu a tuma lugar 2'or di merdia den oficina di Aruven. Djies pa mustra con Señor De Kort ta bisa cu ningun momento nan tabata sa kiko tabata sosodiendo, cu nan no por a tuma medida contra Bolis y Bordges, djies pa mustra cu Señor De Kort tabata al tanto di loke tabata pasando pasobra e mes a trece padilanti cu na 1981 nan tabata sa cu e dos personanan aki tabata di mala fe, cu nan tabata gangster. Den e reunion di dia 12 di februari 1982 pa 2'or p.m. tabata presente: the board of directors, Mr. E.M. de Kort, J.H.G. Driessen, S. Kan, C.H. Whitfield, pa loke ta trata directiva, the managing board tabata presente Señor Wurtz, acting president, director Señor G.F. Croes, managing director Señor M. Croezé y Señor Ph. A. Mallen managing director.
Mi kier lesa un pida cu a worde treci padilanti den e reunion aki. Ora oposicion a trece padilanti cu berdaderamente e gobierno di M.E.P. a mete la pata den asuntonan di Aruven y esey a duna como resultado cu nos ta den e situacion cu nos ta aden actualmente. "Mr. Croes draws from these figures the conclusion that the casinos have not been treated equally by Aruven. Now it has turned out that all the casinos were in the fault, not any casino did comply". Aki Señor Croes a purba defende Bolis cu Bordges pa nan no paga nan debenan na gobierno na Aruven y e ta trece como argumentacion cu tur e otro hotelnan a keda sin paga nan debenan. "Again he stresses the necessity of restructuring Aruven. He declares that he is against monopolies, asks for commitments with Mr. R.M. Hart as new operator of the Caribbean Casino and asks for the renovation plans of Americana Hotels for the Caribbean Hotel. He proposes to have a meeting with the Executive Counsel of the Island Territory of Aruba to discuss the reorganization of Aruven as well as the Caribbean Casino before taking any stept towards Mr. B. Bordges and Mr. Bolis".
Esey kier meen cu 12 di februari 1982 Señor Croes ta propone na e reunion di Comisario, unda Señor De Kort como diputado y como president-commissaris tabata presente, pa no tuma ningun medida contra e dos personanan aki pero cu e ta bay propone algo den Bestuurscollege. Esey kier meen cu Señor De Kort cu den prome tanda a contesta cu nan tabata sa na 1981 caba cu Bolis y Bordges tabata gangster y p'esey nan no a haña permiso pa e jachthaven, na 1982 ta bay di acuerdo cu un proposicion di parti di lider di partido Señor Croes pa extende un cierto uitstel di pago pa e dos personanan aki.

Kiko nos haña na september 1982? E dos personanan aki pa via di e persona Señor De Kort y tambe pa via di e Señor Betico Croes a baha na awa cu placa di e trahadornan.
Señor Presidente! Nos conclusion ta cu e gobierno aki y e director Señor De Kort, e president-commissaris tabata falta di interes pa loke ta trata e situacion na e hotelnan aki y cu e resultado ta cu nan ta den un situacion deplorable actualmente. Tabata tin un indiferencia tremendo pero esaki ta algo cu nos a bin custumbra cun'e pasobra ta ariba casi tur otro terreno e gobernantenan aki ta actua mescos. Si bo mira e manejo pa loke ta trata W.E.B. cantidad di placa di pueblo a worde mal gasta. Ta lamentable cu un diputado cu mester defende placa di pueblo ta haci su mes ciego pa loke ta sosodiendo den e hotelnan, ta permiti pa hendenan di mala fe por baha na awa cu placa di trahadornan di Aruba.
Mi a trece padilanti caba cu ta imposible pa bin tira culpa ariba gobernantenan cu a sinta prome cu aña 1975, pa bin tira culpa ariba gobernantenan cu a sinta prome cu aña 1975 pasobra ta imposible cu cualkier hende responsable por laga un edificio para ocho aña sin percura cu e edificio aki haña un beurt di mantencion cu e tin mester di dj'e, specialmente ora bo trata nos turismo.
Señor Presidente! Den e ultimo parti di e segundo mocion ta papia di US$ 4.000.000,00 cu pueblo mester a paga pa motibo cu Señor diputado De Kort ta bisa cu e no sa di dj'e den cual Señor Witteveen por a papia na nomber di e operador di e hotel. Ta placa cu pueblo mester paga pa mal manejo di e partido cu ta goberna nos pueblo. Ami ta bisa y mi ta ripiti manera mi a yega di bisa den pasado, nos pueblo no solamente lo mester lesa y scucha un corant aki na Aruba pero ta bon si nos pueblo por a lesa a lo menos 2 corant pa asina forma un opinion y pa sa kiko ta sosodiendo cu nos pueblo y e manejo cu e partido M.E.P. ta hibando y a hiba durante e ocho aña.
Nos fraccion lo duna su aporte, su sosten y aprobacion na e dos mocionnan aki.
Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Ainda mi no por bin compronde e ponencia cu gobierno ta acepta responsabilidad solamente desde prome di juni di e aña aki pa e mal manejo di Aruven. Mi a trata sinceramente di compronde pa medio di documentacion y pa medio di e construccion di e compania. No mirando padilanti, no cu e intencion di pone responsabilidad ariba lomba di un persona of un grupo di persona cu no ta responsable. No cu e solo meta pa perjudica un persona coûte que coûte pasobra esey no ta mi estilo. Mi estilo mi ta spera ta y lo ta semper pa trece berdad dilanti y sostene berdad a base di informacionnan cu mi mes por compila for di documentacion, for di reglanan, for di interviewnan cu personanan involvi, por ejemplo den e caso aki, cu trahadornan di Aruven, ex-trahadornan di Condado Caribbean, Americana y Sheraton.
Mi ta masha agradecido cu nos a haña e oportunidad di a bishita e hotelnan di Aruven, pasobra nos por a mira y compara e manejo di e diferente hotelnan áunke por bisa cu esun ta hopi mas nobo cu e otro. Mi kier cuminza for di un principio y un principio di cualkier compania anonima, den e caso aki Aruven, ta cu e tin su statuutnan. E statuutnan di Aruven na 3 diferente ocasion a worde adapta na e situacionnan nobo, situacionnan cu a presenta nan mes. Mi sa cu oradornan, incluyendo e propio diputado concerni, a splica caba basicamente construcion di Aruven. Sin embargo mi kier pasa ariba dj'e brevemente pa via cu mi por bin compronde cu e poder politico no a worde traspasa te dia 1 juli di e aña aki, pero e poder ejecutivo, e responsabili-

dad desde fundacion di Aruven semper tabata ey pa e comisarionan, e directornan concerni. Tabata nan responsabilidad for di momento cu nan a worde apunta den e diferente posicionnan. Sea cu nan a worde apunta politicamente door di e partidonan concerni di e tempo ey of nan a worde apunta door di e aandeelhoudernan, e doñonan di e accionnan cu awe e pueblo di Aruba so, e homber chikito y negociantenan so tin pasobra preferencia a worde duna na cumpramento di accionnan di Venaruba pa poder politico den Aruven.
Señor Presidente, mi sa cu pa Bo como ex-president-directeur, commissaris di e compania anonima aki, Bo ta na altura di e reglanan pero brevemente mi kier a pasa pa articulo 12 unda ta bisa: "De vennootschap wordt bestuurt door een directie onder toezicht van een Raad van Commissaris". Den otro palabra, tin un set di director cu ta dirigi e trabaonan diario di e compania pero mester worde teni na cuenta y nan ta worde guia door di un Raad di Comisarionan. E directornan ta ricibi un compensacion, pa e trabaonan cu nan ta haci pero Raad van Commissaris no ta ricibi pago.
Articulo 13 ta bisa: "De Raad van Commissarissen stelt vast te voorwaarden van aanstelling van de directeuren als mede hun salaris". Den otro palabra, ta e ocomisarionan di e dos raadnan aki ta e comisarionan ta esunnan cu tin mes autoridad. Ta e comisarionan mester corrigi mal trabao, mal manejo di un directiva.
Articulo 14 ta bisa: "De leden der directie kunnen ten allen tijden worden geschorst door de Raad van Commissarissen".
Aki atrobe e ta trafica cu e comisarionan tin e derecho en caso cu e directornan no ta funciona adecuadamente, den tur sentido di e palabra di schors un of mas director.
Señor Presidente! Ta straña mi cu e directornan cu a funciona añanan largo, personanan cu ta goza di un reputacion impecable den nos comunidad pa 12 aña largo, por a haci trabao sin cu Raad van Commissarissen, sea ken sea nan tabata. Mi no ta mustrando ariba ningun hende. Mi ta papiando di e organonan, Raad van Commissaris y directornan. E Raad van Commissarissen tur tempo, di acuerdo cu e articulo 14 aki, tabata tin autorizacion. "De leden der directie kunnen te allen tijden worden geschorst door De Raad van Commissarissen".
Señor Presidente! Aruba Caribbean Hotel no a decae den un aña, ni dos aña, ni tres aña. Esunnan di nos cu ta afortunado cu tin nan propio cas sa masha bon cuanto mantencion, si no ta semanalmente ta pa luna, nos mester dedica na mantencion di nos propio propiedad. No ta asina cu nos por laga na Aruba Caribbean Hotel pa un aña ni pa dos, ni pa cinco, ni pa diez sin mantencion. Nos conoce masha bon esunnan di nos cu ta liga cu turismo of cu tabata liga cu turismo, cu ora bo haña cierto grupo di hendenan drenta bo hotel, ta poco ta keda di e propiedad di e hotel despues di un bishita. Aki propiedad, roerendgoed ta worde destrui y e mester worde dus drecha continuamente.
Articulo 18 ta specifica exactamente kiko e directornan mag y kiko e directornan no mag haci sin autorizacion. Articulo 18, mi ta cita: "Onverminderd het geen elders in deze statuten is bepaald". Den otro palabra, no ta importa kiko of unda tin otro specificacionnan di e statuutnan aki of kiko e statuutnan aki por bisa; "heeft de directie de voorafgaande toestemming", e directie tin mester di permiso, "van de Raad van Commissarissen nodig voor", anto e ta cita aki di a te j, diferente motibonan pa lo cual e directornan mester permiso pa nan por fungi adecuadamente.
Señor Presidente! Un di nan ta: "a: Het verkrijgen, vervreemden of bezwaren van onroerende zaken. Het belangrijk uitbreiden van opstallen;
b: Het aangaan van obligatieleningen of andere geldleningen of het sluiten van kredietovereenkomsten. In de normale uitoefening van het bedrijf kopen op krediet of opnemen en storten van gelden en rekeningcourant bij de banken der vennootschap;
c; Het aangaan van borgtochten en het voor aval tekenen van handelspapier. Het aanwijzen van de bankier der vennootschap. Het aangaan van dadingen

en compromissen".
Tin un lista di kiko mag y kiko no mag.
Saliendo for di e punta di vista aki nos por aprecia cu e directie di Aruven mester pidi permiso na e Raad van Commissarissen y Raad van Commissarissen ta worde dirigi pa Bestuurscollege, Eilandgebied cu ta e accionista mayor awor aki, den pasado nos tabata tin dos accionista di Venezuela, cu nan por laga yama y nan por a invita Señor Mallen y su co-directeur di Venezuela den cualkier caso di emergencia, cualkier caso cu nan tabata sinti tabata tin mester di un berisping, di hala atencion di un of mas director den pasado. Cualkier caso unda cu nan a ripara cu e edificio en particular ta decayendo. Ta masha hopi aña pasa e edificio di Aruba Caribbean Hotel en particular a cuminsa decae. Esaki no a sosode. Si el a sosode mes, accionnan no a worde tuma contra di e culpablenan of supuesto culpablenan cu awe nos ta tende cu tabata un mal manejo pa medio di e directornan.
Si tabata en berdad un mal manejo pa e directornan, anto Raad van Commissarissen ta responsable pasobra ta nan mester a tene cuenta, nan mester a tira bista ariba e trabao di e directornan di acuerdo cu articulo 18 di e statuutnan aki.
Articulo 19 ta bisa: "De Raad van Commissarissen bestaat uit 3 leden en is belast met de toezicht op het bestuur". "De Raad van Commissarissen bestaat uit 3 leden en is belast met het toezicht op het bestuur". Mi no ta bay apunta dede ariba ningun hende pasobra esey no ta bay soluciona e problema, e no ta bay rectifica e problema di pasado. Problemanan cu nos tur ta di acuerdo cu ta problemanan grave, problemanan serio, problemanan cu a hinca e compania den un situacion financiero critico. E compania awe debe alrededor di fls. 25.000.000,00.
Artikel 19 ta bisa: "De leden van de Raad van Commissarissen worden benoemd door de algemene vergadering van de aandeelhouders". Manera Señor De Kort elocuentemente a splica nos caba tabata tin tres aandeelhouders awor aki tin dos grupo. Loke si mi ta lamenta refiriendo brevemente na aandeelhouders ta cu e aandeelnan ta aan toonder y mi kier a pidi e diputado aunke Aruven tin un promesa pa haci un empuje mayor pa trata di haña un registracion di e aandeelnan pa medio di advertencies pasobra mi ta compronde cu nan no sa unda nan ta ni cuanto nan ta. Pidi e aandeelhouders aan toonder aki na tempo mas cortico posible.
Nos ta bin back ariba e constelacion di Aruven. Nos ta bin back y mi ta kere y mi ta spera cu mi a mustra claramente cu bo tin bo directornan, bo tin bo comisarisnan y bo tin bo aandeelhoudernan. E statuutnan ta bisa claramente cu Raad van Commissarissen ta responsable. E statuutnan ta bisa claramente cu e directornan no por funciona sin permiso, sin un cu e otro. Nan tin manera mi a lesa, hopi restriccion pa haña permiso pa nan por funciona, pa nan por ejecuta reparacionnan, pa nan por ejecuta financianan na bienestar di e compania Aruven.
Mi ta repasa e lista di correspondencia, unda president-directeur, directornan di Aruven, unda nan ta acerca Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba cu diferente topiconan. Nos a haña confirmacion di diputado Señor Frank Croes, cu en berdad e cartanan aki te ainda ta na Bestuurscollege, cu en berdad tin di e cartanan aki cu ainda ta wardando ariba advies. Nos tin un carta aki fecha 12 di juni 1978, en cuanto di ceramento di Aruba Sheraton Hotel su Casino. Nos tin un otro carta aki di 13 di juni 1978 en cuanto controladeurnan di Casino. Nos tin un carta aki di 13 di juni en cuanto casino vergunning Scorpio Development and Company. Aparentemente di acuerdo cu e contesta cu diputado Frank Croes a duna, mayoria di e cartanan aki ainda no a worde contesta.
Mi ta puntra mi mes, directiva di Aruven conform e statuutnan, cu ta mara nan den articulo 18 ta responsable pa e mal manejo? Mi no por worde convenci di esaki! Pero mi ta bolbe bisa cu acusando esun y e otro, tirando lodo di banda pa banda no ta bay remedia e problemanan cu Aruven tin. Tirando

lodo, criticando sin tin sugerencia pa sostene of pa trece cambio, bo ta hungando den e mesun wega.
Loke si mi a haña straño ta na unda cu nos ta pidi un control di e bukinan of henter e situacion financiero di Aruven awe mainta na cierto momento a worde bisa cu no ta exactamente sigur con leningnan cu Aruven ta haña ta worde comparti. Den otro palabra, tin tres hotel di cual Americana ta practicamente selfsupporting, pero unda e viejito di Aruven The Grand Old Lady, Aruba Caribbean Hotel tin mester di mas ayudo cu Sheraton. Ora cu nos haña un contesta cu millones di florin ta worde transferi di banconan local, fiansanan local, sea pa Aruven, sin cu e Raad aki ta worde si kiera acerca pa un comentario of aprobacion anto mi ta haña esaki hopi irresponsable y falta di seriedad. Nos tin e derecho segun mi, di por comparti y duna aprobacion constructivo na un di e companianan mas importante den e comunidad Arubano aki. Un compania cu ta un piedra, un cornerstone di e industria turistico.
Señor Presidente! Di comentarionan cu nos por a haña caba di un of otro miembro cu a bisa cu e lo no sostene e mocionnan, nos por saca nos conclusion en cuanto e resultado di e mocionnan aki. Pero si mi kier bisa y mi ta bis'e cu orgullo pasobra mi ta kere cu e reunion cu nos a yama aki en cuanto di Aruven no tabata por nada. E no tabata tin un inutilidad completo, pa motibo cu nos a mira despues cu F.T.A. tabata tratando en vano cu tur esfuerzonan cu nan tabata tin pa yega na acuerdonan, pa yega na drechamento di e hotel un tiki, unda empleado di Aruba Caribbean Hotel mes a pone man na obra, nos por mira e diferente trabaonan cu nan a haci pa duna nan Hotel un face-lifting, cosmeticamente drecha e Hotel un tiki, nos por a constata cu al fin y al cabo, despues di e bishita cu a worde haci door di parlamentarionan na e hotelnan, a bin un acuerdo entre F.T.A. y Aruven. A bin un prolongacion di e C.A.O. actual te dia e hotel worde bendi.
Nos a tende awe tambe cu bendemento di hotel no ta un dos tres e ta bay. Mi tampoco no a kere cu ta un dos tres e lo bay. Nos a tende cu tin speranza cu kizas dentro di 6 luna e diferente tramitenan pa un benta eventual lo por worde finaliza. Si e benta aki tuma lugar y e empleadonan worde concidera na prome lugar, empleadonan cu añanan di servicio, ami ta sostene un eventual benta di un Aruba Caribbean Hotel. Nos cu a pasa rond den e rondleiding di Aruba Caribbean Hotel por a scucha -mi tin e ariba tape- pero lastimamente reglanan parlamentario no ta permiti pa mi pasa e tape pa e miembronan di Parlamento cu no a haci e bishita ey cu nos tambe por scucha con empleadonan cu añanan largo di servicio ta pidi nos, ta roga nos. Un Señora tabata hasta yora: "Yuda nos", nan tabata sclama. "Yuda nos". Despues di 22 aña di servicio Señor Presidente, "yuda nos".
Mi ta contento cu mi tabata tin e oportunidad di a inspecta e hotel prome cu e bishita oficial, prome cu e bishita parlamentario. Mi por a constata y mi tin notanan di e berdadero condicion cu e hotel tabata den prome cu e hotel a worde dus facelifted. Facelifted muy en particular pa nos bishita y prueba di esaki ta un comunicado fecha dia 22 di november di directiva di F.T.A. na trahadornan di Aruba Palm Beach Hotel y Aruba Caribbean Hotel.
Tempo ta cabando cumi Señor Presidente, pero mi kier djies saca for di e pamfleta aki algo cu ta sostene loke mi a caba di trece padilanti ey. "Segun ultimo informenan ricibi pa F.T.A. ta cu durante dia di ayera gerente a duna orde pa drecha tur lugar, vloernan a worde bon geschrob, plafond nobo á worde poni tur sushedad y tubonan bieuw a worde tapa pa asina trata na mustra na e parlamentarionan cu e hotelnan ta den un bon condicion y cu e denuncianan di F.T.A. ta falso".
Señor Presidente, ami por sostene e comunicado di F.T.A. aki. Mi tabata aki y mi por a constata tambe cu verdaderamente e cosnan aki a worde haci. Den e pantry por ejemplo tabata mixers cu no tabata ey mas pasobra nan no tabata traha. Den e coolernan, vloernan cu tabata tin tegels los, no tabata ey mas pasobra nan a worde bari. Mi ta contento cu e bishita cu nos a haci

na e hotelnan di un manera of otro a move directie di Aruven pa duna opdracht na e gerentenan concerni pa si kiera esaki mejora un tiki, e acomodacionnan di nos hendenan cu ta traha den e hotelnan aki pasobra nan tabata condiccionnan sumamente deplorable. Condicionnan di lamenta, particularmente den un hotel cu tabata e gloria, no solamente di Aruba y Aruba su turismo pero di Caribe, un hotel cu nos tabata por ta masha orgulloso di dj'e mes.
Nos tin otro motibo pa tin cierto satisfaccion, aunke cu e mocionnan aki no lo worde acepta. Nos ta haña cu Aruven a haña atencion y cu e atencion cu Aruven a haña cu tabata tin un movicion na Aruven. El a haci cu por ejemplo na Aruba Sheraton Hotel placa a worde poni desponible pa e tapijtnan a haña un dry cleaning cu a bin koppi cu scotter, cu a bin tapijt nobo na cierto lugar y ta worde traha na e hotelnan, no solamente pa e empleadonan pa e orgullo y pa e motivacion di e empleadonan en cuestion, pero pa e turistanan cu lo bin habita e diferente cambernan di e hotel aki. Hopi falta pa worde haci. Hopi falta pa worde haci pa e Grand Old Lady Aruba Caribbean Hotel worde poni back den e estado orginal.
Mi kier cita prome cu mi termina, djies pa confirma den e dos rapportnan, e financial report N.V. Aruven 1982 y e financial report N.V. Aruven di 1981. Esaki ta referi back na e directornan cu tabata pidi: "Please, contesta nos cartanan. Please, contesta e cartanan cu tin nos trabao, cu tin nos responsabilidad stagna pasobra di otro manera nos no por haci nada. Di otro manera bo por grap nos pasobra statutair ta nos ta haciendo fout. Statutair e ta masha claramente defini mes". Den e rapport di aña 1982 ta worde bisa: "As we mentioned in our general report of 1981 we still feel concerned that the government in general do not react promptly on our correspondence. This has a negative impact on our management and consequently on our business". Ta logico, ta masha logico mes.
Pa termina mi kier cita for di e rapport di december 3 di e periodo di aña 1981: "We feel concerned that the federal as well as the island government in general do not react promptly on our correspondence". Mi ta spera cu lo mi por a aclaria un situacion cu no por worde permiti pa continua. Statutair cada ken tin nan responsabilidad. Si nan no por traha conjuntamente, si nan no por coopera conjuntamente, eynan e saneamento mester cuminza.
Señor Presidente! Ta ken ta papia verdad? Mi ta spera cu awe na bienestar di e hotelnan, na bienestar di e compania anonimo, na bienestar di tur su empleadonan, na bienestar di e debenan grandi cu un compania di nos -ta di nos e ta, Aruven ta di nos, aandeelhoudernan di Aruven chikito tin 100 florin di aandeelnan, ta di nan e ta pero nos ta responsable pa e guia, e direccion di e compania aki- mi ta spera cu nos ta suficiente grandi pa acepta e responsabilidad y mira padilanti pa Aruven una vez mas establece su mes y bira e compania cu un tempo e tabata.
Cu e hotelnan ariba nos Palm Beach strip cu no ta solamente renobra den e area aki, pero den e mundo turistico en general, cu e hotelnan aki una vez mas lo establece nan mes y haña e streanan cu nan merece.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Asina nos a yega na final di eerste ronde di e mocionnan. Mi kier a participa na e miembronan como cu kizas nan tin otro compromiso pa otro siman, cu ta mi intencion cu dialuna cu nos cuminza cu e begroting, nos ta cuminza 8'or di mainta te 12'or y 2'or pa 6'or. Asina nos ta sigui henter e siman y dianan di trabao ya tur hende sa adelanta con e reunion pa begroting lo bay.
E reunion aki mi ta schors e te dialuna atardi 6.30.

De Voorzitter schorst de vergadering om 15.10 uur tot maandag 12 december 1983 om 18.30 uur.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua en cuanto Aruven den tratamento di e mocionnan y mi ta pasa palabra pa diputado De Kort den nomber di Bestuurscollege.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Brevemente lo mi comenta riba e dos mocionnan aki, sin cu necesariamente mi bay den detalle riba tur e betoog cu mi a tende den e tratamento di e punto di agenda mes como cu un di e mocionnan aki ta completamente overbodig y e otro mocion ta sin pia sin cabez, loke ta worde bisa akinan ta completamente bruha. Por cierto mi por a spera un mocion asina aki firma pa Señor Nisbet cu Señor Henriquez pero si mi a keda sorprendi di mira firma di Señor Merryweather aki baonan, especialmente despues di su discurso den cual e tabata acentua constantemente cu e problema aki no ta problema di ultimo dos añanan. Toch su firma ta bao di un mocion asina. Francamente mi a spera mas di dj'e.
E prome mocion ta completamente overbodig pa motibo cu tur jaarrekeningnan di Aruven ta worde manda pa Accountantsdienst y e ta worde manda pa Algemene Rekenkamer. Na momento cu a nan lo tin remarke, nan mes lo haci esey. Esey kier meen cu e prome mocion aki ta completamente overbodig.
E di dos mocion ta un blunder completo. Te hasta mi por agrega cu e ta un staatsrechtelijke blunder tambe ora bo ta busca di tende un diputado ta responsable pa un beleid di college laga nos mira pa cuminza tur e overwegingnan. E prome: "Dat het Bestuurscollege de Raad heeft misleid omtrent de inlichtingen met betrekking van de exploitatie van het Aruba Caribbean Hotel". Esey ta completamente for di sla, tur informacion cu Raad tabata kier Raad a haña.
"Dat de vertegenwoordiger van Americana Caribbean Corporation op Aruba degelijk gemachtigd was om namens genoemde Corporation op te treden". E machtiging manera mi a caba di bisa a worde ingetrokken pa Americana, esey mi a bisa den segunda tanda. Mas leuw mi a haña tende for di Señor Presidente, kende tabata president-directeur e tempo ey cu e persona aki su rol den Americana-Caribbean Corporation no tabata di negociador pa overname. Tabata durante conversacion separa riba up grading di e hotel, el a menciona cu Americana lo ta dispuesto pa inverti e suma di US$ 4.000.000,00 pa e up grading cual despues a worde contradeci pa directie di Americana, bisando acerca e meneer aki no ta autoriza pa papia namens Americana den e negociacionnan.
Mas leuw mi a bin haña tende tambe cu e negociacionnan a worde hiba pa Señor Milner, Señor Lewy y Señor Horwitch pa parti di Americana y pa parti di Aruven tabata e directie di Aruven bao di voorzitterschap Señor Presidente di Bo persona, e abogado di Aruven y accountantskantoor cu ta representa Aruven.
Despues e overweging ta papia cu e contrat ta laga hopi di desea, pero te awor ningun momento nos no a tende kiko di e contrat a laga asina hopi di desea. "Dat de betreffende gedeputeerde derhalve in deze nalatig is geweest". Ta bon pa mi aclarea cu Aruven no tin diputado. No tin diputado di Aruven. College ta responsable pa e beleid. Ami no ta diputado di Aruven, mi ta commissaris di Aruven. Esey ta algo completamente distinto.
Nan a agrega dos overweging cu Señor Croes a declara cu desde 1979 Bestuurscollege no a contesta e cartanan, e mes a bisa acerca cu tin di nan cu ta na Domeinbeheer, tin di nan na A.J.Z., tin di nan na Financien anto diputado E.M. de Kort ta responsable pa nan tur segun e besluit.
E besluit ta bisa: "Het beleid van de gedeputeerde E.M. de Kort als vertegenwoordiger van het Eilandgebied in de Aruven ten zeerste af te keuren". Na prome lugar diputado E.M. de Kort no tin beleid, ta college tin un beleid. Na di dos lugar, mi no ta representa gobierno den Aruven.
Si realmente e sucedido ta correcto, si realmente tin fayo den tur esaki, anto e besluit lo mester ta un afkeuring di e beleid di directie y di Raad van Commissarissen y no di ningun otro persona. Ora bo ta papia di directie

y Raad van Commissarissen, anto bo ta cuminza cu e contrat di 1974 na unda tur e problema a principia. Eynan el a cuminza, aña '74.
Señor Vos manera semper a bin puntra mi, cuanto pais mi a bishita prome cu 1976 ora cu mi a drenta politiek, pasobra cu e dos delegacion di gobiernonan cu ta for ta manera un sumpiña den su wowo. Señor Vos a compronde mi robez.

DE VOORZITTER: Señor Vos!

DE HEER E.J. VOS: Mi no a puntr'e cuanto pais el a bishita. Mi a bis'e haci un comparacion di loke el a bishita prome y loke el a bishita despues. Esey mi a bis'e. Haci un comparacion.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor De Kort.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: Señor Presidente! Pa Señor Vos su informacion mi a bishita hopi pais cu esey. Mi a biba na Estados Unidos 4 aña, mi a studia ayanan. Pa su informacion mi mayornan a paga tur cos tambe, no tabata tin beurs di gobierno. Mi no tabata tin nada asina. Si Señor Vos tal vez prome cu esey a bishita hopi pais, anto ta riba cuenta di A.V.B. el a bishita nan y no privé.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor De Kort.
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Ta awor aki mi ta forma parti di fraccion di A.V.P.. Mi no no ta compronde Señor De Kort a bo kier meen como footbalista, como deportista representando e isla.

GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT: A.V.P., mi ta sigur sigur lo no a permiti bo nunca di biaha namens nan.

DE VOORZITTER: En todo caso nos ta cera e ronde aki. Nos ta pasa over pa tweede ronde.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta kere cu e palabranan di Señor De Kort riba nan mes ta pidi pa Parlamento di Aruba acepta e dos mocionnan cu a worde presenta door di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Primeramente den primera tanda riba e prome mocion na unda nos ta pidi pa Algemene Rekenkamer haci un investigacion a worde bisa na nos pa nos haci un estudio en cuanto e relacionnan entre Gobierno y Algemene Rekenkamer, Gobierno y Aruven y Algemene Rekenkamer cu Aruven. Señor Presidente! Mi a busca e verordening cu ta regla e trabaonan di Algemene Rekenkamer, den cual articulo 1 ta bisa: "De controle op het geldelijk en materieel beheer in de ruimste zin geschied ongeacht welke vorm aan dat beheer is gegeven. Ongeacht welke vorm aan dat beheer is gegeven. Zowel voor het Land als voor de Eilandgebieden door een Algemene Rekenkamer".
Fuera di esey den articulo 31 ta worde bisa: "Elke instelling, vereniging, corporatie, naamloze vennootschap, stichting of ander lichaam, in het genot van subsidie ten laste van het Land of van een Eilandgebied of het beheer voeren over gelden of goederen vanwege het Land of een Eilandgebied verstrekt, is verplicht op de eerste vordering van de Algemene Rekenkamer binnen de daarbij gestelde termijn aan haar over te leggen periodieke overzichten van het gehele geldelijke beheer en van de vermogenstoestand". Lid 2: "Dezelfde verplichting bestaat voor instellingen, verenigingen, corporaties, naamloze vennootschappen, stichtingen of andere lichamen bij het beheer,

waarvan het geldelijk belang van het Land of van een Eilandgebied rechtstreeks of zijdelings is betrokken".
Mas cla nos no por ta. Teniendo cuenta cu den primera tanda e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo su argumentacion pa no vota pa e prome mocion tabata basa ariba e relacionnan cu Algemene Rekenkamer, mi ta kere cu lo cual mi a caba di cita a kita e argumentacion. Teniendo cuenta cu nan lo no tin nada di sconde segun nan di, mi ta sigur aki un rato Parlamento di Aruba por aproba e prome mocion pa Algemene Rekenkamer haci un investigacion. Ora nos tende e diputado bisa cu e prome mocion ta completamente overbodig pasobra tur jaarrekening di Aruven ta bay pa Accountantsdienst y pa Algemene Rekenkamer, nos ta bisa cu aki ta purba gaña Parlamento pasobra berdad nan ta bay. Pero ora bo ta pidi un investigacion profundo ta pasobra bo ta sinti cu tin cosnan a sosode cu no ta cuadra cu un manejo sano. Bo ta sinti, y a worde proba cu tin casonan cu ta hole corrupcion. Pa kiko tin di sconde? Pa kiko Algemene Rekenkamer no tin mag di haci un investigacion? Mas ainda ora e diputado ta insinua cu otronan lo ta gangster. Si bo mes no ta, ki problema tin di laga investiga e trabaonan y e manejo di Bestuurscollege den Aruven?
Señor Presidente! E di dos punto. Mi a tende di parti di diputado cu e ta considera e di dos mocion un blunder, hasta un staatsrechtelijke blunder pasobra e como diputado no tin manejo, ta colegio tin manejo. Mi ta bisa anto cu den Movimiento Electoral di Pueblo tin momentonan cu e ley ta conta pa cierto diputado pero no pa tur. Den pasado, prome cu mi tabata raadslid direpiente manejo no a conta pa colegio den e caso di Delwyn Gomez. E tempo ey a bula cabez di Señor Gomez politicamente. E tempo ey mi no a tende palabranan cu diputado ta bisa: "Ami no tin manejo, ta colegio tin manejo".
Algun siman pasa, ora nos a ricibi 11 firma pa bin baha Felix Flanegin y diputado Charro Kelly, unda manejo a keda di colegio? E tempo ey nos no a tende cu no ta diputado tin manejo, ta colegio tin manejo. Pero awe cu tin un mocion pa desaproba e manejo di Señor De Kort den Aruven, e hecho cu e no a paga atencion na Aruven, e hecho cu Aruven a bay malo, cu awe Aruven ta bancarrota, awe si nos ta tende cu manejo ta di colegio, no di dj'e. Si mester pasa mocion, pasa pa henter colegio. No, Señor Presidente ley pa un ley pa tur. Si den pasado nos por a pasa mocionnan aki den contra Delwyn Gomez, si un paar di siman pasa nos por a ricibi carta pa baha diputado Flanegin y diputado Kelly, anto awe si Señor De Kort a faya den su manejo den Aruven, e mocion mester pasa riba cabez di Señor De Kort.
Un y tur sa cu Señor De Kort a faya barbaramente den e caso aki.
Mas ainda Señor Presidente, ta worde bisa cu e machtiging cu tabata tin a worde teruggetrokken. Aki nos ta mira con Señor De Kort ta cambia palabra. Den primera tanda y den rondleiding -nos tin'e riba tape- a worde bisa Aruven no tin machtiging. Awe cu nos ta presenta e machtiging, awe Señor De Kort ta bin bisa: "No, e machtiging ey a worde teruggetrokken". Awor con por ta posible bo tabata tin un machtiging den bo poder, bo a negocia un contrat den cual mondeling ta worde bisa acerca cu US$ 4.000.000,00 ta bini den e contrat, anto na momento cu bo ta bay firma, bo ta haña tende cu e persona cu ken bo a negocia no tabata tin machtiging, pasobra machtiging a worde teruggetrokken. Toch bo a firma, anto diputado no ta responsable. No, no, no, no!

<u>GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT</u>: Persoonlijk feit Señor Presidente!

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor De Kort.

<u>GEDEPUTEERDE E.M. DE KORT</u>: Ningun momento diputado a negocia ningun contrat. Mi a bisa caba ta ken. Ta directie bao Voorzitterschap di e presidente actual di Parlamento a negocia e contrat. Raad van Commissarissen ta duna machtiging pa nan firm'e. Nada mas.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Como president-commissaris representando Bestuurscollege, Señor diputado a duna machtiging pa firma e contrat. Mi a presenta varios carta, unda cartanan hunto cu contratnan di Aruven a worde manda pa Bestuurscollege pa goedkeuring. Esey ta encerra cu e gobierno ta responsable politicamente pa e contrat cu a worde firma. Ken a negoci'e, ken a firm'e di Aruven, esey no ta asunto di Parlamento. Asunto di Parlamento ta cu nos tin un colegio cu ta invertiendo placa luna tras di luna den Aruven, millones di placa di pagador di belasting di pueblo y awe nos ta tende: "Mi no tin manejo, ta colegio tin manejo". Anto henter colegio mester bay cas anto. Señor De Kort a faya pero Señor De Kort kier sconde tras di e otro cinco diputadonan. Señor, ex-diputado Kelly a bisa den e Raad aki cu manera cos ta bay, tabata tin momentonan cu nan no tabata sa kiko tabata pasando pasobra e diputado tabata tin un manejo individual. Con por ta posible cu bo tin un machtiging, nan ta trek e terug, anto abo ta bisa: "No, loke mi a negocia y loke nan a mara nan mes durante e machtiging tabata ey, mi no ta para riba dj'e". E ora bo a laga interesnan di e pueblo cay anto e mocion mester pasa.
Mi a haci un pregunta den e primera tanda di e mocion, si e diputado a duna machtiging den su calidad di president-comisario di Aruven pa a negocia e contrat pa termina e contrat di dia 1 di augustus 1981? Ningun momento e diputado a contesta. Pa kiko mi a haci e pregunta? Mi a haci e pregunta pasobra e diputado a bisa na un dado momento cu tin un caso judicial pendiente entre Americana-Caribbean y Aruven.
Ora mi a haci e pregunta si propiedad di Aruven a worde bendi pa US$ 1.000.000,00? E di cu e no sa, pero mi tin documentacion cu ta asina. E di loke e sa ta cu tin un caso pending. Aki mi tin den un man e machtiging di Señor De Kort na Aruven hunto cu e otro comisarionan. Bo a duna nan e machtiging pa stop e agreement, termina e contrat cu tin entre Americana-Caribbean y Aruven. Firma pa Efrain Medardo de Kort.
Den mi otro man mi tin e contrat di terminacion, den cual e contrat di dia 12 di mei pasobra tin un di dia 5 di mei cual tambe mi tin. Esun di dia 12 di mei punto 3, punto 1 ta bisa: "Aruven and its successors and assigned hereby expressly release and forever discharge", mi ta ripiti, "release and forever discharge Caribbean and its successors and assigned from any claims, demands actions, causes of action, liabilities, agreements, damages, costs, expences and fees that Aruven had, has or may have against Caribbean on the base on or arising out of the lease and the agreements, obligations, undertakens and liabilities of Caribbean on the base on or arising out of this at the least".
Cu otro palabra no por tin caso mas. Aruven no tin derecho mas. Derechonan a worde bendi bao di responsabilidad di diputado De Kort. P'esey awe Señor Presidente nos ta bisa, a worde proba den e Parlamento aki cu Señor De Kort no a haci su trabao. Mas ainda Señor Presidente papiando di e cartanan, ora cu Señor diputado De Kort ta referi na Bo persona. Mi a keda sin referi na Bo persona pasobra Bo ta sinta aki como Gezaghebber. Pero den mi poder, ya cu el a referi, mi tin un verslag di un vergadering di Bestuurscollege cu e director di dia 3 di september, unda e director ta bisa y a worde poni riba papel: "De heer Bislip heeft gezegd dat de verhoudingen binnen de directie van de Aruven te wensen overlaat. Doch dat binnen de directie voldoende samenwerking is om besluiten te nemen en slagvaardig te handelen. Het contact met het Bestuurscollege is echter absoluut onvoldoende. Vele brieven van Aruven aan het Bestuurscollege blijven jarenlang onbeantwoord. En ook anderzins is er geen of bijna geen contact. Evenmin is er voldoende contact tussen directie en de president-commissaris de heer Efrain Medardo de Kort".
Señor Presidente! Kiko mas nos tin cu prueba den e Parlamento aki? Kiko

mas como miembronan di oposicion representando e pueblo arubano nos tin cu trece den e Sala aki? Pruebanan palpable con un gobierno a faya, con un gobierno a bende interesnan di e pueblo aki. Kiko mas nos mester haci pa miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo por desaproba un diputado di nan cu a faya? Ora nos mira e mesun diputado con el a hinca fls. 60.000.000,00 di pueblo den W.E.B. y toch el a faya, el a pasa W.E.B. den man di un otro diputado pa e otro keda cu e batata cayente. Ora el a tuma di mas hende den dienst di T.A.V. y e sa cu e tin di manda nan cas e aña benidero, el a hink'e den man di diputado Bislip.
E si no ta firma nan.
Señor Presidente! Asina e diputado aki ta traha. Awe e propio diputado ta bin bisa e no ta carga responsabilidad, e no tin manejo, ta colegio tin manejo. Si colegio tin manejo, colegio bay cas anto pasobra e colegio aki a faya, diputado De Kort a faya den tur sentido. Ta p'esey ta inaceptable cu ora den otro casonan bo ta insinua cu personanan ta gangster, anto bo mes tin caso, sentencianan di corrupcion riba bo cabez y otro persona no.
Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta haci un apelacion riba e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Joe Rasmijn, Señor Cay Marquez, Señor Betico Croes, Señorita Grace Bareño, Señor Casper Boekhoudt, Señor Marco Bislip, Señor Daniel Leo, Señor Nelson Oduber, pa tur analisa cu ora un gobierno a faya, ora un diputado a faya den su trabaonan cu no por keda scondi. Nos a prueba den e reunion aki palpablemente cu e gobierno y e diputado aki a faya den tur sentido. Si den e presupuesto cu lo cuminza awe tardi, den algemene begroting nos tin cu trece cosnan peor cu esaki, nos ta trece nan tambe pasobra nos tin e pruebanan den nos poder. Nos no a tira tur cos.
Señor Presidente! Ta increible kiko bao di capa di e lucha sagrado pa e pueblo aki a worde haci den Aruven. Increible cu bo ta usa un lucha sagrado, un lucha pa e pueblo logra su Status Aparte y su Independencia, pa e bagamunderianan cu awe ta worde tapa. Ta p'esey nos ta pidi pa cada miembro di Parlamento analisa su consenshi y vota na bienestar di e pueblo aki, para e bagamunderia y pasa e dos mocionnan di parti di fraccion di Partido Partido Patriotico Arubano.
Danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Betico Croes.

<u>DE HEER G.F. CROES</u>: Señor Presidente! Ki hipocresia awe mainta nos por a scucha for di e persona cu na un tono y voz abnormaal ta purba trece calificacionnan na direccion di dirigentenan den Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo. Mi ta kere cu e no tabata tin mas forsa pa pone rosea tras di su voz, pa insinua como si fuera cu Aruven ta bancarrota pa motibo di un mal manejo. Si ta verdad cu tabata asina, nos lo a sinta papia ariba e asunto aki, pero tur hende sa cu pa motibo di e resecion internacionalmente, pa motibo di e situacion na Venezuela en conexion cu e devaluacion, berdaderamente nos turismo a haña un sla. Ami por bisa y tur consejo por bisa cu Aruven no ta bancarrota. Loke cu nos por bisa ta cu tarea di gobierno den Aruven a termina y cu mester bende e hotelnan ey, pasanan pa sector particular. Aruba no ta bancarrota.
Si tin un instancia cu ta casi bancarrota ta Gobierno Central. Anto e Gobierno Central ta worde respalda pa e unico miembro di Aruba. Señor Nisbet di P.P.A. ta tumando medidanan tras di medidanan, pa asina chica Aruba pa purba mantene Gobierno Central cabez ariba awa. No solamente exponente sin escrupulo aki, en vez cu e realis'e cu ta e pueblo aki e ta representa, e ta pensa mas antillano cu cualkier otro statenlid. Partido M.A.N. ta defende Corsow, partido N.V.P. ta defende Corsow, U.P.B. ta defende Boneiro, D.P. di Isla Ariba ta defende Isla Ariba y Señor Nisbet cu su P.P.A. repre-

senta aki den pa Señor Nisbet, Buchi Henriquez y John Merryweather, awe ta tuma medidanan cu ta desastroso pa Aruba su economia.
Winstbelasting ta worde aumenta cu opcenten, e ta bay yega te 48% anto nos ta mira por ejemplo Merca, nos ta mira Hulanda ta bahando nan winstbelasting na e momento dificil aki bao di 40% pa haci e clima di inversion atractivo pa asina inversionistanan emplea mas hende, crea mas trabao pa regenera empleo y pa mejora e economia di e pais. Aki, pa motibo cu Gobierno Central no por tuma medida di sanea A.L.M., pa motibo cu Gobierno Central y Corsow no por tuma medida pa sanea e situacion den Dokmaatschappij, pa motibo cu na Corsow mester bin un Curaçao Trade Center, placa di Aruba mester worde hinca den mediante Gobierno Central. Den tempo di recesion, kiko bo ta haci? Den un tempo di recesion bo ta bay aumenta entrada of bo ta bay corta gasto. Den tempo di recesion bo ta cuminza pa corta gasto.
Pero kiko nos ta mira? Ayera ainda tabata tin un reunion aki na Aruba di Gobierno Central cu instancianan Insular, anto aki nos ta tende cu nos mester aumenta entrada pasobra nos no por a haña tur e placanan cu nos mester a haña. Nos mester aumenta winstbelasting. No ta porta nan cu si no ta bin mas industria na Aruba, con tal e placa drenta pa nan hink'e den Dokmaatschappij, den A.L.M., den Curaçao Trade Center. Kiko nos ta mira? Minister di Verkeer en Vervoer di Boneiro ta bin pidi pa paga fls. 15.000.000,00. Aya envez di corta gasto den eleccion, ambtenarenbestand a worde aumenta cu 30%, 300 hende a worde nombra den eleccion. Nos ta mira cu e aumento di fls. 13.500.000,00 pa fls. 25.000.000,00 pa aporte na Isla Ariba y aporte na Boneiro.
Señor Presidente! E mesun Nisbet awe cu un voz abnormaal den e Sala aki ta bisa hipocritamente cu nos ta hibando e lugar aki pa bancarrota. No, Señor Presidente, Señor Nisbet a bisa den Staten cu e ta keda defende e gobierno y e sa cu pueblo di Aruba ta desaprobe pero e ta keda toch. Señor Nisbet sa cu e medidanan cu nan ta tumando, pueblo di Aruba ta desaproba pero e ta keda toch. Señor Nisbet ta e unico antillano cu ta kere den Antillas Neerlandes mientras tur e partidonan di coalicion ta keriendo den nan propio isla. Ta p'esey ki hipocrita ora awe nos ta tende Señor Nisbet. E representantenan di Movimiento Electoral di Pueblo si ta percura pa Aruba no bay bancarrota, cu ta percura por ejemplo pa Aruven bende su hotelnan, pa saca influencia di gobierno for di e sector aki. Nos ta tuma un manejo pa hiba Aruba pa su libertad. Mas liber cu bo ta mas responsabilidad.
Pero kiko nos ta mira? Un exponente di e partido P.P.A. ta keda colga den e Gobierno Central aki pa stroba e realizacion di e causa y pa yuda Gobierno Central chica Aruba den e tempo mas dificil cu nos ta pasando aden. Señor Presidente p'esey nos lo bisa awe den Eilandsraad, en vez cu Señor Nisbet haci apelacion ariba consenshi di e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo, no ta mihor pa Señor Nisbet bay wak su cara den spiel? No ta mihor Señor Nisbet bisa Señor John Merryweather: "Ami ta castiga Aruba, pero abo ta den P.P.A. y bo mester keda yuda mi castiga Aruba". Señor Nisbet cu ta un marioneta di Señor Leo Chance, kende a drenta den partijraad pa corta cabez di e presidente di P.P.A., anto laga Señor Nisbet haci un apelacion ariba consenshi di Señor Buchi Henriquez, cu e ta keda coopera pa Curaçao Trade Center pa Dokmaatschappij, un poz sin fondo, pa A.L.M., etc., etc.. Nan kier colga na un solo puesto di ministro pa motibo cu Señor Nisbet ta un marioneta di Señor Leo Chance y Señor Leo Chance ta ministro. Nan ta keda chica Aruba na bienestar di e otro islanan.
Pues, awe cu nos ta tratando e asunto di Rekenkamer durante e primera vuelta Señor Presidente a bisa e raadsledennan: "Boso haci un estudio di e verhoudingen, boso haci un estudio di e instancianan cu ta controla". Por ejemplo, Bestuurscollege tin su interne controle, e tin su Accountantsdienst. Aruven ta un N.V.. Aruven tin su accountantsbureau, ora cu e financiele verslagennan ta cla, Raad van Commissarissen ta ejerce control. Aandeelhoudersvergadering mester trata e verslagen aki y ta worde manda pa tanto Accountants-

dienst di Gobierno Insular como Rekenkamer cu semper por traha nan comentario ariba dj'e. Si awe Rekenkamer cu ta un instancia pa externe controle, Rekenkamer cu ta traha pa Staten y pa Eilandsraad, nos haci un apelacion na Rekenkamer pa haci tal, nos ta interferi y te hasta nos por bisa esey lo ta un brevet van onvermogen of un mocion di desconfianza na un register accountantsbureau manera Moret & Limperg. E ta un mocion di desconfianza na nos propio Accountansdienst.
Si verdaderamente na su debido tempo resulta di parti di Parlamento cu pasonan mester worde tuma, semper nos ta dispuesto pa tuma e pasonan necesario. No mester ta asina cu loke ta worde cualifica aki den ta como si fuera tin desfalco y nos lo no kier pa haci un investigacion. Investigacion a worde haci door di Moret & Limperg, tin controle di Raad van Commissarissen, aandeelhoudersvergadering, ainda rapporten ta worde manda pa Accountantsdienst di Gobierno Insular y e ta worde manda tambe pa Rekenkamer. Si nos mester comete e pifia, no ta pifia Señor Presidente, e ta un error politico, loke P.P.A. ta propone no ta correcto pa laga Rekenkamer bay haci un investigacion den un N.V.. Si nos ta bisa, nos lo kier haña rapportnan necesario, accountantsrapporten, etc., laga nos analise, laga nos papia ariba dj'e.
Te awor aki solamente insinuacionnan ta worde lansa door di partidonan di oposicion sin cu nan tin base.
Señor Presidente! Pues e prome mocion nos no por bay di acuerdo cun'e, pasobra e no ta correcto. Tur hende cu a siña e elementonan basico di politica overheidsadministratie y kiko ta e verhoudingen, sa cu nos no por comete un error di tal magnitud pa laga Rekenkamer bay haci tal investigacion.
E otro mocion, e tabata dos, el a bira uno, ta un mocion di desaprobacion di diputado De Kort como representante di Territorio Insular den Aruven. Tampoco no ta correcto. Diputado De Kort casualmente ta president-commissaris, pero no namens Eilandgebied. E vertegenwoordiger, e representante di Eilandgebied den Aruven, ta Gezaghebber of Gezaghebber ta duna un machtiging na un otro diputado pa representa Eilandgebied den aandeelhoudersvergadering. Ta casualmente un diputado ta worde nombra como commissaris y e ta president-commissaris. No ta como diputado namens Eilandgebied e ta den Raad van Commissarissen.
Pues, tanto e prome mocion nos por considera como un blunder di eerste orde como e di dos mocion como kiera cu esnan cu a entrega e mocionnan aki no sa con pa atende e asunto debidamente. No solamente nos ta haña cu nan no ta logra nada cu e mocionnan aki, ta kiko nan kier mejora cu e situacion aki, nada pero ademas e mocionnan aki no ta correcto. Movimiento Electoral di Pueblo ta contra tur dos mocion.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra na Señor Kelly.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Ya nos a mustra den prome instancia, contrario na loke cu Señor Croes a trece padilanti, cu e asunto di acerca Algemene Rekenkamer ta un asunto cu sigur sigur ta na su lugar den e Parlamento aki y sigur sigur nos a studia e verhoudingnan. Nos a studia e verhoudingnan na e momento cu Señor Presidente a pidi nos studia nan. Hasta nos a contesta mesora kiko nos conclusion di e estudionan aki ta por lo pronto. Despues di esey nos a duik den e Landsverordening Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen. Nos a duik den dj'e y esaki ta Publicatieblad 56 number 35 y nos a yega na e conclusion cu en berdad por, contrario na Señor Croes cu ta trece un opinion pero e no ta base riba nada.
Nos ta basa di nos riba un estudio cu nos a haci y cu nos a conclui door di studia e Landsverordening Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen.
Bao di articulo 1 ta poni: "De controle op het geldelijk en materieel beheer in de ruimste zin geschied ongeacht welke vorm aan dat beheer is gegeven,

zowel voor het Land als voor de Eilandgebieden door een Algemene Rekenkamer bestaande uit een Voorzitter en twee leden, bovendien worden twee plaatsvervangende leden benoemd". Esey ta articulo 1. Bao di articulo 31 number 1 ta poni: "Elke instelling, vereniging, corporatie, naamloze vennootschap, stichting of ander lichaam in het genot van subsidie ten laste van het Land of van een Eilandgebied of het beheer voerend over gelden of goederen vanwege het Land of een Eilandgebied verstrekt, is verplicht op de eerste vordering van de Algemene Rekenkamer binnen de daarbij gestelde termijn aan haar over te laten periodieke overzichten van het gehele geldelijke beheer en van de vermogens toestand". Dus, e articulonan aki ta mustra cla cu e mocion aki ta na su lugar pasobra e placa cu Aruven ta haña ta di Eilandgebied, ta placa di pueblo y pueblo su representantenan ta aki den Parlamento. Nos como representantenan di pueblo ta pidi Bestuurscollege pa acerca Algemene Rekenkamer pa haci un onderzoek den e asunto di Aruven pa nos weita exactamente con e placa di pueblo aki a worde usa.

A base di e hecho cu e mocion aki ta na su lugar, esey no tin ningun discucion mas.

Nos ta bay over awor na e segundo mocion. E segundo mocion ta basa riba e hecho cu e personanan cu a firma e mocion aki, e representacion di P.P.A. den Parlamento aki, ta pidi pa desaproba e manejo di diputado De Kort den asunto di Aruven.

Awor nos ta tende con diputado ta corre sconde tras di e colectividad y ta bisa: "Ami no ta responsable pa e manejo, sino ta Bestuurscollege ta responsable pa e manejo". Ya caba ora cu nos a puntr'e pa kiko ora cu e a haña sa cu Bolis y Bordges ta dos gangster, e mes ta bisa cu nan ta gangster y ta p'esey e no kier a laganan drenta den jachthaven, con e por a keda sin laganan drenta eyden el a laganan si den Caribbean Hotel. E ora kiko el a bisa? El a bisa: "Aki den Bestuurscollege por treed op, pero den Caribbean Hotel Bestuurscollege no por a treed op pasobra ta Aruven mester a treed op". Cu otro palabra, e tempo ey Señor Betico Croes tabata director di Aruven, ta e mester a treed op. Cu otro palabra, no ta e a laga e gangsternan den Caribbean Hotel, el a saca nan for di jachthaven of e no a laga nan drenta jachthaven, pero ta Señor Betico Croes a permiti nan permanece den Casino di Caribbean Hotel. Cu otro palabra, el a corre atrobe pa su responsabilidad como diputado di Aruven.

Awor nos ta tende cu e ta bisa cu e no ta carga e responsabilidad aki, pues e mocion no ta na su lugar. Un di e condicionnan cu el a menciona den e caso aki den e contrat di Pick-Americana, un di e condicionnan di hopi valor, tabata e US$ 4.000.000,00 pa e renovacion. E impresion cu nos a haña tabata cu e mester a worde poni schriftelijk den e contrat, pero segun e, el a worde bisa mondeling. Pero kiko ta sosode? Awor cu nos a bin cu documentonan pa proba den e asunto aki loke cu e diputado a haci, e ta bisa: "Si, pero nos a trek in e machtiging ey. Ademas di esey, e US$ 4.000.000,00 aki ta e persona cu a trece padilanti ta esey so ta responsable". Pero pa kiko el a us'e anto como un di e condicionnan importante cu a keda sin worde ejecuta? No ta nos a bisa. Ta e mes a trece padilanti. Awor cu nos a chang'e den tur e gañamentonan aki, awor e ta corre bisa cu e no ta responsable pa e manejo di Aruven, sino ta Bestuurscollege ta responsable.

Señor Presidente! Ora cu bo ta haci balente y bo ta yama otro hendenan gangster, rubianonan cu no tabata tin nada di haci den e asunto di gangsterismo cu a tuma lugar den Casino di Caribbean Hotel caminda 60 y pico tata di famia a perde no solamente nan trabao, Dios Gracias cu Aruven a regl'e cu nan a bolbe hañ'e back, pero tambe e placanan cu nan a spaar añanan largo. Ta 20 y pico aña nan a traha y nan a perde tur e placanan aki. Pakiko? Pa motibo di e manejo cu tabata tin den e caso aki caminda cu deliberadamente a permiti e hendenan aki huy cu e placa di e personanan cu ta traha den e casino ey.

Nos ta tende di Señor Croes cu Aruven no ta bancarrota. Ta apenas

fls. 25.000.000,00 e debe. Ora cu un compania manera Aruven debe fls. 25.000.000,00, nos mester bisa cu nos mester bay preocupa pa esey pasobra e fls. 25.000.000,00 aki ta placa di pueblo e ta. Bao di e circumstancianan cu nos ta bibando aki cu Bestuurscollege mes a anuncia caba cu e ta bay kita como 600 persona for di werkverschaffing, Bestuurscollege a anuncia cu e fls. 25.000.000,00 aki no ta pisa di e tanto ey? Cuanto hende Lago no a anuncia cu e ta bay kita? Un cuarto di e cantidad di hendenan cu ta traha aya. Cuanto hende contratistanan den Lago no a bisa cu nan ta bay kita otro aña? Cuanto hende den e contratistanan pafo no ta worde kita for di trabao otro aña? Cuanto hende, damanan cu ta traha den pacusnan no a worde anuncia caba cu nan sueldonan lo worde corta y otronan lo worde kita? Anto nos ta papia cu fls. 25.000.000,00 no ta gran cos.
Nos ta kere cu den e caso aki falta hopi seriedad den e asunto aki. Nos ta considera cu ta e mesun falta di seriedad aki a pone negligencia di e diputado aki yega na e climax caminda cu e no por wanta mas e manejo irresponsabel aki. Pues, nos mester cuminza na desaproba e manejo aki como cu nos ta kere cu e no a trata serio cu e placanan di pueblo. Ta p'esey nos colega Charro Kelly a bisa cu en todo caso diputado no a evita e firmamento di e contrat cu Pick-Americana. E no a evit'e. Pues, bo por bisa cu bo no tabata tin niets te maken cun'e, pero Señor Charro Kelly a bisa: "Anto e ora ey bo mester a trata pa evit'e si bo ta sinti cu tabata tin cosnan cu mester a worde poni preto riba blanco". No, bo a duna bo aprobacion y bo a acepta e contrat aki cual contrat sigur sigur a perjudica Aruven, a perjudica e pueblo.
Den e caso aki nos no ta weita otro cos sin papia mes di e otro debacle cu pueblo a keda na linea cun'e. Esta e debacle di Aqua Nova. Esey nos lo bin riba dj'e den tratamento di begroting di W.E.B. y hoofdbegroting. Pueblo a gasta tambe millones di florin sin weita e resultado electoral. Te awe pueblo ta sufriendo di e awa sushi y continuamente nos ta ripara cu tin split-tube tambe. Un cos nobo cu a bin na moda awor, split-tube. Cada siman bo ta tende cu tin split-tube. E diputado actual di W.E.B. di: "Mi ta cansa di tende di split-tube". Pakiko Señor Presidente? Pasobra awor cu baca a hoga, nan a his'e benta den e departamento ey pa motibo cu Señor De Kort no kier tende mas di split-tube, e no kier tende mas di Aqua Nova. Awor cu el a caba di trece tur e engañonan pa pueblo, duna pueblo tur speranzanan falso awor cu tur cos a cay den otro, awor e no kier tende nada mas di W.E.B. Pues, un diputado irresponsabel di e indole ey, no por keda nos otro cos cu desaproba su manejo.
Kiko e ta bisa? Awor e ta bisa: "No, Mi ta papiando riba e mocion, pasobra Señor Vos ta considera e viaje di Señor Croes un sumpiña den su wowo. P'esey mi a puntr'e cu ta kiko e kier meen cu e sumpiña den mi wowo. E ta bisa cu: "Si, Señor Vos por a biaha, pero pa A.V.B.". Ta net esey mi tabata kier pa el a menciona. Net esey pasobra 22 aña pasa mi a bay representa e isla aki na Costa Rica. E isla aki mi a bay represent'e. Señor Croes a bay represent'e 22 aña despues. Dus laga nos no papia di sumpiña den wowo di hende, pasobra esakinan ta coy loco. Coy loco esaki ta. Pasobra mi ta representa e pueblo dignamente. Esey ta e motibo cu te awe, di dia mi a drenta e Sala aki pa prome biaha, te awe e pueblo a eligi mi cu voorkeurstemmen. Di dia cu mi a drenta aki! Pakiko? Pasobra pueblo ta aproba mi manejo.
Nos ta weita un partido caminda e lider a coy di e 20.000 votonan, el a coy 10.000 y tur e otro diputadonan Señor Presidente a baha na voto. Kiko a sosode? Esun cu a haña mas voto nan a sak'e for di partido e otro cu a aumenta na voto nan a bah'e como diputado. Esaki ta loke cu e mester weita. E mester weita cu e ta sinta riba posicion di otro hende cu tin mas derecho cun'e. El a conspira contra Bo Señor Presidente, nan a yuda conspira contra Bo y e pago cu nan a haña ta cu nan a worde nombra diputado una vez mas den e Bestuurscollege. Pakiko? Nan a firma e mocion contra Bo persona mustrando cu nan ta desaproba Bo manejo. Cu ki cara awe nos ta tende e lider

di fraccion di M.E.P. Señor Croes ta bisa: "Kiko tin di gana cu e mocion aki? Kiko bo ta gana cu un mocion di desaprobacion?"
Mi kier a puntr'e kiko ta lo cual cu el a gana cu e mocion di desaprobacion contra Bo persona? El a kere cu nan por a mancha Bo cu e mocion ey Señor Presidente. Pero nan a lubida cu Bo imagen den e pueblo aki ta mucho mas halto y tin mucho mas credibilidad cu esun di nan.
Señor Presidente! Nos ta kere cu den e caso aki, e mocion aki mester worde respalda pa mayoria den e Raad aki pasobra nos ta kere cu nos tur mester realiza cu placa di pueblo no ta cos pa hunga cun'e. Especialmente no bao di circumstancianan actual caminda gobierno mes ta anuncia cu e ta bay kita hende for di trabao, cu e no por duna vakantieuitkering debidamente manera cu e mester duna, cu e no por duna indexering, etc.. Nos ta kere cu aki fls. 25.000.000,00 di debenan cu Aruven tin, pa nos si ta di suficiente importancia pasobra nos ta kere cu e pueblo aki mester worde yuda pa cu e circumstancianan cu e ta den na e momento aki. P'esey nos ta spera cu e mocion aki lo haña e respaldo di mayoria.
Te asina leuw, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Manera mi a bisa caba durante e tratamento di e dos mocionnan aki, mi ta lamenta cu mi tabata ausente. Mi tabata den exterior y durante e primera tanda di e reunion aki y mi no por a hiba palabra, justamente riba e topico cu nos a profundiza nos mes bastante den dj'e. Den primera tanda di tratamento di e mocionnan aki nos a trece padilanti cu en berdad nos tarea como miembronan di Parlamento no ta solamente pa ejerce critica sino bin cu proposicionnan pa cura lo cual ta malo. Pero cu prome cu bo por cura algo cu ta malo bo mester constata kiko e malesa ta, kiko e sintomanan ta pa despues bo por wak ki remedi bo ta bay usa pa cura e malesa. Ora nos a constata e estado deplorable cu e hotelnan ta den, nos mester puntra nos ta kiko a causa esaki. Ora cu nos a investiga tur e desarrollonan den Aruven cu ta doño di e hotelnan aki, nos a bin ripara cu tin un corrupcion na gran escala. Nos a duna algun ejemplo y un di esnan cu mi a menciona caba den primera tanda ta caminda cu a worde poni bon cla durante un caso dilanti Juez cu Señor Betico Croes tabata envolvi y a yuda dos hende cu nan mes a yama gangster den e reunion aki, huy cu placa di pueblo. Señor Presidente! E propio diputado Señor Efrain de Kort purbando di instiga y acusa otro persona a bin reconoce den e Parlamento aki cu ya caba na 1981 nan tabata na altura cu Bolis y Bordges tabata gangster y nos a bin ripara ta na 1982 Señor Betico Croes a yuda e dos personanan aki huy.
Mirando e tempo cortico mi no kier bay mas den detalles riba esaki. Mi ta sigur cu lo tin otro ocacion cu tur e topiconan aki lo bin y lo worde trata atrobe pa asina un dia nos yega na solucion. Si mi ta kere ta importante pa ilustra un rato un otro hotel cu tambe ta propiedad di Bestuurscollege y kiko a sosode ey. Esey ta Sheraton Hotel. Sheraton Hotel ta den un situacion deplorable y ta un hotel cu a causa nos comunidad daño di millones. Nos a trat'e den Eilandsraad aki e debenan cu nan tabata tin na Eilandgebied na awa, na corriente, na telefoon, fuera di lo cual e hotel aki tabata debe den nos comunidad na comercio y loke e hotel aki a keda debe Aruven.
Señor Presidente! Nos no ta parlamentarionan cu ta para akinan y haci uso di nos inmunidad parlamentario. Ora nos declara algo aki den nos si ta para p'e y sali pafo y declara mescos. Si acaso cu un hende sinti su mes insulta e tin e caminda pa bay Juez pa bay wak si lo cual nos a bisa tabata correcto si of no. Nos pafo y aki den tambe a declara cu tabata tin corrupcion na gran escala na Sheraton, cu e hotel aki a worde chica. Cu millones a worde gasta, cu Aruven no a percura pa para esaki y pa controla cu e hotel a worde

manteni pa esnan cu tin e contrat cu Aruven. Den anuncionan grandi nos a scirbi cu tin corrupcion na gran escala den Sheraton Hotel y dilanti Juez ora cu Señores Efrain de Kort, Croes, Croes, Daniel Leo, a trece e caso padilanti, nos a gana e caso aki. Juez ta bisa den su sentencia cu en berdad lo cual nos a trece padilanti ta suficiente pa constata cu tabata tin corrupcion na gran escala den Sheraton Hotel. E unico cos cu nos no por a prueba suficiente, tabata cu Señores Croes, ambos, tabata directamente envolvi den e corrupcion.

Awe nos ta tende cu no por yama Algemene Rekenkamer pa controla kiko ta sosode den Aruven pasobra lo tin eventualmente e posibilidad di accountants. Ta justamente a base di e rapportnan di accountantnan, A.V.P. a gana e caso dilanti Juez en cuestion di corrupcion. Ta den e rapportnan di e accountantnan ta mustra cu tabata tin corrupcion na gran escala. Asina ta, basa exactamente ariba e informacion cu nos a haña di e rapportnan di accountant, a bini e idea di laga Algemene Rekenkamer investiga e manejo di Aruven, e manejo di gobierno como accionista den Aruven, pa asina nos haña un bista claro ariba kiko a sosode, anto e ora ey pa nos por bay wak con ta remedi'e.

Señor Presidente! Aki ta hechos. Aruven a worde mal maneja. Probecho personal na gran escala tabata envolvi. Esey a causa cu awe nos ta na punta cu probablemente Aruven lo mester bende e tres hotelnan. Esaki siguramente lo por causa e pueblo di Aruba un daño grandi acerca.

E proposicion cu ta den e mocion aki pa Algemene Rekenkamer investiga, ta positivo. Nos ta convenci cu un bon investigacion den henter e manejo di Aruven y den e manejo di Bestuurscollege den Aruven lo trece hopi cos na claridad y cu e orà nos como Parlamento por bay remedi'e. Pero nos tin un otro proposicion acerca y nos ta spera cu e lo no bay e mesun caminda cu tanto di e bon proposicionnan di banda di oposicion a bay. Mi kier mustra ariba uno cu nos ta considera sumamente importante. Mas cu un aña pasa A.V.P. a trece padilanti den e Parlamento aki, mirando e situacion peligrosisimo di nos planta di electricidad y di awa, pa manda busca expertonan di exterior.

Nos a hasta a busca adres di diferente oficinanan di ingenieronan mericano y europeo cu ta experto ariba terrenonan di planta di awa y electricidad, pa asina nos manda busca algun experto cu un bista no solamente specializa, pero nobo cu lo por a stipula pa nos a corta plazo un solucion pa e problemanan y stipula un manejo pa nos a largo plazo.

Señor Presidente! E proposicion aki a worde bari for di mesa manera tanto otro bisando cu nos propio expertonan, nos propio hendenan por haci e trabao. Un aña y mei a pasa, ainda e pueblo ta bebiendo veneno y ainda cada rato corriente ta bay. Awor un otro diputado a bin sinta y di biaha kiko el a haci? Como un di su prome pasonan, el a manda busca dos experto pa bin busca solucion pa nos aki na Aruba.

Si e Parlamento aki a schuif e politica partidista un banda un aña y mei pasa y haci e mesun cos cu el a haci awor, e lo a manda busca experto. Nos a splica e tempo ey, si acaso nos mes hendenan tabata por, e ora e planta lo no tabata den e situacion cu e ta. Nos mester constata cu e planta ta den un situacion deplorable, no solamente pa falta di e diputado pero tambe pa esunnan cu ta manej'e. Si a tende nos e tempo ey, awe ya caba lo nos a soluciona e problema of lo nos ta cerca. P'esey awe nos tin un otro proposicion di banda di A.V.P. cu nos ta spera cu lo worde considera seriamente y lo worde introduci. Mescos cu na Venezuela asunto petrolero ta un asunto di henter e pais Venezolano, asunto petrolero ta un asunto di tur partido politiconan hunto, p'esey A.V.P. ta di opinion cu turismo y Aruven ta un asunto arubano, un asunto di tur partido politico. Ora nos pidi un investigacion den Aruven door di Algemene Rekenkamer, nos ta di opinion cu nos tambe, como tur partido, lo kier worde envolvi pa bay wak kiko nos por haci ariba terreno turistico y muy en particular den e caso aki, ariba e terreno pa drecha Aruven y nos hotelnan.

P'esey nos proposicion ta, ban saca Aruven for di e esfera politica partidista den cual e ta awor y ban haci'e algo di nos tur. Ban stop di exlui oposicion djies pa probecho personal di un grupito chikito di M.E.P.. Ban conjuntamente sinta na mesa y wak si berdad mester bende e hotelnan of si no ta bon pa gobierno keda cu nan, drechanan y laganan worde gerun manera debe ser. Ban wak si nos por evita cu algun hende, un of dos hende cerca den e grupito mester bay gana un monton di placa door di e venta di e hotelnan, anto e pueblo ta worde perjudica atrobe.
Señor Presidente! Nos ta insisti cu e mocion pa investigacion ta un necesidad cu cada parlamentario mester mira. E desaprobacion di e diputado den e manejo aki ta algo logico. Nos proposicion, agregando na tur esaki ta, pa laga nos haci pa futuro e asunto aki, un asunto mescos cu otro paisnan ta haci ora ta trata di algo nacional, envolviendo tur partido. Si acaso cu tin nada di sconde, e ora lo no tin problema pa Algemene Rekenkamer investiga Aruven. Si e no tin nada di sconde y si no tin interesnan personal grandi, e ora lo no por tin ningun problema pa envolvi e otro partidonan den buscamento di un solucion pa e problema cu tin actualmente den Aruven.
Señor Presidente! Manera mi a bisa e tempo ta hopi cortico, mi ta sigur y mi ta pronostica cu e topico aki no a yega su fin ainda y nos ta spera cu lo cual nos a trece padilanti, lo worde tuma seriamente den consideracion y cu e dos mocionnan lo haña aprobacion di mayoria di Parlamento.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Fraccion di Partido Patriotico Arubano a entrega dos mocion. Un di nan, manera cu mi a participa den e primera vuelta, ta pa pidi Algemene Rekenkamer haci un investigacion. Mi ta kere cu si no tin culpabilidad of si no tin persona cu a comete irregularidad, e por ta free, e por ta pafo di tur problema. Aki caba nos por mira di e mentalidad cu ta ser papia aki den di dj'e cada vez. Esun cu no a haci pica no mester tin miedo pa e worde castiga. Aki nos por mira y nos por tende con e lider di Movimiento Electoral di Pueblo ta purba un biaha mas di traha riba e sentimiento di pueblo y en vez di a sinta defende algo sano, ta bin papia di cosnan ariba terreno Central. Cosnan cu ta fuera di verdad fuera di ta al caso na e momento aki. Esaki ta pone sigur sigur cu Partido Patriotico Arubano ta haña siguridad cu loke cu ta sosodiendo den N.V. Aruven ta actonan irresponsable.
Aki un biaha mas nos por mira con e ta bini cu insinuacionnan contra Señor Nisbet, Señor Merryweather y mi persona y ta haci como si fuera cu ta Corsow tin algo di haber cu Aruven. No Señor Presidente, no ta Corsow. Ta den e Sala aki nos tin cu regl'e. No bin cu cuenta di Leo Chance. No bin papia di cuenta cu el a overrule un ex-presidente. Esey ta problema di Partido Patriotico Arubano. Nos sa ki ora un persona ta traha of keda sin traha. Den Movimiento Electoral di Pueblo no tin ningun hende pa kita e martiuw ey for e lider, no tin ningun hende pa bis'e ki pa haci. E ta haci y deshaci. Ta p'esey awe tin wisseling di diputadonan mirando con un diputado ta corre for di su responsabilidad y e ta tira culpabilidad ariba college. Un diputado cu ta yama su mes un persona cu nunca sa comete error. Un persona cu ta sinti su mes orgulloso di ta famoso den pasa bon so, pero nada di carga responsabilidad.
Aki nos por deduci y ta comprendible ta pa kiko e planta di nos ta den e estado cu e ta awe. No ta bunita pa den un reunion caminda nos ta papia di Aruven, nos tin cu bay over na cierto otro departamentonan. Esey ta djies pa duna prueba con e pueblo aki a worde engaña dilanti television, na radio ora cu na varios ocasion botonnan a worde primi, pero nada tabata resultado. Ta e tiki reservoirnan cu nan a castiga e pueblo cun'e nan a yena algun

caminda anto spuit awa otro banda. Tur hende por haci esey.
Un diputado cu ta bisa cu e no ta diputado di Aruven, mi no ta kere cu e mester ta diputado mes den e college aki. Mi ta kere cu e mocion aki ta na su lugar y un biaha mas na bienestar general di e N.V. Aruven. Esaki ta duna prueba cu Partido Patriotico Arubano si kier trata un cos di buena fe. Mi no ta kere cu esaki por tin intencion di castiga esnan cu no ta culpable. Pero automaticamente e culpabilidad lo sali. E culpable lo bin dilanti.
Señor Presidente! E beleid cu nos ta papia di dj'e di e diputado concerni, nos por a scucha den e primera vuelta di e contestacion di e diputado, na unda el a laga un avalancha di pregunta sin contesta. Aki nos ta mira atrobe e interes cu e personanan aki tin. Aki nos por mira atrobe con e lucha di Aruba ta worde hiba. E diputado concerni ta haci como si fuera cu nunca nada irregular a sosode den e hotel aki. No obstante tur e prueba cu Partido Patriotico Arubano a trece padilanti toch e tin cu sali liber di tur acusacion y pon'e ariba lomba di otro.
Aki mi ta kere cu Partido Patriotico Arubano un biaha mas ta cumpli cu e deber cu el a haña di e pueblo aki y controla delaster un departamento di gobierno. Mi no kier insinua of bisa cosnan aki den cu no ta al caso, pero mi ta kere den Aruven tambe lo tabata tin un paar di split-tube manera a worde treci aki dilanti. Esaki ta mustra claramente cu e dudanan ta sinta tras di hopi di e asuntonan aki den e N.V. Aruven. Ta p'esey nos por a scucha e lider di Movimiento Electoral di Pueblo con e ta bin defende den e Sala aki, pero ariba otro nivel y no ta defende al caso. Cosnan cu mester worde papia den Gobierno Central e ta bin insinua na e pueblo di Aruba den Gobierno Insular. Den Territorio Insular e ta bin papia den e Parlamento aki y bin haci como si fuera su Bestuurscollege su gobierno, ta e mihor gobierno cu Aruba a yega di conoce. Wel esaki ta fuera di verdad. E culpabilidadnan ta ey, e mocionnan ta riba mesa y mi ta haci un apelacion ariba cada un di e miembronan di e Raad aki, pa laga nan sano juicio prevalece y vota na favor di e mocionnan aki.
Masha danki den segunda vuelta Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

<u>DE HEER A.W. ENGELBRECHT</u>: Señor Presidente! Pa loke ta trata e segunda vuelta lo mi kier trece padialnti cu nos como parlamentario, como Eilandsraad por haci peticion semper na Algemene Rekenkamer pa e trece verslag di cualkier instancia den cual Eilandgebied, Bestuurscollege tin participacion. Staatsregeling, articulo 134 ta bisa: "Het toezicht op de besteding der geldmiddelen overeenkomstig de begroting, alsmede de goedkeuring der rekening van ontvangsten en uitgaven worden zowel voor de Nederlandse Antillen als voor de eilandgebieden door de landsverordening opgedragen aan een onafhankelijk orgaan". Den e caso aki Algemene Rekenkamer. "Het toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de door de landsverordening te stellen regelen". Lid 2 di e mesun articulo 134 ta bisa: "Het in het vorige bedoelde orgaan brengt jaarlijks", tur aña, anualmente, "verslag uit over het door hem uitgeoefende toezicht, voor zoveel betreft de Nederlandse Antillen aan de Regering en de Staten en voor zoveel betreft een eilandgebied aan de Gezaghebber en het vertegenwoordigende lichaam".
P'esey, manera loke cu mi a bisa awor ey, Eilandsraad tin e autoridad pa haci peticion pa pidi Algemene Rekenkamer pa trece verslag pa Eilandsraad riba e gastonan, e ontvangsten y uitgaven cu Eilandgebied, den e caso aki Bestuurscollege, a haci y e mocion aki ta debidamente na su lugar. Tambe mi kier cita loke articulo 31 di landsverordening van de zesde april 1956 tot instelling van een onafhankelijk controle orgaan, ta bisa en cuanto e trabaonan cu Algemene Rekenkamer tin cu haci.

Articulo 31 ta bisa: "Elke instelling, vereniging of corporatie, naamloze vennootschap", den e caso aki Aruven cu ta un naamloze vennootschap, "stichting of ander lichaam in het genot van subsidie", gobierno tin accion den Aruven N.V., "ten laste van het Land of van een Eilandgebied of het beheer voerend over gelden of goederen vanwege het Land of een Eilandgebied verstrekt, is verplicht op de eerste vordering van Algemene Rekenkamer binnen de daarbij gestelde termijn aan haar over te leggen periodieke overzichten van het gehele geldelijk beheer en van de vermogenstoestand". Esey kier meen cu Algemene Rekenkamer semper bay tin e derecho pa haña tur e stuknan cu tin di haber cu e gastamento di placanan di pueblo di parti di Bestuurscollege.

Articulo 31, lid 2 ta bisa: "Dezelfde verplichting bestaat voor instellingen, verenigingen, corporaties, naamloze vennootschappen, stichtingen of andere lichamen bij het beheer waarvan het geldelijk belang van het land of van een eilandgebied rechtstreeks of zijdelings is betrokken". Aki atrobe mi por referi cu e eilandgebied ta no solamente rechtstreeks pero zijdelings betrokken den e haber di Aruven N.V.. Lid 3 ta bisa: "De Algemene Rekenkamer kan tevens overlegging vorderen van de rapporten der genen die in opdracht van het lichaam deze overzichten hebben gecontroleerd of van terzake uitgebrachte rapporten van de controlediensten der uitvoerende organen". Si tin un accountantsdienst cu a haci e trabao pa controla e gastonan di N.V. Aruven, Algemene Rekenkamer por pidi e instancia aki pa leg over, pa mustra tur e stuknan cu e tabata tin di haci cun'e.

Lid 4 ta bisa: "De betrokken ministers en de Bestuurscolleges zijn verplicht een volledige lijst van alle lichamen als in dit artikel bedoeld, ter beschikking van de Algemene Rekenkamer te stellen en alle wijzigingen daarin aanstonds aan haar op te geven". Cualkier cambio cu por tin cu Bestuurscollege a haci den N.V. Aruven, e mester duna esaki mesora na Algemene Rekenkamer.

Nos fraccion a trece padilanti bon cla, pakiko nos ta kere cu nos mester duna sosten na e mocion aki. Pa e di dos mocion lo mi kier ta masha breve mes, pasobra nos a trece padilanti cu Señor diputado cu tabata den e persona di president-commissaris di Aruven N.V., a mal informa, no solamente Eilandsraad, pero manera mi a bisa den prome vuelta pero tambe su mes coleganan di Bestuurscollege. Sin duda alguno e mocion aki tambe ta na su lugar. Igualmente cu mi coleganan cu a bay prome cu mi, mi kier haci un apelacion na cada miembro di Eilandsraad pa duna nan sosten, tambe e miembronan di M.E.P. pa duna nan sosten na e mocion aki.

Te aki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Engelbrecht.
<u>Palabra ta na Señor Merryweather.</u>

<u>DE HEER J.W. MERRYWEATHER</u>: Señor Presidente! Atrobe na final di e tweede ronde mi no por a tende motibonan pa desaproba, of pa trece mas claridad den e asuntonan, e preguntanan pendiente en cuanto di e manejo di Aruven. Nos tin cu sali for di e punto di vista pasobra den segunda tanda a worde referi na dj'e atrobe, cu desde cu e contratnan a worde firma na aña 1974, a surgi problemanan cu te awe ta azotando Aruven. Te awe e contratnan cu a worde firma e tempo ey ta causa principal pa problemanan cu Aruven awe ta sinta cun'e.

Señor Presidente! Mi kier bolbe referi na henter e constelacion di Aruven, unda cu e dos diferente cuerponan dentro di Aruven por goberna y legalmente ta stipula pasonan cu por worde tuma door di e cuerponan concerni en caso cu surgi problemanan. Cu esaki mi ta referi na e cuerpo di directornan, e cuerpo di comisarionan y al fin y al cabo e doñonan, e accionistanan. Sea personanan, industria of gruponan den e caso aki, gobierno mes cu ta e accionista mas grandi di e compania Aruven.

Mi no por laga di duda cu den pasado tabata tin fayonan cometi. Mi no por laga di duda cu tabata tin contratnan cu no tabata waterdicht pero su tras tabata tin e posibilidad di corregi, di ajusta y di hasta bay over na kibra cierto contratnan. Sin embargo, hecho cu nada a worde haci. Hecho ta cu Señor Pedro Kelly a admiti den e Raad aki cu e como diputado pa e ultimo 8 aña, nunca a mira, nunca a mira statement di manejo di Aruven. Como un diputado pa 8 aña e no tabata na altura di e manejo financiero, ni un rap-port financiero di Aruven.
Siendo cu Bestuurscollege manera cu a worde treci padilanti den e topico aki, colectivamente ta responsable pa decisionnan tuma pa Bestuurscollege. Saliendo for di punto di bista ey bo ta puntra ta ken anto ta responsable? Si un diputado di un college ta bisa cu e no sa, e no ta na altura, e nunca a mira -ta loke a worde expresa den e Parlamento aki- bo ta puntra ta ken mas di e colegio no sa, no a mira? Bo tin cu trata di busca ken si a mira, ken si tabata na altura. Aunke college ta carga responsabilidad colectivo, esunnan cu no tabata sa, no tabata sa pa falta di comunicacion. Falta di comunicacion a desarrolla totalmente den e mal manejo di Aruven. Rapportnan anual di Aruven ta referi na varios ocasion na fin di aña, na falta di comu-nicacion, falta di interes di parti di Bestuurscollege pa asuntonan cu e propio statuutnan di Aruven ta rekeri. E propio statuutnan di Aruven ta rekeri cu Bestuurscollege mester duna permiso pa ejecuta.
Nos por bay den repiticion cada vez. Mi tin aki un monton di carta atrobe cu ta dateer di aña 1978 te 1981. E cartanan tur ta dirigi aan het Bestuurs-college van het Eilandgebied Aruba. Cartanan cu tin di haber cu contrat, cartanan cu tin di haber cu por ejemplo Casino Wezen. Señor Presidente! Casino Wezen ta un di e departamentonan cu a worde decentraliza y cu te awe ta corre bao di e mesun manejo cu semper el a corre bao di dj'e, cu excepcion cu tin mas inspecteur.
Nos ta puntra nos mes, ta ken anto ta responsable? No ta asina cu e tarea di Bestuurscollege ta worde dividi y cu cada diputado concerni ta haña of ta carga cierto responsabilidadnan colectivo dentro di e college y ta trabao di e diputado ey pa trece dilanti den e reunionnan di Bestuurscollege e problemanan, e buena marcha si tin di e departamentonan concerni di gobierno. Si esey no sosode, ta ken ta culpable? Generalmente como cu e colegio ta fungi colectivamente, e colegio en berdad ta responsable. Pero dentro di e colegio ey tin un representante cu a worde encarga cu problemanan y e problema den e caso aki specificamente ta Aruven. Nos sa por ejemplo cu den transcurso di e ultimo lunanan aki y nos sa cu college a worde poni na altura di e problema aki, millones di florinnan a worde traspasa pa Aru-ven. Nos sa cu un prestamo di fls. 5.000.000,00 di Caribbean Mercantile Bank. Nos sa di prestamonan di 1.4 millon florin tur luna, pasobra esey mas of menos ta e gasto cu Aruven tabata confronta cun'e den e ultimo luna-nan aki. Mi ta puntra mi mes como e organo mas halto, Parlamento di Aruba, si por worde traspasa asina sin mas? Nos no ta papiando di cien florin. Nos ta papiando di millones di florin. Millones cu actualmente nos no tin pa gasta sin mas. Anto ainda nos no tin e derecho di puntra? Ainda nos no tin e derecho di puntra un investigacion imparcial?
Señor Presidente! Cu un Rekenkamer haci un investigacion, mi no ta kere cu esey necesariamente kier meen cu un hende of mas ta bezig ta konkel, cu un hende of mas ta bezig ta hungando cu fondonan di gobernacion? Pero mi ta haña si cu si un Algemene Rekenkamer haci un investigacion profundo e por demostra claramente cu no ta worde hunga cu fondonan gubernamental. Si ami persoonlijk tabata encarga cu un departamento y cu lo tabata tin duda di mi manejo y mi sa cu mi no tin nada di sconde, ken cu ta lo por bin haci un investigacion. Si rumornan ta corre riba caya cu mi tabata tin di haber cu malmanejo di e compania concerni, lo mi welkom un investigacion independiente pa e investigacion aki comproba mi bon manejo y kita e mal imagen cu lo por tin, sin cu ta asina.

Mi no ta mira cu un investigacion pa Algemene Rekenkamer por perjudica mi ni mi departamento pasobra no ta prome biaha cu el a sosode. P'esey mi ta haña cu un suplica, un mocion pidiendo Algemene Rekenkamer investiga algo cu ta na duda, lo ta welkom pa gobierno. Si no ta asina, no tin nada di sconde. Awor si tin? Mi ta pone e si cu un vraagteken grandi, si tin, mi ta comprонde cu si lo por tin algo di sconde.
Brevemente mi kier referi back riba e asunto cu Señor Betico Croes a referi na dj'e, cu e situacion di e bolivar di februari ultimo aki, unda e bolivar a perde su valor momentaria, lo tabata tin un efecto negativo ariba Aruven. E caida di e bolivar no tabata tin ningun efecto ariba Aruven sec. Sigur sigur e tabata tin un impacto negativo ariba nos industria turistico pero nos no ta papiando di turismo, nos ta papiando di Aruven. Loke si mi por referi na dj'e cu door di e compra di e accionnan venezolano cu tabata tin den e compania -nos sa cu tabata tin dos compania, Aruven y Venaruba- e venezolanonan si por a probecha. Door di e compra di e accionnan di Venaruba pa gobierno e venezolanonan concerni, e accionistanan concerni por a probecha si e venta a tuma lugar na dollar. Nan por a probecha di e cambio di divisa. Mas nada mi no por haña cu tin di haber cu e caida di e bolivar y Aruven.
Tambe mi kier referi brevemente na un asunto cu Señor Croes a referi na dj'e, e 88% di winstbelasting cu Gobierno Central aunke cu e no tin nada di haber cu e topico aki. Mi a kere cu Eilandgebied Aruba lo ta contento cu e heffing di e 8% pasobra eilandgebied ta haña 6% di dj'e, y land ta haña solamente 2%. Esey gewoon mi kier referi na dj'e y nos lo bin back ariba e asunto aki, mi ta supone den behandeling di begroting mes.
En cuanto di e benta di Aruven, mi ta kere den e estado cu Aruven ta den financieramente, estado di Aruba Caribbean Hotel, estado di Sheraton Hotel, mi ta supone cu e unico alternativa cu tin awor aki, ta pa bende Aruba Caribbean Hotel. Mi tampoco no ta mira cu tin ningun otro alternativa. E vraagprijs cu e Raad aki a worde participa di fls. 12.000.000,00, mas un facelifting di fls. 10.000.000,00 y un eventual uitbreiding di 200 camber, ta haci hasta compra di Aruba Caribbean Hotel den e tempo financieramente dificil aki casi imposible. Pero si nos por bay di acuerdo cu benta di e hotel. Especialmente pa un compania cu no tin fondo y lo ta masha dificil pa haña fondo pa bay inverti un fls. 10.000.000,00 mas den un eventual up grading di Aruba Caribbean Hotel en particular. Sin duda, Aruba Caribbean Hotel mester worde up graded den un tempo masha cortico mes pa via cu e situacion actual di Aruba Caribbean Hotel ta laga hopi di desea dentro di e industria turistico cu ta asina importante pa nos Aruba.
Señor Presidente! Te akinan den segunda tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Asina nos a yega na final di tweede ronde. Mi kier a puntra indienernan si nan kier a haci uso di derde ronde?
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier a bisa lo siguiente. Den primera tanda mi por a tende e ponencia worde treci dilanti door di señor Croes, lider di fraccion di M.E.P., ki nodo e mocionnan aki tin? E ora ey mi ta puntra mi mes, teniendo cuenta cu e mocionnan aki tin di haber cu un situacion unda Aruven 8 aña pasa tabata financieramente bon para y awe ta den un situacion bancarrota di fls. 25.000.000,00, ki nodo e mocion tabata tin algun siman pasa contra Bo persona? Bo persona a worde condena den e Parlamento aki simplemente pasobra un solo hомber tabata kier esey. Awe cu di parti di fraccion di P.P.A. riba manejo fatal di e gobierno aki a presenta dos mocion, 1) pa laga Algemene Rekenkamer haci un investigacion, 2) pa desaproba e manejo di diputado De Kort den e caso aki, nos ta tende, ki nodo e mocionnan aki

tin?
Señor Presidente! Ta conoci cu e gobierno aki ta sinta riba sanger politico. Sanger politico di Bo persona y ex-diputado Charro Kelly y Felix Flanegin. Ta p'esey durante e periodo aki hopi mas lo bay sali di bagamunderia cu a tuma lugar bao di e gobierno aki. Mas ainda ora cu den segunda tanda, unda Señor Croes su tarea ta pa defende manejo di e gobierno aki si e por, nos ta haña tende en vez di un defensa di e manejo fatal aki, un referencia na lo cual Gobierno Central ta haci cu no tin nada di haber cu e situacion di Aruven, cu e hecho cu Señor De Kort a faya, cu e hecho cu si Aruven ta bancarrota. Ora papia di winstbelasting y un aumento di 8%, 6 3/4% di e 8% ta pa Gobierno Insular. Nos a tende cu esey no ta bon. Na e mesun momento nos ta tende tambe cu 600 trahador di T.A.V. mester bay cas, cu Lago ta den un situacion dificil, cu mi no sa cuanto otro negoshinan ta mal para. Esey si por. E homber chikito si por sufri. E Gobierno aki Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente!

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi no a menciona nomber.

DE VOORZITTER: Cual ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Ariba e 8% Señor Nisbet ta referi na mi persona. Señor Presidente loke cu nos a bisa ta, cu e aumento di 8% plus e opcenten ta hiba e winstbelasting te na 48%, mientras cu den tempo di recesion por ejemplo Hulanda ta bahando e bao di 40% pa asina e por haci e clima di inversion atractivo pa genera mas empleo. Loke cu nos kier bisa ta, cu e aumento aki ariba un termino largo ta bay causa cu nos entradanan lo ta menos, como kiera cu e clima di inversion ta worde negativamente afecta.

DE VOORZITTER: Sigui bo Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Pa cuminza nos ta papia di termino largo. E aumento ta pa 2 aña y ta specifica den e concept landsverordening tambe. Un Gobierno social-democrata ta rechasa cu grandinan den e comunidad aki cu tin ganashi por contribui cu algo mas, pa yuda e situacion. E ta rechasa esey pero e homber chikito na T.A.V. si mester bay cas, 600 di nan, tatanan di famia, e ambtenaar no ta haña su indexering, su vakantieuitkering kizas di Territorio Insular.
Señor Presidente, ta esaki ta manejonan di un gobierno social-democrata? Ta esaki ta un manejo di un gobierno cu mester zorg na bienestar di e pueblo aki? Nos gobernantenan, nos ta representantenan di pueblo cu sa ora kizas medidanan mester worde tuma y nos lo no corre pa nan ni riba terreno insular. Si nos tin cu apoya e gobierno aki, si ta correcto nos ta apoyanan tambe. Ningun momento e wega politica barata mester worde hunga di hinca un situacion cu I.M.F.-rapport ta bisa directamente a worde causa den e periodo di gobernacion di M.E.P., di 1979 pa 1982 riba nivel central. Awe e situacion na Aruba pa gobernacion di M.E.P. tambe. Pueblo di Aruba ta confronta e resultado di M.E.P. su gobernacion.
Señor Presidente! Di parti di fraccion di P.P.A. nos ta spera cu e miembronan di Parlamento cu no tabata tin defensa den ningun sentido pa nan Gobierno den e caso di Aruven realiza cu den un situacion cu Aruven tabata bon para a traha su di 3 hotel. Awe Aruven tin un bancarrota di fls. 25.000.000,00 pero esey si por. Cu fls. 60.000.000,00 ta worde gasta na W.E.B. sin cu e planta ta drecha, tambe por pasobra ta M.E.P. Bao di e capa di lucha sagrado e bagamunderianan aki ta sigui tuma lugar.
Señor Presidente, mi ta spera cu den e dos mocionnan nos haña apoyo di e

Parlamento aki.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Tin mas indiener cu kier hiba palabra den derde ronde? Sino nos a yega na final pues di tratamento di e mocionnan. Nos ta bay over na votacion. Tin miembro cu kier hoofdelijke stemming? Señor Croes, Señorita Bareño.
Nos ta bay over pa hoofdelijke stemming.
Prome cu esey lo mi kier duna oportunidad di acuerdo cu e peticion a ser haci den e Parlamento aki en especial di Señor Kelly y Señor De Kort, pa cu e interrelacion y competencia di Kamer, Raad, Bestuurscollege y den e caso aki tambe un N.V. cu ta Aruven. Señor Secretario lo duna un splicacion ariba e interrelacion y competencia aki.
Señor Secretario.

SECRETARIS A.J. BOOI: Señor Presidente! Respetable miembronan di Parlamento, gustosamente mi kier duna un punto di bista juridico en cuanto e problematico cu e Parlamento aki a haña su mes confronta cun'e tratando e problemanan di Aruven. Pa tur e añanan cu mi ta sinta den Sala di Parlamento, mi por a observa cu den tur e añanan ey ta reina cierto puntonan di bista en cuanto e relacion juridico pa loke nos ta yama un sociedad anonima den su relacion pa cu Gobierno Insular.
Mi ta corda tempo cu e partido aki cu ta na mando tabata sinta na otro banda di mesa, ta mes puntonan di bista nos por a scucha cu awe nos ta tende di diferente oradornan cu ta sinta na e banda aya di mesa, nan a trece padilanti. Loke mi kier bisa ta cu den seno di Eilandsraad tin puntonan di bista cu durante aña a crece y a fortalece nan mes cu hopi miembro ora nan ta tende discursonan riba e relacionnan aki, ta tuma hopi cos for granted manera nan ta bisa, sin podise cu a tuma tempo pa bay profundiza nan mes riba e materia aki. Awor mi ta compronde cu gracias a Dios Parlamento no ta consisti di jurista so. Asina ta, hopi cos cu mi ta bay trece padilanti, mi sa cu e distinguido miembronan di Parlamento cu a haña un preparacion juridico, loke pa nan no ta nada straño. Sin embargo tin hopi miembro tambe cu ta forma parti di Parlamento cu tin un preparacion den un otro ramo.
Asina ta, pa nan por compronde hopi cos mas claro, mi ta kere ta bon pa algun punto di salida basico, lo mester worde duna pa nan por compronde mi bon. No ta mi intencion y lo mi no ta kere tampoco cu e hendenan cu a forma durante añanan largo un cierto miras y un cierto punto di bista riba e problematico juridico, cu mi por cambia nan punto di bista awe mainta. Leuw di esey. Loke si mi ta spera ta cu lo cual mi ta trece padilanti, por tin diferencia di opinion, por sirbi pa e miembronan di Parlamento pa e añanan venidero, pa nan tuma nan tempo pa refleja riba e problematiconan aki, consulta otro expertonan riba e terrenonan aki pa asina den nos seno di Parlamento, ideanan sano, mira di e punto di bista juridico, por worde establece pa e futuro di nos isla.
Señor Presidente! Territorio Insular ta lo cual nos ta yama un persona juridico. Na hulandes nos ta bisa un rechtspersoon. Como un persona juridico e por tin dos cara. E por actua como gobierno, kier meen e organo cu ta goberna un pueblo. Ora e kier actua den e sentido aki, e ta actua den locual nos ta yama un atmosfera di ley publico. Ley publico ta distinto di loke nos ta yama ley priva of ley cu ta regla e relacionnan entre ciudadanonan priva. Den e ultimo caso aki ora cu Territorio Insular actua den atmosfera priva, e no ta nada mas cu ningun otro persona juridico. Den e calidad ora cu e opta cu e ta actua a base di igualdad cu otro organizacionnan den nos comunidad, e no ta nada mas y e no tin ningun prae riba ningun otro organo mas.
Ta solamente ora e opta pa actua den e atmosfera publico, dus como gobierno, anto e ora ey e leynan publico cu ta funda den nos constitucionnan ta worde

usa pa e tal caso. Nos no mester kita for di punto di bista cu ora gobierno opta pa haci uso di leynan cu ta conta pa tur ciudadano, kier meen den atmosfera priva, no ta pa nada esey ta. Esey ta pa e por opera mas facil y den hopi caso mas eficiente pa motibo cu ora Gobierno opera den atmosfera publico e tin cu tene cuenta cu hopi mas aspecto, laga nos bisa e aspectonan di behoorlijk bestuur, aspectonan di un estado di derecho, tur cos mester worde balansa pa e ciudadanonan tur worde trata igual. Ora bo ta opta pa bay den atmosfera di un N.V., di un organizacion priva, esey kier meen cu bo ta opta pa otro motibo. Laga nos bisa, pa genera ganancia y cu bo no ta mara na e leynan publico.

Awor kiko a pasa den pasado? Den pasado, Territorio Insular a tuma cierto sumanan grandi di placa y a bisa: "Nos ta bay funda un N.V.". Kiko esey kier meen? Parlamento a tuma e decision di un suma grandi di placa cu en berdad ta di nos comunidad y nan ta bay hink'e den un N.V. Creando e N.V., manera mi a cuminsa di bisa, nos a crea un persona juridico cu tin riba e nivel ey e mesun derecho cu gobierno. Esey kier meen e organonan compatible y cu ta responsable pa tur loke e N.V. aki haci, ta e organonan stipula den e Statuutnan di e N.V.

Mi tin comprencion pasobra mi ta sali di e punto di bista cu tur parlamentario cu ta trece nan punto di bista padilanti ora nan ta bisa cu sumanan grandi ta worde opera den Aruven, ta pasobra nan tin un interes y un preocupacion sincero pa e sumanan grandi aki cu ta worde maneja. Sin embargo nos mester tene na bista, cu una vez e decision a worde tuma, tal sumanan ta bay den e N.V., esey ta un cos cu hopi vez e miembronan di parlamentonan den pasado no tabat realisa suficientemente, cu haciendo esey nan a saca e suma ey for di control di Parlamento.

Ta lastima, pero ta asina ta. Una vez cu bo a opta pa encarga e fondo ey den un institucion cu na e momento ey a bira un persona juridico y a haña rechtspersoon, ta e rechtspersoon ey ta doño di tur e fondonan ey.

Awor, den un rechtspersoon, den un N.V., nos tin e Raad van Commissaris y nos tin e aandeelhouders. Mi por compronde cu na dado momento e pensamento tabata pa hopi aña, cu Bestuurscollege nombrando un diputado den, laga nos bisa Raad van Commissarissen, cu esey a trece e N.V. bao di guia di Gobierno. Segun mi esaki tambe ta un interpretacion cu no ta worde cubri juridicamente. Te hasta no ta posible pa nombra un diputado qualitate qua laga nos bisa, como president-commissaris di un N.V.

Personanan cu ta hopi lia cu gobierno por corda cu dia tabata tin preparacionnan pa lanta A.P.A. N.V. na dado momento e concept statuutnan tabata conoce un articulo cu tabata stipula cu diputado lo ta qualitate qua president-commissaris di A.P.A. N.V.. Ora e statuutnan aki a worde manda pa goedkeuring, goedkeuring a worde onthouden. E argumentacion tabata, no ta posible pa e diputado qualitate qua ta representa den Raad van Commissaris solamente a base personal.

Naturalmente ta di compronde cu Bestuurscollege ta nombra personanan den e Raad van Commissaris den cual nan ta expresa cierto confianza pa equis motibo. Pero, esey no kier meen cu ora e personanan ey tuma nan decision den e organonan di e N.V., cu nan ta vota of tuma nan punto di bista representando Eilandgebied pasobra un goudenregel den N.V.-recht ta, cu cualkier decision cu worde tuma door di un organo di e N.V., sea Raad van Commissaris, sea aandeelhouders, e mira primordial mester ta decisionnan cu ta cuadra cu interes di e N.V. y no di Territorio Insular. Esey por ta bin na segundo lugar. Ta e interes di e N.V. ta e meta principal cu e decision mester worde tuma riba dj'e.

Mi tin cu bisa naturalmente cu ta comprendible cu hopi miembro ta preocupa. Pero Señores, ta p'esey mi a trata di bisa una vez cu bo saca e fondonan grandi aki, encarg'e bao di un rechtspersoon, bo tin cu carga e consecuencianan. Bo no por bisa awor aki mi ta gobierno anto ora mi kier bay trata riba privaatrecht, mi tin e mesun derecho. No, sorry. Ta mescos si na dado

momento Raad mester dicidi pa cumpra fls. 1.000.000,00 na share den Exxon, esey no kier meen cu Raad mañan por bin anto y bisa: "Ban pidi Algemene Rekenkamer pa bay controla e bukinan di Exxon". Nan ta bisa nos: "Señores sorry, dat gaat te ver". Pa e motibo ey. Diferente miembronan mi a tende basa nan discurso haciendo un beroep riba Landsverordening Algemene Rekenkamer. Kiko Algemene Rekenkamer tin di haber cu N.V.'s? Laga nos mira e articulo cu diferente miembro a trece padilanti caba.
Articulo 31 di e Landsverordening Algemene Rekenkamer: "ELke instelling, vereniging, corporatie, naamloze vennootschap, stichting of andere lichaam in het genot van subsidie". Señores tende bon "in het genot van subsidie ten laste van een Eilandgebied of het beheervoerend over gelden of goederen vanwege het Land of een Eilandgebied verstrekt". Dus subsidie of beheervoerend over gelden of goederen vanwege een Eilandgebied verstrekt. Kiko esey kier meen: "Beheervoerend over gelden of goederen vanwege het Eilandgebied verstrekt?" Esey kier meen cu ora bo ta traspasa cierto sumanan of goederen kedando bo mes doño, anto bo ta encarga un otro organo pa beheernan pabo pero no ta asina cu ta e otro organo ta bay bira doño di loke bo ta lag'e beheer, ta a bo ta keda doño. Pues, en todo caso, subsidie of ora un N.V., pa nos ta mas specifico, ora un N.V. ta voer beheer riba goederen di Eilandgebied.
Nos mester haci e pregunta, ta esey ta e caso cu N.V. Aruven? Segun mi cu no pasobra tur e sumanan cu a worde pasa pa Aruven, a bira propiedad di Aruven. E hotelnan ta propiedad di Aruven. Si Aruven mester bay failliet mañan, no ta gobierno ta worde yama pa paga. Ta e N.V. ta failliet. No ta asina cu nos comunidad mester draai op pa e debenan di e N.V. tampoco. Ta e N.V., semper como e ta un rechtspersoon, e ta un persona judicial ta carga tur e consecuencianan aki.
Den tal caso pues, ora ta papia di subsidie of over beheer, Algemene Rekenkamer por pidi e N.V. ey pa dunanan un overzicht di e bukinan althans di e manera cu nan a maneja e sumanan cu a worde poni den nan man, pero cu gobierno a keda doño di dj'e.
Laga nos mira awor e segundo articulo.
"Dezelfde verplichting", e mesun derechonan aki "bestaat voor instellingen, verenigingen, corporaties, naamloze vennootschappen, stichtingen of andere lichamen bij het beheer waarvan het geldelijk belang van het Land of van een Eilandgebied rechtstreeks of zijdelings is betrokken". Si nos lesa bon, nos ta mira bij het beheer waarvan, e waarvan no ta cay riba e goederen of geldelijk belang, beheer waarvan ta slaat terug riba e instellingen, verenigingen, corporaties, N.V.'s. Awor den ki caso nos por bisa cu un tal N.V. ta voer beheer riba geldelijk belang van een Eilandgebied? Rechtstreeks of zijdelings? Rechtstreeks ta ora cu Gobierno duna un N.V. un lening of para garant, den tal caso bo por papia di rechtstreeks betrokken. Zijdelings ta ora ta papia di borgstelling ora cu Eilandgebied ta para borg pa sumanan of prestamonan cu un N.V. a haci.
Nos por puntra awor, kiko ta e consecuencia ora cu un N.V. bisa Rekenkamer: "Sorry, mi no tin nada di haber cu boso y nos no ta dispuesto pa duna nos bukinan pa inzage". Consecuencia di esey ta cu artikel 32 ta bisa: "Indien lichamen als in artikel 31 bedoeld de verplichtingen hun bij deze verordening opgelet niet nakomen, kunnen zij niet voor enige uitkering in aanmerking komen". Basicamente lo cual ta tumando lugar aki, ta cu wetgever kier proteja sumanan di comunidad ora ta duna subsidie of ora ta duna garantia of ora ta duna prestamo. Lo cual nos ta bisa aki no ta nada straño, cualkier banco cu duna cualkier persona un lening of un garantie kier sa cu su placa ta worde bon maneja. Anto den tal casonan Algemene Rekenkamer ta come in the picture. Aunke cu nos mester tene na vista cu Algemene Rekenkamer ta controla loke nos ta yama rechtmatigheid di e uitgavennan ey. Kier meen cu e placanan a worde usa y e autoridadnan cu a tuma decision pa usa e fondonan aki, tabata competente pa tuma tal decisionnan. No ta asina cu Algemene

Rekenkamer ta bay controla beleid, es decir gobernacion di un N.V. Pakiko?
Como nos a sali di e punto di bista cu un rechtspersoon ta volledig compe-
tent y ta e ta dicidi con e ta ejerce su podernan.
Señor Presidente! Mi a bisa tin algun caso ta bon pa nos trece padilanti
y pa hala atencion ariba. Recientemente tabata tin papia, papia no, mi kier
sa cu decisionnan a worde tuma, pa duna voorschot na Aruven. Awor ta bon
pa tur hende realisa cu aki segun mi a worde tuma un decision, haciendo
uso di un terminologia cu no ta correcto. Bo por papia di duna voorschot
ora un organo of un persona tin un, loke nos ta yama, rechtsvordering. Kier
meen, cu e tin derecho di pidi bo cierto cos. Ora un hende tin derecho riba
salario, gobierno por bisa: "Wel, mi ta duna bo un voorschot riba bo sala-
ris". Pero pa bo duna un N.V. un voorschot, ta segun mi, hacimento di uso
di un palabra cu no ta cuadra cu su contenido. Mas bien e sumanan aki mester
worde mira como un lening na mi punto di bista, como un lening na e N.V.
Señor Presidente! Mi tabata podise un poco largo den mi splicacion, pero
mas bien esaki tabata pa e miembronan di Parlamento cu manera mi a cuminsa
bisa, nan preparacion tabata riba otro terreno cu riba terreno juridico.
Hasta mi tin cu observa cu e terminologianan cu ta worde usa den e Lands-
verordening Algemene Rekenkamer, te hasta pa jurista nan no ta asina facil
pa compronde, ban corda pa hendenan cu nan preparacionnan ta riba otro ter-
reno.
Señor Presidente! Manera mi a bisa na cuminsamento, mi unico deseo ta pa
lo cual mi a trece padilanti por ta food for thought manera nan ta bisa,
y cu tur hende por bisa: "Caramba, e por tin otro miras, otro punto di bista
riba henter e problematiconan aki, laga nos ban consulta mas leuw, laga
nos pidi otro expertonan tambe duna nan punto di bista pasobra no ta asina
facil manera cu si cu hopi hende na e momento aki ta keriendo".
Ta decisionnan cu ta worde tuma, podise den futuro mas biaha Parlamento
lo worde yama podise pa lanta N.V.'s of lanta stichting, pero semper bo
mester ta cuidadoso pasobra optando pa un organizacion cu ta opera den pri-
vaatrecht, cu esey bo a saca for di man bo derecho pa bo por juzga of con-
trola manera cu bo por haci ora asuntonan ta tuma lugar den cuadra di pu-
bliekrecht.
Señor Presidente! Si por tin cualkier pregunta, gustosamente lo mi contesta
nan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Secretaris.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Mi mester gradici Secretario di Ter-
ritorio Insular pa e splicacion cu el a duna riba e terreno aki. Mi ta kere
cu el a touch algun aspecto sumamente interesante, pero loke si nos ta la-
menta cu el a bini na final di tratamento di e mocion aki, cu ta haci difi-
cil pa nos envolvi den nos argumentacionnan e puntonan treci padilanti door
di Señor Secretario. Mi no ta kere awor aki ta e momento pa bay ampliamente
den discusion ariba e materia, pero si mi kier a mustra e Parlamento aki
cu ora nos referi na Algemene Rekenkamer, nos di parti di Partido di Pueblo
Arubano no a cita articulo 31 di e Verordening Algemene Rekenkamer, sino
nos a sali for di punto di bista di articulo 1 cu ta bisa: "De controle
op het geldelijke en materieel beheer in de ruimste zin geschied, ongeacht
welk vorm en beheer".
Señor Presidente! Ora cu nos a papia di e mocion, nos a papia ariba e parti
di manejo di Gobierno Insular como accionista. Nos no ta papia pa bay in-
vestiga e N.V., ariba su mes. Nos sa cu esey ta privaatrechtelijke instel-
ling cu bo no por investiga ariba su mes. Pero e placanan envolvi sea via
subsidie of aankoop van aandelen of voorschot of lening, ta placa di pueblo
cu ta worde envolvi den un corporativa priva, y e placanan ey Algemene Re-
kenkamer, pa nos semper, tin e poder di controla si nan a worde bon usa,

si nan ta worde correctamente usa sin drenta den e parti di manejo politico den Gobierno Insular.
Si tabata tin fraude cu e placanan ey, no tabata tin fraude, nan a bay pa e N.V. of nan no a bay pa e N.V., nan a bay pa e abogado di e N.V. of nan no a bay pa e abogado, asuntonan asina e controle di Algemene Rekenkamer ta yega na dj'e. Gustosamente lo nos a sigui elabora y discuti ariba e topico aki. Lamentablemente, mi a bisa caba, ta cu el a bin te despues di ultimo tanda y si bira necesario, cualkier dia nos ta yama un reunion y kizas trata e topico aki ariba su mes.

DE VOORZITTER: Señor Eman, Señor Secretaris a bisa bon cla cu loke ta cay bao di e competencia Rekenkamer ta e rechtmatigheid y no un manejo di un gobierno. Si mi ta bisa cu loke Señor Secretario a trece den su splicacion no ta laat. Keto bay despues di e splicacion aki, Raad por bay di acuerdo pa hou aan e mocion ey y despues pues bin vota den un otro reunion. Kier meen laat nunca e no ta.

DE HEER J.H.A. EMAN: No, Señor Presidente. Loke mi kier meen cu laat, ta den e sentido cu lamentablemente nos no por a usa e argumentonan aki cu a worde treci padilanti den e discucionnan ariba un materia asina importante.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta gradicido na Secretario di Territorio Insular pa su splicacion sumamente cla. Nos no tabata tin nada contra cu el a duna e splicacion na final, pasobra nos ta asumi cu ora cu un persona ta bira miembro di Parlamento, prome cos cu e ta cuminza haci ta pasa door di e verordeningnan cu ta relevante den su funcion. Pues mi ta kere di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, mi no ta kere tin uno cu no a entera nan mes di e situacion y e materia aki. Pues, e critica cu Señor Eman ta lanza, ta autocritica cu nan ta suppose di siña prome cu nan drenta Parlamento.
Na di dos lugar Señor Presidente a resulta tanto den articulo 31 como articulo 1 di e Landsverordening regelende de Rekenkamer cu aki ta trata di controle y materieel beheer y ningun momento ta worde papia di manejo di Bestuurscollege. Fraccion di P.P.A. a entrega 3 mocion cu a worde modifica ora a resulta cu e mocion tabata malo. En vez di "Het Bestuurscollege te verzoeken" nan a dicidi: "De Algemene Rekenkamer te verzoeken een onderzoek in te stellen naar het beleid van het Bestuurscollege inzake de Aruven".
Ta nifica awor cu pa di dos biaha ta resulta cu e mocion aki ta fout.
Señor Presidente! Ta keda nos nada otro di suplica nos distinguido coleganan parlamentario ya cu error ta humano y cu error a worde constata, ban corrigi'e. E correccion di error di parti di fraccion di P.P.A. ta intrekking di e mocionnan y nos por bay over pa orden di dia.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet? Señor Eman.
Señores un cos si. Mi kier pa nos comprende otro bon. Despues cu Secretaris a duna splicacion, mi a duna amplio oportunidad pa haci pregunta y si por tin punto di bista pa no haci'e pasobra no tin mas ronde.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Mi ta kere Señor Presidente, juist e elaboracion di Secretario por contribui na aprobacion di un mocion sumamente importante awe. Mi a tende bon e palabranan di Señor Betico Croes, los di e parti di bay haci huiswerk, etc., mi ta kere cu nos a refleja cu nos ta domina e stof aki sumamente bon. Mi ta di acuerdo cu Señor Croes ariba un punto. E mocion aki cu ta hopi importante, lo ta mihor si nos no papia di beleid

pero si nos papia di beheer di placanan di pueblo den e cuestion como shareholder den Aruven. Mi ta kere cu si Señor Croes berdaderamente kier approach e asunto aki positivamente, nos schors e reunion aki si P.P.A. ta dispuesto pa nos cambia e palabra beleid y haci'e beheer di parti di Bestuurscollege den Aruven, anto unanimamente bay di acuerdo cu e investigacion cu lo mester tuma lugar Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señores, un momento.
Señor Nisbet?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Ora nos haña un splicacion di Se-Secretario cu ta indica cu por ta mihor pa en vez di beleid tin beheer. Como cu esey ta e ultimo argumento cu M.E.P. a caba di usa pa no vota pa e mocionnan, nos di P.P.A. ta bay di acuerdo pa cambia beleid den beheer. E ora ey e mocion aki ta bay pasa unanimamente. Loke si mi kier constata ta cu despues di e splicacion di Señor Secretario, e critica di Señor Croes riba Gobierno Central den caso di A.L.M. tampoco ta bon.
Danki.

DE VOORZITTER: Señores, nos a yega na final di e derde ronde. Mi a bay over caba na e votacion, na e momento ey mi a laga Secretaris duna e splicacion. No por bin amendement y nada di esey na e momento aki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Un punto di orden. E ta un punto sumamente serio.

DE VOORZITTER: Señor Eman, bo no tin punto di orden, pero kiko bo kier trece padilanti?

DE HEER J.H.A. EMAN: Un punto di orden ariba e orden. Sorry, el a worde afgeschaft. Señor Presidente! Loke mi kier trece padilanti ta cu si acaso e Parlamento aki net prome cu votacion ariba un mocion ta realisa cu e por bay unanime si bin un cambio chikito, mi ta kere di Bo banda como Presidente lo no por tin ningun objecion contra esey.

DE VOORZITTER: Señor Eman, ban comprondе otro bon. Mi a bisa prome cu votacion, nos a cuminza cu votacion, mi a bisa nos ta bay over na votacion, nos ta eynan caba cu nos ta bay na votacion.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi tabata kier a haña un oportunidad pasobra tur hende a haña oportunidad pa bisa algo riba e asunto aki.

DE VOORZITTER: Mi a puntra y tin 3 miembro cu kier a haña oportunidad.

DE HEER E.J. VOS: No, pasobra mi no a haña un oportunidad.

DE VOORZITTER: Bon, mi ta duna bo un oportunidad awor Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Masha danki. Señor Presidente! Como un persona cu a hiba palabra den e Parlamento aki relaciona cu e mocion, lo mi kier a trece lo siguiente padilanti. Parcialmente mi ta di acuerdo cu Señor Secretario, pero ta lamentable, manera nos lider di fraccion Señor Eman a trece padilanti, cu nos no a haña un oportunidad di drenta den un debate riba e punto aki, pasobra cu e punto aki a worde treci padilanti sec. Ta p'esey un rato pasa ora cu Señor Secretario a menciona cierto cosnan, mi a lanta para y mi a bisa ban cas. Pakiko mi a bisa ban cas? Justamente nos ta bay traha riba un begroting awe merdia. Nos ta bay trata e begroting di W.E.B., begroting di Telefoondienst, begroting di Luchthaven, begroting di D.O.W. y e algemene begroting.

Awor si Bestuurscollege di Aruba dicidi, manera e diputado a splica poco dia ey, cu tin intencion di formalisa y pone W.E.B. den un N.V., cu Luchthaven despues di bira bedrijf, lo bira un N.V. y tambe Telefoondienst en vez di un bedrijf lo bira un N.V. anto e ora ey tur propiedad di pueblo lo worde poni den man di personanan priva y saca for di e control di Parlamento di Aruba.
Señor Presidente! Esaki sigur sigur ningun momento por ta correcto. No por! Ora bo ta geldschieter bo tin un responsabilidad, bo tin cuenta di haña for di esnan cu bo ta duna e placa ey. Ta p'esey Señor Secretario a bisa un rato pasa cu bo no por papia di voorschot pero Bestuurscollege si ta papia di voorschot. Pakiko? Pasobra Bestuurscollege ta considera cu e ta accionista mayoritario, e N.V. practicamente ta di dj'e. E ta considera esaki su responsabilidad. Cu otro palabra, loke Gobierno ta haciendo awor aki ta subsidiando Aruven sin cu pueblo for di unda e placa ta sali, por tin control riba e placanan ey. Señor Presidente, mes ta kere cu esaki ta un situacion sano? No por ta. Mi no ta kere cu tin un hende den e pueblo aki cu lo aprob'e. Es decir, nos no tin nodo di trata W.E.B. mas, splittube no tin nodo di trata mas, Telefoondienst no tin nodo di trata mas. Un momento Señor Presidente.

DE VOORZITTER: No, no mi a duna oportunidad pa cada hende bisa algo. No tin discusion aki.

DE HEER E.J. VOS: Mi kier a mustra Señor Presidente, cu e ora ey nos no tin nodo di trata W.E.B. mas, nos no tin nodo di trata Telefoondienst mas, nos no tin nodo di trata nada riba turismo mas pasobra esey tambe ta bay worde poni den un Stichting. Pues, tur e millon di florin cu pueblo a pone den nan fls. 60.000.000,00 pa W.E.B., fls. 36.000.000,00 pa fls. 40.000.000,00 pa Telefoondienst, pueblo no tin control mas riba nan pasobra Gobierno a dicidi cu pueblo no ta haña control mas riba nan. Increible, imposible Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente!

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
No, Señor Nisbet tur hende a haña oportunidad caba, se acabo. Nos ta bay over na votacion.
No, no, mi no ta den wega. Mi ta hunga poco pero no hopi.

DE HEER B.J.M. NISBET: Inaceptable.

DE VOORZITTER: Inaceptable! Señor Nisbet, mi a duna oportunidad fuera di reglement pa tur miembronan cu kier papia despues di Señor Secretario.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi a pidi pa agrega un punto.

DE VOORZITTER: No tin nada di agrega mas, mi a duna di mas caba. Mi a duna di mas caba.

DE HEER B.J.M. NISBET: Mi a pidi pa agrega un punto. Nos ta papiando di algo serio.

DE VOORZITTER: Pero ta p'esey mes mi ta trata cos serio.
Number 13.

DE HEER B.J.M. NISBET: No ta serio mi ta?

DE VOORZITTER: Tende ki Señor, boso no grita mi aki den no, mi no ta boso

mucha. Ah bon.
Mi si no ta haci wega cu ningun hende.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Riba cua mocion nos ta vota.

DE VOORZITTER: Prome mocion, nos no por vota riba di dos prome. Esun prome nos ta votando. Esun prome, caminda ta para: "De Algemene Rekenkamer te verzoeken een grondig onderzoek in te stellen naar het beleid van het Bestuurscollege als aandeelhouder van Aruven en het resultaat aan de Raad bekend te maken".

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Segun mi, Señor Marco Bislip no tabata sa cu ta e mocion ey.

DE VOORZITTER: El a vota robes anto. No ta importa mi.

VOOR STEMDEN DE LEDEN: E.J. VOS, J.H.A. EMAN, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, L.A. HENRIQUEZ, A.W. ENGELBRECHT.

TEGEN STEMDEN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, E.M. DE KORT, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN.

DE VOORZITTER: E resultado ta 6 voto na fabor y 11 contra. E mocion a keda rechasa. Nos ta pasa over pa di dos mocion, esun cu e dictum ta bisa: "Het beleid van de gedeputeerde E.M. de Kort als vertegenwoordiger van het Eilandgebied in de Aruven ten zeerste af te keuren".
Esun cu ta vota voor manera boso sa ta vota voor e mocion, esun cu vota contra, ta contra e mocion.
13.

VOOR STEMDEN DE LEDEN: E.J. VOS, J.H.A. EMAN, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, L.A. HENRIQUEZ, A.W. ENGELBRECHT.

TEGEN STEMDEN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, E.M. DE KORT, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 6 voto na fabor y 11 contra. E mocion aki tambe a keda rechasa.
Asina nos a yega na final di nos reunion. E reunion geschorst lo sigui awe tardi dos'or y mei.
Mi ta pidi boso atencion pa nos himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 13 december 1983 om 11.35 uur gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van................

De Voorzitter,

De Secretaris,